



Hellberg

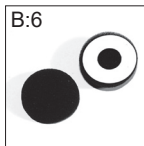
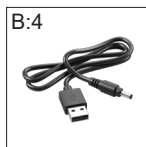
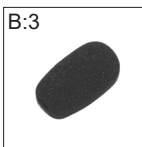
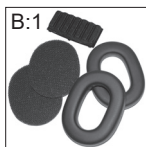
Local 446

(EN)	User manual	6-9	(SR)	Uputstvo za upotrebu	66-69
(DE)	Gebrauchsanweisung	10-13	(MK)	Упатство за користење	70-73
(FR)	Manuel d'utilisation	14-17	(BG)	Инструкции за потребителя	74-77
(NL)	Gebruiksaanwijzing	18-21	(RO)	Instrucțiuni utilizare	78-81
(ES)	Instrucciones de uso	22-25	(UA)	Інструкція користувача	82-85
(PT)	Instruções do utilizador	26-29	(EE)	Kasutusjuhised	86-89
(IT)	Istruzioni per l'uso	30-33	(LV)	Lietošanas instrukcija	90-93
(GR)	Οδηγίες Χρήσης	34-37	(LT)	Naudotojo instrukcija	94-97
(TR)	Kullanıcı talimatları	38-41	(DK)	Brugsanvisning	98-101
(CZ)	Návod na použití	42-45	(SE)	Bruksanvisning	102-105
(SK)	Návod na obsluhu	46-49	(NO)	Brukermanual	106-109
(PL)	Instrukcja obsługi	50-53	(FI)	Käyttöohje	110-113
(HU)	Felhasználói útmutató	54-57	(IS)	Notendaleiðbeiningar	114-117
(SL)	Uporabniška navodila	58-61	(RU)	Инструкция по эксплуатации	118-121
(HR)	Korisničke upute	62-65	(SA)	تعليمات الاستخدام	122-125

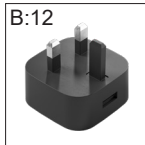
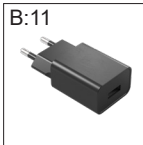
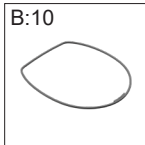
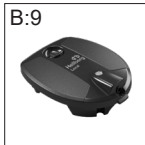
A. Parts



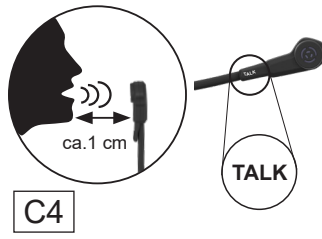
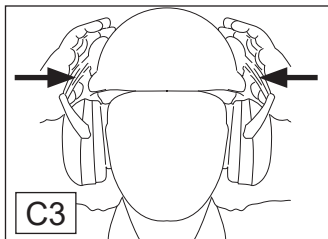
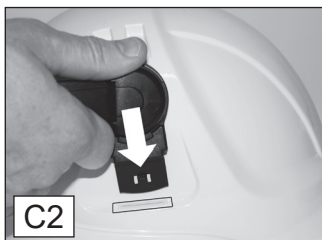
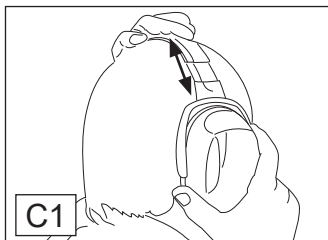
B. Accessories and spare parts



B. Accessories and spare parts



C. Fitting and adjustment



D. Change of hygiene kit



E. Approval & Technical data

85001-001 Local 446 Headband^{E1}, Weight 513 g^{E4}, EN 352-1:2020^{E3}

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att. ^{E5}	18,5	19,1	21,7	26,2	36,6	36,1	35,6	36,5	35,3	30,0	24,0	32,1
Std. dev. ^{E6}	3,7	3,3	2,6	2,8	3,1	5,1	4,1	4,3	3,4	2,4	2,3	2,5
APV ^{E7}	14,8	15,8	19,1	23,4	33,5	31,0	31,5	32,2	32	28	22	30

85101-001 Local 446 Helmet Mount^{E2}, Weight 547 g^{E4}, EN 352-3:2002, EN 352-3:2020^{E3}

Freq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
Mean att. ^{E5}	18,3	17,4	20,8	23,6	33,1	35,9	37,1	38,2	35,7	28,3	23,0	31,0
Std. dev. ^{E6}	5,1	5,9	3,3	2,6	4,1	2,7	3,7	5,1	1,2	1,8	1,6	1,2
APV ^{E7}	13,2	11,5	17,5	21,0	29,0	33,2	33,4	33,1	34	27	22	29

Certification and Monitoring: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany
Notified Body: 1974^{E8}, Notified by ZLS

Tested and certified to^{E3}:

PPE regulation (EU) 2016/425 and applicable parts of European standards:

EN 352-1:2020 (Headband)

EN 352-3:2002, EN352-3:2020 (Helmet Mount)

EN 352-4:2020 (Level Dependent)

EN 352-6:2020 (Headset Profile max SPL is below 82dB(A))

Criterion level EN 352-4 H= 112,7 dB, M= 110,5 dB, L= 97,1dB

Max. SPL EN 352-6, 79,6 dB(A) at -12,5 dBm

Input level (dBm)	-37,5	-32,5	-27,5	-22,5	-17,5	-12,5
Mean (dB)	52,9	57,0	61,7	66,8	71,9	77,0
StDev (dB)	2,8	2,9	2,8	2,8	2,8	2,6
Mean + StDev	55,7	59,8	64,6	69,6	74,7	79,6

Radio Equipment Directive (RED) 2014/53/EU (Europe)

NEMKO Norway, Notified Body: 0471^{E8}

English is the language examined by Notified Body. English has interpretive precedence.

Radio standard: PMR 446 MHz (EU)
Channel separation: 12,5 kHz
Modulation: FM
Number of Ch.: 16
Sub channel coding: CTCSS
Number of Sub channels: 38
Transmit power: 150/50/10 mW ERP

Range: 3 km line of sight
Receiver sensibility: Typical -120 dBm
Power supply: 2 x AA user replaceable 1,2-1,5 V
Included Batteries: 2 x NiMH 2600 mAh
Weight: 513 g Headband, 547 g Helmet Mount
Battery operation time: 12 hours normal operation
Battery standby time: 20 hours

Battery charging time: Up to 5 hours
Water and dust resistance: IP 56
Approvals/Compliance: EN 352, RED, ROHS, REACH, WEEE
Operating temperature: -20 to +55°C

G. Approved helmet combinations

Manufacturer ^{G1}	Helmet model ^{G2}	Adapter ^{G3}	S	M	L
Auboueix	Iris 2	30 mm	x	x	x
Bjornklader	Balance AC	30 mm			x
Cerva	Alpine Worker	30 mm			x
Gardio Safety	<i>Armet Mips</i>	30 mm			x
Irudek	Ekain	30 mm			x
Irudek	Oreka	30 mm			x
Irudek	Stilo 300V	30 mm	x	x	
Irudek	Stilo 600V	30 mm			x
KASK	Zenit X	30 mm	x	x	
Petzl	Vertex	30 mm	x	x	
Petzl	Vertex Vent	30 mm	x	x	
Petzl	Strato	30 mm	x	x	
Petzl	Strato Vent	30 mm	x	x	
Scott Safety	Styel 600	30 mm			x
Singing Rock	Flash Industry	30 mm			x
Singing Rock	Flash Aero	30 mm			x
Singing Rock	Flash Access	30 mm			x
Zekler	Zone	30 mm	x	x	
3M Peltor	G2000	30 mm	x	x	
3M Peltor	G3000	30 mm			x
3M	SecureFit X5000	30 mm	x	x	
3M	SecureFit X5500	30 mm	x	x	

Supplementary helmet list according to EN 352-3

Certification and Monitoring: PZT GmbH, Bismarckstrasse 264 B, 26389 Wilhelmshaven, Germany
Notified Body: 1974^{E8}, Notified by ZLS

Radio Channels (MHz)^{E12}

Ch	Frequency	Ch	Frequency	Ch	Frequency	Ch	Frequency
1	446.0062	5	446.05625	9	446.10625	13	446.15625
2	446.01875	6	446.06875	10	446.11875	14	446.16875
3	446.03125	7	446.08125	11	446.13125	15	446.18125
4	446.04375	8	446.09375	12	446.14375	16	446.19375

Sub channels CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)(Hz)^{E13}

Ch	Frequency	Ch	Frequency	Ch	Frequency	Ch	Frequency	Ch	Frequency	Ch	Frequency
1	67.0	8	88.5	15	110.9	22	141.3	29	179.9	36	233.6
2	71.9	9	91.5	16	114.8	23	146.2	30	186.2	37	241.8
3	74.4	10	94.8	17	118.8	24	151.4	31	192.8	38	250.3
4	77.0	11	97.4	18	123.0	25	156.7	32	203.5		
5	79.7	12	100.0	19	127.3	26	162.2	33	210.7		
6	82.5	13	103.5	20	131.8	27	167.9	34	218.1		
7	85.4	14	107.2	21	136.5	28	173.8	35	225.7		

WARNING!

This hearing protector is intended to protect the wearer from hazardous noise levels when fitted in accordance with this user instruction. Any other use is not intended and therefore not permitted. It is important that the instructions for use are followed. Failure to do so could result in a drastic decrease of the noise attenuation and may lead to serious injury.

Read these user instructions carefully!

- The hearing protector must be worn at all times in noisy environments to provide full protection! Only 100% wear time provides full protection.
- Do not remove the headset to change settings in a noisy environment. Use menu system with guide voice while wearing the headset.
- The audibility of warning signals at a specific workplace may be impaired due to over-protection, when using a hearing protector with too high a noise attenuation performance in relation to the noise environment.
- When using hearing protection with entertainment audio features, remember to adjust the volume when working in noisy environments so that any warning signals etc. can be heard.
- In some individuals, excessive sound pressure from earphones and headphones may cause hearing loss.
- This hearing protector features the level-limiting of audio signals from the speakers to a maximum of 82 dB(A) at the ear.
- Do not use this product in a potentially explosive atmosphere.
- This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
- The earmuff is provided with safety related audio input. The user should check correct operation before use. If distortion or failure is detected the user should refer to the manufacturers advice for maintenance.
- The hearing protector's noise attenuating properties can dramatically decrease when used with, for example, thick eyeglass frames, ski masks/balaclavas, etc.
- Use of perspiration/hygienic protection over the sealing rings can reduce the hearing protector's noise attenuation properties.
- Earmuffs, and in particular cushions, may deteriorate with use and should be examined at frequent intervals for cracking and leakage.
- Immediately discard the product if it shows any signs of cracking or damage.
- Hygiene kit should be changed at least twice a year. Make sure you choose the correct hygiene kit for your hearing protector.
- Clean the product with mild soap. You must be sure that the detergent you use does not irritate the skin. Do not dip the product in water.
- The hearing protector must be stored in a dry, clean environment out of direct sunlight, e.g. in its original packaging.
- Ensure battery condition and state of charge to ensure capacity is sufficient throughout a critical task. Battery capacity may deteriorate over time.
- Ensure matching configuration by testing communication before commencing critical task
- Note, on communication radio, only one unit can transmit at the same time. A unit can not receive a message while transmitting.
- Ensure that the used radio frequencies are license-free or obtain a license in the region you operate.

FITTING & ADJUSTMENT

Brush away all hair from your ears and place the earmuffs over your ears so they fit comfortably and snugly. Ensure your ears are completely enclosed by the earmuffs and that you have an even pressure around your ears.

Headband (pic. C1)

Adjust the headband size so that it rests lightly against the crown of your head.

Helmet mount (pic. C2, C3)

Push the hearing protectors' helmet attachment into the helmet slot until it locks into position. Place the hearing protectors over your ears and press inwards until you hear a click. Adjust the hearing protectors and helmet so they fit comfortably.

Boom microphone (pic. C4)

The boom microphone (A:6) should be placed approximately 1 cm from the mouth for best noise suppression and clear speech intelligibility. Make sure the microphone is facing the mouth, with the TALK text imprint towards the mouth. Attach the Windshield (B:3) for use in windy environments.

USER INSTRUCTIONS FOR TWO WAY COMMUNICATION

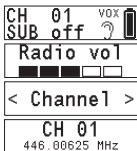
Charge the headset prior to first use! See Charging section of the user manual.

Operation

Power ON/OFF: Press and hold the on/off button(A14) for 4 seconds. To transmit on the configured channel, press and hold the PTT button(A16). If the VOX is activated just speak into the microphone. Press the LD button(A15) to turn the LD function ON/OFF.

Configuration

- Configuration can be done both wearing the headset and with the headset in your hands. Warning! Never remove the hearing protection when exposed to noise.
- All navigation and configuration of settings are guided by and confirmed with voice messages.
- By default, the display shows a home screen with radio channel and sub channel as well as function icons and a battery indicator.
- By default, the up and down buttons (A13 >) (A12 <) change the radio volume
- Press on/off to enter the menu
- Navigate through settings with up/down buttons
- Press on/off to enter edit mode of the selected setting
- Use up/down to change value
- Confirm and exit the setting with on/off
- The menu system returns to the home screen automatically after 10 seconds of inactivity, or



manually with a long press on the on/off button

Menu items

<Channel>	Set the radio channel, <1-16*> (*might vary per region)
<Sub Ch>	Set the sub channel for selective squelch (if activated, only transmissions with a matching sub channel will be heard) <OFF, 1-38>
<VOX>	Set the VOX threshold. A lower threshold means a weaker mic signal activates transmission <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<Squelch>	Set the squelch threshold, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<TX allow>	Sets when transmission is allowed, always, channel free, sub channel match, sub channel mismatch
<TX power>	Set the radio's transmitting power, <LO, MED, HI>
<Sidetone>	Set volume of your own voice to be heard in the headset when transmitting, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Level-dependent "Active listening" function

Press the LD button (A15) to switch the level-dependant function ON. A voice message confirms the function and a symbol will show on the display home screen. The volume is adjustable in 5 levels (1, 2, 3, 4, MAX). Adjust the volume by pressing the LD button until you reach your desired volume level. The level will be indicated with a voice message and on the display. Press and hold the LD button to switch the Level-dependent function OFF. The headset remembers your last volume setting the next time you switch ON the headset or the level-dependant function. For use in windy environments it is recommended to fit the two included windshields (B:6). Remove the peel off film and fit the windshield perfectly centered over the Level Dependant microphones (A7).



This hearing protector is provided with level-dependent attenuation. The wearer should check correct operation before use. If distortion or failure is detected, the wearer should refer to the manufacturers advice for maintenance and charging of the battery.

Warning! The output of the level-dependent circuit of this hearing protector may exceed the external sound level.

Radio Volume

The volume of the incoming radio can be configured with the up and down buttons (A13 >) (A12 <). The volume is adjustable in 5 levels (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). The Radio can be turned OFF by turning the volume down, press and hold the down button when on volume level 1. A radio off notification will be heard with 10 minute intervals. To turn the radio ON increase the radio volume.

PTT (Push To Talk)

Press and hold the PTT button (A16) to transmit on the selected radio channel. Release the button to stop transmitting

Radio channel (frequency)

See table E:12 for available channels and frequencies. When two (or more) radios are configured on the same channel, they can communicate with each other.

Sub channel (selective squelch)

Using sub channels enables multiple groups to use the same radio channel without disturbing each other. When activated, transmissions are coded with the sub channel and only received messages on the same sub channel will be heard. A unit with sub channel turned OFF will hear transmissions from all sub channel groups. Sub channel grouping is achieved with sending units overlaying a tone to the transmitted audio which receiving units can detect and open the selective squelch. See table E:13 for available sub channels and their tone frequencies.

VOX (Voice Operated Transmission)

When the VOX is activated, radio transmission is automatically started when the speech signal from the microphone is above a certain level (threshold). Double press the PTT button or use the menu to enable/disable the VOX and set the desired threshold (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). A lower threshold allows a weaker speech signal to activate transmission. A higher threshold might be needed when the background noise is higher to prevent false triggering of transmission. When enabled, a VOX symbol is shown on the display home screen. Also when VOX is enabled the PTT button can be used to manually control transmission. Note, for reliable VOX triggering and clear communication the microphone needs to be correctly rotated and approximately 1 cm from your mouth.

Squelch (radio noise suppression)

Noise from the radio reception is blocked when the incoming signal is below the set squelch threshold (1, 2, 3, 4, MAX). A lower setting can increase the radio range but might open up for more noise.

TX allow (busy channel lockout)

TX allow configures when radio transmission is allowed from the headset. The setting affects transmissions triggered by the PTT button as well as the VOX functionality. Two descending tones are given as feedback when transmission is prevented. TX allow can be configured in the following settings:

Always: transmission is always allowed

Channel free: transmission is allowed if the channel is free

Sub Ch. match: transmission is allowed if the channel is free or if a conflicting transmission is on the same (matching) sub channel

Sub Ch. mismatch: transmission is allowed if the channel is free or if a conflicting transmission is on another (mismatching) sub channel

TX power

Sets the power at which the headset transmits the radio signal (LO, MED, HI). Higher power can extend the range or improve reception for others in challenging environments. Lower power uses less battery when transmitting and extends operating time. TX power is automatically reduced from HI to MED if battery status is running low. HI TX power is not recommended when using Alkaline batteries due to reduced operating time.

Sidetone

Playback of the transmitted audio in the headset (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Confirms that transmission has been triggered and helps the user to speak at normal levels.

Advanced menu

When the display is in its home screen, press and hold both the up and the down buttons to enter the advanced menu

<Voice> Deactivate voice prompts for navigation and settings, <ON, OFF>

<Display Flip> Flip orientation of display <ON, OFF>

<Version> Version and serial number

<Reset> Reset settings to factory default. Confirm with up or down button.

Battery save function

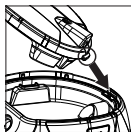
The headset has built in battery save function that turns the headset off when not used. When no movement has been detected for 10 minutes the headset turns off, otherwise it turns of after 2 hours of inactivity.

Low battery warning

When the battery power is decreasing and approximately 10% of operation remains, a voice prompt "battery low" will be heard in the headset. The batteries should then be charged as soon as possible. The headset will turn OFF when the batteries are drained.

Replacement of batteries

Unscrew the thumbscrew (A18) that secures the battery pack (A17). Remove the battery pack from the earcup. Replace batteries, take note of battery orientation. The headset can run on both rechargeable (HR6 NiMH) or disposable batteries of AA type 1.5V. Alkaline batteries only for short term use due to reduced operating time. Make sure you only use specified battery types. Warning! If other battery types than specified are used, risk of explosion may occur. Dispose used batteries according to local regulations. Be careful and make sure the sealing gasket is in place around the edge of the battery pack compartment on the headset. Reinserts the battery pack making sure the bottom protruding part is inserted in its sleeve. Gently tighten the thumbscrew.



Charging of batteries

Never connect a charger to the headset if disposable batteries are used. *Charge rechargeable batteries prior to first use.*

For safety reasons, all headset functions are automatically switched OFF when charging.

The battery pack/headset will charge when connected to a USB power supply. Only use a charger that is approved to local directives for electronic devices. Use the USB charge cable supplied with the headset (B:4). Check that the charge cable is correctly connected to the charging socket (A8). The batteries must be inserted prior to inserting the charge cable.

Power supply specifications: Output DC 5V 1000 mA (Limited Power Source - LPS).

When charging, the LED (A11) will flash green. When the batteries are fully charged, the LED changes to solid green.

LED will flash green with high frequency if there is an error detected when charging.

Disconnect the charger cable when batteries are fully charged.

Important!

Use AA NiMH re-chargeable batteries as included or with similar performance.

Never use batteries with more than 1,5volt.

Never leave the battery pack/headset unattended when charging.

Do not use the headset when the batteries are charging.

Only use a power supply and cable as specified by the manufacturer.

Only charge the batteries at room temperature (10-25°C, (50-77°F)).

Do not disassemble, crush or expose the batteries to extreme heat or fire.

If storing the unit for a longer time remove the batteries from the battery pack.

If these instructions are followed, the product is unlikely to present any hazards within the meaning of EN 60950-1.

Parts (pic. A)

A1: Thermoplastic headband

A2: Thermoplastic helmet attachment

A3: Replaceable foam liner

A4: Replaceable foam filled plastic ear cushions

A5: Replaceable foam filled head cushion

A6: Boom microphone

A7: Level-dependent microphones

A8: Charging socket

A9: Socket for boom-microphone

A10: Display

A11: LED

A12: Volume DOWN and decrease setting

A13: Volume UP and increase setting

A14: On/Off button

A15: Level dependent button

A16: PTT button

A17: Battery pack

A18: Battery pack thumb screw

Accessories and spare parts (pic. B)

- B:1. Hygiene kit: 99403-001
- B:2. Sweat absorbers: 99900-001
- B:3. Windshield boom microphone: 16999-001
- B:4. USB charging cable Local: 39927-001
- B:5. Boom microphone: 16982-001
- B:6. Windshield level dependent microphones: 1059-001
- B:7. Spare headband electronic: 26046-915
- B:8. Spare helmet arm (pair): 26108-910
- B:9. Battery pack AA: 17004-001
- B:10. Battery pack gasket: 17112-001
- B:11. Charger EU: 17193-001
- B:12. Charger UK: 17193-007

Change the hygiene kit (pic. D)

- Remove the old foam liner (A3) and insert the new
- Pull off the old ear cushion (A4)
- Centre the new ear cushion over the hole
- Press with a finger along the outside of the ear cushion until it attaches all around the edges
- Pull off the old head cushion (A5) and insert the new

Approval and technical data (E)

- E:1) Headband
- E:2) Helmet mounted
- E:3) Tested and certified to (standards)
- E:4) Weight
- E:5) Mean attenuation
- E:6) Standard deviation
- E:7) Assumed Protection Value
- E:8) Tested by (notified body)
- E:9) Headband force
- E:10) Size: S, M & L
- E:11) Additional technical data
- E:12) Radio channel frequencies
- E:13) Sub tone channel frequencies

Approved helmet combinations

These earmuffs attached to head protection and/or face protection devices shall be fitted to, and used only with, the carriers(s) listed in table G.

- G:1) Manufacturer
- G:2) Model
- G:3) Adapter

Earmuffs complying with EN 352-3 are of medium size range or small size range or large size range. Medium size range earmuffs will fit the majority of wearers. Small size range or large size range earmuffs are designed to fit wearers for whom medium size range earmuffs are not suitable.

Hereby, Hellberg Safety AB declares that the hearing protector Local 446 is in compliance with PPE regulation EU 2016/425 and the RED Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

For manufacturing date, see the date clock on the inside of the ear cup. Expected lifetime of product, excluding its batteries, is 5 years. Serial number is placed on label on the bottom of the ear cup.

This product is covered by the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE) 2012/19/EU.

Do not dispose of your product as unsorted municipal waste. Batteries must be disposed of in accordance with national regulations. Use local recycling system for electronic products.

WARNUNG!

Dieser Gehörschutz soll bei Anbringung gemäß dieser Gebrauchsanweisung den Träger vor gesundheitsgefährdendem Lärm schützen. Andere Verwendungszwecke sind nicht vorgesehen und somit nicht zulässig. Es ist wichtig, die Angaben in dieser Gebrauchsanweisung zu befolgen. Bei Nichteinhaltung der Anweisungen kann die schalldämpfende Wirkung drastisch beeinträchtigt werden, wodurch es zu schweren Verletzungen kommen kann.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch!

- Der volle Schutz kann nur gewährleistet werden, wenn der Gehörschutz in lärmintensiven Umgebungen immer getragen wird. Nur bei 100%iger Nutzungsdauer ist der volle Schutz möglich.
- Nehmen Sie das Headset nicht ab, um Einstellungen in einer lauten Umgebung zu ändern. Verwenden Sie das Menüsystem mit der sprachgesteuerten Anleitung, während Sie das Headset tragen.
- Warnsignale sind an einigen Arbeitsplätzen möglicherweise schlechter bis gar nicht zu hören, wenn Sie Gehörschutz verwenden, dessen Schalldämpfung im Verhältnis zum Schallpegel in der Umgebung übermäßig stark ist.
- Denken Sie bei Verwendung von Gehörschutz mit Audiounterhaltungsfunktion daran, die Lautstärke in lärmreichen Umgebungen so anzupassen, dass Sie eventuelle Warnsignale usw. hören können.
- Bei einigen Personen kann übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern zu Gehörschäden führen.
- Dieser Gehörschutz kann Audiosignale von den Lautsprechern auf maximal 82 dB(A) am Ohr begrenzen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Einige chemische Substanzen können die Funktion dieses Produkts beeinträchtigen. Nähere Informationen erhalten Sie vom Hersteller.
- Die schalldämpfende Funktion des Gehörschützers kann durch die Verwendung mit z. B. dickeren Brillengestellen oder Skimasken/Schlupfmützen drastisch beeinträchtigt werden.
- Die Verwendung von Schweiß-/Hygieneschutz über den Dichtringen kann die schalldämpfende Funktion des Gehörschützes beeinträchtigen.
- Gehörschutzkapseln können – insbesondere an der Polsterung – bei zunehmendem Gebrauch Verschleißerscheinungen aufweisen und sollten daher regelmäßig auf Risse und Undichtigkeiten untersucht werden.
- Entsorgen Sie das Produkt sofort, wenn es Anzeichen von Rissen oder Beschädigungen aufweist.
- Das Hygieneset muss mindestens zweimal im Jahr gewechselt werden. Achten Sie darauf, das richtige Hygieneset für Ihren Gehörschutz zu wählen.
- Reinigen Sie das Produkt mit milder Seife. Stellen Sie sicher, dass das von Ihnen verwendete Reinigungsmittel nicht die Haut reizt. • Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser.
- Der Gehörschutz muss in einer trockenen, sauberen Umgebung und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahrt werden, z. B. in der Originalverpackung.
- Überprüfen Sie den Zustand und den Ladezustand des Akkus, um sicherzustellen, dass die Kapazität während einer sicherheitsrelevanten Aufgabe ausreichend ist. Die Akkuleistung kann im Laufe der Zeit nachlassen.
- Stellen Sie die richtige Konfiguration sicher, indem Sie die Kommunikation vor Beginn der sicherheitsrelevanten Aufgabe testen.
- Beachten Sie, dass bei einem Kommunikationsfunkgerät nur ein Gerät gleichzeitig senden kann. Während des Sendens kann ein Gerät keine Nachricht empfangen.
- Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Funkfrequenzen lizenzfrei sind oder besorgen Sie sich eine Lizenz in der Region, in der Sie arbeiten.

SITZ UND EINSTELLUNG

Streichen Sie Ihr Haar von den Ohren und setzen Sie die Gehörschutzkapseln so auf, dass sie richtig und bequem auf den Ohren sitzen. Achten Sie darauf, dass die Gehörschutzkapseln Ihre Ohren vollständig umschließen und gleichmäßigen Druck ausüben.

Kopfbügel (Abb. C1)

Stellen Sie den Kopfbügel so ein, dass er locker auf dem Kopf aufliegt.

Helmontage (Abb. C2, C3)

Stecken Sie die Helmhalterung des Gehörschützes so in die Aufnahme am Helm, dass sie in ihrer Position einrastet. Setzen Sie die Kopfhörermuscheln auf die Ohren und drücken Sie sie an, bis Sie ein Klickgeräusch wahrnehmen. Passen Sie Gehörschutz und Helm so an, dass sie bequem sitzen.

Boom-Mikrofon (Abb. C4)

Das Boom-Mikrofon (A:6) sollte ca. 1 cm vor dem Mund platziert werden, um eine optimale Geräuschunterdrückung und eine deutliche Sprachverständlichkeit zu gewährleisten. Achten Sie darauf, dass das Mikrofon mit dem TALK-Textaufdruck zum Mund gerichtet ist. Bringen Sie den Windschutz (B:3) für den Einsatz in windigen Umgebungen an.

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR BIDIREKTIONALE KOMMUNIKATION

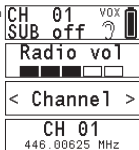
Laden Sie das Headset vor dem erstmaligen Gebrauch auf! Siehe Abschnitt „Aufladen des Akkus“ in der Gebrauchsanweisung.

Betrieb

Ein-/Ausschalten: Halten Sie die Haupttaste (A14) 4 Sekunden lang gedrückt. Halten Sie zum Senden auf dem konfigurierten Kanal die PTT-Taste (A16) gedrückt. Wenn VOX aktiviert ist, sprechen Sie einfach in das Mikrofon. Drücken Sie die LD-Taste (A15), um die LD-Funktion ein-/auszuschalten.

Konfiguration

- Die Konfiguration kann direkt beim Tragen des Headsets als auch mit dem Headset in der Hand vorgenommen werden. Warnung! Nehmen Sie den Gehörschutz niemals ab, wenn Sie Lärm ausgesetzt sind.
- Die gesamte Navigation und Konfiguration der Einstellungen werden durch Sprachanweisungen unterstützt und bestätigt.



- Standardmäßig wird auf dem Display ein Startbildschirm mit Funkkanal und Unterkanal sowie Funktionssymbolen und einer Akkuanzeige angezeigt.
- Standardmäßig ändern die Pfeiltasten (A13 >) (A12 <.) die Funklautstärke
- Drücken Sie die Haupttaste, um das Menü aufzurufen
- Navigieren Sie mit den Pfeiltasten durch die Einstellungen
- Drücken Sie die Haupttaste, um in den Bearbeitungsmodus der gewählten Einstellung zu gelangen
- Verwenden Sie zum Ändern des Werts die Pfeiltasten
- Bestätigen und verlassen Sie die Einstellung mit der Haupttaste
- Das Menüsystem kehrt nach 10 Sekunden Inaktivität automatisch zum Startbildschirm zurück oder manuell durch langes Drücken der Haupttaste

Menüelemente

- <Channel>** Stellt den Funkkanal ein, <1-16* > (*kann je nach Region abweichen)
- <Sub Ch>** Stellt den Unterkanal für die selektive Rauschsperrung ein (wenn aktiviert, werden nur Übertragungen mit einem passenden Unterkanal gehört) <OFF, 1-38>
- <VOX>** Stellt den VOX-Schwellenwert ein. Ein niedrigerer Schwellenwert bedeutet, dass ein schwächeres Mikrofonsignal die Übertragung aktiviert <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <Squelch>** Stellt die Rauschsperrschwelle ein, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX >
- <TX allow>** Legt fest, wann die Übertragung erlaubt ist, immer, kanalfrei, Anpassen des Unterkanals, Fehlanpassung an den Unterkanal
- <TX power>** Stellt die Sendeleistung des Funkgeräts ein, <LO, MED, HI>
- <Sidetone>** Stellt die Lautstärke der eigenen Stimme ein, die bei der Übertragung im Headset zu hören ist, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Funktion Pegelabhängiges „Aktives Zuhören“

Drücken Sie die LD-Taste (A15), um die pegelabhängige Funktion einzuschalten. Eine Sprachnachricht bestätigt die Funktion, und ein Symbol wird auf dem Startbildschirm des Displays angezeigt. Die Lautstärke lässt sich in 5 Stufen einstellen (1, 2, 3, 4, MAX). Sie ändern die Lautstärke, indem Sie so oft auf die LD-Taste drücken, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Der Pegel wird mit einer Sprachnachricht und auf dem Display angezeigt. Halten Sie die LD-Taste gedrückt, um die pegelabhängige Funktion auszuschalten. Beim nächsten Einschalten des Headsets oder der pegelabhängigen Funktion stellt das Headset wieder dieselbe Lautstärke ein wie zuvor.



Für den Einsatz in windigen Umgebungen wird der Einbau der beiden mitgelieferten Windschutze (B:6) empfohlen. Entfernen Sie die Abziehfolie und setzen Sie den Windschutz passgenau zentriert über die pegelabhängigen Mikrofone (A7). Dieser Gehörschutz bietet pegelabhängige Dämpfung. Der Träger hat vor jedem Gebrauch die korrekte Funktion zu überprüfen. Bei Störungen oder Ausfällen sollte der Träger die Hinweise des Herstellers zur Wartung und zum Laden des Akkus beachten. **Warnung!** Die Leistung der pegelabhängigen Funktion kann bei diesem Gehörschutz über dem Umgebungsschallpegel liegen.

Funklautstärke

Die Lautstärke des eingehenden Funksignals kann mit den Pfeiltasten (A13 >) und (A12 <.) eingestellt werden. Die Lautstärke lässt sich in 5 Stufen einstellen (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Das Funkgerät kann ausgeschaltet werden, indem die Lautstärke verringert wird. Halten Sie dafür die Pfeiltaste „abwärts“ gedrückt, bis Sie auf Lautstärke 1 sind. Im Abstand von 10 Minuten erfolgt eine Mitteilung, dass das Funkgerät ausgeschaltet ist. Um das Funkgerät einzuschalten, erhöhen Sie die Lautstärke.

PTT (Push To Talk)

Halten Sie zum Senden auf dem ausgewählten Funkkanal die PTT-Taste (A16) gedrückt. Zum Beenden des Sendevorgangs die Taste loslassen

Funkkanal (Frequenz)

Siehe Tabelle E:12 für verfügbare Kanäle und Frequenzen. Wenn zwei (oder mehr) Funkgeräte auf demselben Kanal konfiguriert sind, können sie miteinander kommunizieren.

Unterkanal (selektive Rauschsperrung)

Die Verwendung von Unterkanälen ermöglicht es mehreren Gruppen, denselben Funkkanal zu benutzen, ohne sich gegenseitig zu stören. Wenn diese Option aktiviert ist, werden Übertragungen mit dem Unterkanal kodiert und nur empfangene Nachrichten auf demselben Unterkanal werden gehört. Ein Gerät, bei dem der Unterkanal ausgeschaltet ist, hört Übertragungen von allen Unterkanalgruppen. Die Gruppierung von Unterkanälen wird erreicht, indem die Sendeeinheiten dem übertragenen Audiosignal einen Ton überlagern, den die Empfangseinheiten erkennen und die selektive Rauschsperrung öffnen können. Siehe Tabelle E:13 für verfügbare Unterkanäle und deren Tonfrequenzen.

VOX (Voice Operated Transmission)

Wenn VOX aktiviert ist, wird die Funkübertragung automatisch gestartet, wenn das Sprachsignal vom Mikrofon über einem bestimmten Pegel (Schwellenwert) liegt. Drücken Sie zweimal die PTT-Taste oder verwenden Sie das Menü, um VOX zu aktivieren/deaktivieren und den gewünschten Schwellenwert einzustellen (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Ein niedrigerer Schwellenwert ermöglicht es, ein schwächeres Sprachsignal zur Übertragung zu aktivieren. Bei einem stärkeren Hintergrundrauschen kann ein höherer Schwellenwert erforderlich sein, um ein falsches Auslösen der Übertragung zu verhindern. Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird ein VOX-Symbol in der Startansicht des Displays angezeigt. Auch wenn VOX aktiviert ist, kann die PTT-Taste zur manuellen Steuerung der Übertragung verwendet werden.

Beachten Sie, dass für eine zuverlässige Auslösung von VOX und für eine deutliche Kommunikation das Mikrofon richtig gedreht und etwa 1 cm von Ihrem Mund entfernt sein muss.

Squelch (Funkrauschsperrung)

Störgeräusche des Funkempfangs werden blockiert, wenn das eingehende Signal unterhalb der eingestellten Rauschsperrschwelle (1, 2, 3, 4, MAX) liegt. Eine niedrigere Einstellung kann die Funkreichweite erhöhen, ist aber möglicherweise anfälliger für Störgeräusche.

TX allow (Sperrung belegter Kanäle)

TX allow konfiguriert, wann eine Funkübertragung vom Headset erlaubt ist. Die Einstellung wirkt sich auf Übertragungen aus, die mit der PTT-Taste ausgelöst werden, sowie auf die VOX-Funktionalität. Bei Verhinderung der Übertragung werden zwei absteigende Töne als Rückmeldung gegeben. TX allow kann in den folgenden Einstellungen konfiguriert werden:

Always: Die Übertragung ist immer erlaubt

Channel free: Die Übertragung ist bei freiem Kanal erlaubt

Sub Ch. match: Die Übertragung ist erlaubt, wenn der Kanal frei ist oder wenn eine kollidierende Übertragung auf demselben (passenden) Unterkanal stattfindet

Sub Ch. mismatch: Die Übertragung ist erlaubt, wenn der Kanal frei ist oder wenn eine kollidierende Übertragung auf einem anderen (nicht übereinstimmenden) Unterkanal stattfindet

TX power

Stellt die Leistung ein, mit der das Headset das Funksignal überträgt (LO, MED, HI). Eine höhere Leistung kann die Reichweite erhöhen oder den Empfang für andere in anspruchsvollen Umgebungen verbessern. Die geringere Leistung verbraucht beim Senden weniger Akku und verlängert die Betriebszeit. Tx power wird automatisch von HI auf MED reduziert, wenn der Batteriestatus schwach wird. Bei der Verwendung von Alkaline-Batterien wird HI TX power aufgrund der reduzierten Betriebszeit nicht empfohlen.

Sidetone

Wiedergabe des übertragenen Tons im Headset (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Bestätigt, dass die Übertragung ausgelöst wurde und erleichtert dem Benutzer das Sprechen in normaler Lautstärke.

Erweitertes Menü

Wenn sich das Display im Startmodus befindet, halten Sie die Pfeiltasten gedrückt, um das erweiterte Menü aufzurufen

<Voice> Deaktiviert die Sprachansagen für Navigation und Einstellungen. <ON, OFF>

<Display Flip> Flip-Ausrichtung des Displays <ON, OFF>

<Version> Version und Seriennummer

<Reset> Setzt die Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurück. Bestätigung erfolgt mit den Pfeiltasten.

Energiesparmodus für den Akku

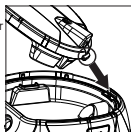
Das Headset verfügt über eine Energiesparfunktion, die das Headset bei Nichtgebrauch ausschaltet. Wurde 10 Minuten lang keine Bewegung erkannt, schaltet sich das Headset aus, ansonsten schaltet es sich nach 2 Stunden Inaktivität ab.

Warnmeldung: niedriger Akkustand

Wenn die Akkuleistung nachlässt und noch etwa 10 % Betriebszeit verbleiben, ertönt im Headset die Sprachansage „Akku schwach“. Die Akkus sollten dann so schnell wie möglich aufgeladen werden. Bei vollständig leeren Akkus schaltet sich das Headset ab.

Akkuwechsel

Lösen Sie die Flügelschraube (A18), mit der der Akkusatz (A17) gesichert ist. Entnehmen Sie den Akkusatz aus der Gehörschutzkapsel. Tauschen Sie die Akkus aus, achten Sie auf die Ausrichtung der Akkus. Das Headset kann sowohl mit wiederaufladbaren (HR6 NiMH) als auch mit Einwegbatterien vom Typ AA 1,5V betrieben werden. Alkalibatterien nur für den kurzfristigen Einsatz aufgrund der reduzierten Betriebsdauer verwenden. Achten Sie darauf, dass Sie nur die vorgeschriebenen Akkutypen verwenden. **Warnung!** Die Benutzung anderer als die angegebenen Akkutypen, kann es zu einer Explosionsgefahr führen. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien entsprechend den örtlichen Vorschriften. Seien Sie vorsichtig und vergewissern Sie sich, dass die Dichtung am Rand des Akkufachs am Headset angebracht ist. Setzen Sie den Akkupack wieder ein und achten Sie darauf, dass der untere vorstehende Teil in seiner Hülse eingelegt ist. Ziehen Sie die Flügelschrauben vorsichtig fest.



Laden der Akkus

Schließen Sie bei der Verwendung von Einwegbatterien niemals ein Ladegerät an das Headset an. *Laden Sie die Akkus vor dem ersten Gebrauch auf.*

Aus Sicherheitsgründen werden alle Headset-Funktionen beim Laden automatisch ausgeschaltet.

Zum Aufladen muss der Akkusatz/das Headset an eine USB-Stromquelle angeschlossen werden. Verwenden Sie nur ein Ladegerät, das nach den örtlichen Richtlinien für elektronische Geräte zugelassen ist. Verwenden Sie dafür das mitgelieferte USB-Ladekabel (B:4). Prüfen Sie, ob das Ladekabel richtig an die Ladebuchse (A8) angeschlossen ist. Die Akkus müssen vor dem Anschließen des Ladekabels eingesetzt werden.

Spezifikationen für die Stromquelle: Ausgang 5 V DC, 1000 mA (Limited Power Source – LPS).

Während des Ladevorgangs blinkt die LED-Anzeige (A11) grün. Nach vollständigem Aufladen der Akkus leuchtet die LED-Anzeige dauerhaft grün.

Die LED blinkt mit hoher Frequenz grün, wenn beim Laden ein Fehler erkannt wird.

Trennen Sie das Ladekabel, wenn die Akkus vollständig geladen sind.

Wichtig!

Verwenden Sie AA-NiMH-Akkus wie im Lieferumfang enthalten oder Batterien mit vergleichbarer Leistung.

Verwenden Sie niemals Akkus mit mehr als 1,5 Volt.

Lassen Sie den Akkusatz/das Headset beim Aufladen niemals unbeaufsichtigt.

Verwenden Sie das Headset nicht während des Ladevorgangs der Akkus.

Verwenden Sie zum Laden ausschließlich die vom Hersteller angegebenen Stromquellen und Kabel.

Laden Sie die Akkus ausschließlich bei Raumtemperatur auf (10-25°C, (50-77°F)).

Die Akkus dürfen nicht auseinandergenommen, zerstört oder extremer Hitze oder Feuer ausgesetzt werden.

Nehmen Sie bei längerer Aufbewahrungszeit die Batterien aus dem Akkusatz heraus.

Bei Befolgen dieser Anweisungen ist es unwahrscheinlich, dass das Produkt im Sinne von DIN EN 60950-1 eine Gefährdung darstellt.

Teile (Abb. A)

A1: Kopfbügel aus Thermoplast

A2: Helmhalterung aus Thermoplast

A3: Auswechselbare Schaumstoff-Auskleidung

A4: Auswechselbare Kunststoffohrpolster mit Schaumstofffüllung

A5: Auswechselbares Koppolster mit Schaumstofffüllung

- A6: Boom-Mikrofon
- A7: Pegelabhängige Mikrofone
- A8: Ladebuchse
- A9: Buchse für Boom-Mikrofon
- A10: Display
- A11: LED-Anzeige
- A12: Lautstärke LEISE und Einstellung verringern
- A13: Lautstärke LAUT und Einstellung erhöhen
- A14: Haupttaste
- A15: Pegelabhängige Funktionstaste
- A16: PTT-Taste
- A17: Akkusatz
- A18: Akkupack Flügelschraube

Zubehör und Ersatzteile (Abb. B)

- B:1. Hygieneset: 99403-001
- B:2. Schweißschutz, 2 Stück: 99900-001
- B:3. Windschutz für Boom-Mikrofon: 16999-001
- B:4. USB-Ladekabel Local: 39927-001
- B:5. Boom-Mikrofon: 16982-001
- B:6. Windschutz für pegelabhängige Mikrofone: 1059-001
- B:7. Ersatz-Kopfbügel elektronisch: 26046-915
- B:8. Ersatzhelmhalterung (Paar): 26108-910
- B:9. Akkusatz AA: 17004-001
- B:10. Akkusatzdichtung: 17112-001
- B:11. Ladegerät EU: 17193-001
- B:12. Ladegerät UK: 17193-007

Hygieneset wechseln (Abb. D)

- Entfernen Sie die alte Schaumstoffeinlage (A3) und setzen Sie die neue ein.
- Ziehen Sie das alte Ohrpolster (A4) ab.
- Richten Sie das neue Ohrpolster mittig über der Öffnung aus.
- Drücken Sie mit einem Finger an der Außenseite des Ohrpolsters entlang, bis es rundherum haftet.
- Ziehen Sie das alte Kopfpolster (A5) ab und ersetzen Sie es durch ein neues.

Zulassung und technische Daten (E)

- E:1) Kopfbügel
- E:2) Helmmontage
- E:3) Geprüft und zertifiziert nach (Normen)
- E:4) Gewicht
- E:5) Mittlere Dämpfung
- E:6) Standardabweichung
- E:7) APV-Wert (Assumed Protection Value)
- E:8) Geprüft von (benannter Stelle)
- E:9) Kopfbügelkraft
- E:10) Größen: S, M und L
- E:11) Ergänzende technische Daten
- E:12) Funkkanal Frequenzen
- E:13) Tonfrequenzen des Unterkanals

Zugelassene Helmkombinationen

Diese an Kopfschutz- und/oder Gesichtsschutz angebrachten Gehörschutzkapseln dürfen nur an den in Tabelle G aufgeführten Trägern angebracht und mit diesen verwendet werden.

- G:1) Hersteller
- G:2) Modell
- G:3) Adapter

Gehörschutzkapseln gemäß DIN EN 352-3 können die Größe S, M oder L haben. Gehörschutzkapseln der Größe M sind für die meisten Träger geeignet. Gehörschutzkapseln der Größen S oder L sind auf Träger zugeschnitten, für die sich die Größe M nicht eignet.

Hiermit erklärt Hellberg Safety AB, dass der Gehörschutz Local 446 den Anforderungen aus der PSA-Verordnung EU 2016/425 und aus der Richtlinie 2014/53/EU für Funkanlagen entspricht. Der vollständige Wortlaut der EU-Konformitätserklärung ist hier verfügbar: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity
Herstellungsdatum siehe Datumsangabe in der Kapsel. Die erwartete Lebensdauer des Produkts, ohne Akkus, beträgt 5 Jahre. Die Seriennummer befindet sich auf einem Etikett an der Unterseite der Ohrmuschel.

Dieses Produkt fällt unter die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll. Die Akkus sind gemäß den nationalen Vorschriften zu entsorgen. Entsorgen Sie das Produkt über eine Recyclingstelle für Elektronikgeräte.

AVERTISSEMENT !

Ce protecteur auditif est destiné à protéger l'utilisateur contre les niveaux de bruit dangereux lorsqu'il est porté conformément aux présentes instructions d'utilisation. Toute autre utilisation est interdite et n'est donc pas autorisée. Il est important de respecter ces instructions. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une diminution drastique de l'atténuation du bruit et peut conduire à des blessures graves.

Veuillez lire attentivement ces instructions !

- Le protecteur auditif doit être porté à tout moment dans des environnements bruyants pour assurer une protection complète ! Pour une protection complète, portez-le en permanence.
- Ne retirez pas le casque pour modifier les paramètres dans un environnement bruyant. Utilisez le système de menu avec la voix de guidage tout en portant le casque.
- L'audibilité des avertissements sonores sur un lieu de travail spécifique peut être réduite en raison d'une surprotection, lorsque l'on utilise un protecteur auditif dont les performances d'atténuation du bruit sont trop élevées par rapport à l'environnement sonore.
- Lorsque vous utilisez un protecteur auditif avec des fonctions audio de divertissement, n'oubliez pas de régler le volume lorsque vous travaillez dans un environnement bruyant, afin de pouvoir entendre les éventuels avertissements sonores, etc.
- Chez certaines personnes, une pression sonore excessive provenant des écouteurs et des casques peut entraîner une perte auditive.
- Ce protecteur auditif limite le niveau des signaux audio provenant des haut-parleurs à un maximum de 82 dB(A) à l'oreille.
- N'utilisez pas ce produit dans une atmosphère potentiellement explosive.
- Ce produit peut être altéré par certaines substances chimiques. Il convient de demander des informations complémentaires au fabricant.
- Les propriétés d'atténuation du bruit du protecteur auditif peuvent diminuer considérablement lorsqu'il est utilisé avec, par exemple, des montures de lunettes épaisses, des masques de ski/cagoules, etc.
- Utiliser une protection contre la transpiration/hygiénique sur les bagues d'étanchéité peut réduire les propriétés d'atténuation du bruit du protecteur auditif.
- Les casques antibruit, et en particulier les coussinets, peuvent se détériorer avec le temps et doivent être vérifiés à intervalles réguliers pour détecter les fissures et les fuites.
- Si le produit présente des signes de fissures ou de dommages, vous devez le mettre au rebut immédiatement.
- Le kit d'hygiène doit être changé au moins deux fois par an. Assurez-vous de choisir le bon kit d'hygiène correspondant à votre protecteur auditif.
- Nettoyez le produit avec un savon doux. Assurez-vous que le détergent que vous utilisez n'irrite pas la peau. Il ne faut pas immerger le produit dans de l'eau.
- Le protecteur auditif doit être stocké dans un environnement sec et propre, à l'abri de la lumière directe du soleil, par exemple dans son emballage d'origine.
- Assurez-vous que l'état des piles et le niveau de charge sont suffisants tout au long d'une tâche critique. La capacité des piles peut se détériorer avec le temps.
- Vérifiez la conformité de la configuration en testant la communication avant de commencer une tâche critique.
- Notez que sur la radio de communication, un seul appareil peut émettre en même temps. Un appareil ne peut pas recevoir un message lors de la transmission.
- Assurez-vous que les fréquences radio utilisées sont sans licence ou obtenez une licence dans votre région d'exploitation.

ADAPTATION ET RÉGLAGE

Positionnez vos cheveux derrière l'oreille et placez les casques antibruit sur vos oreilles pour qu'ils s'adaptent confortablement et bien. Veillez à ce que vos oreilles soient complètement couvertes par le casque antibruit et à ce que la pression autour de vos oreilles soit uniforme.

Arceau (photo C1)

Ajustez la taille de l'arceau de manière à ce qu'il repose légèrement sur le sommet de votre tête.

Monture du casque (photo C2, C3)

Poussez le dispositif de fixation du casque du protecteur auditif dans la fente du casque jusqu'à ce que ce dernier soit enclenché. Placez le protecteur auditif sur vos oreilles et appuyez vers l'intérieur jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Ajustez le protecteur auditif et le casque de manière à ce qu'ils soient confortablement installés.

Microphone sur perche (photo C4)

Le microphone sur perche (A:6) doit être placé à environ 1 cm de la bouche pour une meilleure suppression du bruit et une intelligibilité vocale claire. Assurez-vous que le microphone est orienté vers la bouche, avec l'empreinte texte TALK vers la bouche. Fixez le pare-brise (B:3) pour une utilisation dans des environnements venteux.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION POUR LA COMMUNICATION BIDIRECTIONNELLE

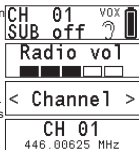
Chargez le casque avant la première utilisation ! Reportez-vous à la section Charge du manuel d'utilisation.

Fonctionnement

Mise sous/hors tension : Appuyez sur le bouton de marche/arrêt (A14) et maintenez-le enfoncé pendant 4 secondes. Pour transmettre sur le canal configuré, appuyez longuement sur le bouton PTT (A16). Si la fonction VOX est activée, il suffit de parler dans le microphone. Appuyez sur le bouton LD (A15) pour activer/désactiver la fonction LD.

Configuration

- La configuration peut être effectuée aussi bien en portant le casque qu'avec le casque dans vos mains. Attention ! N'enlevez jamais la protection auditive lorsque vous êtes exposé au bruit.
- La navigation et la configuration des paramètres sont guidées et confirmées par des messages vocaux.
- Par défaut, l'écran affiche un écran d'accueil avec le canal radio et le sous-canal ainsi que des icônes de fonction et un indicateur de piles. •Par défaut, les boutons haut et bas (A13 >) (A12 <>) modifient le volume de la radio



- Appuyez sur le bouton de marche/arrêt pour entrer dans le menu
- Naviguez dans les paramètres avec des boutons haut/bas
- Appuyez sur le bouton de marche/arrêt pour entrer dans le mode de modification du paramètre sélectionné
- Utilisez les boutons haut/bas pour changer de valeur
- Confirmez et quittez le paramètre avec le bouton de marche/arrêt
- Le système de menu revient automatiquement à l'écran d'accueil après 10 secondes d'inactivité ou manuellement en appuyant longuement sur le bouton de marche/arrêt

Éléments de menu

- <Channel>** Réglez le canal radio, <1-16*> (*peut varier selon la région)
- <Sub Ch>** Réglez le sous-canal pour un silencieux sélectif (s'il est activé, seules les transmissions avec un sous-canal correspondant seront entendues) <OFF, 1-38>
- <VOX>** Réglez le seuil VOX. Un seuil inférieur signifie qu'un signal micro plus faible active la transmission <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <Squelch>** Réglez le seuil de silencieux, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <TX allow>** Définit lorsque la transmission est autorisée, toujours, sans canal, correspondance avec le sous-canal, discordance du sous-canal
- <TX power>** Réglez la puissance de transmission de la radio, <LO, MED, HI>
- <Sidetone>** Réglez le volume de votre propre voix à entendre dans le casque lors de la transmission, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Fonction « Écoute active » dépendant du niveau

Appuyez sur le bouton LD (A15) pour activer la fonction dépendant du niveau. Un message vocal confirme la fonction et un symbole s'affiche sur l'écran d'accueil. Le volume est réglable sur 5 niveaux (1, 2, 3, 4, MAX). Réglez le volume en appuyant sur le bouton LD jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau de volume souhaité. Le niveau sera indiqué avec un message vocal et sur l'écran. Appuyez longuement sur le bouton LD pour désactiver la fonction dépendant du niveau. Le casque mémorise votre dernier réglage de volume et le reproduira la prochaine fois que vous activerez le casque ou la fonction dépendant du niveau.



Pour une utilisation dans des environnements venteux, il est recommandé de fixer les deux pare-brises inclus (B:6). Retirez le film détachable et posez le pare-brise parfaitement centré sur les microphones dépendant du niveau (A7).

Ce protecteur auditif est doté d'une atténuation dépendant du niveau. L'utilisateur doit en vérifier le bon fonctionnement avant de l'utiliser. En cas de dysfonctionnement ou de panne, l'utilisateur doit se référer aux conseils du fabricant pour l'entretien et la charge des piles.

Attention ! La sortie du circuit dépendant du niveau de ce protecteur auditif peut dépasser le niveau sonore externe.

Volume de la radio

Le volume de la radio entrante peut être configuré avec les boutons haut et bas (A13 >) (A12 <). Le volume est réglable sur 5 niveaux (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Vous pouvez éteindre la radio en coupant le volume, appuyez longuement sur le bouton bas lorsque vous avez un volume de niveau 1. Une notification de radio éteinte sera entendue par intervalles de 10 minutes. Pour activer la radio, augmentez le volume de la radio.

PTT (Push To Talk)

Appuyez longuement sur le bouton PTT (A16) pour transmettre sur le canal radio configuré. Relâchez le bouton pour arrêter la transmission.

Canal radio (fréquence)

Reportez-vous au tableau E:12 pour connaître les canaux et fréquences disponibles. Lorsque deux (ou plusieurs) radios sont configurées sur le même canal, elles peuvent communiquer entre elles.

Sous-canal (silencieux sélectif)

L'utilisation de sous-canaux permet à plusieurs groupes d'utiliser le même canal radio sans se déranger mutuellement. Lors de l'activation, les transmissions sont codées avec le sous-canal et seuls les messages reçus sur le même sous-canal seront entendus. Un appareil avec un sous-canal désactivé entendra les transmissions de tous les groupes de sous-canaux. Pour regrouper des sous-canaux, les appareils émetteurs superposent une tonalité sur l'audio transmis que les appareils récepteurs peuvent détecter avant d'ouvrir le silencieux sélectif. Reportez-vous au tableau E:13 pour connaître les sous-canaux disponibles et leurs fréquences de tonalité.

VOX (transmission vocale)

Lorsque la fonction VOX est activée, la transmission radio démarre automatiquement lorsque le signal vocal du microphone est supérieur à un certain niveau (seuil). Appuyez deux fois sur le bouton PTT ou utilisez le menu pour activer/désactiver la fonction VOX et régler le seuil désiré (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Un seuil inférieur permet d'activer la transmission à un signal vocal plus faible. Un seuil plus élevé peut être nécessaire lorsque le bruit de fond est plus élevé pour éviter un faux déclenchement de la transmission. Lorsqu'elle est activée, un symbole VOX est affiché sur l'écran d'accueil. En outre, lorsque la fonction VOX est activée, le bouton PTT peut servir à contrôler manuellement la transmission.

Notez que pour un déclenchement fiable de VOX et une communication claire, le microphone doit être correctement orienté et à environ 1 cm de votre bouche.

Silencieux (suppression du bruit radio)

Le bruit de la réception radio est bloqué lorsque le signal entrant est inférieur au seuil de silencieux défini (1, 2, 3, 4, MAX). Un réglage inférieur peut augmenter la portée de la radio, mais peut admettre plus de bruit.

TX allow (verrouillage du canal occupé)

TX allow est configuré lorsque la transmission radio est autorisée à partir du casque. Le réglage affecte les transmissions déclenchées par le bouton PTT ainsi que la fonction VOX. Deux tonalités descendantes sont émises en retour lorsque la transmission est bloquée. TX allow peut être configuré sur les réglages suivants :

Always (Toujours) : la transmission est toujours autorisée

Channel free (Canal libre) : la transmission est autorisée si le canal est libre

Sub Ch. match (Correspondance du sous-canal) : la transmission est autorisée si le canal est libre ou si une transmission contradictoire se fait sur le même sous-canal (correspondant)

Sub Ch. mismatch (Discordance du sous-canal) : la transmission est autorisée si le canal est libre ou si une transmission

contradictoire se fait sur un autre sous-canal (discordant)

TX power

Définit la puissance à laquelle le casque transmet le signal radio (LO, MED, HI). Une puissance plus élevée peut étendre la portée ou améliorer la réception dans des environnements difficiles. Une puissance inférieure consomme moins d'énergie (piles) lors de la transmission et prolonge le temps de fonctionnement. La puissance TX est automatiquement réduite de HI à MED si l'état de la batterie est faible. La puissance TX HI n'est pas recommandée lors de l'utilisation de piles alcalines en raison du temps de fonctionnement réduit.

Sidetone (Effet local)

Lecture de l'audio transmis dans le casque (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Confirme que la transmission a été déclenchée et aide l'utilisateur à parler à des niveaux normaux.

Menu avancé

Dans l'écran d'accueil, appuyez longuement sur les boutons haut et bas simultanément pour entrer dans le menu avancé

<Voice> Déactivez les invites vocales pour la navigation et les paramètres, <ON, OFF>

<Display Flip> Changez l'orientation de l'écran <ON, OFF>

<Version> Version et numéro de série

<Reset> Rétablissez les paramètres d'usine par défaut. Confirmez avec le bouton haut ou bas.

Fonction d'économie des piles

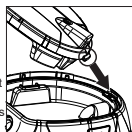
Le casque intègre une fonction d'économie de piles qui éteint le casque lorsqu'il n'est pas utilisé. En l'absence de mouvement pendant 10 minutes, le casque se désactive, sinon il s'éteint au bout de 2 heures d'inactivité.

Avertissement de piles faibles

Lorsque la puissance de la batterie diminue et qu'il ne reste qu'environ 10 % de charge, une invite vocale « piles faibles » se fait entendre dans le casque. Les piles doivent alors être rechargées dès que possible. Le casque s'éteint lorsque les piles sont vides.

Remplacement des piles

Dévissez la vis à ailette (A18) qui maintient le couvercle des piles (A17). Retirez le couvercle des piles de la coque. Remplacez les piles, en tenant compte de l'orientation des piles. Le casque peut fonctionner à la fois sur des piles rechargeables (HR6 NiMH) ou jetables de type AA 1,5 V. Piles alcalines uniquement pour une utilisation à court terme, en raison de la réduction du temps de fonctionnement. Veillez à utiliser uniquement les types de piles spécifiés. Attention ! Si d'autres types de piles sont utilisés, un risque d'explosion est possible. Jetez les piles usagées conformément à la réglementation locale. Soyez prudent et assurez-vous que le joint d'étanchéité est en place autour du bord du compartiment des piles sur le casque. Réinsérez le couvercle des piles en veillant à ce que la partie inférieure saillante soit insérée dans son manchon. Serrez doucement la vis à ailette.



Charge des piles

Ne raccordez jamais un chargeur au casque si vous utilisez des piles jetables. *Chargez les piles rechargeables avant la première utilisation.*

Pour des raisons de sécurité, les fonctions du casque sont automatiquement désactivées au moment de la charge.

Les piles/le casque se charge(nt) lorsqu'elles(il) sont(est) connecté(es) à une alimentation USB. Utilisez uniquement un chargeur conforme aux directives locales sur les appareils électroniques. Utilisez le câble USB pour charger le casque (B:4). Vérifiez que le câble de charge est correctement raccordé à la prise de charge (A8). Les piles doivent être insérées avant le cycle de charge.

Spécifications de l'alimentation électrique : Sortie CC 5V 1000 mA (source d'alimentation limitée - LPS ou Limited Power Source). Lors de la charge, le voyant lumineux (A11) clignote en vert. Lorsque les piles sont complètement chargées, le voyant passe en vert de manière continue.

Le voyant clignotera en vert avec une haute fréquence si une erreur est détectée lors de la charge.

Débranchez le câble du chargeur lorsque les piles sont complètement chargées.

Important !

Utilisez les piles rechargeables AA NiMH incluses ou des piles avec des performances similaires.

N'utilisez jamais de piles de plus de 1,5 volt.

Ne laissez jamais les piles/le casque sans surveillance lorsque vous le(s) chargez.

N'utilisez pas le casque lorsque les piles sont en charge.

N'utilisez qu'une alimentation électrique et le câble conformes aux spécifications du fabricant.

Chargez les piles exclusivement à température ambiante (10-25°C, (50-77°F)).

Ne démontez pas, n'écrasez pas ou n'exposez pas les piles à une chaleur extrême ou au feu.

Si vous stockez l'appareil de façon prolongée, retirez les piles du compartiment.

Si ces instructions sont respectées, le produit ne présentera probablement aucun danger au sens de la norme EN 60950-1.

Parties (photo A)

A1: Bandeau thermoplastique

A2: Fixation thermoplastique du casque

A3: Doublure en mousse remplaçable

A4: Coussinets d'oreilles en plastique remplaçables remplis de mousse

A5: Coussinet du bandeau remplaçable rempli de mousse

A6: Microphone sur perche

A7: Microphones dépendant du niveau

A8: Prise pour le chargement

A9: Prise pour le microphone sur perche

A10: Écran

A11: Voyant

A12: Volume BAS et réglage de diminution

A13: Volume HAUT et réglage d'augmentation

A14: Bouton Marche/Arrêt

- A15: Bouton dépendant du niveau
- A16: Bouton PTT
- A17: Couverture des piles
- A18: Vis à ailette du couvercle des piles

Accessoires et pièces détachées (photo B)

- B:1. Kit d'hygiène : 99403-001
- B:2. Absorbent de sueur : 99900-001
- B:3. Microphone perche avec système sur le pare-brise : 16999-001
- B:4. Câble de charge USB Local : 39927-001
- B:5. Microphone sur perche : 16982-001
- B:6. Microphones dépendant du niveau avec système sur le pare-brise : 1059-001
- B:7. Arceau électronique de recharge : 26046-915
- B:8. Branche de casque de recharge (paire) : 26108-910
- B:9. Couvercle des piles AA : 17004-001
- B:10. Joint du couvercle des piles : 17112-001
- B:11. Chargeur UE : 17193-001
- B:12. Chargeur Royaume-Uni : 17193-007

Remplacement du kit d'hygiène (photo D)

- Retirez l'ancienne doublure en mousse (A3) et insérez la nouvelle
- Retirez l'ancien coussinet d'oreille (A4)
- Centrez le nouveau coussinet d'oreille sur le trou
- Appuyez avec un doigt sur l'extérieur du coussinet d'oreille jusqu'à ce qu'il enveloppe tout le pourtour
- Retirez l'ancien coussinet (A5) et insérez le nouveau

Approbation et données techniques (E)

- E:1) Arceau
- E:2) Monture du casque
- E:3) Testé et certifié selon (normes)
- E:4) Poids
- E:5) Atténuation moyenne
- E:6) Écart-type
- E:7) Valeur de protection présumée
- E:8) Testé par (organisme notifié)
- E:9) Bandeau
- E:10) Taille : S, M et L
- E:11) Données techniques supplémentaires
- E:12) Fréquences des canaux radio
- E:13) Fréquences des sous-canaux

Combinaisons de casques approuvés

Ces casques antibruit fixés aux dispositifs de protection de la tête et/ou du visage doivent être montés sur le(s) support(s) énuméré(s) dans le tableau G et utilisés uniquement avec ceux-ci.

- G:1) Fabricant
- G:2) Modèle
- G:3) Adaptateur

Les casques antibruit conformes à la norme EN 352-3 sont de taille moyenne, de petite taille ou de grande taille. Les casques antibruit de taille moyenne conviennent à la majorité des porteurs. Les casques antibruit de petite taille ou de grande taille sont conçus pour s'adapter aux porteurs pour lesquels les casques antibruit de taille moyenne ne sont pas adaptés.

Par la présente, Hellberg Safety AB déclare que le protecteur auditif Local 446 est conforme à la réglementation EPI EU 2016/425 et à la directive RED 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Pour connaître la date de fabrication, reportez-vous au marquage sous forme d'horloge à l'intérieur de la coque. La durée de vie prévue du produit, à l'exclusion des piles, est de 5 ans. Le numéro de série est placé sur l'étiquette au fond de la coque.

Ce produit est couvert par la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) 2012/19/UE.

Ne jetez pas votre produit dans les déchets municipaux non triés. Les batteries doivent être éliminées conformément aux réglementations nationales. Utilisez le système de recyclage local pour les produits électroniques.

WAARSCHUWING!

Deze gehoorbeschermer is bedoeld om de drager te beschermen tegen gevaarlijke geluidsniveaus. De gehoorbeschermer moet dan wel volgens de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing geplaatst zijn. Elk ander gebruik is niet bedoeld en derhalve niet toegestaan. Het is belangrijk dat de gebruiksaanwijzing wordt opgevolgd. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot een drastische vermindering van de geluidsdemping wat kan leiden tot ernstig letsel.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door!

- De gehoorbeschermer moet te allen tijde in rumoerige omgevingen worden gedragen om volledige bescherming te bieden! Alleen 100% draagtijd biedt volledige bescherming.
- Verwijder de headset niet om in een lawaaierige omgeving de instellingen te gaan wijzigen. Gebruik het menusysteem met spraakbegeleiding wanneer u de headset draagt.
- De hoorbaarheid van waarschuwingssignalen op een specifieke werkplek kan minder goed zijn door over-bescherming, dat wil zeggen dat er een gehoorbeschermer wordt gebruikt met een te hoge geluidsdemping in verhouding tot de geluidsomgeving.
- Vergeet niet om, wanneer u gehoorbescherming met entertainment audio-functies gebruikt, het volume in omgevingen met lawaai zo in te stellen dat u eventuele waarschuwingssignalen enz. wel kunt horen.
- Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en koptelefoons kan bij sommige personen gehoorverlies veroorzaken.
- Deze gehoorbeschermer is voorzien van een niveaubegrenzer voor de geluidsdruk van de audiosignalen uit de luidsprekers tot maximaal 82 dB(A) aan het oor.
- Gebruik dit product niet in een explosiegevaarlijke omgeving.
- Bepaalde chemische stoffen kunnen een negatieve invloed hebben op het product. Meer informatie kunt u krijgen bij de fabrikant.
- De geluidsdemping van de gehoorbeschermer kan drastisch afnemen door bijvoorbeeld dikke brillmonturen, petten, mutsen enz.
- Anti-transpiratiemiddelen of hygiënische beschermingsmiddelen op de afdichtingsringen kunnen de geluiddempende eigenschappen van de gehoorbeschermer verminderen.
- Oorkappen, en met name de kussens, kunnen door gebruik achteruit gaan en moeten met regelmatige tussenpozen worden gecontroleerd op barstjes en lekkage.
- Gooi het product onmiddellijk weg als het tekenen van barstjes of beschadigingen vertoont.
- De hygiëneset moet ten minste twee keer per jaar worden vervangen. Zorg dat je de juiste hygiëneset voor jouw gehoorbeschermer kiest.
- Maak het product schoon met milde zeep. Je moet er zeker van zijn dat het reinigingsmiddel dat je gebruikt de huid niet irriteert.
- Dompel het product niet onder in water!
- De gehoorbeschermer moet in een droge, schone omgeving worden opgeslagen buiten direct zonlicht, bijvoorbeeld in de originele verpakking.
- Zorg ervoor dat de staat van de batterijen en het laadniveau voldoende is voor tijdens een kritieke taak. De capaciteit van de batterijen kan na verloop van tijd achteruitgaan.
- Zorg voor een functionerende configuratie door de communicatie te testen voordat u met een kritieke taak begint
- Opmerking over de communicatieradio; er kan slechts één apparaat tegelijkertijd zenden. Een eenheid kan geen bericht ontvangen tijdens verzenden.
- Zorg ervoor dat de gebruikte radiofrequenties licentievrij zijn of verkrijg een licentie in de regio waarin u werkt.

PASVORM EN INSTELLING

Zorg dat er geen haar voor uw oren zit en plaats de oorkappen zo over uw oren heen dat ze comfortabel en prettig zitten. Zorg dat uw oren volledig omsloten zijn door de oorkappen en dat ze overal evenveel rond uw oren drukken.

Hoofdband (afb. C1)

Stel de grootte van de hoofdband zo in dat deze lichtjes tegen de kruin van uw hoofd rust.

Met helmbevestiging (afb. C2, C3)

Duw de helmbevestiging van de gehoorbeschermers in de sleuf op de helm totdat deze vast blijven zitten. Plaats de gehoorbeschermers over uw oren en druk naar binnen totdat u een klik hoort. Pas de gehoorbeschermers en helm aan zodat ze comfortabel zitten.

Boommicrofoon (afb. C4)

De boommicrofoon (A:6) moet ongeveer 1 cm van de mond worden geplaatst voor de beste ruisonderdrukking en duidelijke spraakverstaanbaarheid. Zorg ervoor dat de microfoon naar de mond is gericht, met de TALK-tekst dichtst de mond. Bevestig de ruiskap (B:3) voor gebruik in winderige omstandigheden.

GEBRUIKSAANWIJZING VOOR TWEEWEGCOMMUNICATIE

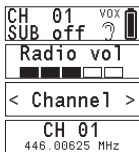
Laad de headset voor het eerste gebruik op! Zie het gedeelte Opladen in de gebruiksaanwijzing.

Gebruik

Stroom AAN/UIT: Houd de aan/uit-knop (A14) gedurende 4 seconden ingedrukt. Om op het geconfigureerde kanaal te verzenden, houdt u de PTT-knop (A16) ingedrukt. Als de VOX is geactiveerd, kunt u gewoon in de microfoon spreken. Druk op de LD-knop (A15) om de LD-functie AAN/UIT te schakelen.

Configuratie

- Configuratie kan zowel worden gedaan met de headset op als met de headset in uw handen.
- Waarschuwing! Verwijder de gehoorbescherming in een lawaaierige omgeving.
- Alle navigatie en configuratie van instellingen worden begeleid door een bevestigd met spraakberichten.
- Standaard toont het display een startscherm met radiokanaal en subkanaal, evenals functie pictogrammen en een batterij-indicator.
- Standaardinstelling is dat de op- en neerknoppen (A13 >) (A12 <>) het radiovolume aanpassen.
- Druk op aan/uit om het menu te openen
- Navigeer door instellingen met de omhoog/omlaag-knoppen
- Druk op aan/uit in de bewerkingsmodus van de geselecteerde instelling te komen
- Gebruik omhoog/omlaag om de waarde te wijzigen



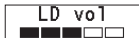
- Bevestig en sluit de instelling af met aan/uit
- Het menusysteem keert automatisch terug naar het startscherm na 10 seconden inactiviteit, of handmatig met een lange druk op de aan/uit-knop

Menu-items

- <Channel> Stel het radiokanaal in op <1-16> (*kan per regio verschillen)
- <Sub Ch> Stel het subkanaal in voor selectieve squelch (indien geactiveerd worden alleen transmissies met een overeenkomend subkanaal gehoord) <OFF, 1-38>
- <VOX> Stel de VOX-drempel in. Een lagere drempel betekent dat een zwakker microfoonsgaunaal de transmissie activeert <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <Squelch> Stel de squelch-drempel in, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <TX allow> Hiermee stelt u in wanneer transmissie is toegestaan; altijd, kanaalvrij, subkanaalmatch, subkanaalmismatch
- <TX power> Stel het zendvermogen van de radio in, <LO, MED, HI>
- <Sidetone> Stel het volume van uw eigen stem in die in de headset wordt gehoord bij het verzenden, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Niveaafhankelijke "Active listening" functie

Druk op de LD-knop (A15) om de niveaafhankelijke functie AAN te schakelen. Een spraakbericht bevestigt de functie en er verschijnt een symbool op het beginscherm van het display. Het volume is instelbaar in 5 niveaus (1, 2, 3, 4, MAX). Pas het volume aan door op de LD-knop te drukken totdat u het gewenste volumeniveau bereikt. Het niveau wordt bevestigd met een spraakbericht en op het display. Houd de LD-knop ingedrukt om de niveaafhankelijke functie UIT te schakelen. De headset onthoudt uw laatste volume-instelling en gebruikt deze de volgende keer dat u de niveaafhankelijke functie inschakelt.



Voor gebruik in minder omringingen wordt aanbevolen om de twee meegeleverde windkappen te monteren (B:6). Verwijder de folie en plaats de windkap perfect gecentreerd over de niveaafhankelijke microfoons (A7).

Deze gehoorbeschermers zijn voorzien van niveaafhankelijke demping. De drager moet voor gebruik de juiste werking controleren. Als er vervorming of storing optreedt, moet de drager de aanwijzingen van de fabrikant voor onderhoud en opladen van de batterij raadplegen.

Waarshuwing! De output van het niveaafhankelijke circuit van deze gehoorbeschermers kan hoger zijn dan het externe geluidsniveau.

Radiovolume

Het volume van de binnenkomende radio kan ingesteld worden met de op- en neerknopen (A13 >) (A12 <). Het volume is instelbaar in 5 niveaus (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). De radio kan worden uitgeschakeld door het volume lager te zetten, houd de omlaagknop ingedrukt wanneer deze op volumeniveau 1 staat. Een radio-uit melding klinkt met intervallen van 10 minuten. Als u de radio wilt inschakelen, zet u het radiovolume hoger.

PTT (Push To Talk)

Om op het gekozen radiokanaal te verzenden, houdt u de PTT-knop (A16) ingedrukt. Laat de knop los om te stoppen met verzenden

Radiokanaal (frequentie)

Kijk in tabel E:12 voor beschikbare kanalen en frequenties. Wanneer twee (of meer) radio's op hetzelfde kanaal zijn ingesteld, kunnen ze met elkaar communiceren.

Subkanaal (selectieve squelch)

Met subkanalen kunnen meerdere groepen hetzelfde kanaal gebruiken zonder elkaar te storen. Indien geactiveerd worden transmissies gecodeerd met het subkanaal en worden alleen ontvangende berichten op hetzelfde subkanaal gehoord. Een eenheid waarop subkanaal UIT staat, hoort uitzendingen van alle subkanaalgroepen. U kunt een subkanaalgroep creëren door de verzendende eenheden een toon te laten toevoegen aan de verzonden audio die de ontvangende eenheden herkennen en dan de selectieve squelch openen. Kijk in tabel E:13 voor beschikbare subkanalen en hun toonfrequenties.

VOX (Voice Operated Transmission - Spraakgestuurde transmissie)

Wanneer de VOX wordt geactiveerd, wordt de radiotransmissie automatisch gestart wanneer het spraaksgaunaal van de microfoon boven een bepaald niveau (drempel) komt. Druk tweemaal op de PTT-toets of gebruik het menu om de VOX in of uit te schakelen en stel de gewenste drempel in (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Een lagere drempel maakt het mogelijk om met een zwakker spraaksgaunaal de transmissie te activeren. Een hogere drempel kan nodig zijn wanneer er veel achtergrondgeluid is om valse activering van de transmissie te voorkomen. Indien ingeschakeld, staat er een VOX-symbool op het startscherm van het display. Ook wanneer VOX is ingeschakeld, kan de PTT-knop worden gebruikt om de transmissie handmatig te regelen. Let op, voor een betrouwbare VOX-triggering en duidelijke communicatie moet de microfoon correct worden gedraaid en ongeveer 1 cm van uw mond worden gehouden.

Squelch (onderdrukking radioruis)

Het geluid van de radio-ontvangst wordt geblokkeerd wanneer het binnenkomende signaal onder de ingestelde squelchdrempel (1, 2, 3, 4, MAX) ligt. Een lagere instelling kan het radiobereik vergroten, maar kan openen voor meer ruis.

TX allow (vergrendeling bezet kanaal)

TX allow definieert wanneer radiotransmissie vanaf de headset is toegestaan. De instelling heeft invloed op de transmissie die wordt getriggert door de PTT-knop en de VOX-functie. Er zijn twee dalende tonen te horen als feedback wanneer transmissie wordt voorkomen. TX allow kan met de volgende alternatieven worden ingesteld:

Always: transmissie is altijd toegestaan

Channel free: transmissie is toegestaan als het kanaal vrij is

Sub Ch. match: transmissie is toegestaan als het kanaal vrij is of als er een conflicterende transmissie op hetzelfde (overeenkomende) subkanaal is

Sub Ch. mismatch: transmissie is toegestaan als het kanaal vrij is of als er een conflicterende transmissie op een ander (niet overeenkomend) subkanaal is

TX-vermogen

Hiermee stelt u het vermogen in waarmee de headset het radiosignaal verzendt (LO, MED, HI). Een hoger vermogen kan het bereik groter maken of de ontvangst voor anderen in lastige omringingen verbeteren. Het lagere vermogen verbruikt minder

stroom uit de batterijen bij het verzenden en verlengt de gebruiksduur. TX-vermogen wordt automatisch verlaagd van HI naar MED als de batterij bijna leeg is. HI TX-vermogen wordt niet aanbevolen bij gebruik van alkalinebatterijen vanwege de kortere gebruiksduur.

Audiofeedback eigen stem

Afspelen van de verzonden audio in de headset (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Bevestigt dat de transmissie is geactiveerd en helpt de gebruiker om op normale niveaus te spreken.

Geavanceerd menu

Wanneer het display het startscherm weergeeft, houdt u zowel de omhoog- als de omlaag-knop ingedrukt om naar geavanceerde menu te gaan

<Voice> Deactiveer spraakberichten voor navigatie en instellingen, <ON, OFF>

<Display Flip> Flip de oriëntatie van het display <ON, OFF>

<Version> Versie en serienummer

<Reset> Instellingen resetten naar de fabrieksinstellingen. Bevestig met de omhoog- of omlaagknop.

Batterijsparende functie

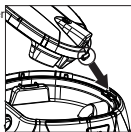
De headset heeft een ingebouwde batterijspaarfunctie die de headset uitschakelt wanneer deze niet wordt gebruikt. Wanneer er gedurende 10 minuten geen beweging is gedetecteerd, wordt de headset uitgeschakeld, anders gaat deze na 2 uur inactiviteit uit.

Waarschuwing voor lege batterij

Wanneer de batterijen leeg raken en ongeveer 10% van de capaciteit resteert, hoort u een spraakbericht "battery low" in de headset. De batterijen moet dan zo snel mogelijk worden opgeladen. De headset wordt uitgeschakeld wanneer de batterijen leeg zijn.

Vervanging van batterijen

Schroef de duimschroef (A18) los waarmee de batterijenhouder (A17) vastzit. Neem de batterijenhouder uit de oorschelp. Vervang de batterijen, let op de oriëntatie van elke batterij. De headset kan op zowel oplaadbare (HR6 NiMh) als wegwerpbatterijen van AA type 1.5V werken. Alkalinebatterijen alleen voor kortdurend gebruik door kortere gebruiksduur. Zorg ervoor dat u uitsluitend de opgegeven batterijtypen gebruikt. Waarschuwing! Bij gebruik van andere typen batterijen kan explosiegevaar optreden. Gooi gebruikte batterijen weg volgens de plaatselijke voorschriften. Wees voorzichtig en zorg dat de afichting rond de rand van het batterijvak op de headset ligt. Plaats het batterijpakket opnieuw en zorg dat het aan de onderkant uitstekende deel in de huls wordt geplaatst. Draai de duimschroef voorzichtig vast.



Batterijen opladen

Sluit nooit een oplader aan op de headset als er wegwerpbatterijen worden gebruikt. *Laad oplaadbare batterijen op voor het eerste gebruik.*

Om veiligheidsredenen zijn alle headsetfuncties automatisch uitgeschakeld tijdens het opladen.

Het batterijpakket/headset wordt opgeladen wanneer deze is aangesloten op een USB-voeding. Gebruik alleen een oplader die is goedgekeurd volgens de lokale richtlijnen voor elektronische apparaten. Gebruik de USB-oplaadkabel die bij de headset wordt meegeleverd (B:4). Controleer of de laadkabel correct is aangesloten op het laadcontact (A8). De batterijen moeten worden geplaatst voordat u de oplaadkabel plaatst.

Specificaties van de voeding: Uitgang DC 5V 1000 mA (Begrensd vermogen - LPS).

Bij het opladen knippert de LED (A11) groen. Wanneer de batterijen volledig zijn opgeladen, brandt de LED met vast groen licht.

De LED knippert groen op hoge frequentie als er een fout wordt gedetecteerd bij het opladen.

Maak de oplaadkabel los wanneer de headset volledig is opgeladen.

Belangrijk!

Gebruik AA NiMh oplaadbare batterijen zoals meegeleverd of met vergelijkbare prestaties.

Gebruik nooit batterijen met meer dan 1,5 volt.

Laat het batterijpakket/headset nooit onbeheerd achter tijdens het opladen.

Gebruik de headset niet wanneer de batterijen worden opgeladen.

Gebruik alleen een voeding en kabel zoals gespecificeerd door de fabrikant.

Laad de batterijen alleen bij kamertemperatuur (10-25°C) op.

Demonteer, plet of stel de batterijen niet bloot aan extreme hitte of vuur.

Als u het apparaat langere tijd opbergt, haal dan de batterijen uit het batterijpakket.

Indien deze instructies worden opgevolgd is het onwaarschijnlijk dat het product gevaar oplevert in de zin van EN 60950-1.

Onderdelen (foto. A)

A1: Hoofdband van thermoplast

A2: Helmbevestiging van thermoplast

A3: Vervangbare schuimvoering

A4: Vervangbare schuimgevulde kunststof oorkussens

A5: Vervangbare schuimgevuuld hoofdkussen

A6: Boommicrofoon

A7: Niveau-afhankelijke microfoons

A8: Oplaadaansluiting

A9: Aansluiting voor boommicrofoon

A10: Display

A11: LED

A12: Instelling Volume LAAG en omlaag in instelling

A13: Volume OMHOOG en omhoog in instelling

A14: Aan/uit-knop

A15: Niveauafhankelijke knop

A16: PTT-knop

A17: Batterijpakket

A18: Batterijpakket duimschroef

Accessoires en reserveonderdelen (afb. B)

- B:1. Hygiëneset: 99403-001
- B:2. Zweetabsorbers: 99900-001
- B:3. Windkap boommicrofoon: 16999-001
- B:4. USB-oplaadkabel Local: 39927-001
- B:5. Boommicrofoon: 16982-001
- B:6. Windkap niveau-afhankelijke microfoons: 1059-001
- B:7. Reserve hoofdband elektronisch: 26046-915
- B:8. Reserve helmarm (paar): 26108-910
- B:9. Batterijpakket AA: 17004-001
- B:10. Batterijpakket afdichting: 17112-001
- B:11. Oplader EU: 17193-001
- B:12. Oplader UK: 17193-007

De hygiëneset wisselen (afb. D)

- Verwijder de oude schuimvoering (A3) en plaats de nieuwe
- Trek het oude oorkussen eraf (A4)
- Centreer het nieuwe oorkussen over de opening
- Duw met een vinger langs de buitenkant van het oorkussen tot het goed rond de randen ligt
- Trek het oude hoofdkussen (A5) eraf en steek het nieuwe erin

Goedkeuring en technische gegevens (E)

- E:1) Hoofdband
- E:2) Met helmbevestiging
- E:3) Getest en gecertificeerd volgens (normen)
- E:4) Gewicht
- E:5) Gemiddelde demping
- E:6) Standaarddeviatie
- E:7) Veronderstelde beschermingswaarde (AVP)
- E:8) Getest door (aangemelde instantie)
- E:9) Kracht hoofdband
- E:10) Maten: S, M & L
- E:11) Aanvullende technische gegevens
- E:12) Frequenties radiokanaal
- E:13) Frequenties subtoonkanaal

Goedgekeurde helmcombinaties

Deze oorkappen die aan hoofdbescherming en/of gelaatsbescherming zijn bevestigd, mogen uitsluitend op de in tabel G vermelde dragers(s) gemonteerd en gebruikt worden.

- G:1) Fabrikant
- G:2) Model
- G:3) Adapter

Oorkappen voldoen aan EN 352-3 en vallen in het bereik medium, small of large. Oorkappen van de maat medium passen de meeste dragers. Small of large oorkappen zijn ontworpen voor gebruikers voor wie medium oorkappen niet geschikt zijn.

Hierbij verklaart Hellberg Safety AB dat de gehoorbeschermer Local 446 voldoet aan de PPE-verordening EU 2016/425 en de RED-richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU conformiteitsverklaring is te vinden op: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Zie voor de productiedatum de datumklok aan de binnenkant van de oorschelp. De verwachte levensduur van het product, exclusief de batterijen, is 5 jaar. Het serienummer staat op het etiket op de onderkant van de oorschelp.

Dit product valt onder de Richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) 2012/19/EU.

Gooi uw product niet weg als ongesorteerd huishoudelijk afval. Batterijen moeten worden gerecycled volgens de nationale voorschriften. Gebruik het lokaal recyclingsysteem voor elektronische producten.

¡ADVERTENCIA!

Este protector auditivo está diseñado para proteger al usuario de niveles acústicos dañinos, siempre que el equipo se utilice conforme a las indicaciones de estas instrucciones de uso. Los auriculares no están previstos para otros usos y, por lo tanto, prohibidos para otros usos. Es muy importante observar las instrucciones de uso. Si no se observan estas instrucciones, el efecto de atenuación puede reducirse considerablemente, pudiendo causar graves lesiones en el usuario.

¡Lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso!

- El protector auditivo debe llevarse permanentemente en entornos ruidosos para obtener una protección completa! Una protección del 100 % solo se obtiene utilizando los auriculares todo el tiempo.
- No se quite los auriculares en ningún entorno ruidoso para cambiar los ajustes. Utilice el sistema del menú con guía por voz mientras usa los auriculares.
- La posibilidad de oír las señales de advertencia en un determinado puede verse afectada debido a la sobreprotección, al usar protectores auditivos en los que la atenuación de ruidos sea demasiado alta, en relación al entorno.
- Si utiliza protección auditiva con funciones de audio de entretenimiento, recuerde ajustar el volumen cuando trabaje en entornos ruidosos para poder oír cualquier señal de advertencia, etc.
- En algunas personas, la presión acústica excesiva de los audífonos y de los auriculares puede causar pérdida de audición.
- Este protector auditivo cuenta con limitación del nivel de las señales de audio de los altavoces hasta un máximo de 82 dB(A) en el oído.
- No utilice este producto en una atmósfera potencialmente explosiva.
- Este producto puede verse afectado negativamente por determinadas sustancias químicas. El fabricante le proporcionará más información, si lo desea.
- La atenuación acústica de los auriculares de protección puede reducirse considerablemente si se usan, por ejemplo, gafas con monturas de gran grosor, pasamontañas, etc.
- El uso de protecciones contra el sudor o con fines higiénicos sobre las almohadillas de estanqueidad puede reducir la atenuación acústica del protector auditivo.
- Las orejeras, y las almohadillas de estanqueidad en particular, se deterioran regularmente con el uso. Por lo tanto, verifique regularmente que no haya fisuras o que no haya fugas en el equipo.
- Deseche de inmediato el producto si este muestra cualquier signo de fisuras o daños.
- El kit higiénico debe sustituirse como mínimo dos veces al año. Elija el juego higiénico adecuado para los auriculares de protección que esté utilizando.
- Limpie el producto con un jabón suave. Asegúrese de que el detergente utilizado no provoque irritación cutánea. No sumerja el producto en el agua.
- Los auriculares de protección deben guardarse en un lugar limpio y seco, por ejemplo en su envase original.
- Asegúrese del estado de la batería y el estado de carga para garantizar que la capacidad sea la suficiente durante una tarea crítica. La capacidad de la batería puede deteriorarse con el paso del tiempo.
- Asegúrese de que la configuración coincida probando la comunicación antes de empezar una tarea crítica
- Tenga en cuenta que, en la radiocomunicación, solo una unidad puede transmitir al mismo tiempo. Una unidad no puede recibir un mensaje durante la transmisión.
- Asegúrese de que las frecuencias de radio utilizadas estén libres de licencia u obtenga una licencia en la región en la que opera.

MONTAJE Y AJUSTE

Retire todo el pelo de las orejas y coloque las orejeras sobre las orejas, de manera que se sienta cómodo y que queden bien apretadas. Asegúrese de que sus orejas queden totalmente cubiertas por las orejeras y de que estas presionen de forma homogénea sobre las mismas.

Diadema (fig. C1)

Seguidamente, ajuste la diadema de manera que el protector repose ligeramente sobre la coronilla.

Montaje en casco (fig. C2, C3)

Coloque la sujeción para casco en la ranura de este, hasta que quede fijada firmemente en su sitio. Coloque los protectores auditivos sobre las orejas y presione hacia adentro hasta oír un chasquido. Ajuste el protector auditivo y el casco hasta que se sientan cómodos.

Micrófono con brazo (fig. C4)

El micrófono con brazo (A:6) debe colocarse aproximadamente a 1 cm de la boca para conseguir la mejor supresión del ruido y una inteligibilidad clara del habla. Asegúrese de que el micrófono esté mirando hacia la boca, con la marca del texto TALK (hablar) hacia la boca. Acople el quitavientos (B:3) para su uso en entornos ventosos.

INSTRUCCIONES DE USO PARA LA COMUNICACIÓN BIDIRECCIONAL

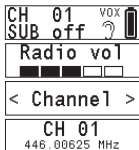
¡Cargue los auriculares antes de usarlos por primera vez! Consulte la sección Carga del manual de uso.

Operación

ENCENDIDO/APAGADO: Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (A14) durante cuatro segundos. Para transmitir en el canal configurado, mantenga pulsado el botón PTT (A16). Si la VOX está activada, solo tiene que hablar al micrófono. Pulse el botón LD (A15) para activar/desactivar la función LD.

Configuración

- La configuración se puede realizar tanto con los auriculares puestos como con ellos en las manos.
- ¡Advertencia! Nunca se quite la protección auditiva cuando esté expuesto al ruido.
- Toda la navegación y configuración de los ajustes está guiada y confirmada por mensajes de voz.
- Por defecto, el monitor muestra una pantalla de inicio con canal de radio y subcanal, así como iconos de funciones y un indicador de la batería.
- Por defecto, los botones de subir y bajar (A13 >) (A12 <) cambian el volumen de la radio
- Pulse on/off para entrar en el menú
- Navegue por los ajustes con los botones de subir/bajar



- Pulse on/off para entrar en el modo de edición del ajuste seleccionado
- Use subir/bajar para cambiar el valor
- Confirme y salga del ajuste con on/off
- El sistema del menú vuelve a la pantalla de inicio automáticamente al cabo de 10 segundos de inactividad, o manualmente con una pulsación larga en el botón de encendido/apagado

Elementos del menú

- <Channel> Establezca el canal de radio, <1-16* > (*puede variar según la región)
- <Sub Ch> Establezca el subcanal para el silenciamiento selectivo (si está activado, solo se oirán las transmisiones con un subcanal coincidente) <OFF, 1-38>
- <VOX> Establezca el umbral de la VOX. Un umbral inferior significa que una señal del micrófono más débil activa la transmisión <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <Squelch> Establezca el umbral de silenciamiento, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <TX allow> Establece cuándo se permite la transmisión, siempre, canal libre, coincidencia con el subcanal, discordancia con el subcanal
- <TX power> Establezca la potencia de transmisión de la radio, <LO, MED, HI>
- <Sidetone> Ajuste el volumen de su propia voz para que se oiga en los auriculares al transmitir, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Función de «escucha activa» dependiente del nivel

Pulse el botón LD (A15) para activar la función dependiente del nivel. Un mensaje de voz confirma la función y en la pantalla de inicio del monitor aparecerá un símbolo. El volumen se puede ajustar en cinco niveles (1, 2, 3, 4, MAX). Ajuste el volumen pulsando el botón LD hasta alcanzar el nivel de volumen deseado. El nivel se indicará con un mensaje de voz y en el monitor. Mantenga pulsado el botón LD para desactivar la función dependiente del nivel. Los auriculares recordarán el último ajuste del volumen la próxima vez que active los auriculares o la función dependiente del nivel.



Para su uso en entornos ventosos se recomienda acoplar los dos quitavientos incluidos (B:6). Quite la lámina autoadhesiva y acople el quitavientos perfectamente centrado sobre los micrófonos dependientes del nivel (A7).

Este protector auditivo está provisto de atenuación dependiente del nivel. El usuario debe comprobar el funcionamiento correcto antes del uso. Si se detecta una distorsión o un fallo, el usuario debe consultar los consejos de los fabricantes sobre el mantenimiento y la carga de la batería.

¡Advertencia! La salida del circuito dependiente del nivel de este protector auditivo puede superar el nivel acústico externo.

Volumen de la radio

El volumen de la radio entrante se puede configurar con los botones de subir y bajar (A13 >) (A12 <). El volumen se puede ajustar en cinco niveles (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). La radio se puede apagar bajando el volumen, manteniendo pulsado el botón de bajar cuando esté en el nivel de volumen 1. Se escuchará una notificación de radio apagada a intervalos de 10 minutos. Para encender la radio, suba el volumen de la radio.

PTT (Push To Talk)

Para transmitir en el canal de radio seleccionado, mantenga pulsado el botón PTT (A16). Suelte el botón para dejar de transmitir

Canal de radio (frecuencia)

Consulte la tabla E:12 para ver los canales y frecuencias disponibles. Cuando dos (o más) radios se configuran en el mismo canal, pueden comunicarse entre sí.

Subcanal (silenciamiento selectivo)

El uso de subcanales permite a múltiples grupos utilizar el mismo canal de radio sin molestar a unos a otros. Cuando se activan, las transmisiones se codifican con el subcanal y solo se oirán los mensajes recibidos en el mismo subcanal. Una unidad con subcanal apagado oírá transmisiones de todos los grupos del subcanal. La agrupación de los subcanales se consigue mediante el envío de unidades superponiendo un tono al audio transmitido que las unidades receptoras pueden detectar y abrir el silenciamiento selectivo. Consulte la tabla E:13 para ver los subcanales disponibles y sus frecuencias de tono.

VOX (Transmisión accionada por voz)

Cuando se activa la VOX, la transmisión de radio se inicia automáticamente cuando la señal de voz del micrófono está por encima de un determinado nivel (umbral). Pulse dos veces el botón PTT o utilice el menú para activar/desactivar VOX y establecer el umbral deseado (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Un umbral inferior permite que una señal de voz más débil active la transmisión. Es posible que se necesite un umbral más alto cuando el ruido de fondo es mayor para evitar la activación en falso de la transmisión. Cuando está habilitada, se muestra un símbolo VOX en la pantalla de inicio del monitor. También cuando VOX está habilitada, el botón PTT se puede utilizar para controlar manualmente la transmisión. Tenga en cuenta que para una activación de la VOX fiable y una comunicación clara, el micrófono debe girarse correctamente y estar a aproximadamente 1 cm de la boca.

Silenciamiento (supresión del ruido de la radio)

El ruido de la recepción de la radio se bloquea cuando la señal entrante está por debajo del umbral de silenciamiento establecido (1, 2, 3, 4, MAX). Un ajuste más bajo puede aumentar el rango de radio, pero podría dar cabida a más ruido.

TX allow (bloqueo de canal ocupado)

TX allow configura cuando se permite la transmisión de la radio desde los auriculares. El ajuste afecta a las transmisiones activadas por el botón PTT, así como a la funcionalidad VOX. Cuando se impide la transmisión, se dan dos tonos descendentes como feedback. TX allow se puede configurar en los siguientes ajustes:

Siempre: siempre se permite la transmisión

Canal libre: se permite la transmisión si el canal está libre

Coincidencia con el canal: se permite la transmisión si el canal está libre o si una transmisión en conflicto está en el mismo subcanal (coincidente)

Discordancia con el canal: se permite la transmisión si el canal está libre o si una transmisión en conflicto está en otro subcanal (discordante)

Potencia TX

Ajusta la potencia con la que los auriculares transmiten la señal de radio (LO, MED, HI). Una mayor potencia puede ampliar el rango o mejorar la recepción de otros en entornos desafiantes. La menor potencia consume menos batería al transmitir y prolonga

el tiempo de funcionamiento. La potencia TX se reduce automáticamente de HI a MED si el estado de la batería se está agotando. No se recomienda potencia TX HI cuando se usen baterías alcalinas debido a la reducción del tiempo de funcionamiento.

Sidetone

Reproducción del audio transmitido en los auriculares OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Confirma que la transmisión se ha activado y ayuda al usuario a hablar a niveles normales.

Menú avanzado

Cuando el monitor está en la pantalla de inicio, mantenga pulsados los botones de subir y bajar para entrar en el menú avanzado

<Voice> Desactive los avisos de voz para la navegación y los ajustes, <ON, OFF>

<Display Flip> Voltee la orientación del monitor <ON, OFF>

<Version> Versión y número de serie

<Reset> Restablezca los ajustes a los predeterminados de fábrica. Confirme con el botón de subir o bajar.

Función de ahorro de batería

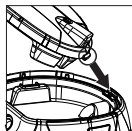
Los auriculares tienen una función de ahorro de batería integrada que los apaga cuando no se están utilizando. Cuando no se ha detectado ningún movimiento durante 10 minutos, los auriculares se apagan. De lo contrario se apagan al cabo de dos horas de inactividad.

Advertencia de batería baja

Cuando la energía de la batería está disminuyendo y queda aproximadamente el 10 % de la operación, se escuchará un aviso de voz que dice «batería baja» por los auriculares. Las baterías deben cargarse lo antes posible. Los auriculares se apagarán cuando se agoten las baterías.

Sustitución de las baterías

Desenrosque el tornillo de mariposa (A18) que fija el paquete de baterías (A17). Retire el paquete de baterías del auricular. Sustituya las baterías, fíjese en su orientación. Los auriculares pueden funcionar tanto con baterías recargables (HR6 NiMH) como desechables de tipo AA de 1,5 V. Baterías alcalinas solo para uso a corto plazo debido a la reducción del tiempo de funcionamiento. Asegúrese de utilizar únicamente los tipos de batería especificados. ¡Advertencia! Si se utilizan otros tipos de baterías distintos de los especificados, puede producirse un riesgo de explosión. Deseche las baterías usadas de conformidad con los reglamentos locales. Tenga cuidado y asegúrese de que la junta de estanqueidad esté en su sitio alrededor del borde del compartimiento del paquete de baterías en los auriculares. Vuelva a introducir el paquete de baterías asegurándose de que la parte inferior que sobresale se inserte en su mango. Apriete con suavidad el tornillo de mariposa.



Carga de las baterías

No conecte nunca un cargador a los auriculares si se utilizan baterías desechables. *Cargue las baterías recargables antes de usarlas por primera vez.*

Por motivos de seguridad, todas las funciones de los auriculares se apagan automáticamente durante la carga.

El bloque de baterías/los auriculares se cargarán cuando estén conectados a una fuente de alimentación USB.

Utilice únicamente un cargador que esté homologado según las directivas locales para dispositivos electrónicos. Utilice el cable de carga USB suministrado con los auriculares (B:4). Compruebe que el cable de carga esté correctamente conectado a la toma de carga (A8). Las baterías deben insertarse antes de insertar el cable de carga.

Especificaciones de la fuente de alimentación: Salida CC 5V 1000 mA (fuente de alimentación limitada - LPS).

Durante la carga, el LED (A11) parpadeará en verde. Cuando las baterías estén completamente cargadas, el LED se pondrá de color verde permanente.

El LED parpadeará en verde con alta frecuencia si se detecta un error al cargar.

Cuando las baterías estén completamente cargadas, desconecte el cable del cargador.

¡Importante!

Utilice baterías recargables AA NiMH como las incluidas o que tengan un rendimiento similar.

No utilice nunca baterías de más de 1,5 voltios.

No deje nunca el paquete de baterías/los auriculares sin vigilar durante la carga.

No utilice los auriculares mientras las baterías se estén cargando.

Utilice únicamente una fuente de alimentación y cable según lo especificado por el fabricante.

Cargue las baterías únicamente a temperatura ambiente (10-25 °C, (50-77°F)).

No desmonte, aplaste ni exponga las baterías a calor o fuego extremos.

Si almacena la unidad durante más tiempo, quite las baterías del paquete de baterías.

Si se siguen estas instrucciones, es poco probable que el producto presente riesgos en el sentido de la norma EN 60950-1.

Piezas (fig. A)

A1: Diadema termoplástica

A2: Accesorio termoplástico del casco

A3: Forro de espuma reemplazable

A4: Almohadillas de estanqueidad de plástico llenas de espuma reemplazable

A5: Almohadilla craneal llena de espuma reemplazable

A6: Micrófono con brazo

A7: Micrófonos dependientes del nivel

A8: Toma de carga

A9: Toma del micrófono con brazo

A10: Monitor

A11: LED

A12: Ajuste de bajar el volumen y disminuir

A13: Ajuste de subir el volumen y aumentar

A14: Botón de encendido/apagado

A15: Botón dependiente del nivel

A16: Botón PTT

- A17: Paquete de baterías
A18: Tornillo de mariposa de la batería

Accesorios y repuestos (fig. B)

- B:1. Kit higiénico: 99403-001
B:2. Absorbedores del sudor: 99900-001
B:3. Quitavientos para micrófono con brazo: 16999-001
B:4. Cable de carga USB Local: 39927-001
B:5. Micrófono con brazo: 16982-001
B:6. Quitavientos para micrófonos dependientes del nivel: 1059-001
B:7. Electrónica de la diadema de repuesto: 26046-915
B:8. Brazo del casco de repuesto (par): 26108-910
B:9. Paquete de baterías AA: 17004-001
B:10. Junta del paquete de baterías: 17112-001
B:11. Cargador UE: 17193-001
B:12. Cargador RU: 17193-007

Cambie el kit higiénico (fig. D)

- Retire el forro de espuma antiguo (A3) e introduzca el nuevo
- Extraiga la almohadilla de estanqueidad antigua (A4)
- Sitúe centralmente la nueva almohadilla de estanqueidad sobre el orificio
- Presione con un dedo alrededor y a lo largo de los cantos exteriores hasta que la almohadilla de estanqueidad quede fijada alrededor de los cantos
- Retire la almohadilla craneal antigua (A5) y monte la nueva en su sitio

Homologación y ficha técnica (E)

- E:1) Diadema
E:2) Montaje en casco
E:3) Aprobación y certificación (normas)
E:4) Peso
E:5) Atenuación media
E:6) Desviación estándar
E:7) Grado de protección aprobado
E:8) Probado por (organismo notificado)
E:9) Fuerza de la diadema
E:10) Tamaño: S, M y L
E:11) Datos técnicos adicionales
E:12) Frecuencias del canal de radio
E:13) Frecuencias del canal de subtono

Combinaciones con cascos aprobados

Estas orejeras fijadas a los dispositivos de protección de la cabeza y/o faciales se deberán instalar en los soportes que figuran en la tabla G y se utilizarán únicamente con ellos.

- G:1) Fabricante
G:2) Modelo
G:3) Adaptador

Las orejeras, que cumplen con los requisitos en la normativa EN 352-3, se comercializan en los tamaños Small, Medium y Large. El tamaño Medium es idóneo para la mayoría de usuarios. Los tamaños Small y Large se han diseñado para aquellos usuarios que no pueden llevar el tamaño Medium.

Por la presente, Hellberg Safety AB declara que el protector auditivo Local 446 cumple el reglamento (UE) relativo a los equipos de protección individual 2016/425 y la Directiva 2014/53/UE sobre la comercialización de equipos radioeléctricos. Se puede acceder a la declaración de conformidad completa en: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity
Para conocer la fecha de fabricación, véase el reloj/calendario en el interior del auricular. La vida útil prevista del producto, excluidas sus baterías, es de cinco años. El número de serie aparece en la etiqueta en la parte inferior del auricular.

Este producto está cubierto por la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). No elimine su producto como basura sin clasificar. Las baterías deben eliminarse de acuerdo con la normativa nacional. Acuda al sistema de reciclaje local para productos electrónicos.

AVISO!

Este protetor auditivo destina-se a proteger o utilizador dos níveis de ruído perigosos quando instalado de acordo com estas instruções. Não é permitido qualquer outro tipo de utilização. É importante que as instruções de utilização sejam seguidas. O não cumprimento destas instruções pode resultar numa diminuição drástica da atenuação de ruído e pode provocar ferimentos graves.

Leia atentamente estas instruções de utilizador!

•O protetor auditivo tem de ser permanentemente utilizado em ambientes ruidosos para proporcionar proteção total! Apenas 100% do tempo de utilização fornece proteção completa.

- Não retire os auscultadores para alterar as definições num ambiente ruidoso. Utilize o sistema de menus com voz guia enquanto utiliza os auscultadores.
- A audibilidade dos sinais de aviso num local de trabalho específico pode ser prejudicada devido à superproteção quando se usa um protetor auditivo com um desempenho de atenuação de ruído muito alto em relação ao ruído ambiente.
- Ao usar a proteção auditiva com recursos de áudio de entretenimento, não se esqueça de ajustar o volume quando estiver a trabalhar em ambientes ruidosos para que qualquer sinal de aviso, etc., possa ser ouvido.
- Em algumas pessoas, a pressão sonora excessiva dos auriculares e dos auscultadores pode resultar na perda de audição.
- Este protetor auditivo apresenta a limitação de nível dos sinais de áudio dos altifalantes para um máximo de 82 dB(A) no ouvido.
- Não use este produto em ambientes potencialmente explosivos.
- Este produto pode ser afetado negativamente por determinadas substâncias químicas. Deverá consultar o fabricante para obter mais informações.
- As propriedades de atenuação de ruído do protetor auditivo podem diminuir drasticamente quando usado com, por exemplo, armações grossas de óculos, máscaras de esqui/balaclavas, etc.
- A utilização de proteções contra a transpiração/higiene sobre os anéis de vedação pode reduzir as propriedades de atenuação de ruído do protetor auditivo.
- Os protetores auriculares e, em especial, as almofadas podem deteriorar-se com a utilização e devem ser examinados a intervalos regulares para confirmar se não apresentam rachadelas ou fugas.
- Elimine imediatamente o produto se o mesmo apresentar algum sinal de rachadelas ou estiver danificado.
- O kit de higiene deve ser trocado, pelo menos, duas vezes por ano. Certifique-se de que seleciona o kit de higiene correto para o seu protetor auditivo.
- Limpe o produto com sabão suave. Certifique-se de que o detergente que utilizar não é irritante para a pele. Não mergulhar o produto em água.
- O protetor auditivo deve ser guardado num local seco, limpo e afastado da luz solar direta, por exemplo, na sua embalagem original.
- Verifique o estado da bateria e o estado da carga para garantir que a capacidade é suficiente durante uma tarefa crítica. A capacidade da bateria pode deteriorar-se com o tempo.
- Garanta a configuração correspondente testando as comunicações antes de iniciar a tarefa crítica
- Note que, no rádio de comunicação, apenas uma unidade pode transmitir ao mesmo tempo. Uma unidade não pode receber uma mensagem durante a transmissão.
- Certifique-se de que as frequências de rádio utilizadas estão isentas de licenças ou obtenha uma licença na região em que opera.

MONTAGEM E AJUSTE

Afaste o cabelo das orelhas e coloque os abafadores de ruído sobre as suas orelhas para que fiquem encaixados confortável e comodamente. Certifique-se que as suas orelhas ficam totalmente cobertas pelos protetores auriculares e que obtém uma pressão uniforme a toda a volta das suas orelhas.

Banda de cabeça (imagem C1)

Ajuste a banda de cabeça de forma a que o protetor assente levemente sobre o ponto mais alto da sua cabeça.

Montagem do capacete (pic. C2, C3)

Pressione o acessório do capacete dos protetores auditivos na ranhura do capacete até encaixar na posição correta. Coloque os protetores auditivos sobre as orelhas e pressione até ouvir um clique. Ajuste os protetores auditivos e o capacete para que fiquem colocados confortavelmente.

Microfone regulável (imagem C4)

O microfone regulável (A:6) deve ser colocado aproximadamente a 1 cm da boca para melhor supressão de ruído e inteligibilidade do discurso. Certifique-se de que o microfone está virado para a boca, com a impressão de texto TALK na direção da boca. Fixe o Para-brisas (B:3) para utilização em ambientes ventosos.

INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR PARA COMUNICAÇÃO BIDIRECIONAL

Carregue o auricular antes da primeira utilização! Consulte a secção Carregamento do manual de utilizador.

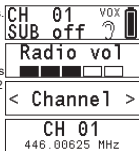
Operação

Ligar/desligar: Pressione e mantenha pressionado o botão on/off(A14) durante 4 segundos. Para transmitir no canal configurado, pressione e mantenha pressionado o botão PTT (A16). Se o VOX estiver ativado, basta falar para o microfone. Pressione o botão LD(A15) para ligar/desligar a função LD.

Configuração

•A configuração pode ser feita tanto com os auriculares postos como com os auscultadores nas mãos. Aviso! Nunca remova a proteção auditiva quando exposto a ruídos.

- Toda a navegação e configuração das definições são guiadas e confirmadas com mensagens de voz.
- Por predefinição, o visor mostra um ecrã principal com canal de rádio e subcanal, assim como ícones de função e um indicador de bateria. •Por predefinição, os botões para cima e para baixo (A13 >) (A12 <.) alteram o volume de rádio
- Pressione ligar/desligar para entrar no menu
- Navegue pelas definições com os botões para cima/para baixo
- Pressione on/off para introduzir o modo de edição da definição selecionada



- Utilize os botões para cima/para baixo para alterar valores
- Confirme e saia da definição com on/off
- O sistema de menus volta automaticamente ao ecrã principal após 10 segundos de inatividade ou manualmente com uma pressão prolongada no botão on/off

Itens de menu

- <Canal>** Definir o canal de rádio, <1-16*> (*pode variar de acordo com a região)
- <Subcan>** Defina o subcanal para squelch seletivo (se ativado, apenas serão ouvidas transmissões com um subcanal correspondente) <OFF, 1-38>
- <VOX>** Defina o limiar VOX. Um limiar inferior significa que um sinal de microfone mais fraco ativa a transmissão <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <Squelch>** Defina o limiar de squelch, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <TX permitir>** Defina quando a transmissão é permitida, sempre, livre de canais, correspondência de subcanal, desfasamento de subcanal
- <TX potência>** Defina a potência de transmissão do rádio, <LO, MED, HÍMED>
- <Sidetone>** Configure o volume da sua própria voz para ser ouvida nos auscultadores ao transmitir, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Função "Escuta ativa" dependente de nível

Pressione o botão LD (A15) para ligar a função dependente de nível. Uma mensagem de voz confirma a função e um símbolo aparecerá no ecrã principal do visor. O volume é ajustável em 5 níveis (1, 2, 3, 4, MAX). Ajuste o volume pressionando o botão LD até atingir o nível de volume pretendido. O nível será indicado com uma mensagem de voz e no visor. Pressione e mantenha pressionado o botão LD para desligar a função dependente de nível. Os auscultadores relembram-lhe a sua última definição de volume na próxima vez que ligar os auriculares ou a função dependente de nível.



Para utilização em ambientes ventosos, recomenda-se que se encaixem os dois para-brisas incluídos (B:6). Remova a película e coloque o para-brisas perfeitamente centrado sobre os microfones dependentes de nível (A7).

Este protetor auditivo é fornecido com atenuação dependente do nível. O utilizador deve verificar o funcionamento correto antes de usar. Caso se detete uma distorção ou falha, o utilizador deve consultar as recomendações do fabricante sobre manutenção e carregamento da bateria.

Aviso! A saída do circuito dependente de nível deste protetor auditivo pode exceder o nível de som externo.

Volume de Rádio

O volume do rádio de entrada pode ser configurado com os botões para cima e para baixo (A13 >) (A12 <). O volume é ajustável em 5 níveis (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). O Rádio pode ser desligado diminuindo o volume, pressione e mantenha pressionado o botão quando estiver no nível de volume 1. Uma notificação de rádio off será ouvida com intervalos de 10 minutos. Para ligar o rádio aumente o volume de rádio.

PTT (Push To Talk)

Pressione e mantenha pressionado o botão PTT (A16) para transmitir no canal de rádio selecionado. Liberte o botão para parar de transmitir

Canal de rádio (frequência)

Consulte a tabela E:12 para canais e frequências disponíveis. Quando dois (ou mais) rádios são configurados no mesmo canal, podem comunicar uns com os outros.

Subcanal (squelch seletivo)

A utilização de subcanais permite que vários grupos utilizem o mesmo canal de rádio sem se perturbarem mutuamente. Quando ativadas, as transmissões são codificadas com o subcanal e apenas serão ouvidas mensagens no mesmo subcanal. Uma unidade com subcanal desligado ouvirá as transmissões de todos os grupos de subcanal. O agrupamento de subcanal é conseguido com unidades de envio que sobrepõem um tom ao áudio transmitido que as unidades receptoras conseguem detetar e abrem o squelch seletivo. Consulte a tabela E:13 para obter os subcanais disponíveis e as suas frequências de tom.

VOX (Transmissão Operada por Voz)

Quando o VOX é ativado, a transmissão de rádio é iniciada automaticamente quando o sinal de fala do microfone está acima de um determinado nível (limiar). Pressione duas vezes o botão PTT ou utilize o menu para ativar/desativar o VOX e definir o limiar desejado (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Um limiar inferior permite que um sinal de fala mais fraco ative a transmissão. Poderá ser necessário um limiar mais elevado quando o ruído de fundo for maior para evitar a ativação falsa da transmissão. Quando ativado, aparece um símbolo VOX no ecrã principal do visor. Também quando o VOX está ativado, o botão PTT pode ser utilizado para controlar manualmente a transmissão.

Note que, para ativar o VOX fiável e para uma comunicação clara, o microfone tem de ser corretamente rodado e estar aproximadamente a 1 cm da boca.

Squelch (supressão de ruído de rádio)

O ruído da receção de rádio é bloqueado quando o sinal de entrada está abaixo do limiar de squelch definido (1, 2, 3, 4, MAX). Uma definição mais baixa pode aumentar o alcance do rádio, mas pode abrir-se para mais ruído.

TX permitir (bloqueio de canal ocupado)

O TX permitir configura-se quando a transmissão de rádio é permitida a partir dos auriculares. A definição afeta as transmissões ativadas pelo botão PTT, assim como a funcionalidade VOX. Dois tons descendentes são dados como feedback quando a transmissão é impedida. O TX pode ser configurado nas seguintes definições:

Sempre: a transmissão é sempre permitida

Canal livre: a transmissão é permitida se o canal estiver livre

Correspondência de subcanais: a transmissão é permitida se o canal estiver livre ou se uma transmissão em conflito estiver no mesmo subcanal (correspondente)

Desfasamento de subcanais: a transmissão é permitida se o canal estiver livre ou se uma transmissão em conflito estiver noutro subcanal (não correspondente)

TX potência

Define a potência à qual o auricular transmite o sinal de rádio (LO, MED, HI). Uma potência superior pode aumentar o alcance

ou melhorar a recepção para outros em ambientes desafiantes. Uma potência mais baixa utiliza menos bateria ao transmitir e prolonga o tempo de funcionamento. A potência TX é automaticamente reduzida de HI para MED se o estado da bateria estiver a esgotar-se. A potência HI TX não é recomendada quando se utilizam pilhas alcalinas devido à redução do tempo de funcionamento.

Sidetone

Reprodução do áudio transmitido no auricular (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Confirma que a transmissão foi ativada e ajuda o utilizador a falar em níveis normais.

Menu avançado

Quando o visor estiver no seu ecrã principal, pressione e mantenha pressionados os botões para cima e para baixo para entrar no menu avançado

<Voz> Desative os comandos de voz para navegação e definições, <ON, OFF>

<Virar Visor> Virar a orientação do visor <ON, OFF>

<Versão> Versão e número de série

<Reset> Reinicia para definições de fábrica. Confirme com o botão para cima ou para baixo.

Função de poupança de bateria

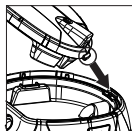
Os auriculares têm uma função de economia da bateria embutida que os desliga quando não são usados. Quando não for detetado nenhum movimento durante 10 minutos, os auscultadores desligam-se, caso contrário, desligam-se após 2 horas de inatividade.

Aviso de bateria fraca

Quando a energia da bateria está a diminuir e cerca de 10% do funcionamento permanece, ouvir-se-á um comando de voz "bateria fraca" no auricular. As baterias devem ser carregadas logo que possível. Os auscultadores desligam-se sempre que as baterias estiverem sem carga.

Substituição de baterias

Desaparafuse o parafuso (A18) que fixa o conjunto de baterias (A17). Remova o conjunto de baterias do auricular. Substitua as baterias, tome nota da orientação da bateria. Os auscultadores podem funcionar com baterias recarregáveis (HR6 NiMH) ou descartáveis do tipo AA 1.5V. Pilhas alcalinas apenas para utilização a curto prazo devido à redução do tempo de funcionamento. Certifique-se de que apenas são usados os tipos especificados de baterias. Aviso! Se forem utilizados outros tipos de pilhas que não os especificados, poderá existir risco de explosão. Elimine as baterias usadas de acordo com as normas locais. Tenha cuidado e certifique-se de que a junta está no lugar à volta da extremidade do compartimento do conjunto de baterias dos auriculares. Volte a inserir o conjunto de baterias certificando-se de que a parte saliente inferior está inserida na manga. Aperte suavemente o parafuso.



Carregamento de baterias

Nunca ligue um carregador aos auriculares se forem utilizadas baterias descartáveis. *Carregue as baterias recarregáveis antes da primeira utilização.*

Por motivos de segurança, todas as funções dos auscultadores são automaticamente desligadas durante o carregamento. O conjunto de baterias/auscultadores carregará quando ligado/os a uma fonte de alimentação USB. Use apenas um carregador aprovado de acordo com as diretivas locais para dispositivos eletrónicos. Use o cabo USB fornecido com os auscultadores (B-4). Verifique se o cabo de carga está corretamente ligado à tomada de carregamento (A8). As baterias devem ser inseridas antes de se inserir o cabo de carga.

Especificações da alimentação: Saída CC 5 V 1000 mA (Fonte de Energia Limitada - LPS).

Durante o carregamento, a luz verde do LED (A11) pisca. Quando as baterias estiverem completamente carregadas, o LED muda para verde fixo.

A luz verde do LED piscará com alta frequência caso se detete um erro ao carregar.

Desligue o cabo do carregador quando as baterias estiverem completamente carregadas.

Importante!

Utilize pilhas recarregáveis AA NiMH, conforme incluído ou com desempenho semelhante.

Nunca utilize baterias com mais de 1,5 volt.

Nunca deixe o conjunto de baterias/auriculares sem vigilância durante o carregamento.

Não use os auscultadores quando as baterias estiverem a carregar.

Utilize apenas uma fonte de alimentação e um cabo como especificado pelo fabricante.

Carregue as baterias apenas à temperatura ambiente (10-25°C, (50-77°F)).

Não desmonte, esmague ou exponha as baterias ao calor extremo ou ao fogo.

Se guardar o aparelho durante um período prolongado, retire o conjunto de baterias.

Se estas instruções forem seguidas, o produto não apresenta nenhum dos perigos considerados na EN 60950-1.

Peças (imagem A)

A1: Banda de cabeça termoplástica

A2: Acessório de capacete termoplástico

A3: Forro em espuma substituível

A4: Almofadas substituíveis de ouvido de plástico com enchimento de espuma

A5: Espuma de enchimento da proteção da cabeça substituível

A6: Microfone regulável

A7: Microfones dependentes de nível

A8: Tomada de carregamento

A9: Tomada para microfone regulável

A10: Visor

A11: LED

A12: Volume PARA BAIXO e definição de diminuição

A13: Volume PARA CIMA e definição de aumento

A14: Botão ON/OFF

- A15: Botão dependente de nível
- A16: Botão PTT
- A17: Conjunto de baterias
- A18: Parafuso do conjunto de baterias

Acessórios e peças sobressalentes (imagem B)

- B:1. Kit de higiene: 99403-001
- B:2. Absorvedores de suor: 99900-001
- B:3. Proteção de vento para microfone regulável: 16999-001
- B:4. Cabo de carregamento USB Local: 39927-001
- B:5. Microfone regulável: 16982-001
- B:6. Proteção de vento para microfones dependentes do nível: 1059-001
- B:7. Banda de cabeça sobressalente eletrônica: 26046-915
- B:8. Braço de capacete sobressalente (par): 26108-910
- B:9. Conjunto de baterias AA: 17004-001
- B:10. Junta do conjunto de baterias: 17112-001
- B:11. Carregador UE: 17193-001
- B:12. Carregador Reino Unido: 17193-007

Substituição do kit de higiene (imagem D)

- Remove o forro de espuma antigo (A3) e insira o novo
- Retire a almofada do auricular antiga. (A4)
- Centre a nova almofada do auricular no orifício
- Pressione com um dedo ao longo do exterior da almofada do auricular até que se fixe em todas as bordas
- Retire a proteção da cabeça (A5) e insira a nova

Aprovação e dados técnicos (E)

- E:1) Banda de cabeça
- E:2) Capacete montado
- E:3) Testado e certificado (normas)
- E:4) Peso
- E:5) Atenuação média
- E:6) Desvio padrão
- E:7) Valor de Proteção Assumido
- E:8) Testado por (entidade reguladora)
- E:9) Força banda de cabeça
- E:10) Tamanho: S, M e L
- E:11) Dados técnicos adicionais
- E:12) Frequências de canal de rádio
- E:13) Frequências de canais de sub-tom

Combinações de capacete aprovadas

Estes auriculares ligados à proteção da cabeça e/ou dispositivos de proteção facial devem ser instalados e utilizados apenas com os porta-aviões listados no quadro G.

- G:1) Fabricante
- G:2) Modelo
- G:3) Adaptador

Os protetores auriculares que cumprem a norma EN 352-3 são de tamanho médio, pequeno ou grande. Os protetores auriculares de tamanho médio podem ser usados pela maioria dos utilizadores. Os protetores auriculares de tamanho pequeno ou grande são adequados para utilizadores para quem os protetores auriculares de tamanho médio não são adequados.

A Hellberg Safety AB declara que o protetor auditivo "Xstream" Local 446 está em conformidade com a norma PPE UE 2016/425 e a Diretiva RED 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em:

[www.hellbergsafety.com/declaração de conformidade](http://www.hellbergsafety.com/declaração%20de%20conformidade)

Para conhecer a data de fabrico, consulte o relógio de data no interior do auricular. A vida útil esperada do produto, excluindo as baterias, é de 5 anos. O número de série é colocado na etiqueta na parte inferior do copo auricular.

Este produto está abrangido pela Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) 2012/19/UE.

Não elimine o seu produto como lixo municipal sem classificação. As baterias devem ser eliminadas de acordo com as normas nacionais. Use o sistema de reciclagem local para produtos eletrónicos.

AVVERTENZA!

Se montata attenendosi alle presenti istruzioni per l'utente, questa protezione acustica ha lo scopo di proteggere chi la indossa da livelli di rumore pericolosi. Qualsiasi altro utilizzo non è previsto e quindi non è consentito. È importante attenersi alle istruzioni per l'uso. In caso contrario, l'attenuazione del rumore potrebbe diminuire drasticamente e causare gravi lesioni.

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso!

- Indossare sempre la protezione acustica in ambienti rumorosi per assicurare una protezione completa! La protezione completa è garantita solo indossando il dispositivo il 100% del tempo.
- Non rimuovere le cuffie per modificare le impostazioni in un ambiente rumoroso. Utilizzare il sistema di menu con voce guida continuando a indossare le cuffie.
- L'udibilità dei segnali di avvertenza in alcuni luoghi di lavoro può essere compromessa a causa di una protezione eccessiva, se si utilizza una protezione acustica con prestazioni di attenuazione del rumore troppo elevate in relazione all'ambiente acustico.
- Quando si utilizzano protezioni acustiche con funzioni audio per l'intrattenimento, ricordarsi di regolare il volume quando si lavora in ambienti rumorosi, in modo da poter sentire eventuali segnali di avvertenza ecc.
- In alcuni individui, l'eccessiva pressione sonora esercitata da cuffie e auricolari può causare la perdita dell'udito.
- Questa protezione acustica è dotata di una funzione di limitazione del livello dei segnali audio provenienti dagli altoparlanti fino a un massimo di 82 dB(A) all'orecchio.
- Non utilizzare il prodotto in un'atmosfera potenzialmente esplosiva.
- Il prodotto può essere influenzato negativamente da alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni rivolgersi al fabbricante.
- Le proprietà di attenuazione del dispositivo di protezione acustica possono diminuire drasticamente se viene utilizzato, ad esempio, con montature spesse per occhiali, maschere da sci/passamontagna, ecc.
- L'uso di una protezione antisudore/igienica sugli anelli di tenuta può ridurre le proprietà di attenuazione del rumore delle protezioni acustiche.
- I paraorecchie, e in particolare i cuscinetti, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli frequenti per verificare la presenza di crepe e perdite.
- Scartare immediatamente il prodotto se presenta segni di crepe o danni.
- Il kit di igiene deve essere cambiato almeno due volte all'anno. Assicurarsi di scegliere il kit d'igiene corretto per la protezione acustica.
- Pulire il prodotto con sapone neutro. Assicurarsi che il detergente utilizzato non irriti la pelle. Non immergere il prodotto in acqua.
- La protezione acustica deve essere conservata in un ambiente asciutto e pulito, al riparo dalla luce diretta del sole, ad es. nella sua confezione originale.
- Assicurare le condizioni della batteria e lo stato di carica per assicurare che la capacità sia sufficiente durante un'attività critica. La capacità della batteria potrebbe deteriorarsi nel tempo.
- Assicurare la corrispondenza della configurazione testando la comunicazione prima di iniziare l'attività critica
- Nota: sulla radio di comunicazione, solo un'unità può trasmettere allo stesso tempo. Un'unità non può ricevere un messaggio durante la trasmissione.
- Assicurarsi che le frequenze radio utilizzate siano prive di licenza o ottenere una licenza nella regione in cui si opera.

MISURA E REGOLAZIONE

Spostare i capelli e posizionare i paraorecchie sopra le orecchie in modo che si adattino comodamente e aderiscano bene. Assicurarsi che le orecchie siano completamente chiuse dai paraorecchie e che la pressione intorno alle orecchie sia uniforme.

Archetto (fig. C1)

Regolare le dimensioni dell'archetto in modo che si appoggi sulla testa.

Montaggio del casco (figg. C2, C3)

Spingere l'attacco del casco per le protezioni acustiche nella fessura fino a quando non si blocca in posizione. Posizionare le protezioni acustiche sulle orecchie e premere verso l'interno fino a sentire un clic. Regolare le protezioni acustiche e il casco in modo che si adattino comodamente.

Microfono a braccio (fig. C4)

Il microfono a braccio (A:6) deve essere posizionato a circa 1 cm dalla bocca per una soppressione ottimale del rumore e una chiara intelligibilità del discorso. Assicurarsi che il microfono sia rivolto verso la bocca, con l'impronta di testo TALK verso la bocca. Collegare la protezione antivento (B:3) per l'uso in ambienti ventosi.

ISTRUZIONI PER L'USO PER LA COMUNICAZIONE BIDIREZIONALE

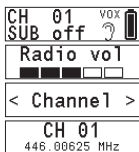
Caricare le cuffie prima del primo utilizzo! Vedere la sezione Ricarica del manuale d'uso.

Funzionamento

Accensione/spegnimento: premere e tenere premuto il tasto On/Off (A14) per 4 secondi. Per trasmettere sul canale configurato, tenere premuto il tasto PTT (A16). Se il VOX è attivato, basta parlare nel microfono. Premere il tasto LD (A15) per attivare/disattivare la funzione LD.

Configurazione

- La configurazione può essere effettuata sia indossando le cuffie che tenendo le cuffie in mano.
- Avvertenza! Non rimuovere mai la protezione acustica durante l'esposizione al rumore.
- Tutta la navigazione e la configurazione delle impostazioni sono guidate e confermate tramite messaggi vocali.
- Per impostazione predefinita, il display mostra una schermata iniziale con canale radio e canale secondario, nonché icone delle funzioni e un indicatore della batteria.
- Per impostazione predefinita, i pulsanti su e giù (A13 >) (A12 <>) modificano il volume della radio
- Premere on/off per inserire il menu
- Servirsi dei pulsanti su/giù per navigare tra le impostazioni
- Premere on/off per accedere alla modalità di modifica dell'impostazione selezionata
- Utilizzare su/giù per modificare il valore



- Confermare e uscire dall'impostazione con on/off
- Il sistema del menu ritorna automaticamente alla schermata iniziale dopo 10 secondi di inattività o manualmente premendo a lungo il pulsante on/off

Voci di menu

- <Channel>** Impostare il canale radio, <1-16*> (*può variare in base all'area geografica)
- <Sub Ch>** Impostare il canale secondario per lo squelch selettivo (se attivato, si sentiranno solo le trasmissioni con un canale secondario corrispondente) <OFF, 1-38>
- <VOX>** Impostare la soglia VOX. Una soglia inferiore indica che un segnale microfono più debole attiva la trasmissione <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <Squelch>** Impostare la soglia dello squelch selettivo, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <TX allow>** Imposta quando la trasmissione è consentita, sempre, canale libero, canale secondario corrispondente, canale secondario non corrispondente
- <TX power>** Impostare la potenza trasmittente della radio, <LO, MED, HI>
- <Sidetone>** Impostare il volume della propria voce da ascoltare nelle cuffie durante la trasmissione, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Funzione di "ascolto attivo" in base al livello

Premere il tasto LD (A15) per attivare la funzione in base al livello. Un messaggio vocale confermerà la funzione e un simbolo verrà visualizzato nella schermata iniziale dello schermo. Il volume è regolabile in 5 livelli (1, 2, 3, 4, MAX). Regolare il volume premendo il tasto LD fino a raggiungere il livello di volume desiderato. Il livello sarà indicato con un messaggio vocale e sul display. Premere e tenere premuto il tasto LD per disattivare la funzione in base al livello. In caso di attivazione delle cuffie o della funzione in base al livello, le cuffie ricordano l'ultima impostazione del volume.



Per l'uso in ambienti ventosi si consiglia di montare le due protezioni antivento incluse (B:6). Rimuovere la pellicola e montare la protezione antivento perfettamente centrata sui microfoni in funzione del livello (A7).

Questa protezione acustica è dotata di un'attenuazione dipendente dal livello. L'utilizzatore deve controllare il corretto funzionamento prima dell'uso. In caso di malfunzionamento o guasto, fare riferimento ai consigli del fabbricante per la manutenzione e la ricarica della batteria.

Avvertenza! L'uscita del circuito dipendente dal livello di questa protezione acustica può superare il livello sonoro esterno.

Volume della radio

Il volume della radio in ingresso può essere configurato con i pulsanti su e giù (A13 >) (A12 <). Il volume è regolabile in 5 livelli (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). La radio può essere disattivata spegnendo il volume. Tenere premuto il pulsante giù quando si è al livello di volume 1. Si sentirà una notifica di spegnimento della radio a intervalli di 10 minuti. Per accendere la radio, aumentare il volume.

PTT (Push To Talk)

Per trasmettere sul canale radio selezionato, premere e tenere premuto il tasto PTT (A16). Rilasciare il pulsante per interrompere la trasmissione

Canale radio (frequenza)

Vedere tabella E:12 per i canali e le frequenze disponibili. Quando due (o più) radio sono configurate sullo stesso canale, possono comunicare tra loro.

Canale secondario (squelch selettivo)

L'uso dei canali secondari permette a più gruppi di utilizzare lo stesso canale senza interferenze. Se attivate, le trasmissioni sono codificate con il canale secondario e saranno ascoltati solo i messaggi ricevuti sullo stesso canale secondario. Un'unità con il canale secondario disattivato sentirà le trasmissioni di tutti i gruppi di canali secondari. Il raggruppamento dei canali secondari si ottiene con unità di trasmissione che si sovrappongono a un tono all'audio trasmesso che le unità di ricezione possono rilevare e aprire lo squelch selettivo. Vedere tabella E:13 per i canali secondari disponibili e le relative frequenze di tono.

VOX (Voice Operated Transmission)

Quando la funzione VOX è attivata, la trasmissione radio viene avviata automaticamente quando il segnale vocale dal microfono è superiore a un certo livello (soglia). Premere due volte il tasto PTT o usare il menu per abilitare/disabilitare VOX e impostare la soglia desiderata (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Una soglia inferiore consente a un segnale vocale più debole di attivare la trasmissione. Una soglia più alta potrebbe essere necessaria quando il rumore in sottofondo è più alto per prevenire false attivazioni di trasmissione. Se abilitata, nella schermata iniziale dello schermo viene visualizzato un simbolo VOX.

Anche quando la funzione VOX è abilitata, il pulsante PTT può essere utilizzato per controllare manualmente la trasmissione. Nota: per un'attivazione VOX affidabile e una comunicazione chiara, il microfono deve essere ruotato correttamente e a circa 1 cm dalla bocca.

Squelch (soppressione del rumore radio)

Il rumore proveniente dalla ricezione radio viene bloccato quando il segnale in ingresso è al di sotto della soglia di squelch impostata (1, 2, 3, 4, MAX). Un'impostazione più bassa può aumentare la gamma radio, ma potrebbe provocare un rumore maggiore.

Consenti TX (blocco canale occupato)

TX consente di configurare quando la trasmissione radio è consentita dalle cuffie. L'impostazione influisce sulle trasmissioni attivate dal pulsante PTT e sulla funzionalità VOX. Due toni discendenti sono dati come feedback quando la trasmissione viene impedita. TX allow può essere configurato nelle impostazioni seguenti:

Always: la trasmissione è sempre consentita

Channel free: la trasmissione è consentita se il canale è libero

Sub Ch. match: la trasmissione è consentita se il canale è libero o se una trasmissione in conflitto si trova sullo stesso canale secondario (corrispondente)

Sub Ch. mismatch: la trasmissione è consentita se il canale è libero o se una trasmissione in conflitto si trova su un altro canale secondario (non corrispondente)

TX power

Imposta la potenza a cui le cuffie trasmettono il segnale radio (LO, MED, HI). Una maggiore potenza può estendere la gamma o migliorare la ricezione per gli altri in ambienti difficili. Una potenza inferiore consuma meno batteria durante la trasmissione ed

estende il tempo di funzionamento. La potenza TX è automaticamente ridotta da HI a MED se il livello di carica della batteria è basso. A causa della riduzione dei tempi di funzionamento, la potenza HI TX non è raccomandata se si utilizzano batterie alcaline.

Sidetone

Riproduzione dell'audio trasmesso nelle cuffie (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Conferma che la trasmissione è stata attivata e aiuta l'utente a parlare a livelli normali.

Menu avanzato

Quando il display si trova nella schermata iniziale, tenere premuti i pulsanti su e giù contemporaneamente per accedere al menu avanzato

<Voice> Disattivare le richieste vocali per la navigazione e le impostazioni, <ON, OFF>

<Display Flip> Invertire l'orientamento del display <ON, OFF>

<Version> Versione e numero di serie

<Reset> Resettare le impostazioni alla preimpostazione di fabbrica. Confermare con il pulsante su o giù.

Funzione di risparmio energetico della batteria

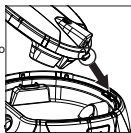
Le cuffie dispongono di una funzione integrata di risparmio energetico della batteria che spegne le cuffie quando non sono utilizzate. Quando non è stato rilevato alcun movimento per 10 minuti, le cuffie si spengono, altrimenti si spengono dopo 2 ore di inattività.

Avviso di batteria scarica

Quando la carica della batteria sta diminuendo e rimane circa il 10% di carica, nelle cuffie si udirà un messaggio vocale "batteria scarica". In tal caso, le batterie devono essere caricate il prima possibile. Le cuffie si spengono quando le batterie sono scariche.

Sostituzione delle batterie

Svitare la vite (A18) che fissa il pacco batteria (A17). Rimuovere il pacco batteria dal pararoecchie. Sostituire le batterie, prendere nota dell'orientamento della batteria. Le cuffie possono funzionare sia con batterie ricaricabili (HR6 NiMH) che con batterie monouso di tipo AA da 1,5 V. Batterie alcaline solo per uso a breve termine a causa dei tempi di funzionamento ridotti. Assicurarsi di utilizzare solo tipi di batteria specificati. Avvertenza! Se si utilizza altri tipi di batteria diversi da quelli specificati, sussiste il rischio di esplosione. Smettere le batterie usate in conformità alle normative locali. Fare attenzione e assicurarsi che la guarnizione di tenuta sia in posizione intorno al bordo del vano del pacco batteria sulle cuffie. Reinserire il pacco batteria assicurandosi che la parte inferiore sporgente sia inserita nella sua custodia. Serrare delicatamente la vite.



Ricarica delle batterie

Non collegare mai un caricabatterie alle cuffie se vengono utilizzate batterie monouso. *Ricaricare le batterie ricaricabili prima del primo utilizzo.*

Per motivi di sicurezza, tutte le funzioni delle cuffie vengono disattivate automaticamente durante la ricarica.

Il pacco batteria/le cuffie si ricaricano collegandole a un alimentatore USB. Utilizzare solo un caricabatterie approvato alle direttive locali per i dispositivi elettronici. Utilizzare il cavo di ricarica USB in dotazione (B-4). Verificare che il cavo di ricarica sia collegato correttamente alla presa di ricarica (A8). Le batterie devono essere inserite prima di collegare il cavo di ricarica. Specifiche dell'alimentatore: Uscita CC 5V 1000 mA (Alimentazione limitata - LPS).

Durante la ricarica, il LED delle cuffie (A11) lampeggia di verde. Quando le batterie sono completamente cariche, il LED diventa verde fisso.

Il LED lampeggerà in verde con alta frequenza se viene rilevato un errore durante la ricarica.

Scollare il cavo del caricabatterie quando le batterie sono completamente cariche.

Importante!

Utilizzare batterie ricaricabili AA NiMH come quelle incluse o con prestazioni simili.

Non utilizzare mai batterie con più di 1,5 volt.

Non lasciare mai il pacco batteria/le cuffie incustodite durante la ricarica.

Non utilizzare le cuffie quando le batterie sono in carica.

Utilizzare esclusivamente un alimentatore e un cavo con le caratteristiche specificate dal fabbricante.

Caricare le batterie solo a temperatura ambiente (10-25 °C, (50-77 °F)).

Non smontare, schiacciare o esporre le batterie a calore eccessivo o a fiamme libere.

Se si conserva l'unità per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dal pacco batteria.

Se ci si attiene a queste istruzioni, è improbabile che il prodotto presenti pericoli ai sensi della norma EN 60950-1.

Parti (fig. A)

A1: Archetto in termoplastica

A2: Attacco casco in termoplastica

A3: Rivestimento in schiuma sostituibile

A4: Cuscinetti auricolari di plastica imbottiti in schiuma sostituibili

A5: Cuscinetto per la testa in schiuma sostituibile

A6: Microfono a braccio

A7: Microfoni dipendenti dal livello

A8: Presa di ricarica

A9: Presa per microfono a braccio

A10: Display

A11: LED

A12: Volume giù e impostazione diminuzione

A13: Volume su e impostazione aumento

A14: Tasto On/Off

A15: Pulsante dipendente dal livello

A16: Pulsante PTT

A17: Pacco batteria

A18: Vite del pacco batteria

Accessori e ricambi (fig. B)

- B:1. Kit d'igiene: 99403-001
- B:2. Assorbitore di sudore: 99900-001
- B:3. Microfono con asta con protezione dal vento: 16999-001
- B:4. Cavo di ricarica USB Local: 39927-001
- B:5. Microfono con asta: 16982-001
- B:6. Microfoni con protezione dal vento dipendenti dal livello: 1059-001
- B:7. Archetto di ricambio elettronico: 26046-915
- B:8. Braccio casco di ricambio (coppia): 26108-910
- B:9. Pacco batteria AA: 17004-001
- B:10. Guarnizione del pacco batteria: 17112-001
- B:11. Caricabatterie UE: 17193-001
- B:12. Caricabatterie Regno Unito: 17193-007

Sostituzione del kit d'igiene (fig. D)

- Rimuovere il vecchio rivestimento in schiuma (A3) e inserire il nuovo
- Gettare il cuscinetto auricolare vecchio (A4)
- Centrare il nuovo cuscinetto auricolare sopra al foro
- Premere con un dito lungo la parte esterna del cuscinetto auricolare fino a quando non si attacca tutto intorno ai bordi
- Togliere il vecchio cuscinetto (A5) per la testa e inserire il nuovo

Approvazione e dati tecnici (E)

- E:1) Archetto
- E:2) Casco montato
- E:3) Testato e certificato secondo (standard)
- E:4) Peso
- E:5) Attenuazione media
- E:6) Deviazione standard
- E:7) Valore di protezione presunta
- E:8) Testato da (organismo notificato)
- E:9) Forza dell'archetto
- E:10) Dimensione: S, M ed L
- E:11) Dati tecnici aggiuntivi
- E:12) Frequenze canali radio
- E:13) Frequenze canali secondari

Combinazioni di caschi approvate

Questi paraorecchie attaccati a dispositivi di protezione della testa e/o del viso devono essere montati su, e usati solo con, i portatori elencati nella tabella G.

- G:1) Fabbricante
- G:2) Modello
- G:3) Adattatore

I paraorecchie conformi alla norma EN 352-3 sono di medie dimensioni o di piccole dimensioni o di grandi dimensioni.

I paraorecchie di medie dimensioni si adattano alla maggior parte degli utenti. I paraorecchie di piccole o di grandi dimensioni sono progettati per adattarsi a utenti per i quali i paraorecchie di medie dimensioni non sono idonei.

Hellberg Safety AB dichiara che il dispositivo di protezione acustica Local 446 è conforme al regolamento DPI UE 2016/425 e alla direttiva RED 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità dell'UE è disponibile all'indirizzo:

www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Per la data di fabbricazione, vedere la stampigliatura all'interno dell'auricolare. La durata prevista del prodotto, escluse le relative batterie, è di 5 anni. Il numero di serie viene apposto sull'etichetta sul fondo dell'auricolare.

Questo prodotto è coperto dalla Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) 2012/19/UE.

Non smaltire il prodotto come rifiuto urbano non differenziato. Le batterie devono essere smaltite in conformità alle normative nazionali. Utilizzare il sistema di riciclaggio locale per i prodotti elettronici.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι συγκεκριμένες ωτοασπίδες προορίζονται για την προστασία του χρήστη από επικίνδυνα επίπεδα θορύβου, όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Δεν προορίζονται για άλλη χρήση και, επομένως, οποιαδήποτε άλλη χρήση απαγορεύεται. Η τήρηση των οδηγιών χρήσης είναι ουσιαστικής σημασίας. Τυχόν μη συμμόρφωση θα μπορούσε να καταλήξει σε δραστηκή μείωση της εξασθένησης θορύβου και ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης με προσοχή!

Οι ωτοασπίδες πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα σε θορυβώδες περιβάλλον, ώστε να σας προφυλάσσουν απόλυτα!

Παρέχεται πλήρης προστασία μόνο εάν φοράτε τις ωτοασπίδες για το σύνολο του προβλεπόμενου χρόνου.

Μην αφαιρείτε τα ακουστικά για να αλλάξετε τις ρυθμίσεις σε ένα θορυβώδες περιβάλλον. Χρησιμοποιήστε το σύστημα μενού με φωνητική καθοδήγηση ενώ φοράτε τα ακουστικά.

• Η ακουστικότητα των ηχητικών σημάτων κινδύνου σε συγκεκριμένο χώρο εργασίας ενδέχεται να παρεμποδίζεται σε περίπτωση υπερπροστασίας, όταν χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες με υπερβολικά μεγάλη απόδοση στην εξασθένηση θορύβου σε σχέση με το περιβάλλον του θορύβου.

• Όταν χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες με δυνατότητα αναπαραγωγής ήχου για λόγους ψυχαγωγίας, φροντίστε για τη ρύθμιση της έντασης ήχου όταν εργάζεστε σε θορυβώδη περιβάλλοντα, ώστε να μπορείτε να ακούσετε τυχόν ηχητικά σήματα κινδύνου κ.λπ. • Σε ορισμένα άτομα, τυχόν υπερβολική ηχητική πίεση προερχόμενη από ακουστικά αυτιών και ακουστικά κεφαλής ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.

• Οι συγκεκριμένες ωτοασπίδες διαθέτουν λειτουργία περιορισμού της έντασης των ακουστικών σημάτων από τα ηχεία, με μέγιστη τιμή έντασης 82 dB(A) στο αυτί.

• Απαγορεύεται η χρήση του συγκεκριμένου προϊόντος σε δυνητικά εκρηκτική ατμόσφαιρα.

• Το προϊόν αυτό ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά από ορισμένες χημικές ουσίες. Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

• Οι ιδιότητες εξασθένησης θορύβου των ωτοασπίδων μειώνονται δραματικά όταν φοράτε ταυτόχρονα, για παράδειγμα, σκελετούς γυαλιών μεγάλου πάχους, μάσκες του σκι/εφαρμοστές κοκκοειδείς κεφαλής, κ.λπ.

• Η χρήση προστασίας κατά της εφίδρωσης/υγιεινομικής προστασίας πάνω από τους δακτυλίους στεγανοποίησης ενδέχεται να μειώσει τις ιδιότητες εξασθένησης ήχου των ωτοασπίδων.

• Τα προστατευτικά επικαλύμματα και ιδιαίτερα τα μαξιλαράκια ενδέχεται να φέρουν από τη χρήση και θα πρέπει να εξετάζονται συχνά για ρωγμές και διαρροές.

• Σε περίπτωση εμφάνισης ρωγμών ή πρόκλησης ζημιάς, απορρίψτε το προϊόν αμέσως.

• Το kit υγιεινής θα πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο. Φροντίστε να επιλέξετε τον κατάλληλο τύπο kit υγιεινής για τις ωτοασπίδες σας.

• Καθαρίστε το προϊόν με μαλακό σαπούνι. Φροντίστε ώστε το απορρυπαντικό που θα χρησιμοποιήσετε να μην ερεθίζει την επιδερμίδα σας. Μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό.

• Οι ωτοασπίδες πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό, καθαρό περιβάλλον και σε σημείο που δεν εκτίθεται απευθείας στο ηλιακό φως, π.χ. στο εσωτερικό της αρχικής συσκευασίας.

• Σιγουρευτείτε για την κατάσταση της μπαταρίας και την κατάσταση φόρτισης για να διασφαλίσετε ότι η χωρητικότητα είναι επαρκής για μια σημαντική εργασία. Η χωρητικότητα της μπαταρίας ενδέχεται να επηρεαστεί με την πάροδο του χρόνου.

• Εξασφαλίστε τη ρύθμιση παραμέτρων αντιστοίχισης δοκιμάζοντας την επικοινωνία την σημαντική εργασία.

• Σημειώστε ότι σε ραδιοφωνο επικοινωνίας μόνο μία μονάδα μπορεί να εκπέμπει κάθε φορά. Μια μονάδα δεν μπορεί να λάβει ένα μήνυμα κατά την εκπομπή.

• Βεβαιωθείτε ότι οι χρησιμοποιούμενες ραδιοσυχνότητες δεν δεσμεύονται από άδεια χρήσης ή αποκτίστε μια άδεια χρήσης στην περιοχή που τις χρησιμοποιείτε.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

Απομακρύνετε τα μαλλιά από τα αυτιά σας και τοποθετήστε τις ωτοασπίδες πάνω από τα αυτιά, ώστε να παρέχουν άνετη και πλήρη εφαρμογή. Φροντίστε ώστε τα αυτιά να περικλείονται εντελώς από τα προστατευτικά καλύμματα και η πίεση γύρω από αυτά να ασκείται ομοιόμορφα.

Κεφαλόδεσμος (εικ. C1)

Ρυθμίστε το μέγεθος του κεφαλόδεσμου, ώστε να ακουμπά απαλά στο επάνω μέρος του κεφαλιού σας.

Στήριγμα κράνους (εικ. C2, C3)

Ωθήστε το εξάρτημα προσαρμογής σε κράνους των ωτοασπίδων μέσα στην υποδοχή του κράνους, ώστε να ασφαλιστεί κατάλληλα. Τοποθετήστε τις ωτοασπίδες επάνω από τα αυτιά σας και πιέστε τις προς τα μέσα έως ότου ακούσετε έναν χαρακτηριστικό ήχο (κλικ). Ρυθμίστε τις ωτοασπίδες και το κράνος, ώστε να επιτευχθεί τέλεια εφαρμογή.

Μικρόφωνο με βραχίονα (εικ. C4)

Το μικρόφωνο με βραχίονα (A:6) θα πρέπει να απέχει 1 cm τουλάχιστον από το στόμα για βέλτιστη καταστολή θορύβου και ευκρίνεια ομιλίας. Βεβαιωθείτε ότι το μικρόφωνο είναι στραμμένο προς το στόμα, με το αποτύπωμα του κειμένου TALK προς το στόμα. Συνδέστε το παρμπρίζ (B:3) για χρήση σε περιβάλλοντα με αέρα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΑΜΦΙΔΡΟΜΗ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

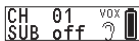
Φορτίστε τα ακουστικά κεφαλής πριν από τη χρήση για πρώτη φορά! Ανατρέξτε στην ενότητα Φόρτιση του εγχειριδίου χρήσης.

Λειτουργία

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση: Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (A14) για 4 δευτερόλεπτα. Για μετάδοση στο ρυθμιζόμενο κανάλι, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί PTT(A16). Εάν το VOX είναι ενεργοποιημένο, απλά μιλήστε στο μικρόφωνο. Πατήστε το κουμπί LD(A15) για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τη λειτουργία LD.

Ρύθμιση παραμέτρων

• Η διαμόρφωση μπορεί να πραγματοποιηθεί είτε φωνώντας τα ακουστικά είτε με τα ακουστικά στα χέρια σας.



Προειδοποίηση! Μην αφαιρείτε ποτέ το προστατευτικό ακοής όταν εκτίθεστε σε θόρυβο.

- Όλη η πλοήγηση και η διαμόρφωση των ρυθμίσεων καθοδηγούνται και επιβεβαιώνονται με φωνητικά μηνύματα.
- Από προεπιλογή, στην οθόνη εμφανίζεται μια αρχική οθόνη με ραδιοφωνικό κανάλι και δευτερεύον κανάλι, καθώς και εικονίδια λειτουργιών και ένδειξη μπαταρίας.
- Από προεπιλογή, τα κουμπιά πάνω και κάτω (A13 >) (A12 <.) αλλάζουν την ένταση του ραδιοφώνου
- Πατήστε ενεργοποίηση/απενεργοποίηση για να εισέλθετε στο μενού
- Περιηγηθείτε στις ρυθμίσεις με τα κουμπιά πάνω/κάτω
- Πατήστε ενεργοποίηση/απενεργοποίηση για να εισέλθετε στη λειτουργία επεξεργασίας της επιλεγμένης ρύθμισης
- Χρησιμοποιήστε την επιλογή πάνω/κάτω για να αλλάξετε την τιμή
- Επιβεβαιώστε και βγείτε από τη ρύθμιση με ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- Το σύστημα μενού επιστρέφει αυτόματα στην αρχική οθόνη μετά από 10 δευτερόλεπτα αδράνειας ή μη αυτόματα πατώντας παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

Στοιχεία μενού

- <Channel> Ρυθμίστε το ραδιοφωνικό κανάλι, <1-16*> (*ενδέχεται να διαφέρει ανά περιοχή)
- <Sub Ch> Ρυθμίστε το δευτερεύον κανάλι για επιλεκτική σίγαση (εάν ενεργοποιηθεί, θα ακουστούν μόνο μεταδόσεις με αντίστοιχο δευτερεύον κανάλι) <OFF, 1-3B>
- <VOX> Ορίστε το όριο VOX. Χαμηλότερο όριο σημαίνει ότι η μετάδοση ενεργοποιείται από ασθενέστερο σήμα μικροφώνου <ΑΠΕΝΕΡΓ, 1, 2, 3, 4, ΜΕΓ>
- <Squelch> Ορίστε το όριο σίγασης, <ΑΠΕΝΕΡΓ, 1, 2, 3, 4, ΜΕΓ>
- <TX allow> Ρυθμίζεται όταν επιτρέπεται η μετάδοση, πάντα, ελεύθερο κανάλι, αντιστοίχιση δευτερεύοντος καναλιού, ανατιστοίχιση δευτερεύοντος καναλιού
- <TX power> Ρυθμίστε την ισχύ εκπομπής του ραδιοφώνου, <LO, MED, HI>
- <Sidetone> Ρυθμίστε την ένταση της φωνής σας για ακρόαση στα ακουστικά κατά τη μετάδοση, <ΑΠΕΝΕΡΓ., 1, 2, 3, 4, ΜΕΓ>

Λειτουργία «Ενεργή ακρόαση» βάσει επιπέδου θορύβου

Πατήστε το κουμπί LD (A15) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία βάσει επιπέδου θορύβου. Ένα φωνητικό μήνυμα επιβεβαιώνει τη λειτουργία και ένα σύμβολο θα εμφανιστεί στην αρχική οθόνη. Η ένταση του ήχου ρυθμίζεται σε 5 επίπεδα (1, 2, 3, 4, ΜΕΓ). Ρυθμίστε την ένταση του ήχου πατώντας το κουμπί LD μέχρι να φτάσετε το επιθυμητό επίπεδο έντασης ήχου. Το επίπεδο θα υποδεικνύεται με φωνητικό μήνυμα και στην οθόνη. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί LD για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία βάσει επιπέδου θορύβου. Τα ακουστικά αποημιονεύουν την τελευταία ρύθμιση έντασης ήχου την επόμενη φορά που θα ενεργοποιηθεί η λειτουργία βάσει επιπέδου θορύβου των ακουστικών.



Η χρήση σε περιβάλλοντα με αέρα συστατάι η τοποθέτηση των δύο παρμπρίζ που περιλαμβάνονται (B:6). Αφαιρέστε την αφαιρούμενη μεμβράνη και προσαρμόστε το παρμπρίζ τέλεια κεντραμένο πάνω από τα μικρόφωνα Level Dependand (A7). Αυτό το μέσο προστασίας της ακοής παρέχεται με δυνατότητα εξασθένισης εξαρτώμενη από τη στάθμη θορύβου. Ο χρήστης θα πρέπει να ελέγχει τη σωστή λειτουργία πριν από τη χρήση. Σε περίπτωση που παρατηρηθεί παραμόρφωση ή αστοχία, ο χρήστης θα πρέπει να ανατρέξει στις συμβουλές του κατασκευαστή σχετικά με τη συντήρηση και τη φόρτιση της μπαταρίας. Προειδοποίηση! Η ισχύς εξόδου του εξαρτώμενου από τη στάθμη θορύβου κυκλώματος του συγκεκριμένου μέσου προστασίας της ακοής ενδέχεται να υπερβαίνει τη στάθμη του εξωτερικού θορύβου.

Ένταση ραδιοφώνου

Η ένταση του ραδιοφώνου μπορεί να ρυθμιστεί με τα κουμπιά πάνω και κάτω (A13 >) (A12 <.). Η ένταση του ήχου ρυθμίζεται σε 5 επίπεδα (ΑΠΕΝΕΡΓ, 1, 2, 3, 4, ΜΕΓ). Το ραδιόφωνο μπορεί να απενεργοποιηθεί μειώνοντας την ένταση του ήχου, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κάτω όταν βρίσκεται στο επίπεδο έντασης ήχου 1. Θα ηχήσει μια ειδοποίηση απενεργοποίησης ραδιοφώνου ανά διαστήματα των 10 λεπτών. Για να ενεργοποιήσετε το ραδιόφωνο, αυξήστε την ένταση του ραδιοφώνου.

PTT (Πιέστε για να μιλήσετε)

Για μετάδοση στο ρυθμισμένο ραδιοφωνικό κανάλι, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί PTT(A16). Αφήστε το κουμπί για να διακόψετε τη μετάδοση

Ραδιοφωνικό κανάλι (συχρότητα)

Για διαθέσιμα κανάλια και συχρότητες βλ. πίνακα E:12. Όταν δύο (ή περισσότερα) ραδιόφωνα έχουν ρυθμιστεί στο ίδιο κανάλι, μπορούν να επικοινωνούν μεταξύ τους βλ.

Δευτερεύον κανάλι (επιλεκτική σίγαση)

Η χρήση δευτερεύοντων καναλιών επιτρέπει σε πολλές ομάδες να χρησιμοποιούν το ίδιο ραδιοφωνικό κανάλι χωρίς να ενοχλούν η μια την άλλη. Όταν ενεργοποιηθούν οι μεταδόσεις, κωδικοποιούνται με το δευτερεύον κανάλι και θα ακούγονται μόνο ληφθέντα μηνύματα στο ίδιο δευτερεύον κανάλι. Μια μονάδα με απενεργοποιημένο δευτερεύον κανάλι θα ακούει μεταδόσεις από όλες τις ομάδες δευτερεύοντων καναλιών. Η ομαδοποίηση δευτερεύοντων καναλιών επιτυγχάνεται με την αποστολή μονόδων που επικαλύπτουν τον τόνο στον μεταδιδομένο ήχο, τον οποίο οι μονάδες λήψης μπορούν να ανιχνεύσουν και να ανοίξουν την επιλεκτική σίγαση. Για διαθέσιμα δευτερεύοντα κανάλια και τις συχρότητες τόνων τους βλ. πίνακα E:13.

VOX (μετάδοση με φωνητική λειτουργία)

Όταν ενεργοποιηθεί το VOX, η ραδιοφωνική μετάδοση ξεκινά αυτόματα όταν το σήμα ομιλίας από το μικρόφωνο είναι πάνω από ένα συγκεκριμένο επίπεδο (όριο). Πατήστε δύο φορές το κουμπί PTT ή χρησιμοποιήστε το μενού για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε το VOX και ορίστε το επιθυμητό όριο (ΑΠΕΝΕΡΓ, 1, 2, 3, 4, ΜΕΓ). Ένα χαμηλότερο όριο επιτρέπει σε ένα ασθενέστερο σήμα ομιλίας να ενεργοποιήσει τη μετάδοση. Ενδέχεται να απαιτείται υψηλότερο όριο όταν ο θόρυβος υποβάθρου είναι υψηλότερος για την πρόληψη της λανθασμένης ενεργοποίησης της μετάδοσης. Όταν ενεργοποιηθεί, εμφανίζεται ένα σύμβολο VOX στην αρχική οθόνη. Επίσης, όταν είναι ενεργοποιημένο το κουμπί VOX, το κουμπί PTT μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον μη αυτόματο έλεγχο της μετάδοσης.

Σημειώστε ότι για αξιόπιστη ενεργοποίηση του VOX και καθαρή επικοινωνία το μικρόφωνο πρέπει να περιτριφεύεται κατάλληλα και περίπου 1 cm από το στόμα σας.

Σίγαση (καταστολή θορύβου ραδιοφώνου)

Ο θόρυβος από τη λήψη ραδιοφώνου εμποδίζεται όταν το εισερχόμενο σήμα είναι κάτω από το καθορισμένο όριο σίγασης (1, 2, 3, 4, ΜΕΓ). Μια χαμηλότερη ρύθμιση μπορεί να αυξήσει το εύρος ραδιοφώνου, αλλά μπορεί να επιφέρει περισσότερο θόρυβο.

TX allow (κλειδώμα κατελιημμένου καναλιού)

To TX allow διαμορφώνει τις παραμέτρους όταν επιτρέπεται η ραδιοφωνική μετάδοση από τα ακουστικά. Η ρύθμιση επηρεάζει τις μεταδόσεις που ενεργοποιούνται από το κουμπί PTT καθώς και τη λειτουργικότητα VOX. Δύο φθίνοντες τόνοι δίνονται ως ανατροφοδότηση όταν αποτρέπεται η μετάδοση. Το TX allow μπορεί να διαμορφωθεί στις ακόλουθες ρυθμίσεις:

Πάντα: η μετάδοση επιτρέπεται πάντα

Ελεύθερο κανάλι: η μετάδοση επιτρέπεται εάν το κανάλι είναι ελεύθερο

Αντιστοίχιση δευτερεύοντος καναλιού: η μετάδοση επιτρέπεται εάν το κανάλι είναι ελεύθερο ή εάν μια συμπίπτουσα μετάδοση βρίσκεται στον ίδιο (αντίστοιχο) δευτερεύον κανάλι

Αναντιστοίχιση δευτερεύοντος καναλιού: η μετάδοση επιτρέπεται εάν το κανάλι είναι ελεύθερο ή εάν μια συμπίπτουσα μετάδοση βρίσκεται στον ίδιο (αναντίστοιχο) δευτερεύον κανάλι

Ισχύς TX

Ρυθμίζει την ισχύ με την οποία τα ακουστικά μεταδίδουν το ραδιοφωνικό σήμα (LO, MED, HI). Η υψηλότερη ισχύς μπορεί να επεκτείνει το εύρος ή να βελτιώσει τη λήψη για άλλους σε δυσμενή περιβάλλοντα. Η χαμηλότερη ισχύς χρησιμοποιεί λιγότερη μπαταρία κατά τη μετάδοση και παρατείνει το χρόνο λειτουργίας. Η ισχύς TX μειώνεται αυτόματα από HI σε MED εάν η στάθμη της μπαταρίας εξαντλείται. Η ισχύς HI TX δεν συνιστάται όταν χρησιμοποιούνται αλκαλικές μπαταρίες λόγω του μειωμένου χρόνου λειτουργίας.

Πλάγιος τόνος

Αναπαραγωγή του μεταδιδόμενου ήχου στα ακουστικά (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Επιβεβαιώνει ότι ξη μετάδοση έχει ενεργοποιηθεί και βοηθά τον χρήστη να μιλάει σε φυσιολογικά επίπεδα.

Μενού για προχωρημένους

Όταν η οθόνη βρίσκεται στην αρχική, πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά πάνω και κάτω για να εισέλθετε στο μενού για προχωρημένους

<Φωνή> Απενεργοποίηση φωνητικών προτροπών για πλοήγηση και ρυθμίσεις. <ENERG, ΑΠENERG>

<Αναστροφή οθόνης> Αναστροφή προσανατολισμού της οθόνης <ENERG, ΑΠENERG>

<Εκδοση> Εκδοση και σειριακός αριθμός

<Επανεκκίνηση> Επαναφέρετε τις ρυθμίσεις στις εργοστασιακές προεπιλογές. Επιβεβαιώστε με το κουμπί πάνω ή κάτω.

Λειτουργία εξοικονόμησης μπαταρίας

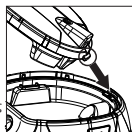
Τα ακουστικά έχουν ενσωματωμένη λειτουργία εξοικονόμησης μπαταρίας που απενεργοποιεί τα ακουστικά όταν δεν χρησιμοποιούνται. Όταν δεν έχει ανιχνευθεί κίνηση για 10 λεπτά, τα ακουστικά απενεργοποιούνται, διαφορετικά απενεργοποιούνται μετά από 2 ώρες αδράνειας.

Προειδοποίηση χαμηλής φόρτισης μπαταρίας

Όταν η ισχύς της μπαταρίας μειώνεται και παραμένει περίπου το 10% της λειτουργίας, θα ακουστεί ένα φωνητικό μήνυμα "χαμηλή μπαταρία" στα ακουστικά. Σε αυτό το σημείο απαιτείται φόρτιση της μπαταρίας όσο το δυνατόν συντομότερα. Όταν εξαντληθεί η μπαταρία, τα ακουστικά θα απενεργοποιηθούν.

Αντικατάσταση μπαταριών

Ξεβιδώστε τη βίδα (A18) που ασφαρίζει την συστοιχία μπαταρίας (A17). Αφαιρέστε την μπαταρία από το ακουστικό. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες, λάβετε υπόψη τον προσανατολισμό της μπαταρίας. Η λειτουργία των ακουστικών επιτυγχάνεται χρησιμοποιώντας επαναφορτιζόμενες (HR6 NiMH) ή μπαταρίες μίας χρήσης τύπου AA 1.5V. Αλκαλικές μπαταρίες μόνο για βραχυπρόθεσμη χρήση λόγω του μειωμένου χρόνου λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες προκαθορισμένου τύπου. Προειδοποίηση! Σε περίπτωση χρήσης μπαταριών άλλου τύπου από τον προκαθορισμένο ενδέχεται να προκληθεί έκρηξη. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Να είστε προσεκτικοί και βεβαιωθείτε ότι το παρέμβυσμα στεγανοποίησης είναι στη θέση του γύρω από την άκρη της θήκης μπαταριών στα ακουστικά. Επανατοποθετήστε την μπαταρία διασφαλίζοντας ότι το κάτω προεξέχον μέρος έχει μπει στη θήκη του. Σφίξτε απαλά τη βίδα.



Φόρτιση μπαταριών

Μην συνδέετε ποτέ φορτιστή στα ακουστικά, εάν χρησιμοποιείτε μπαταρίες μίας χρήσης. *Φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν από την πρώτη χρήση.*

Για λόγους ασφαλείας, όλες οι λειτουργίες των ακουστικών κεφαλής απενεργοποιούνται αυτόματα κατά τη φόρτιση. Τα ακουστικά/η μπαταρία φορτίζονται όταν είναι συνδεδεμένα σε τροφοδοτικό USB. Να χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστή που συμμορφώνεται με τις τοπικές οδηγίες περί ηλεκτρονικών συσκευών. Χρησιμοποιήστε το καλώδιο φόρτισης USB που παρέχεται με τα ακουστικά κεφαλής (B-4). Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο φόρτισης είναι συνδεδεμένο κατάλληλα στην υποδοχή φόρτισης (A8). Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται πριν από την τοποθέτηση του καλωδίου φόρτισης.

Προδιαγραφές τροφοδοτικού: Έξοδος DC 5 V 1000 mA (Limited Power Source - LPS).

Κατά τη φόρτιση, η ενδεικτική λυχνία LED (A11) αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Όταν οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες, η λυχνία LED αλλάζει σε σταθερό αναμμένο πράσινο χρώμα.

Οι λυχνίες LED θα αναβοσβήνουν με πράσινο χρώμα με υψηλή συχνότητα εάν εντοπιστεί σφάλμα κατά τη φόρτιση.

Αποσυνδέστε το καλώδιο του φορτιστή όταν τα ακουστικά είναι πλήρως φορτισμένα.

Σημαντικό!

Χρησιμοποιήστε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AA NiMH, οι οποίες περιλαμβάνονται στη συσκευασία ή παρόμοιας απόδοσης.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μπαταρίες με περισσότερα από 1,5volt.

Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη φόρτιση.

Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά όταν φορτίζονται οι μπαταρίες.

Χρησιμοποιείτε μόνο τροφοδοτικό και καλώδιο τα οποία συμφωνούν με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή.

Φορτίστε τις μπαταρίες μόνο σε θερμοκρασία δωματίου (10-25°C, (50-77°F)).

Μην αποσυναρμολογείτε, συνθλίβετε ή εκθέτετε τις μπαταρίες σε υπερβολική θερμότητα ή φωτιά.

Εάν αποθηκεύσετε τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες από την συστοιχία.

Εάν τηρείτε τις παρούσες οδηγίες, το προϊόν δεν θα παρουσιάσει κατά πάσα πιθανότητα κανέναν κίνδυνο στα πλαίσια των όσων ορίζονται στο πρότυπο EN 60950-1.

Εξαρτήματα (εικ. Α)

A1: Θερμοπλαστικός κεφαλόδεσμος

A2: Θερμοπλαστικό εξάρτημα προσαρμογής σε κράνος

- A3: Αντικαταστάσιμη αφρώδης επένδυση
- A4: Αντικαταστήσιμα πλαστικά μαξιλαράκια με γέμιση αφρού
- A5: Αντικαταστάσιμο μαξιλαράκι κεφαλής με γέμιση αφρού
- A6: Μικρόφωνο με βραχίονα
- A7: Μικρόφωνα εξαρτώμενα από τη στάθμη θορύβου:
- A8: Υποδοχή φόρτισης
- A9: Υποδοχή για μικρόφωνο με βραχίονα
- A10: Οθόνη
- A11: Λυχνία LED
- A12: Ρύθμιση Μείωση έντασης ήχου
- A13: Ρύθμιση αύξησης έντασης ήχου
- A14: Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- A15: Κουμπί εξαρτώμενο από τη στάθμη θορύβου
- A16: Κουμπί PTT
- A17: Συστοιχία μπαταρίας
- A18: Βίδα συστοιχίας μπαταρίας

Αξεσουάρ και ανταλλακτικά (εικ. Β)

- B:1. Κιτ υγιεινής: 99403-001
- B:2. Απορροφητικά ιδρώτα: 99900-001
- B:3. Αντιανεμική προστασία μικροφώνου με βραχίονα: 16999-001
- B:4. Καλώδιο φόρτισης USB "Local": 39927-001
- B:5. Μικρόφωνο με βραχίονα: 16982-001
- B:6. Αντιανεμική προστασία μικροφώνων εξαρτώμενων από τη στάθμη θορύβου: 1059-001
- B:7. Εφεδρικός ηλεκτρονικός κεφαλόδεσμος: 26046-915
- B:8. Εφεδρικός βραχίονας κελύφους (ζεύγος): 26108-910
- B:9. Συστοιχία μπαταρίας AA: 17004-001
- B:10. Παρέμβυσμα συστοιχίας μπαταρίας: 17112-001
- B:11. Φορτιστής ΕΕ: 17193-001
- B:12. Φορτιστής Ηνωμένου Βασιλείου: 17193-007

Αλλαγή του κιτ υγιεινής (εικ. D)

- Αφαιρέστε την παλιά επένδυση αφρού (A3) και τοποθετήστε τη νέα
- Τραβήξτε και αποσπάστε το παλιό μαξιλαράκι αυτιού (A4)
- Κεντράρετε το καινούριο μαξιλαράκι πάνω από την οπή
- Πιέστε με το δάκτυλο περιμετρικά, ώστε τα άκρα του μαξιλαριού να εφαρμόσουν σε όλα τα σημεία
- Τραβήξτε και αποσπάστε το παλιό μαξιλαράκι κεφαλής (A5) και τοποθετήστε το καινούριο

Έγκριση και τεχνικά στοιχεία (Ε)

- E:1) Κεφαλόδεσμος
- E:2) Στήριγμα κράνους
- E:3) Ελέγχθηκε και πιστοποιήθηκε σύμφωνα με τα (πρότυπα)
- E:4) Βάρος
- E:5) Μέση εξασθένηση
- E:6) Τυπική απόκλιση
- E:7) Υποσθήμενη τιμή προστασίας
- E:8) Ελέγχθηκε και πιστοποιήθηκε από το (διακοινωνμένο όργανο)
- E:9) Δύναμη κεφαλόδεσμου
- E:10) Μέγεθος: S (μικρό) M (μεσαίο) L (μεγάλο)
- E:11) Πρόσθετα τεχνικά στοιχεία
- E: 12) Ραδιοσυχνότητες καναλιών
- E:13) Συχνότητες καναλιού υποτόνου

Εγκεκριμένοι συνδυασμοί κράνους

Αυτές οι ωτοασπίδες που συνδέονται με συσκευές προστασίας κεφαλής ή/και προσώπου πρέπει να τοποθετούνται και να χρησιμοποιούνται μόνο με τους φορείς που απαριθμούνται στον πίνακα G.

- G:1) Κατασκευαστής
- G:2) Μοντέλο
- G:3) Προσαρμογέας

Οι ωτοασπίδες που συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές του προτύπου EN 352-3 διατίθενται σε μικρό, μεσαίο ή μεγάλο μέγεθος. Οι ωτοασπίδες μεσαίου μεγέθους παρέχουν κατάλληλη εφαρμογή στην πλειονότητα των χρηστών. Οι ωτοασπίδες μικρού ή μεγάλου μεγέθους έχουν σχεδιαστεί για χρήστες για τους οποίους οι ωτοασπίδες μεσαίου μεγέθους δεν παρέχουν κατάλληλη εφαρμογή.

Με το παρόν, η Hellberg Safety AB δηλώνει ότι οι ωτοασπίδες "Local 446" συμμορφώνονται με τον κανονισμό PPE ΕΕ 2016/425 και την οδηγία RED 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στη διεύθυνση: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Για την ημερομηνία κατασκευής, ανατρέξτε στο ρολόι στο εσωτερικό της ωτοασπίδας. Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής του προϊόντος, εξαιρουμένων των μπαταριών, είναι 5 χρόνια. Ο σειριακός αριθμός τοποθετείται στην ετικέτα στο κάτω μέρος του ακουστικού.

Το συγκεκριμένο προϊόν καλύπτεται από την Οδηγία περί Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) 2012/19/ΕΕ.

Απαγορεύεται η απόρριψη του προϊόντος σας ως αταξινόμητα αστικά απορρίμματα. Οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς. Χρησιμοποιήστε το τοπικό σύστημα ανακύκλωσης για ηλεκτρονικά προϊόντα.

UYARI!

Bu kulak koruyucu, bu kullanıcı talimatlarına uygun biçimde takıldığında, takan kişiyi tehlikeli gürültü seviyelerine karşı korumak için tasarlanmıştır. Başka amaçlara yönelik değildir ve dolayısıyla ürünün herhangi bir başka amaçla kullanımı yasaktır. Kullanma talimatlarının uygulanması önemlidir. Bunun yapılmaması, gürültünün azaltılmasında önemli ölçüde düşüşe ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bu kullanıcı talimatlarını dikkatli biçimde okuyun!

- Gürültülü ortamlarda tam koruma sağlamak için her zaman kulak koruyucu takılmalıdır! Yalnızca çalışma süresinin tamamı boyunca takıldığında tam koruma sağlar.
 - Gürültülü bir ortamda ayarları değiştirmek için kulaklığı çıkarmayın. Kulaklığı takarken kılavuz sesli menü sistemini kullanın.
 - Belirli çalışma alanlarında uyarı sinyalleri, ortamın gürültü seviyesine kıyasla çok yüksek düzeyde gürültü azaltma performansına sahip bir kulak koruyucu kullanıldığında iyi duyulmayabilir.
 - Eğlence sesi özelliklerine sahip bir kulak koruyucu kullanırken tüm uyarı sinyallerinin vb. duyulduğundan emin olmak için gürültülü ortamlarda çalıştığınızda ses seviyesini ayarlamayı unutmayın.
 - Kulaklıklardan gelen aşırı ses basıncı bazı insanlarda işitme kaybına neden olabilir.
 - Bu kulak koruyucu, hoparlörlerden gelen ses sinyali seviyesini kulakta maksimum 82 dB (A) seviyesinde sınırlama özelliğine sahiptir.
 - Bu ürünü, patlayıcı olabilecek ortamlarda kullanmayın.
 - Bu ürün bazı kimyasal maddelerden olumsuz yönde etkilenebilir. Daha fazla bilgi için üreticiye başvurun.
 - İşitme koruyucunun gürültü azaltma özellikleri, kalın gözlük çerçeveleri, kayak maskeleri/balaklavalar vb. ile kullanıldığında önemli ölçüde azalabilir.
 - Sızdırmazlık halkalarının üzerinde tere karşı/hijyenik koruyucu kullanımı, kulak koruyucunun gürültüyü azaltma performansını düşürebilir.
 - Kulak koruyucular ve özellikle tamponlar, kullanıldıkça bozulabilir ve çatlaklara, ses sızıntısı gibi durumlara karşı sık sık muayene edilmelidir.
- Herhangi bir çatlak ya da hasar belirtisi görürseniz ürünü hemen atın.
- Hijyen kiti en az yılda bir kez değiştirilmelidir. Kulak koruyucunuz için doğru hijyen kitini seçtiğinizden emin olun.
 - Ürünü yumuşak bir sabunla temizleyin. Kullandığınız temizleyicinin cildinizde tahrişe yol açmadığından emin olun. Ürünü suya sokmayın.
 - İşitme koruyucunun kuru, temiz bir ortamda, doğrudan güneş ışığından uzak olacak şekilde, örneğin orijinal ambalajında saklayın.
 - Kritik bir görev boyunca kapasite yeterliliğini sağlamak için pil durumu ile şarj durumundan emin olun. Pil kapasitesi zamanla düşebilir.
 - Kritik görevlere başlamadan önce iletişim testi gerçekleştirerek yapılandırmanın düzgün yapıldığından emin olun
 - Radyo iletişimde, aynı anda yalnızca bir cihazın ses iletimi yapabildiğini unutmayın. Cihazlar ses iletimi sırasında mesaj alamaz.
 - Kullanılan radyo frekanslarının lisanssız olduğundan emin olun veya cihazı kullandığınız bölge için lisans alın.

TAKMA VE AYARLAMA

Kulaklarınızın üzerindeki saçları uzaklaştırın ve kulak parçalarını, rahat ve sıkı biçimde oturacak şekilde kulaklarınızın üzerine takın. Kulak parçalarının, kulaklarınızı iyice örttüğünü, kulaklarınızın her tarafında eşit basınç olduğunu kontrol edin.

Kafa bandı (res. C1)

Kafa bandını, başınızın üstünde arkaya doğru hafif yaslanacak şekilde ayarlayın.

Kask monteli (res. C2, C3)

Kulak koruyucuların kask parçasını, yerine kilitlenece kadar kask yuvasına takın. Kulak koruyucuları kulaklarınızın üzerine yerleştirin ve tik sesi duyulana kadar içeri doğru bastırın. Kulak koruyucuları ve kaskı, kafanıza rahat oturacak şekilde ayarlayın.

Çubuk mikrofon (res. C4)

En iyi gürültü azaltma ve en net konuşma netliği için çubuk mikrofonun (A:6) ağızdan yaklaşık 1 cm mesafeye yerleştirilmesi gerekmektedir. TALK yazısı ağza doğru olacak şekilde mikrofonun ağızınıza dönük olduğundan emin olun. Rüzgarlı ortamlarda kullanmak üzere Rüzgarlığı (B:3) takın.

ÇİFT YÖNLÜ İLETİŞİME İLİŞKİN KULLANICI TALİMATLARI

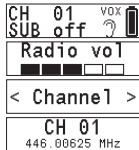
Kulaklığı ilk kullanımdan önce şarj edin! Kullanım kılavuzunun Şarj bölümünü inceleyin.

Çalıştırma

GÜÇ AÇMA/KAPAMA: Açma/Kapama düğmesini (A14) 4 saniye basılı tutun. Yapılandırılmış kanalda ses iletimi için PTT düğmesini (A16) basılı tutun. VOX etkinleştirilmişse sadece mikrofona konuşun. LD işlevini AÇMA/KAPATMAK için LD düğmesine (A15) basın.

Yapılandırma

- Yapılandırma işlemi, hem kulaklık takılıyken hem de kulaklık elinizdeyken yapılabilir. Uyarı! Gürültüye maruz kaldığınız ortamlarda işitme koruyucuyu kesinlikle çıkarmayın.
- Ayarlar arasında gezinmenin ve ayar yapılandırmasının tamamı sesli mesajlarla yönlendirilir ve onaylanır.
- Varsayılan ayar olarak, ekranda radyo kanalı ve alt kanalı yanı sıra işlev simgeleri ve pil göstergesi içeren bir ana ekran görüntülenir.
- Varsayılan ayar olarak yukarı ve aşağı düğmeleri (A13 >) (A12 <>) radyo ses seviyesini değiştirir
- Menüye girmek için açma/kapama düğmesine basın
- Yukarı/aşağı düğmeleriyle ayarlar arasında gezinin
- Seçilen ayara ait düzenleme moduna girmek için açma/kapama düğmesine basın
- Değeri değiştirmek için yukarı/aşağı düğmelerini kullanın
- Ayarı açma/kapama düğmesiyle onaylayıp çıkın
- Menü sistemi, 10 saniye süreyle herhangi bir hareket olmayınca otomatik olarak veya açma/kapama düğmesine uzun basıldığında manuel olarak ana ekrana döner.**Menü öğeleri**



<Channel> (Kanal)
<Sub Ch> (Alt Kanal)

<VOX>

<Squelch> (Gürültü Bastırma)
<TX allow> (TX izni)

<TX power> (TX gücü)
<Sidetone> (Yan Ses)

Radyo kanalını ayarlar, <1-16> ("bölgeye göre değişiklik gösterebilir")
Seçici gürlütu bastırma için alt kanal ayarlar (etkinleştirilmesi halinde, sadece eşleştirilen alt kanal üzerinden yapılan ses iletileri duyulacaktır) <OFF (KAPALI), 1-38>
VOX eşik değerini ayarlar. Eşik değerinin düşük olması, ses iletiminin daha zayıf bir mikrofon sinyali ile etkinleştirildiği anlamına gelir <OFF (KAPALI), 1, 2, 3, 4, MAX (MAKSİMUM)>
Gürültü bastırma eşik değerini ayarlar, <OFF (KAPALI), 1, 2, 3, 4, MAX (MAKSİMUM)>
Ses iletimine ne zaman izin verileceğini ayarlar: her zaman, kanal serbest, alt kanal eşleşmesi, alt kanal eşleşmemesi
Radyonun ses iletim gücünü ayarlar, <HI (Yüksek), MED (Orta) LO (Düşük)>
İletim sırasında kulaklıktan duyacağınız kendi ses seviyenizi ayarlar, <OFF (KAPALI), 1, 2, 3, 4, MAX (MAKSİMUM)>

Seviyeye bağlı "Aktif Dinleme" işlevi

Seviyeye bağlı işlevi AÇMAK için LD düğmesine (A15) basın. Bu işlev bir sesli mesaj ile onaylanır ve ana ekranda bir simge gösterilir. Ses 5 seviyeye (1, 2, 3, 4, MAX) ayarlanabilir. LD düğmesine basarak ses seviyesini istediğiniz yükseklikte ayarlayın. Seviye sesli bir mesajla belirtilir ve ekranda gösterilir.

Seviyeye bağlı işlevi KAPATMAK için LD düğmesini basılı tutun. Kulaklığı veya seviyeye bağlı işlevi bir sonraki AÇIŞINIZDA kulaklık, son yaptığınız ses ayarını hatırlar.

Rüzgarlı ortamlarda kullanırken ürünle birlikte verilen iki rüzgarlığın (B:6) takılması önerilir. Sökülebilir filmi çıkarıp rüzgarlığı Seviyeye Bağlı mikrofonların (A7) üzerine tam ortayarak takın.

Bu kulak koruyucu, seviyeye bağlı ses azaltma özelliğine sahiptir. akan kişinin, kullanmadan önce ürünün doğru çalıştığı kontrol edilmesi gerekmektedir. Bozulma ya da anıza tespit edilirse takan kişi, pilin bakımı ve şarjı için üreticinin talimatlarına bakmalıdır. Uyarı! Bu kulak koruyucudaki seviyeye bağlı devre çıkışı, dışarıdaki ses seviyesini aşmıyor olabilir.



Radyo Ses Seviyesi

Gelen radyo iletilerinin ses seviyesi yukarı ve aşağı düğmeleriyle ayarlanabilir (A13 >) (A12 <). Ses 5 seviyeye (OFF (KAPALI), 1, 2, 3, 4, MAX (MAKSİMUM)) ayarlanabilir. Radyo, ses seviyesi azaltılarak KAPATILABİLİR: Ses seviyesi 1'deyken aşağı düğmesini basılı tutun. 10 dakika aralıklarla bir radyo kapalı bildirim sesi duyulur. Radyoyu AÇMAK için radyo ses seviyesini artırın.

PTT (Bas-Konuş)

Seçili radyo kanalında ses iletimi için PTT düğmesini (A16) basılı tutun. Ses iletimini durdurmak için düğmeyi bırakın.

Radyo kanalı (frekans)

Kullanılabilir kanallar ve frekanslar için tablo E:12'ye bakın. Aynı kanal üzerinde iki (veya daha fazla) radyo yapılandırıldığında, bunlar birbirleriyle haberleşebilir.

Alt kanal (seçici gürlütu bastırma)

Alt kanalların kullanılması, birden fazla grubun birbirini rahatsız etmeden aynı radyo kanalını kullanmasını sağlar. Bu özellik etkinleştirildiğinde, iletiler alt kanala göre kodlanır ve yalnızca aynı alt kanaldan alınan mesajlar duyulur. Alt kanalı KAPALI olan bir cihazda, tüm alt kanal gruplarından gelen iletiler duyulacaktır. Alt kanal gruplaması, alıcı cihazların seçici gürlütu bastırmayı algılayıp açabildiği iletilen ses üzerine bir ton bindiren verici cihazlar yardımıyla yapılabilir. Kullanılabilir alt kanallar ve bunların ton frekansları için tablo E:13'ye bakın.

VOX (Sesle Çalışan İletim)

VOX özelliği etkinken mikrofondan gelen konuşma sinyali belirli bir seviyenin (eşişin) üzerine çıktığında radyo iletimi otomatik olarak başlatılır. VOX özelliğini etkinleştirmek/devre dışı bırakmak ve istenen eşik değerini (OFF (KAPALI), 1, 2, 3, 4, MAX (MAKSİMUM)) ayarlamak için PTT düğmesine iki kez basın veya menüye kullanın. Eşik değerinin daha düşük olması, daha zayıf bir konuşma sinyalinin ses iletimini etkinleştirmesini sağlar. Arka plan gürlütu seviyesi daha yüksek olduğunda yanlış iletim tetiklemesine engel olmak için daha yüksek bir eşik değeri gerekebilir. Bu özellik etkinleştirildiğinde, ana ekranda bir VOX simgesi görüntülenir. Ayrıca VOX devrede olduğunda, ses iletimini manuel olarak kontrol etmek için PTT düğmesi kullanılabilir. Güvenilir bir VOX tetiklemesi ve net iletişim için mikrofonun doğru şekilde döndürülmesi ve ağzınızdan yaklaşık 1 cm uzakta olması gerektiğini unutmayın.

Gürültü Bastırma (radyo gürlütüsünü azaltma)

Gelen sinyal, ayarlanmış gürlütu bastırma seviyesinin (1, 2, 3, 4, MAX) altında olduğunda radyo sinyalinin alımından gelen gürlütu engellenir. Ayarın daha düşük oluşu, radyo menziline artırırken daha fazla gürlütüye de neden olabilir.

TX izni (meşgul kanal kilidi)

TX izni, kulaklıktan radyo iletimine izin verileceği zamanı ayarlamayı sağlar. Bu ayar hem PTT düğmesi ile tetiklenen iletiler hem de VOX işlevselliğini etkiler. Ses iletimi engellendiğinde geri besleme olarak ilk alçalan ton duyulur. TX izni aşağıdaki verilen seçeneklere ayarlanabilir:

Her zaman: İletime her zaman izin verilir

Kanal serbest: Kanal serbest olduğunda iletime izin verilir

Alt kanal eşleşmesi: Kanal serbest olduğunda veya aynı (eşleşen) alt kanalda çakışan bir iletim varsa aktarıma izin verilir

Alt kanal eşleşmemesi: Kanal serbest olduğunda veya başka bir (eşleşmeyen) alt kanalda çakışan bir iletim varsa aktarıma izin verilir

TX gücü

Kulaklığın radyo sinyalini ilettiği gücü ayarlar (LO (Düşük), MED (Orta), HI (Yüksek)). Gücün daha yüksek olması, zorlu ortamlarda başkaları için menzili genişletilebilir veya sinyal alımını iyileştirebilir. Gücün daha düşük olması, iletim sırasında daha az pil kullanımını sağlar ve çalışma süresini uzatır. Pil doluluğu azalıyorsa TX gücü otomatik olarak HI'dan (Yüksek) MED'e (Orta) düşürülür. Çalışma süresinin az olması nedeniyle alkanın piller kullanılırken TX gücünü HI (Yüksek) olması önerilmez.

Yan ses

Kulaklıkta iletilen sesin yeniden çalınmasıdır (OFF (KAPALI), 1, 2, 3, 4, MAX (MAKSİMUM)). Aktarımın tetiklendiğini onaylar ve kullanıcının normal seviyelerde konuşmasına yardımcı olur.

Gelişmiş menü

Ana ekrandayken, gelişmiş menüye girmek için yukarı ve aşağı düğmelerini basılı tutun.
<Voice> (Ses)Gezinme ve ayarlara ilişkin sesli uyarıları devre dışı bırakır. <ON (AÇIK), OFF (KAPALI)>
<Display Flip> (Ekran Döndürme) Ekranın yönünü çevirir, <ON (AÇIK), OFF (KAPALI)>
<Version> (Sürüm) Sürüm ve seri numarası
<Reset> (Sıfırlama) Mevcut ayarları fabrika ayarlarına getirir. Yukarı veya aşağı düğmesiyle onaylayın.

Pil tasarruf işlevi

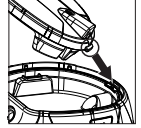
Kulaklıkta, kullanılmadığı zaman kulaklığı kapatan yerleşik bir pil tasarruf işlevi bulunmaktadır. 10 dakika boyunca hiçbir hareket algılanmadığında kulaklık kapanır, aksi takdirde 2 saatlik bir hareketsizlikten sonra kapanır.

Düşük pil uyarısı

Pil gücü azaldığında ve yaklaşık %10'luk bir çalışma seviyesi kaldığında, kulaklıkta sesli bir "pil zayıf" uyarısı duyulur. Pillerin en kısa zamanda şarj edilmesi gerekir. Piller bittiğinde kulaklık KAPANACAKTIR.

Pillerin değiştirilmesi

Pil takımını (A17) tutan kelebek vidayı (A18) sökün. Pil takımını kulak parçasından çıkarın. Pilleri değiştirirken pil yönüne dikkat edin. Kulaklıkta hem şarj edilebilir (HR6 NiMH) hem de tek kullanımlık AA tipi 1,5 V piller kullanılabilir. Çalışma süresinin az olması nedeniyle alkalin piller, yalnızca kısa süreli kullanım için uygundur. Yalnızca belirtilen türlerde piller kullandığınızdan emin olun. Uyarı! Belirtilenlerden başka pil türleri kullanılırsa patlama riski meydana gelebilir. Kullanılmış pilleri yerel yönetmeliklere uygun olarak atın. Kulaklıktaki pil takımını bölmesinin kenarında sızdırmazlık contası bulunduğuna dikkat edin ve bu contanın yerinde olduğundan emin olun. Çıktıntılı alt kısım yuvaya yerleştirildiğinden emin olarak pil takımını yerine takın. Kelebek vidayı yavaşça sıkın.



Pillerin şarj edilmesi

Tek kullanımlık piller takılıyken kulaklığa asla şarj cihazı takmayın. *Şarj edilebilir pilleri, ilk kullanımdan önce şarj edin.* Bazı güvenlik nedenlerinden dolayı şarj sırasında tüm kulaklık işlevleri otomatik olarak KAPATILACAKTIR. Pil takımı/kulaklık, USB güç kaynağına bağlandığında şarj olacaktır. Yalnızca elektronik cihazlara yönelik yerel yönetmelikler tarafından onaylanmış bir şarj cihazı kullanın. Kulaklıkla birlikte verilen USB şarj kablosunu (B:4) kullanın. Şarj kablosunun şarj yuvasına (A8) doğru bir şekilde takıldığını kontrol edin. Pillerin, şarj kablosu takılmadan önce takılması gerekir. Güç kaynağı özellikleri: Çıkış DC 5V 1000 mA (Sınırlı Güç Kaynağı - Limited Power Source - LPS). Şarj olurken LED (A11) yeşil renkte yanıp söner. Piller tamamen şarj olduğunda LED sabit olarak yeşil renkte yanar. Şarj sırasında bir hata algılanırsa LED yüksek sıklıkta yeşil renkte yanıp söner. Piller tamamen şarj olduğunda şarj kablosunu çıkarın.

Önemli!

Cihazla birlikte verilen veya benzer performansla sahip AA NiMH şarj edilebilir piller kullanın. Asla gerilimi 1,5 volttan yüksek piller kullanmayın. Pil takımını/kulaklığı, şarj olurken asla gözetimsiz bırakmayın. Piller şarj olurken kulaklığı kullanmayın. Yalnızca üretici tarafından belirtilen bir güç kaynağı ve kablosu kullanın. Pilleri sadece oda sıcaklığında (10-25 °C/50-77 °F) şarj edin. Pilleri sökmeyin, ezmeyin veya aşırı ısıya ya da ateşe maruz bırakmayın. Cihazı uzun süre kullanmayıp bir yere kaldıracaksanız pilleri pil takımından çıkarın. Bu talimatlara uygun hareket edilirse, ürünün EN 60950-1 kapsamında herhangi bir tehlike ortaya koyması beklenmez.

Parçalar (res. A)

- A1: Termoplastik kafa bandı
- A2: Termoplastik kask bağlantısı
- A3: Değiştirilebilir köpük astar
- A4: Değiştirilebilir köpük dolgululu plastik kulak yastıkları
- A5: Değiştirilebilir köpük dolgululu kafa yastığı
- A6: Çubuk mikrofon
- A7: Seviyeye bağlı mikrofonlar
- A8: Şarj yuvası
- A9: Çubuk mikrofon yuvası
- A10: Ekran
- A11: LED
- A12: Ses KISMA ve azaltma ayarı
- A13: Ses AÇMA ve yükseltme ayarı
- A14: Açma/Kapama düğmesi
- A15: Seviyeye bağlı düğme
- A16: PTT düğmesi
- A17: Pil takımı
- A18: Pil takımını kelebek vidası

Aksesuarlar ve yedek parçalar (res. B)

- B:1. Hijyen kiti: 99403-001
- B:2. Ter emiciler: 99900-001
- B:3. Çubuk mikrofon rüzgarlığı: 16999-001
- B:4. Local USB şarj kablosu: 39927-001
- B:5. Çubuk mikrofon: 16982-001
- B:6. Seviyeye bağımlı mikrofonlar için rüzgarlık: 1059-001
- B:7. Yedek kafa bandı elektronik devresi: 26046-915
- B:8. Yedek kask kolu (çift): 26108-910
- B:9. AA pil takımı: 17004-001
- B:10. Pil takımını contası: 17112-001
- B:11. AB şarj cihazı: 17193-001
- B:12. Birleşik Krallık şarj cihazı: 17193-007

Hijyen kiti deęiřtirme (res. D)

- Eski köpük astarı (A3)  karıp yenisini takın
- Eski kulak yastıęını (A4)  ekip  kartın
- Yeni kulak yastıęını delięin üzerine ortalayın
- Kulak yastıęını dıřı boyunca, tüm kenarları oturana kadar parmaęınızla bastırın
- Eski kafa yastıęını (A5)  ekip  kartın ve yenisini takın

Onay ve teknik veriler (E)

- E:1) Kafa bandı
- E:2) Kask monteli
- E:3) Test edildi ve onaylandı (standartlar)
- E:4) Aęırlık
- E:5) Ortalama azaltma
- E:6) Standart sapma
- E:7) Varsayılan Koruma Deęeri
- E:8) Test eden (onaylanmış kuruluř)
- E:9) Kafa bandı kuvveti
- E:10) Boyut: S, M ve L
- E:11) Dięer teknik veriler
- E:12) Radyo kanal frekansları
- E:13) Alt ton kanal frekansları

Onaylı kask kombinasyonları

Bař ve/veya yüz koruma cihazlarına takılan bu kulaklıklar, yalnızca tablo G'de belirtilen tařıyıcılara takılmalı ve bunlarla birlikte kullanılmalıdır.

- G:1)  retici
- G:2) Model
- G:3) Adaptör

EN 352-3'e uygun kulak parçaları, Orta (M), Küçük (S) ya da Büyük (L) boyut aralıęındadır. Orta (M) boyutlu kulak parçası, kullanıcıların birçoęu için uygun olacaktır. Küçük (S) ya da Büyük (L) boyutlu kulak parçası, Orta (M) boyutu kulak parçalarının uygun olmadıęı kiřiler için tasarlanmıřtır.

Hellberg Safety AB bu vesileyle, kulak koruyucu Local 446  r n n n AB 2016/425 sayılı KKD tüzüęü ve 2014/53/AB sayılı RED Direktifi ile uyumlu olduęunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metnine řu adresten ulařılabilir:

www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Üretim tarihini görmek için kulaklıęın içindeki tarih bilgisine bakın. Ürünün piller hariç tahmini kullanım ömrü 5 yıldır. Seri numarası kulak kapaęının alt kısmındaki etiket üzerindedir.

Bu  r n, 2012/19/AB sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Eřya Direktifi (AEEE) kapsamındadır.

 r n , ayrılmamıř evsel atık řeklinde bertaraf etmeyin. Pillerin, ulusal yönetmeliklere uygun olarak atılması gerekmektedir. Elektronik  r nler i in yerel geri d n řt rme sistemi kullanın.

VAROVÁNÍ

Tento chránič sluchu je určen k ochraně uživatele před nebezpečnými hladinami hluku, pokud je nasazen v souladu s pokyny v tomto návodu k použití. Jakýkoli jiný způsob použití není dovolen. Je důležité dodržovat pokyny pro použití. V opačném případě může dojít k výraznému poklesu tlumení hluku, což může vést k vážnému zranění.

Pozorně si přečtěte pokyny v tomto návodu!

Aby byla zajištěna úplná ochrana sluchu v hlučných prostředích, musí být tento chránič sluchu vždy používán! Úplná ochrana je zajištěna pouze při trvalém používání.

- V hlučném prostředí sluchátka kvůli změně nastavení nesundávejte. Při nošení sluchátek používejte systém nabídek s hlasem průvodce.
- Slyšitelnost výstražných signálů na konkrétním pracovišti může být při používání chrániče sluchu s příliš vysokým tlumením hluku z okolního prostředí omezena nadměrnou ochranou.
- Při používání chrániče sluchu se zábavnými zvukovými funkcemi nezapomeňte upravit hlasitost při práci v hlučném prostředí tak, aby bylo možno slyšet veškeré výstražné signály apod.
- U některých jedinců může nadměrný tlak zvuku ze sluchátek do uší nebo na uši způsobit ztrátu sluchu.
- Tento chránič sluchu omezuje hlasitost zvukových signálů z reproduktorů maximálně na 82 dB(A) na uchu.
- Tento výrobek nepoužívejte v prostředích s potenciálním rizikem výbuchu.
- Tento výrobek může být nepříznivě ovlivněn určitými chemickými látkami. Další informace si můžete vyžádat od výrobce.
- Účinek tlumení hluku chrániče sluchu se může podstatně omezit při používání například s brýlemi se silnými rámečky, lyžařskými maskami/obličejovými maskami atd.
- Používání dýchací/hygienické ochrany přes těsnící kroužky může omezit ochranné vlastnosti chrániče sluchu před hlukem.
- Chrániče uší a zejména polštářky se mohou používáním opotřebovat a měly by být často kontrolovány, zda na nich nejsou trhliny nebo nedochází k únikům.
- Pokud výrobek vykazuje známky popraskání nebo poškození, ihned jej zlikvidujte.
- Hygienickou soupravu je třeba měnit nejméně dvakrát ročně. Vyberte správnou hygienickou soupravu pro váš chránič sluchu.
- Výrobek čistěte slabým mýdlovým roztokem. Ujistěte se, že saponát nedráždí vaši pokožku. Tento výrobek neponožte do vody.
- Tento chránič sluchu uchovávejte v suchém a čistém prostředí mimo přímé sluneční záření, např. v původním obalu.
- Abyste zajistili dostatečnou kapacitu během celého kritického úkolu, zajistěte stav baterie a stav nabití. Kapacita baterie se může v průběhu času zhoršovat.
- Před zahájením kritického úkolu zajistěte testováním komunikace odpovídající konfiguraci
- Všimněte si, že u komunikačního rádia může v jednu chvíli vysílat pouze jedna jednotka. Během vysílání nemůže jednotka přijímat zprávy.
- Přesvědčte se, že používané rádiové frekvence jsou bez licence, nebo ji nevyžadují pro oblast, v které budete pracovat.

NASAZENÍ A SEŘÍZENÍ

Odčesťte si všechny vlasy z uší a nasadte si chrániče přes uši tak, aby byly pohodlně a těsně usazeny. Uši musí být zcela zakryty chrániči a okolo uší musí být vyvíjen rovnoměrný tlak.

Pásek přes hlavu (obr. C1)

Upravte velikost pásku tak, aby lehce spočíval na vaší hlavě.

Úchyt na helmu (obr. C2, C3)

Zatlačte přípevnění chrániče sluchu na helmu do otvoru v helmě tak, aby bylo zajištěno na místě. Nasadte si chrániče na uši a zatlačte směrem dovnitř, dokud neuslyšíte cvaknutí. Upravte chrániče uší a helmu tak, aby byly pohodlně usazeny.

Raménkový mikrofon (obr. C4)

Pro maximální potlačení šumu a optimální srozumitelnost řeči se musí raménkový mikrofon sluchátek (A:6) nacházet přibližně 1 cm od úst. Ujistěte se, že mikrofon směřuje k ústům, přičemž vytištěný nápis TALK je obrácen k ústům. Pro použití ve větrném prostředí připojte protivětrový kryt (B:3).

POKyny PRO UŽIVATELE PŘI OBOUSMĚRNÉ KOMUNIKACI

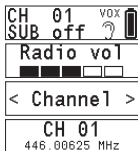
Před prvním použitím sluchátka nabijte! Viz oddíl Nabíjení v uživatelské příručce.

Provoz

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ napájení: Stisknete a podržte vypínač (A14) po dobu 4 sekund. Chcete-li vysílat na nakonfigurovaném kanálu, stisknete a podržte tlačítko PTT (A16). Pokud je aktivována funkce VOX, stačí promluvit do mikrofonu. Stisknutím tlačítka LD (A15) zapnete/vypnete funkci LD.

Konfigurace

- Konfiguraci lze provést jak při nasazených sluchátkách, tak se sluchátky v rukou. Varování! Nikdy nesundávejte ochranu sluchu, pokud jste vystaveni hluku.
- Veškerá navigace a konfigurace nastavení jsou vedeny a potvrzovány hlasovými zprávami.
- Ve výchozím nastavení se na displeji zobrazuje domovská obrazovka s rádiovým kanálem a podkanálem, ikony funkcí a indikátor baterie.
- Ve výchozím nastavení mění tlačítka nahoru a dolů (A13 >) (A12 <>) hlasitost rádia
- Stisknutím vypínače vstoupíte do nabídky
- Nastavení procházíte pomocí tlačítek nahoru/dolů
- Stisknutím vypínače vstoupíte do režimu úprav vybraného nastavení
- Ke změně hodnoty použijte tlačítka nahoru a dolů
- Pomocí vypínače nastavení potvrďte a ukončíte
- Systém nabídek se automaticky vrátí na domovskou obrazovku po 10 sekundách nečinnosti nebo ručně dlouhým stisknutím vypínače



Položky nabídky

<Channel> Nastavení rádiového kanálu, <1-16> (*se může lišit v jednotlivých regionech)

- <Sub Ch> Nastavení dílčího kanálu pro selektivní funkci squelch (pokud je aktivován, budou slyšet pouze přenosy s odpovídajícím dílčím kanálem) <VYPNUTO, 1-38>
- <VOX> Nastavení prahové hodnoty funkce VOX. Nižší prahová hodnota znamená, že přenos aktivuje slabší signál mikrofonu <VYPNUTO, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <Squelch> Slouží k nastavení prahové hodnoty funkce squelch, <VYPNUTO, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <TX allow> Slouží k nastavení toho, kdy je povolen přenos: vždy, při volném kanálu, při shodě dílčích kanálů, při neshodě dílčích kanálů
- <TX power> Slouží k nastavení vysílačeho výkonu rádia, <LO, MED, HI> (nízký, střední, vysoký)
- <Sidetone> Slouží k nastavení toho, jak hlasitě bude při přenosu váš hlas slyšet ve sluchátkách, <VYPNUTO, 1, 2, 3, 4, MAX>

Funkce aktivního poslechu závislá na úrovni

Stisknutím tlačítka LD (A15) ZAPNETE funkci aktivního poslechu závislou na úrovni. Hlasová zpráva potvrdí funkci a na domovské obrazovce se zobrazí symbol. Hlasitost lze nastavit na 5 úrovních (1, 2, 3, 4, MAX). Hlasitost upravíte stisknutím tlačítka LD, dokud nedosáhnete požadované úrovně hlasitosti. Úroveň bude oznámena hlasovou zprávou a na displeji. Stisknutím a podržením tlačítka LD funkci závislou na úrovni VYPNETE. Sluchátka s mikrofonem si zapamatují poslední nastavení hlasitosti při příštím zapnutí sluchátek s mikrofonem nebo funkce závislé na úrovni.



Pro použití ve větrném prostředí doporučujeme namontovat dva protivětrové kryty, které jsou součástí balení (B:6).

Sloupněte fólii a nalepte protivětrový kryt dokonale doprostřed přes mikrofony závislé na úrovni (A7).

*Tento chránič sluchu je vybaven funkcí ovládání aktivní hlasitosti. Uživatel se musí před použitím seznámit se správným používáním. V případě zjištění rušení nebo závady musí uživatel provést údržbu a nabíjení baterie podle pokynů výrobce. **Varování!** Výstup okruhu ovládání aktivní hlasitosti tohoto chrániče sluchu může přesáhnout okolní hlasitost zvuku.*

Hlasitost rádia

Hlasitost přichozího rádia lze nakonfigurovat pomocí tlačítek nahoru a dolů (A13 >) (A12 <). Hlasitost lze nastavit na 5 úrovních (VYPNUTO, 1, 2, 3, 4, MAX). Rádio lze VYPNOUT vypnutím hlasitosti, stisknutím a podržením tlačítka dolů, když je na úrovni hlasitosti 1. Rádiové oznámení bude slyšet v 10minutových intervalech. Chcete-li rádio zapnout, zvyšte hlasitost rádia.

PTT (Push To Talk)

Chcete-li vyslat na vybraném rádiovém kanálu, stiskněte a podržte tlačítko PTT (A16). Vysílání zastavíte uvolněním tlačítka

Rádiový kanál (frekvence)

Dostupné kanály a frekvence viz tabulka E:12. Pokud jsou na stejném kanálu nakonfigurována dvě (nebo více) rádií, mohou spolu komunikovat.

Dílčí kanál (selektivní squelch)

Použití dílčích kanálů umožňuje více skupinám používat stejný rádiový kanál, aniž by se vzájemně rušily. Po aktivaci jsou přenosy kódovány pomocí dílčího kanálu a budou slyšet pouze zprávy přijaté na stejném dílčím kanálu. Jednotka s VYPNUTOU funkcí dílčího kanálu uslyší přenosy ze všech skupin dílčích kanálů. Seskupení dílčích kanálů je dosaženo odesláním jednotek překrývajících tón přenášeného zvuku, který přijímající jednotky mohou detekovat a otevřít selektivní funkci squelch. Dílčí kanály a jejich tónové frekvence naleznete v tabulce E:13.

VOX (hlasem ovládaný přenos)

Při aktivaci VOX se rádiový přenos automaticky spustí, když je signál řeči z mikrofonu nad určitou úrovní (prahovou hodnotou). Dvakrát stisknete tlačítko PTT nebo pomocí nabídky povolte/zakažte funkci VOX a nastavte požadovanou prahovou hodnotu (VYPNUTO, 1, 2, 3, 4, MAX). Nižší prahová hodnota umožňuje aktivovat přenos slabším řečovým signálem. Pokud je hluk na pozadí vyšší, může být zapotřebí vyšší prahová hodnota, abyste zabránili falešnému spouštění přenosu. Je-li tato možnost povolena, zobrazí se na domovské obrazovce displeje symbol funkce VOX. Také pokud je funkce VOX povolena, tlačítko PTT lze použít k ručnímu ovládní přenosu.

Poznámka: Pro spolehlivé spouštění VOX a jasnou komunikaci musí být mikrofon správně otočen a přibližně 1 cm od úst.

Squelch (potlačení rádiového šumu)

Šum z rádiového příjmu je blokován, když je přichozí signál pod prahovou hodnotou nastavenou funkcí squelch (1, 2, 3, 4, MAX). Nižší nastavení může zvýšit dosah rádia, ale může se otevřít většímu množství šumu.

TX povoleno (uzamčení zaneprázdněného kanálu)

Funkce TX povoleno se nastaví, pokud je povolen rádiový přenos ze sluchátek. Nastavení ovlivňuje přenosy spouštěné tlačítkem PTT a také funkcí VOX. Když je zabráněno přenosu, jako zpětná vazba zazní dva sestupné tóny. Funkci TX povoleno lze nakonfigurovat v následujících nastaveních:

Vždy: přenos je vždy povolen

Volný kanál: přenos je povolen, pokud je kanál volný

Shoda dílčího kanálu: přenos je povolen, pokud je kanál volný nebo pokud je konfliktní přenos na stejném (odpovídajícím) dílčím kanálu

Neshoda dílčího kanálu: přenos je povolen, pokud je kanál volný nebo pokud je konfliktní přenos na jiném (neodpovídajícím) dílčím kanálu

TX výkon

Nastaví výkon, jakým sluchátka vysílají rádiový signál (LO, MED, HI). Vyšší výkon může rozšířit dosah nebo zlepšit příjem pro ostatní v náročných prostředích. Nižší výkon spotřebovává při přenosu méně baterie a prodlužuje provozní dobu. TX výkon je automaticky snížen z vysokého (HI) na střední (MED), pokud baterii dochází energie. HI TEX výkon není doporučován při použití alkalických baterií, protože dojde ke snížení doby provozu.

Postranní tón

Přehrávání přenášeného zvuku ve sluchátkách (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Potvrzuje, že přenos byl spuštěn a pomáhá uživateli mluvit na normálních úrovních.

Rozšířená nabídka

Když je displej na domovské obrazovce, stisknutím a podržením tlačítek nahoru i dolů vstoupíte do rozšířené nabídky

<Voice> Deaktivace hlasových výzev pro navigaci a nastavení, <ZAPNUTO, VYPNUTO>

<Display Flip> Překlopení orientace displeje <ZAPNUTO, VYPNUTO>

<Version> Verze a sériové číslo

<Reset> Resetuje nastavení na výchozí tovární nastavení. Potvrďte tlačítkem nahoru nebo dolů.

Funkce úspory baterie

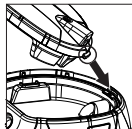
Sluchátka s mikrofonom mají vestavěnou funkci úspory baterie, která sluchátka vypne, když nejsou používána. Pokud po dobu 10 minut nebyl zjištěn žádný pohyb, sluchátka se vypnou, jinak se vypnou po 2 hodinách nečinnosti.

Upozornění na nízký stav baterie

Pokud se výkon baterie snižuje a zbývá přibližně 10 % kapacity, ve sluchátkách se zobrazí hlasová výzva „vybitá baterie“. Baterie je nutné co nejdříve nabít. Když se baterie vybijí, sluchátka se VYPNOU.

Výměna baterií

Odsroubujte šroub (A18), který zajišťuje sadu baterií (A17). Vyměňte sadu baterií z náušníku. Vyměřte baterie, mějte na paměti orientaci baterie. V těchto sluchátkách lze používat nabíjecí (HR6 NiMH) i nenabíjecí baterie typu AA o napětí 1,5 V. Alkalické baterie pouze pro krátkodobé použití z důvodu zkrácené doby provozu. Používejte pouze určené typy baterií. Varování! V případě použití jiných než stanovených typů baterií hrozí nebezpečí výbuchu. Vybité baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Buďte opatrní a ujistěte se, že těsnění je na místě kolem okraje přihrádky na baterie na sluchátkách s mikrofonom. Znovu vložte baterii a ujistěte se, že je spodní vyčnívající část zasunuta do pouzdra. Jemně dotáhněte šroub.



Nabíjení baterií

Nikdy nepřipojujte ke sluchátkům nabíječku, pokud jsou vloženy nenabíjecí baterie. *Před prvním použitím dobíjecí baterie nabíjte.* Z bezpečnostních důvodů jsou během nabíjení všechny funkce sluchátek automaticky VYPNUTÉ.

Sada baterií/sluchátka se nabíjí, když jsou připojena k USB zdroji napájení. Používejte pouze nabíječku, která vyhovuje místním předpisům pro elektronická zařízení. Použijte nabíjecí kabel USB dodaný se sluchátky (B:4). Zkontrolujte, zda je nabíjecí kabel správně připojen k nabíjecí zásuvce (A8). Před připojením nabíjecího kabelu musí být vloženy baterie.

Specifikace napájení: Výstup DC 5V 1000 mA (omezený zdroj napájení - LPS).

Během nabíjení blíká LED kontrolka (A11) zeleně. Když jsou baterie plně nabité, LED kontrolka neperforovaně zeleně svítí.

Pokud je při nabíjení zjištěna chyba, bude LED kontrolka blikat zeleně s vysokou frekvencí.

Když jsou baterie plně nabité, napájecí kabel odpojte.

Důležité!

Použijte dobíjecí baterie typu AA NiMH, které jsou součástí, nebo s podobným výkonem.

Nikdy nepoužívejte baterie o napětí vyšším než 1,5 V.

Během nabíjení nenechávejte sadu baterií/sluchátka v žádném případě bez dozoru.

Při nabíjení baterií sluchátka nepoužívejte.

Používejte pouze zdroj napájení a kabel určený výrobcem.

Baterie nabíjte pouze při pokojové teplotě (10–25 °C, 50–77 °F).

Baterie nerozbitějte, nerozbitějte ani nevystavujte extrémnímu teplu nebo ohni.

Pokud přístroj delší dobu skladujete, vyjměte baterie z akumulátoru.

Při dodržení těchto pokynů je nepravděpodobné, že by tento výrobek představoval nebezpečí ve smyslu normy EN 60950-1.

Součásti (obr. A)

A1: Termoplastický pásek

A2: Termoplastický úchyt na helmu

A3: Vyměnitelná pěnová vložka

A4: Vyměnitelné pěnu vyplněné plastové polštářky na uši

A5: Vyměnitelný pěnový hlavový polštářek

A6: Raménkový mikrofon

A7: Mikrofony závislé na úrovni

A8: Nabíjecí zásuvka

A9: Zásuvka pro raménkový mikrofon

A10: Displej

A11: LED kontrolka

A12: SNÍŽENÍ hlasitosti a snížení nastavení

A13: ZVÝŠENÍ hlasitosti a zvýšení nastavení

A14: Vypínač

A15: Tlačítko závislé na úrovni

A16: Tlačítko PTT

A17: Sada baterií

A18: Šroub sady baterií

Příslušenství a náhradní díly (obr. B)

B:1. Hygienická souprava: 99403-001

B:2. Absorbéry potu: 99900-001

B:3. Raménkový mikrofon s protivětrným krytem: 16999-001

B:4. USB nabíjecí kabel Local: 39927-001

B:5. Raménkový mikrofon: 16982-001

B:6. Mikrofony závislé na protivětrném krytu: 1059-001

B:7. Náhradní elektronický pásek přes hlavu: 26046-915

B:8. Náhradní raménko helmy (pár): 26108-910

B:9. Sada baterií AA: 17004-001

B:10. Těsnění sady baterií: 17112-001

B:11. Nabíječka EU: 17193-001

B:12. Nabíječka VB: 17193-007

Výměna hygienické soupravy (obr. D)

•Vyměňte starou pěnovou vložku (A3) a vložte novou

- Sejměte starý polštářek na ucho (A4)
- Nasadte nový polštářek na ucho na otvor
- Zatlačte prstem podél vnější strany polštářku tak, aby se přichytil po celém okraji
- Sejměte starý hlavový polštářek (A5) a nasadte nový

Schválení a technické údaje (E)

- E:1) Pásek přes hlavu
- E:2) Uchycení na helmu
- E:3) Testováno a certifikováno podle (normy)
- E:4) Hmotnost
- E:5) Střední zeslabení
- E:6) Standardní odchylka
- E:7) Předpokládaná hodnota ochrany
- E:8) Testováno (příslušný orgán)
- E:9) Síla pásku přes hlavu
- E:10) Velikost: S, M a L
- E:11) Další technické údaje
- E:12) Frekvence rádiových kanálů
- E:13) Frekvence dílčích tónových rádiových kanálů

Schválené kombinace helem

Tyto chrániče na uši připojené k ochraně hlavy a/nebo obličeje musí být nainstalovány a používány pouze s nosičem/nosiči uvedeným/uvedenými v tabulce G.

- G:1) Výrobce
- G:2) Model
- G:3) Adaptér

Chrániče sluchu, které vyhovují normě EN 352-3, mají střední, malý nebo velký rozsah velikosti. Chrániče sluchu středního rozsahu velikosti vyhovují většině uživatelů. Chrániče sluchu malého a velkého rozsahu velikosti jsou určeny pro uživatele, kterým nevyhovují chrániče sluchu středního rozsahu velikosti.

Společnost Hellberg Safety AB tímto prohlašuje, že ochrana sluchu Local 446 odpovídá požadavkům Nařízení o osobních ochranných prostředcích EU 2016/425 a Směrnici 2014/53/EU o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh. Kompletní text EU prohlášení o shodě je k dispozici na: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Datum výroby viz datumovka na vnitřní straně sluchátka. Očekávaná životnost výrobku, s výjimkou baterií, je 5 let. Sériové číslo je umístěno na štítku ve spodní části sluchátka.

Na tento výrobek se vztahuje směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) 2012/19/EU. Tento výrobek nelikvidujte s netříděným komunálním odpadem. Baterie musí být zlikvidovány v souladu s národními předpisy. Elektronické produkty likvidujte prostřednictvím místního recyklačního systému.

VAROVANIE!

Tento chránič sluchu je určený pre ochranu osoby, ktorá ho nosí, pred nebezpečnými úrovňami hluku, ak sa používa podľa tohto návodu na použitie. Každé iné použitie sa považuje za použitie na iný než určený účel a preto nie je dovolené. Je dôležité dodržiavať návod na obsluhu. Ak tak neurobíte, dôsledkom toho by bolo, že sa drasticky zníži stlmenie hluku, čo môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dôkladne si prečítajte tento návod na použitie!

- Aby ste mali dostatočne chránený sluch, je nutné chrániče sluchu používať v hlučnom prostredí neustále! Uspokojivú ochranu dosiahnete len ich neustálym nosením.
- Neskladajte si slúchadlá s cieľom zmeniť nastavenia v hlučnom prostredí. Počas nosenia slúchadiel používajte systém ponuky s hlasovým sprievodcom.
- V prípade prílišného utlmenia hluku v súvislosti s hlučným prostredím pri používaní chráničov sluchu môže byť na príslušnom pracovisku ovplyvnená počuteľnosť výstražných signálov.
- Pri použití chráničov sluchu s funkciami audiozábavy nezabudnite nastaviť hlasitosť pri práci v hlučnom prostredí tak, aby ste mohli počuť akékoľvek výstražné signály a pod.
- U niektorých osôb môže nadmerný tlak zvuku zo slúchadiel spôsobiť stratu sluchu.
- Súčasťou týchto chráničov sluchu je obmedzenie hladiny audiosignálov z reproduktorov na maximum 82 dB(A) na jednom uchu.
- Tento výrobok nepoužívajte v potenciálne výbušnej atmosfére.
- Tento výrobok môžu nepriaznivo ovplyvniť určité chemické látky. Ďalšie informácie by ste si mali zistiť od výrobcu.
- Vlastností tlmenia hluku chráničmi sluchu sa môžu značne znížiť, ak sa napr. nosia v kombinácii s hrubými ráhami okuliarov, lyžiarskymi maskami alebo kuklami a pod.
- Ak by ste pod tesniace krúžky ušnic umiestnili časť z respiračnej alebo hygienickej ochrany, dôjde k zhoršeniu protihlukových tlmiacich vlastností chráničov sluchu.
- Chrániče uší a najmä vankúšiky sa môžu používaním opotrebovať a mali by byť často kontrolované, či na nich napríklad nie sú trhliny alebo nedochádza k únikom.
- Ak výrobok vykazuje známky poškriabania alebo poškodenia, okamžite ho zlikvidujte.
- Hygienická súprava má byť vymenená najmenej dvakrát do roka. Zvoľte správnu hygienickú súpravu pre vaše chrániče sluchu.
- Výrobok vyčistite jemným mydlom. Uistite sa, že vám čistiaci prostriedok neodráždi pokožku. Výrobok neponárajte do vody.
- Chrániče sluchu musia byť uskladnené v suchom, čistom prostredí mimo priameho slnečného žiarenia, napr. vo svojom pôvodnom obale.
- Zabezpečte dobrý stav batérie a úroveň nabitia, aby ste sa uistili, že kapacita je dostatočná počas celého plnenia dôležitej úlohy. Kapacita batérie sa môže časom zhoršiť.
- Zabezpečte vhodnú konfiguráciu tak, že pred začiatkom dôležitej úlohy otestujete komunikáciu.
- Upozorňujeme, že v komunikačnom rádiu môže v rovnakom čase vysielat' iba jedna jednotka. Počas vysielania nemôže jednotka prijímať správy.
- Zaisťte, aby sa na použité rádiové frekvencie nevzťahovala licencia, alebo si zaobstarajte licenciu v regióne, v ktorom pôsobíte.

NASADENIE A NASTAVENIE

Z uší si odstráňte vlasy a chrániče sluchu nasadte na uši tak, aby to bolo pre vás príjemné a pohodlné. Zabezpečte, aby vaše uši boli úplne skryté pod chráničmi a aby ste mali okolo uší rovnaký tlak.

Náhlavný popruh (obr. C1)

Teraz si nastavte náhlavný popruh tak, aby vám chrániče zľahka sedeli na hlave.

Upevnenie na prilbu (obr. C2, C3)

Zatlacíte prípojky chráničov sluchu do drážok na prilbe tak, aby zapadli na svoje miesto. Ušnice chráničov sluchu umiestnite na uši a stlačte smerom dovnútra tak, aby ste počuli cvaknutie. Chrániče sluchu a prilbu upravte tak, aby vám pohodlne sedeli na hlave.

Mikrofón na ramene (obr. C4)

Mikrofón na ramene (A:6) by mal byť umiestnený približne 1 cm od úst, aby bol dostatočne potlačený hluk a dosiahla sa jasná počuteľnosť pri rozhovore. Uistite sa, že samotný mikrofón aj potlač s nápisom TALK smerujú k ústam. Prípevnite ochranu proti vetru (B:3) na použitie vo veterných prostrediach.

NÁVOD NA POUŽITIE PRE OBOJSMERNÚ KOMUNIKÁCIU

Pred prvým použitím nabite slúchadlá! Pozri časť Nabíjanie v návode na použitie.

Prevádzka

Zapnutie/vypnutie: Stlačte a podržte tlačidlo On/Off (Zap/Vyp) (A14) na 4 sekundy. Ak chcete vysielat' na nakonfigurovanom kanáli, stlačte a podržte tlačidlo PTT (A16). Ak je aktivovaná funkcia VOX, stačí hovoriť do mikrofónu. Stlačením tlačidla LD (A15) zapnete/vypnete funkciu LD.

Konfigurácia

• Konfiguráciu možno vykonať tak s nasadenými slúchadlami, ako aj so slúchadlami v rukách.

Varovanie! Pri vystavení hluku si nikdy neskladajte chrániče sluchu.

• Všetka navigácia a konfigurácia nastavení sa uskutočňuje a potvrdzuje pomocou hlasových správ.

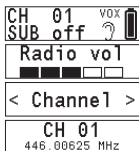
• Predvolené sa na displeji zobrazuje domovská obrazovka s rádiovým kanálom a podkanálom, ako aj ikony funkcií a indikátor stavu batérie.

• Tlačidlá nahor a nadol (A13 >) (A12 <) predvolene upravujú hlasitosť

• Stlačením tlačidla On/Off (Zap/Vyp) otvoríte ponuku

• Nastaveniami prechádzajte pomocou tlačidiel nahor/nadol

• Stlačením tlačidla On/Off (Vyp/Zap) vstúpite do zvoleného režimu úprav



- Pomocou tlačidla nahor/nadol upravíte hodnotu
- Pomocou tlačidla On/Off (Vyp/Zap) výber potvrdíte a ukončíte nastavenie
- Systém ponuky sa automaticky vráti na domovskú obrazovku po 10 sekundách nečinnosti alebo manuálne pomocou dlhého stlačenia tlačidla On/Off (Vyp/Zap)

Položky ponuky

<Channel>	Nastavenie rádiového kanála, <1-16>* (*môže sa líšiť v závislosti od oblasti)
<Sub Ch>	Nastavte podkanál pre selektívne tlmenie (ak je aktivovaný, budete počuť iba prenosy so zhodným podkanálom) <OFF, 1-38>
<VOX>	Nastavte prahovú hodnotu pre VOX. Nižšia prahová hodnota znamená, že slabší signál mikrofónu aktivuje prenos <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<Squelch>	Nastavte prahovú hodnotu tlmenia, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<TX allow>	Služí na nastavenie toho, kedy je prenos povolený: vždy, bez kanálov, prí zhode podkanála, pri nezhode podkanála
<TX power>	Služí na nastavenie vysielacieho výkonu rádia, <LO, MED, HI>
<Sidetone>	Služí na nastavenie hlasitosti vášho vlastného hlasu tak, aby ste ho počuli v slúchadlách pri prenose, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Funkcia závislosti od úrovne hluku „Aktívny odposluch“

Stlačením tlačidla LD (A15) zapnete funkciu závislosti od úrovne hluku. Hlasová správa potvrdí funkciu a na domovskej obrazovke sa zobrazí symbol. Hlasitosť je nastaviteľná v 5 úrovniach (1, 2, 3, 4, MAX). Hlasitosť upravte stlačením tlačidla LD, až kým nedosiahnete požadovanú úroveň hlasitosti. Úroveň bude oznámená hlasovou správou a na displeji. Stlačením a podržaním tlačidla LD vypnete funkciu závislosti od úrovne hluku. Pri ďalšom zapnutí slúchadiel alebo funkcie závislosti od úrovne hluku si slúchadlá zapamätajú vaše posledné nastavenie hlasitosti. Pri používaní vo vetrom prostredí sa odporúča pripevniť dva chrániče proti vetru (B:6), ktoré sú súčasťou balenia. Odstráňte fóliu a pripevnite ochranu proti vetru presne do stredu mikrofónov závislých od úrovne hlasitosti (A7). *Tento chránič sluchu je vybavený tlmivým závislým od úrovne hlasitosti. Nositel si musí pred použitím skontrolovať, či správne funguje. Nositel by sa mal pri zistení deformácie zvuku alebo poruchy obrátiť na výrobcu a požiadať o vykonanie údržby alebo nabitie batérie.*



Varovanie! Výstup okruhu závislého od úrovne hlasitosti tohto chrániča sluchu môže prekročiť vonkajšiu hladinu zvuku.

Hlasitosť rádia

Hlasitosť prichádzajúceho rádiového vysielania možno nakonfigurovať pomocou tlačidiel nahor a nadol (A13 >) (A12 <). Hlasitosť je nastaviteľná v 5 úrovniach (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Rádio je možné vypnúť stlmením hlasitosti, a to stlačením a podržaním tlačidla, keď sa budete nachádzať na úrovni hlasitosti 1. S 10-minútovými intervalmi sa ozve oznámenie o vypnutí rádia. Ak chcete rádio zapnúť, zvýšte hlasitosť.

PTT (Push To Talk)

Ak chcete vyselať na zvolenom rádiovom kanáli, stlačte a podržte tlačidlo PTT (A16). Uvoľnením tlačidla ukončíte vysielanie

Rádiový kanál (frekvencia)

Dostupné kanály a frekvencie nájdete v tabuľke E:12. Keď sú na rovnakom kanáli nakonfigurované dve (alebo viac) rádií, môžu medzi sebou komunikovať.

Podkanál (selektívne tmenie)

Používanie podkanálov umožňuje viacerým skupinám používať rovnaký rádiový kanál bez toho, aby sa navzájom rušili. V prípade aktívne sa vysielanie zakoduje pomocou podkanála a ozývať sa budú iba správy prijaté na rovnakom podkanáli. Na jednotke s vypnutým podkanálom sa bude ozývať vysielanie zo všetkých podkanálových skupín. Zoskupenie podkanálov sa dosahuje tým, že odosielajúce jednotky prenášajú tón vysielaného zvuku, ktorý prijímajúce jednotky dokážu odhaliť a otvoriť tak selektívne tmenie. Dostupné podkanály a ich tónové frekvencie nájdete v tabuľke E:13.

VOX (vysielanie ovládané hlasom)

Keď je aktivovaná funkcia VOX, rádiové vysielanie sa spustí automaticky, keď rečový signál z mikrofónu presiahne určitú úroveň (prahovú hodnotu). Dvojitém stlačením tlačidla PTT alebo pomocou ponuky zapnete/vypnete funkciu VOX a nastavte požadovanú prahovú hodnotu (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Nižšia prahová hodnota umožňuje aktivovať vysielanie slabšieho rečového signálu. Vyššia prahová hodnota môže byť potrebná v prípade, ak je hluk v pozadí väčší, aby sa zabránilo nesprávnemu spusteniu vysielania. Ak je táto funkcia zapnutá, na domovskej obrazovke sa zobrazí symbol VOX. Aj keď je funkcia VOX zapnutá, možno tiež použiť tlačidlo PTT na manuálne ovládanie vysielania.

Poznámka: Na spofahlivé spúšťanie funkcie VOX a jasnú komunikáciu musí byť mikrofón správne otočený a vzdialený približne 1 cm od úst.

Tmenie (potlačenie rádiového hluku)

Hluk zachytávaný z rádia je blokovaný, ak prichádzajúci signál nedosahuje nastavenú prahovú hodnotu tlmenia (1, 2, 3, 4, MAX). Nižšie nastavenie môže zvýšiť dosah rádia, ale zároveň môže prepustiť viac hluku.

TX allow (zamknutie zaneprázdneného kanála)

TX allow služí na konfiguráciu toho, kedy je povolené rádiové vysielanie zo slúchadiel. Toto nastavenie ovplyvňuje prenosy spúšťané tlačidlom PTT, ako aj funkciu VOX. V prípade zabránenia vysielaniu sa ako spätná väzba udávajú dva zostupné tóny. TX allow si môžete nakonfigurovať v nasledujúcich nastaveniach:

Vždy: vysielanie je vždy povolené

Voľný kanál: vysielanie je povolené, ak je kanál voľný

Zhoda subkanála: vysielanie je povolené, ak je kanál voľný alebo ak je na rovnakom (zhodnom) subkanáli konfliktne vysielanie

Nezhoda subkanála: vysielanie je povolené, ak je kanál voľný alebo ak je na inom (nezhodnom) subkanáli konfliktne vysielanie

TX power

Služí na nastavenie výkonu, pri ktorom slúchadlá vysielajú rádiový signál (LO, MED, HI). Vyšší výkon môže rozšíriť dosah alebo zlepšiť príjem pre ostatných v náročných prostrediach. Nižší výkon spotrebúva menej batérie pri vysielaní a predlžuje prevádzkovú dobu. Ak je stav batérie nízky, výkon TX sa automaticky zníži z HI na MED. Pri použití alkalických batérií sa napájanie HI TX neodporúča z dôvodu zníženej prevádzkovej doby.

Sidetone

Prehrávanie vysielaného zvuku v slúchadlách (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Služi na potvrdenie toho, že vysielanie bolo spustené a pomáha používateľovi rozprávať na normálnej úrovni.

Rozšírená ponuka

Keď sa nachádzate na domovskej obrazovke, stlačením a podržaním tlačidiel nahor a nadol otvoríte ponuku

<Voice> Deaktivácia hlasových výziev pri navigácii a nastaveniach, <ON, OFF>

<Display flip> Prevrátenie orientácie zobrazenia <ON, OFF>

<Version> Verzia a sériové číslo

<Reset> Obnovenie výrobných nastavení. Potvrďte tlačidlom nahor alebo nadol.

Funkcia úspory batérie

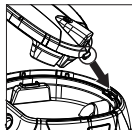
Slúchadlá majú zabudovanú funkciu úspory batérie, ktorá vypína slúchadlá, keď sa práve nepoužívajú. Ak sa počas 10 minút nezistí žiaden pohyb, slúchadlá sa vypnú. V opačnom prípade sa vypnú po 2 hodinách nečinnosti.

Varovanie batérie je skoro vybitá

Keď sa úroveň nabitia batérie znižuje a zostáva ešte približne 10 %, v slúchadlách zaznie hlasová výzva „Slabá batéria“. Batérie je potom nutné nabiť čo možno najskôr. Ak sú batérie vybité, slúchadlá sa vypnú.

Výmena batérií

Odskrutkujte krídlovú skrutku (A18), ktorá zaisťuje batérie (A17). Vyberte batérie zo slúchadiel. Vymeňte batérie, pričom zohľadnite ich správnu orientáciu. Slúchadlá sa používajú s opätovne nabíjateľnými (HR6 NiMH) a jednorázovými 1,5 V batériami typu AA. Alkalické batérie sú z dôvodu skrátenej doby prevádzky iba na krátkodobé použitie. Uistite sa, že používate len špecifikované typy batérií. Varovanie! Ak sa použijú iné batérie, než sú špecifikované, môže vzniknúť nebezpečenstvo výbuchu. Použitie batérie zlikvidujte podľa miestnych predpisov. Dajte si pozor uistiť sa, že tesnenia prilieha k okraju batériového priestoru na slúchadlách. Znova vložte batérie a uistite sa, že spodná vyčnievajúca časť je vložená do puzdra. Jemne utiahnite krídlovú skrutku.



Nabíjanie batérií

Ak sa používajú jednorázové batérie, nikdy k slúchadlám nepripájajte nabíjačku. *Pred prvým použitím musíte opätovne nabíjateľné batérie nabiť.*

Z bezpečnostných dôvodov sa pri nabíjaní všetky funkcie slúchadiel automaticky vypnú.

Batérie/slúchadlá so začnú nabíjať po pripojení USB elektrického napájania. Použite len nabíjačku, ktorá je schválená podľa miestnych smerníc pre elektronické zariadenia. Použite USB nabíjací kábel dodaný spolu so slúchadlami (B:4). Skontrolujte, či je nabíjací kábel správne pripojený k nabíjacej zásuvke (A8). Batérie musia byť vložené ešte pred vložením nabíjacieho kábla. Špecifikácie elektrického napájania: Výstup 5V= 1 000 mA (Limited Power Source - LPS).

Pri nabíjaní kontrolka LED (A11) bliká nazeleno. Keď sú batérie úplne nabité, kontrolka LED svieti nepretržite nazeleno.

Ak sa pri nabíjaní zistí chyba, kontrolka LED bude blikáť nazeleno s vysokou frekvenciou.

Keď budú batérie plne nabité, odpojte kábel nabíjačky.

Dôležité!

Používajte nabíjateľné AA NiMH batérie, ktoré sú súčasťou dodávky alebo s podobným výkonom.

Nikdy nepoužívajte batérie, ktoré majú viac ako 1,5 V.

Pri nabíjaní nikdy nenechávajte batérie/slúchadlá bez dozoru.

Slúchadlá nepoužívajte počas nabíjania batérií.

Používajte iba zdroj napájania a kábel, ktoré sú špecifikované výrobcom.

Batérie nabíjajte iba pri izbovej teplote (10 – 25 °C, 50 – 77 °F).

Batérie nerozoberajte, nedrvtvte ani nevystavujte extrémnemu teplu či ohňu.

Ak jednotku plánujete na dlhšiu dobu odložiť, vyberte z nej batérie.

Ak sa dodržiava tento návod, výrobok nepredstavuje žiadne nebezpečenstvo v rámci platnej normy EN 60950-1.

Diely (obr. A)

A1: Náhlavný popruh z termoplastu

A2: Prípojka na prilbu z termoplastu

A3: Vymeniteľná penová vložka

A4: Vymeniteľné plastové vankúšiky do uší plnené penou

A5: Vymeniteľný penový vankúšik na hlavu

A6: Mikrofón na ramene

A7: Mikrofóny závislé od úrovne hlasitosti

A8: Nabíjacia zásuvka

A9: Zásuvka mikrofónu na ramene

A10: Displej

A11: LED kontrolka

A12: Volume DOWN (Zníženie hlasitosti) a zníženie nastavenia

A13: Volume UP (Zvýšenie hlasitosti) a zvýšenie nastavenia

A14: Tlačidlo On/Off (Zap/Vyp)

A15: Tlačidlo závislosti od úrovne hlasitosti

A16: Tlačidlo PTT

A17: Batérie

A18: Krídlová skrutka batérií

Príslušenstvo a náhradné diely (obr. B)

B:1. Hygienická súprava: 99403-001

B:2. Absorbéry potu: 99900-001

B:3. Mikrofón s ochranou proti vetru: 16999-001

B:4. USB nabíjací kábel Lokálny: 39927-001

B:5. Mikrofón na ramene: 16982-001

- B:6. Mikrofóny s nastaviteľnou hlasitosťou a ochranou proti vetru: 1059-001
- B:7. Náhradná elektronická čelenka: 26046-915
- B:8. Náhradné rameno prilby (pár): 26108-910
- B:9. Batérie AA: 17004-001
- B:10. Tesnenie batérií: 17112-001
- B:11. Nabíjačka (EÚ): 17193-001
- B:12. Nabíjačka (Spojené kráľovstvo): 17193-007

Výmena hygienickej súpravy (obr. D)

- Vyberte starú penovú vložku (A3) a vložte novú
- Vytiahnite starý vankúšik na ucho (A4)
- Nový vankúšik na ucho vycentrujte v otvore
- Prstom stlačte vonkajší okraj vankúšika na ucho tak, aby sa zasunul okolo hrán okraja
- Vytiahnite starý vankúšik (A5) a vložte nový

Povolenie a technické údaje (E)

- E:1) Náhlavný popruh
- E:2) Upevnenie na prilbu
- E:3) Otestované a schválené podľa (normy)
- E:4) Hmotnosť
- E:5) Stredný útlm
- E:6) Štandardná odchýlka
- E:7) Predpokladaná ochranná hodnota
- E:8) Testoval (príslušný úrad)
- E:9) Sila náhlavného popruhu
- E:10) Veľkosť: S, M a L
- E:11) Dodatočné technické údaje
- E:12) Frekvencie rádiového kanála
- E:13) Frekvencie podtónového kanála

Schválené kombinácie prílebob

Tieto chrániče sluchu pripevnené k ochrane hlavy alebo zariadeniam na ochranu tváre musia byť namontované na nosiče uvedené v tabuľke G a môžu sa používať iba s nimi.

- G:1) Výrobca
- G:2) Model
- G:3) Adaptér

Chrániče uší spĺňajúce EN 352-3 majú strednú alebo malú, resp. veľkú veľkosť. Chrániče uší strednej veľkosti sú vhodné pre väčšinu osôb. Chrániče uší malej alebo veľkej veľkosti sú určené pre osoby, pre ktoré chrániče uší strednej veľkosti nie sú vhodné.

Spoločnosť Hellberg Safety AB týmto vyhlasuje, že chrániče sluchu Local 446 sú v súlade s nariadením EÚ 2016/425 o OOP a smernicou 2014/53/EÚ o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupňovania rádiových zariadení na trhu. Celé znenie vyhlásenia EÚ o zhode je k dispozícii na stránke: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity
Dátum výroby nájdete na dátumovke na vnútornej strane krytu slúchadla. Predpokladaná životnosť výrobku s výnimkou batérií je 5 rokov. Sériové číslo sa nachádza na štítku na spodnej časti slúchadla.

Na tento výrobok sa vzťahuje smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Nelikvidujte váš výrobok ako netriedený domový odpad. Batérie je potrebné zlikvidovať v súlade s národnými predpismi. Pre elektronické výrobky použite miestny recyklačný systém.

OSTRZEŻENIE!

Ochronniki słuchu chronią ich użytkownika przed szkodliwym hałasem, o ile są dopasowane w sposób opisany w tej instrukcji. Użycie w jakimkolwiek innym celu nie jest przewidziane, a zatem jest niedozwolone. Istotne jest przestrzeganie zaleceń dotyczących użytkownika. Niestosowanie się do nich może się wiązać z drastycznym pogorszeniem skuteczności tłumienia hałasu i być przyczyną poważnych obrażeń.

Uważnie przeczytaj tę instrukcję!

- W strefach narażenia na hałas należy nosić ochronniki słuchu przez cały czas, żeby zapewnić sobie pełną ochronę!
- Pełną ochronę zapewnia tylko noszenie ochronników przez cały czas.
- Nie należy zdejmować zestawu słuchawkowego w celu zmiany ustawień w głośnym otoczeniu. Korzystanie z systemu menu za pomocą głośno prowadzącego podczas noszenia zestawu słuchawkowego.
- Słyszalność sygnałów ostrzegawczych na danym stanowisku pracy może być zakłócona z powodu nadmiernej ochrony, gdy stosuje się ochronniki słuchu o zbyt wysokim współczynniku tłumienia hałasu w stosunku do środowiska akustycznego.
- W przypadku używania ochronników słuchu z funkcjami audio dla rozrywki, należy pamiętać o dostosowaniu głośności podczas pracy w głośnym otoczeniu, aby sygnały ostrzegawcze itp. były słyszalne.
- Nadmierny poziom dźwięku ze słuchawek dousznych lub zestawów słuchawkowych grozi utratą słuchu.
- Sygnał audio z głośników w ochronnikach słuchu jest ograniczony do poziomu 82 dB(A) w każdym uchu.
- Produktu nie należy używać w środowisku potencjalnie wybuchowym.
- Niektóre substancje chemiczne mogą uszkodzić produkt. Dalszych informacji na temat udziela producent.
- Właściwości tłumiące ochronników słuchu mogą ulec drastycznemu pogorszeniu, kiedy używa się na przykład okularów w grubych oprawkach, masek narciarskich/kominiarek itp.
- Użycie antypotyowych/higienicznych nakładek na pierścionie uszczelniające może pogorszyć właściwości ochronników słuchu w zakresie tłumienia hałasu.
- Nauszniki – a w szczególności poduszki uszczelniające – mogą z biegiem czasu ulegać zużyciu, dlatego też należy je często kontrolować pod kątem ewentualnych pęknięć i utraty właściwości.
- Produkt wykazujący jakiegokolwiek oznaki pęknięcia lub uszkodzenia należy natychmiast zutilizować.
- Zestaw higieniczny należy wymieniać nie rzadziej niż co pół roku. Należy się upewnić co do wyboru właściwego zestawu higienicznego dla użytkowanego typu ochronnika słuchu.
- Produkt należy myć delikatnym mydłem. Należy się upewnić, że użyty do czyszczenia detergent nie powoduje podrażnień skóry. Nie zanurzać produktu w wodzie.
- Ochronnik słuchu musi być przechowywany w suchym, czystym środowisku, poza zasięgiem bezpośredniego światła słonecznego – np. w oryginalnym opakowaniu.
- Sprawdź stan baterii i stan naładowania, aby zapewnić wystarczającą pojemność podczas wykonywania zadania krytycznego. Pojemność baterii może z upływem czasu ulec pogorszeniu.
- Zapewnij dopasowanie konfiguracji, testując komunikację przed rozpoczęciem zadania krytycznego.
- Uwaga, w radiu komunikacyjnym jest tylko jedna jednostka może przysyłać jednocześnie. Jednostka nie może odebrać komunikatu podczas nadawania.
- Należy upewnić się, że używane częstotliwości radiowe są wolne od licencji lub uzyskać licencję w regionie, w którym się pracuje.

DOPASOWANIE I REGULACJA

Odgarnij wszystkie włosy z uszu i umieść nauszniki na uszach tak, aby były dopasowane wygodnie i ciasno. Dopilnuj, żeby małżowiny uszne były całkowicie zakryte przez nauszniki oraz aby nacisk wokół uszu był równomierny.

Pałąk nagłowny (ilustr. C1)

Wyreguluj pałąk nagłowny w taki sposób, żeby spoczywał na ciemieniu, nie powodując nadmiernego ucisku.

Uchwyt do kasku (rys.. C2, C3)

Wepchnij mocowanie ochronnika słuchu w gniazdo hełmu, tak żeby zatrzasknęło się na swoim miejscu. Umieść ochronniki słuchu na uszach i dociskaj do wewnątrz, aż usłyszysz kliknięcie. Wyreguluj ochronniki słuchu i hełm tak, żeby były dopasowane wygodnie.

Mikrofon na wysięgniku (ilustr. C4)

Mikrofon na wysięgniku (A:6) powinien być umieszczony około 1 cm od ust, aby zapewnić najlepsze tłumienie hałasu i wyraźną zrozumiałość mowy. Upewnij się, że mikrofon jest skierowany w stronę ust i że nadruk z napisem TALK jest skierowany w stronę ust. Zamocuj osłonę przednią (B:3), aby używać jej w wietrznym otoczeniu.

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA DOTYCZĄCA KOMUNIKACJI DWUKIERUNKOWEJ

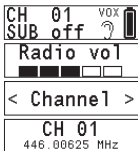
Przed pierwszym użyciem naładuj zestaw słuchawkowy! Zob. w części „Ładowanie” instrukcji obsługi.

Użytkowanie

Włączanie/wyłączanie zasilania ON/OFF: Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania (A14) przez 4 sekundy. Aby nadawać na skonfigurowanym kanale, naciśnij i przytrzymaj przycisk PTT (A16). Jeśli VOX jest aktywny, po prostu mów do mikrofonu. Naciśnij przycisk LD(A15), aby włączyć/wyłączyć funkcję LD.

Konfiguracja

- Konfigurację można przeprowadzić zarówno mając na sobie zestaw słuchawkowy, jak i trzymając go w rękach. Ostrzeżenie! Nigdy nie zdejmuj ochronników słuchu, gdy jesteś narażony na hałas.
- Cała nawigacja i konfiguracja ustawień jest prowadzona i potwierdzana komunikatami głosowymi.
- Domyślnie, wyświetlacz pokazuje ekran główny z kanałem radiowym i podkanałem, jak również ikony funkcji i wskaźnik baterii.
- Domyślnie, przyciski w górę i w dół (A13 >) (A12 <) zmieniają głośność radia.
- Naciśnij on/off, aby wejść do menu
- Nawigacja po ustawieniach za pomocą przycisków góra/dół
- Naciśnij on/off, aby przejść do trybu edycji wybranego ustawienia
- Użyj góra/dół, aby zmienić wartość



- Potwierdź i zakończ ustawianie za pomocą on/off
- System menu powraca do ekranu głównego automatycznie po 10 sekundach bezczynności lub ręcznie po długim naciśnięciu przycisku włączania/wyłączania on/off.

Elementy menu

<Channel>	Ustaw kanał radiowy, <1-16*> (*może się różnić w zależności od regionu)
<Sub Ch>	Ustawienie kanału podrzędnego dla selektywnego tłumienia (jeśli jest włączony, słyszalne będą tylko transmisje z pasującym kanałem podrzędnym) <OFF, 1-38>
<VOX>	Ustaw próg VOX. Niższy próg oznacza, że słabszy sygnał mikrofonu aktywuje transmisję <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<Squelch>	Ustaw próg tłumienia, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<TX allow>	Określa, kiedy transmisja jest dozwolona, zawsze, kanał wolny, dopasowanie kanału podrzędnego, niedopasowanie kanału podrzędnego.
<TX power>	Ustaw moc nadawania radia, <LO, MED, HI>
<Sidetone>	Ustaw głośność własnego głosu, który będzie słyszalny w zestawie słuchawkowym podczas transmisji, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

„Aktywny odsłuch” zależnie od poziomu hałasu

Naciśnij przycisk LD (A15), aby włączyć funkcję zależną od poziomu dźwięku. Funkcja zostanie potwierdzona komunikatem głosowym, a na ekranie głównym wyświetlacz pojawi się symbol.



Głośność można regulować w 5 poziomach (1, 2, 3, 4, MAX). Wyreguluj głośność, naciskając przycisk LD, aż do uzyskaniażądanego poziomu głośności. Poziom zostanie zasygnalizowany komunikatem głosowym i na wyświetlaczu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk LD, aby wyłączyć funkcję odsłuchu zależną od poziomu hałasu. Zestaw słuchawkowy zapamiętuje ostatnie ustawienie głośności przy następnym włączeniu zestawu słuchawkowego lub funkcji zależnej od poziomu głośności.

Do użytku w wietrznym otoczeniu zaleca się zamontowanie dwóch dołączonych osłon przeciwwiatrowych (B:6). Zdejmij folię i załóż osłonę przednią idealnie wysrodkowaną nad mikrofonami zależnymi od poziomu Level Dependant (A7).

Ochronnik słuchu oferuje tłumienie zależne od poziomu hałasu w otoczeniu. Użytkownik powinien sprawdzić poprawność działania przed użyciem. W razie wykrycia zakłóceń lub utraty sprawności użytkownik powinien zastosować się do zaleceń producenta dotyczących utrzymania i ładowania akumulatora.

Ostrzeżenie! Głośność sterowanego poziomem hałasu układu tego ochronnika słuchu może przekraczać zewnętrzny poziom dźwięku.

Poziom głośności radia

Głośność radia przychodzącego można skonfigurować za pomocą przycisków w górę i w dół (A13 >) (A12 <). Głośność można regulować w 5 poziomach (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Radio można wyłączyć poprzez zmniejszenie głośności, naciśnij i przytrzymaj przycisk w dół na poziomie głośności 1. Powiadomienie o wyłączeniu radia będzie słyszalne w odstępach co 10 minut. Aby włączyć radio, zwiększ głośność radia.

PTT (Push To Talk)

Naciśnij i przytrzymaj przycisk PTT (A16), aby nadawać na wybranym kanale radiowym. Zwolnij przycisk, aby zakończyć nadawanie.

Kanał radiowy (częstotliwość)

Patrz tabela E:12 dla dostępnych kanałów i częstotliwości. Kiedy dwa (lub więcej) radia są skonfigurowane na tym samym kanale, mogą komunikować się ze sobą.

Kanał podrzędny (selektywne tłumienie)

Użycie podkanałów umożliwiło wielu grupom korzystanie z tego samego kanału radiowego bez przeszkadzania sobie nawzajem. Po włączeniu tej funkcji transmisje są kodowane za pomocą kanału podrzędnego i słyszalne są tylko wiadomości odebrane na tym samym kanale podrzędnym. Urządzenie z wyłączonym kanałem podrzędnym będzie słyszało transmisje ze wszystkich grup kanałów podrzędnych. Grupowanie podkanałów uzyskuje się poprzez nakładanie przez jednostki nadawcze tonu na nadawany dźwięk, który jednostki odbiorcze mogą wykryć i otworzyć selektywne tłumienie. Patrz tabela E:13 dla dostępnych podkanałów i ich częstotliwości tonowych.

VOX (Voice Operated Transmission)

Gdy VOX jest aktywny, transmisja radiowa jest automatycznie uruchamiana, gdy sygnał mowy z mikrofonu jest powyżej pewnego poziomu (prog). Naciśnij dwukrotnie przycisk PTT lub użyj menu, aby włączyć/wyłączyć VOX i ustawić żądany próg (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Niższy próg pozwala na włączenie transmisji przy słabszym sygnale mowy. Wyższy próg może być potrzebny, gdy hałas tła jest wyższy, aby zapobiec fałszywemu wyzwalaniu transmisji. Gdy funkcja ta jest włączona, na ekranie głównym wyświetlacz widoczny jest symbol VOX. Również gdy VOX jest włączony, przycisk PTT może być użyty do ręcznego sterowania nadawaniem.

Zwróć uwagę na to, że dla niezawodnego wyzwalania VOX i wyraźnej komunikacji mikrofon musi być prawidłowo obrócony i znajdować się w odległości około 1 cm od ust.

Squelch (tłumienie szumów radiowych)

Szumy pochodzące z odbioru radiowego są blokowane, gdy sygnał przychodzący jest poniżej ustawionego progu tłumienia (1, 2, 3, 4, MAX). Niższe ustawienie może zwiększyć zasięg radia, ale może też powodować więcej zakłóceń.

TX allow (blokada kanału zajętego)

TX określa, kiedy transmisja radiowa z zestawu słuchawkowego jest dozwolona. Ustawienie to ma wpływ na transmisje wyzwalane przyciskiem PTT, jak również na funkcję VOX. Dwa opadające tony są podawane jako informacja zwrotna, gdy transmisja jest uniemożliwiona. TX allow można skonfigurować w następujących ustawieniach:

Zawsze: transmisja jest zawsze dozwolona

Wolny kanał: transmisja jest dozwolona, jeśli kanał jest wolny

Dopasowanie kanału podrzędnego: transmisja jest dozwolona, jeśli kanał jest wolny lub jeśli kolidująca transmisja jest na tym samym (pasującym) kanale podrzędnym

Niedopasowanie kanału podrzędnego: transmisja jest dozwolona, jeśli kanał jest wolny lub jeśli kolidująca transmisja jest na innym (niedopasowanym) kanale podrzędnym

Moc TX

Umożliwia ustawienie mocy, z jaką zestaw słuchawkowy przesyła sygnał radiowy (LO, MED, HI). Wyższa moc może zwiększyć zasięg lub poprawić odbiór innych w trudnych warunkach. Niższa moc zużywa mniej baterii podczas nadawania i wydłuża czas pracy. Moc TX jest automatycznie redukowana z HI do MED, jeśli stan baterii jest niski. Zasilanie HI TX nie jest zalecane w przypadku używania baterii alkalicznych ze względu na skrócony czas pracy.

Ton boczny

Odtwarzanie przesyłanego dźwięku w zestawie słuchawkowym (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Potwierdza, że transmisja została uruchomiona i pomaga użytkownikowi mówić na normalnym poziomie.

Menu zaawansowane

Gdy wyświetlacz znajduje się na ekranie głównym, naciśnij i przytrzymaj przyciski w górę i w dół, aby wejść do menu zaawansowanego.

<Voice> Wyłączanie komunikatów głosowych dotyczących nawigacji i ustawień, <ON, OFF>

<Display Flip> Odwrócenie orientacji wyświetlacza <ON, OFF>

<Version> Wersja i numer seryjny

<Reset> Przywrócenie domyślnych ustawień fabrycznych. Potwierdź przyciskiem w górę lub w dół.

Funkcja oszczędzania baterii

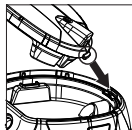
Zestaw słuchawkowy ma wbudowaną funkcję oszczędzania baterii, która wyłącza zestaw słuchawkowy, gdy nie jest używany. Jeśli przez 10 minut nie zostanie wykryty żaden ruch, zestaw słuchawkowy wyłączy się, w przeciwnym razie wyłączy się po 2 godzinach bezczynności.

Ostrzeżenie o niskim stanie akumulatora

Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie i pozostanie około 10% czasu pracy, w zestawie słuchawkowym usłyszysz komunikat głosowy „battery low” (niski poziom naładowania akumulatora). Należy wtedy możliwie szybko naładować akumulatory. Zestaw słuchawkowy wyłączy się, gdy akumulatory zostaną wyczerpane.

Wymiana baterii

Odkręć śrubę motylkową (A18), która zabezpiecza zestaw baterii (A17). Wymij akumulator z nausznika. Wymień baterie, zwracając uwagę na ich umieszczenie. Słuchawki mogą być zasilane zarówno akumulatorami (HR6 NiMH) jak i jednorazowymi bateriami typu AA 1,5V. Baterie alkaliczne przeznaczone są tylko do krótkotrwałego użytku ze względu na krótszy czas pracy. Należy pamiętać o stosowaniu tylko i wyłącznie zalecanych baterii. Ostrzeżenie! Użycie innego typu baterii niż podany może spowodować wybuch. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Zachowaj ostrożność i upewnij się, że uszczelka znajduje się na swoim miejscu wokół krawędzi komory akumulatora w zestawie słuchawkowym. Ponownie włóż akumulator, upewniając się, że dolna wystająca część jest włożona do tulei. Delikatnie dokręć śrubę motylkową.



Ładowanie akumulatorów

Nigdy nie podłączaj do słuchawek ładowarki, jeśli do zasilania użyto baterii jednorazowych. *Akumulatory należy naładować przed pierwszym użyciem.*

Ze względów bezpieczeństwa wszystkie funkcje słuchawek są wyłączone podczas ładowania.

Zestaw akumulatorów/słuchawki ładuje się po podłączeniu kablem USB do źródła zasilania. Należy używać wyłącznie ładowarek spełniających lokalne zalecenia dotyczące urządzeń elektronicznych. Używaj kabla USB dołączonego do słuchawek (B:4). Sprawdź, czy przewód ładowania jest prawidłowo podłączony do gniazda ładowania (A8).

Akumulatory muszą być włożone przed włożeniem przewodu do ładowania.

Specyfikacja zasilania: Wyjście prądu stałego 5 V 1 000 mA (LPS, Limited Power Source).

Podczas ładowania dioda LED (A11) będzie migała na zielono. Gdy baterie są w pełni naładowane, dioda LED zmienia kolor na stały zielony.

Dioda LED będzie migała na zielono z dużą częstotliwością w przypadku wykrycia błędu podczas ładowania.

Odłącz przewód ładowarki, gdy baterie są w pełni naładowane.

Ważne!

Należy używać akumulatorów AA NiMH dołączonych do zestawu lub o podobnej wydajności.

Nigdy nie używaj baterii o napięciu większym niż 1,5 V.

Nigdy nie zostawiaj zestawu akumulatorów/zestawu słuchawkowego bez nadzoru podczas ładowania.

Nie używaj zestawu słuchawkowego, gdy akumulatory są ładowane.

Korzystaj tylko ze źródeł zasilania i kabla zgodnych ze specyfikacją producenta.

Akumulatory należy ładować wyłącznie w temperaturze pokojowej (10-25°C, (50-77°F)).

Nie należy demontować, zgniatć ani narażać baterii na działanie ekstremalnego ciepła lub ognia.

W przypadku przechowywania urządzenia przez dłuższy czas należy wyjąć baterie z gniazda na baterie.

Pod warunkiem przestrzegania powyższych wskazówek produkt nie powinien stwarzać jakiegokolwiek zagrożenia, zgodnie z normą EN 60950-1.

Części (ilustr. A)

A1: Termoplastyczny pałak nagłowny

A2: Termoplastyczne mocowanie do kasku

A3: Wymienna wkładka z pianki

A4: Wymienne poduszki z tworzywa sztucznego wypełnione pianką

A5: Wymienna poduszka ciemieniowa wypełniona pianką

A6: Mikrofon na wysięgniku

A7: Mikrofony zależne od poziomu dźwięku

A8: Gniazdo ładowania

A9: Gniazdo mikrofonu na wysięgniku

A10: Wyświetlacz

A11: Dioda

A12: Zmniejszanie głośności i zmniejszanie ustawienia

- A13: Zwiększanie głośności i zwiększanie ustawienia
- A14: Przycisk „On/Off” (włączenie/wyłączenie)
- A15: Przycisk zależny od poziomu dźwięku
- A16: Przycisk PTT
- A17: Zestaw akumulatorów
- A18: Śruba motylkowa modułu baterii

Akcesoria i części zamienne (ilustr. B)

- B:1. Zestaw higieniczny: 99403-001
- B:2. Pochłaniacze potu: 99900-001
- B:3. Osłona przed wiatrem do mikrofonu na wysięgniku: 16999-001
- B:4. Przewód do ładowania USB Local: 39927-001
- B:5. Mikrofon na wysięgniku: 16982-001
- B:6. Osłona przed wiatrem do mikrofonów poziomu hałasu w otoczeniu: 1059-001
- B:7. Zapasowy pałąk elektroniczny: 26046-915
- B:8. Zapasowe ramię do kasku (para): 26108-910
- B:9. Zestaw baterii AA: 17004-001
- B:10. Uszczelka zestawu baterii: 17112-001
- B:11. Ładowarka UE: 17193-001
- B:12. Ładowarka UK: 17193-007

Wymień zestaw higieniczny (ilustr. D)

- Wyjmij starą wkładkę piankową (A3) i włóż nową
- Zdejmij starą poduszkę nauszną (A4)
- Ułóż nową poduszkę nauszną centralnie na otworze
- Wciśnij palcem zewnętrzną część poduszki nausznej tak, by została zamocowana na całym obwodzie
- Wyciągnij starą poduszkę nagłowną (A5) i załóż nową

Atest i dane techniczne (E)

- E:1) Pałąk nagłowny
- E:2) Uchwyt do kasku
- E:3) Testy i świadectwo (normy)
- E:4) Masa
- E:5) Średnie tłumienie
- E:6) Standardowe odchylenie
- E:7) Założony poziom ochrony
- E:8) Podmiot przeprowadzający test (dopuszczona jednostka badawcza)
- E:9) Siła pałąka nagłownego
- E:10) Rozmiary: S, M, L
- E:11) Dodatkowe dane techniczne
- E:12) Częstotliwości kanałów radiowych
- E:13) Częstotliwości tonowe podkanału

Dopuszczone łączenie z hełmem

Te muszki nauszne, dołączone do urządzeń ochrony głowy i/lub twarzy, są mocowane i używane wyłącznie z nośnikami wymienionymi w tabeli G.

- G:1) Producent
- G:2) Model
- G:3) Adapter

Nauszniki zgodne z normą EN 352-3 występują w rozmiarach S, M oraz L. Nauszniki rozmiaru M powinny nadawać się dla większości użytkowników. Nauszniki S oraz L są przewidziane dla osób, którym nie pasuje rozmiar M.

Hereby, Hellberg Safety AB niniejszym oświadcza, że ochronnik słuchu Local 446 spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (ŚOI) oraz wymagania dyrektywy 2014/53/UE dotyczącej urządzeń radiowych (RED). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Datę produkcji można sprawdzić na wskaźniku daty produkcji wewnątrz nauszniaka. Przewidywany okres eksploatacji produktu, z wyłączeniem baterii, wynosi 5 lat. Numer seryjny umieszcza się na etykiecie na spodzie nauszniaka.

Produkt podlega dyrektywie w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) 2012/19/UE.

Nie usuwać razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Akumulatory należy unieszkodliwiać w sposób zgodny z lokalnymi wymogami. Należy korzystać z lokalnego systemu recyklingu urządzeń elektronicznych.

FIGYELEM!

A fültek célja, hogy megvédje a viselőjét a veszélyes zajszintektől, amennyiben a jelen útmutató szerint viselik. Más felhasználása nem rendeltetészerű, ezért tilos. Fontos, hogy a használati utasításokat betartsa. Ennek elmulasztása a zajkizárás nagyfokú csökkenését eredményezheti, és súlyos sérülést okozhat.

Gondosan olvassa el az utasításokat!

•A hallásvédőt minden esetben használni kell zajos környezetben, a teljes védelem elérése érdekében! Csak 100%-os hordás esetén biztosítja a teljes védelmet.

•Zajos környezetben ne vegye le a fülteket a beállítások módosításához. A fültek viselésekor használjon hangvezérléses menürendszer.

•Az adott munkaterületen a figyelmeztető jelzések hallhatósága csökkenhet a túlzott védelem miatt, ha a hallásvédőt a környezeti zajokhoz képest túl magas szintű zajkizárással használja.

•Amikor a hallásvédőt szórakoztató audiofunkciókkal együtt használja, ne felejtse el beállítani a hangerőt, amikor zajos környezetben dolgozik, hogy a figyelmeztető hangokat stb. meghallja.

•A fülhallgatóban és a fejhallgatóban lévő túlzott hangnyomás hallásveszítést okozhat.

•A hallásvédő képes a hangszórók felől érkező audiojelek szintjének korlátozására, maximum 82 dB(A) mértékben a fülön.

•Ne használja a terméket potenciálisan robbanásveszélyes helyen.

•Bizonyos vegyi anyagok az eszköz károsodását okozhatják. További információkat a gyártótól lehet beszerezni.

•A hallásvédő zajkizáró tulajdonságai jelentős mértékben csökkenthetnek ha vastag szemüveggel, símaszkkal stb. együtt használja.

•Az izzadásgátlók, illetve egyéb higiéniai védőanyagok használata a tömlőtgyűrűn csökkentheti a hallásvédő zajcsökkentő tulajdonságait.

•A fülvédők, elsősorban a fülpárnák az idő múlásával elhasználódhatnak, ezért rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e megrepedve, és nem eresztik-e át a hangot.

•Azonnal selejtezze le a terméket, amennyiben azon repedés vagy sérülés nyomai láthatók.

•A higiéniai készletet legalább évente kétszer cserélni kell. Győződjön meg arról, hogy a megfelelő higiéniai készletet választja a hallásvédőjéhez.

•Enyhe szappanos oldattal tisztítsa meg a terméket. Biztosnak kell lennie abban, hogy a felhasznált tisztítószer nem irritálja a bőrt. Ne merítse vízbe a terméket.

•A hallásvédőt száraz, tiszta helyen kell tárolni, közvetlen napfénytől védve, pl. az eredeti csomagolásában.

•Gondoskodjon az akkumulátor állapotáról és töltöttségéről, hogy a kapacitása biztosan elegendő legyen a kritikus feladatok végzése során. Az akkumulátor kapacitása idővel gyengülhet.

•A kommunikációs tesztesével ellenőrizze a beállítás megfelelőségét, mielőtt kritikus feladatba fogna.

•Megjegyzés: a kommunikációs rádióknál egyszerre csak egy egység képes jelet sugározni. Egy egység nem fogadhat jelet jelátvitel közben.

•Győződjön meg arról, hogy a használt rádiófrekvenciák licenctmentesek, vagy szerezzen engedélyt az üzemeltetésnek megfelelő régióban.

FELHELYEZÉS ÉS BEÁLLÍTÁS

Vegye el a haját a füléről és helyezze a fülpárnákat a füleire, hogy azok kényelmesen és szorosan illeszkedjenek.

Győződjön meg arról, hogy a fülpárnák teljesen elfedik a füleit és egyenletes nyomást érez a fülei körül.

Fejpánt (ábra: C1)

Állítsa be a fejpánt méretét úgy, hogy könnyedén feküdjön fel a fejére.

Sisakrogzítés (ábra: C2, C3)

Nyomja be kattanásig a hallásvédő sisakrogzítését a sisak nyílásába. Tegye a fülvédőket a füleire és nyomja befelé őket, amíg kattanást hall. Állítsa be a hallásvédőket és a sisakot, hogy kényelmesek legyenek.

Boom mikrofon (ábra: C4)

A boom mikrofont (A:6) körülbelül 1 cm-re kell elhelyezni a szájától a legjobb zajcsökkentési hatás és a leg tisztábban érthető beszéd elérése érdekében. Ügyeljen arra, hogy a mikrofon a szája felé nézzen úgy, hogy a TALK felirat legyen a szája felé.

Szeles környezetben csatolja fel a szélvédőt (B:3).

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ KÉTIRÁNYÚ KOMMUNIKÁCIÓHOZ

Az első használat előtt tölts fel a fülteket! Lásd a használati útmutató töltéssel foglalkozó szakaszát.

Használat

Be-/kikapcsolás: Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot (A14) 4 másodpercig. Ha beszélni szeretne a beállított csatornán, tartsa lenyomva a PTT gombot (A16). Ha a VOX aktív, beszéljen egyszerűen a mikrofonba. Az LD funkció be-/kikapcsolásához nyomja meg az LD gombot (A15).

Konfiguráció

•A konfiguráció elvégezhető úgy is, hogy a fültek a fején van, és úgy is, hogy a kezében fogja.

Figyelmeztetés! Soha ne vegye le a hallásvédőt, ha zajnak van kitéve.

•A navigáció és a beállítások megadása hangvezérléssel irányítható, és a műveleteket hangzsenetek erősítik meg.

•A kijelzőn alapértelmezés szerint a kezdőképernyő jelenik meg egy rádiócsatornával és alcsatornával, funkcióikonokkal és akkumulátorjelzővel.

•Alapértelmezés szerint a hangerőt a fel és le gombokkal (A13 >) (A12 <-) módosítható.

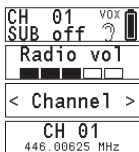
•Lépjen be a menübe a be-/kikapcsoló gomb megnyomásával.

•A fel/le gombokkal lépkedhet a beállítások között.

•A kiválasztott beállítás szerkesztéséhez nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.

•Az érték módosításához használja a fel/le gombot.

•A megerősítéshez és kilépéshez nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.



*A menürendszer 10 másodperc inaktivitás után automatikusan visszatér a kezdőképernyőre, vagy ha hosszan nyomva tartja a be-/kikapcsoló gombot.

Menüelemek

<Channel>	A rádiócsatorna beállítása, <1-16*> (*régióként változhat)
<Sub Ch>	Az alcsatorna beállítása szelektív zajelnyomáshoz (ha be van kapcsolva, csak az egyező alcsatornáról érkező adás hallható) <OFF (Ki), 1-38>
<VOX>	A VOX küszöbértékének beállítása. Minél alacsonyabb a küszöbérték, annál gyengébb mikrofonjel is aktiválja az adásévtelt <OFF (Ki), 1, 2, 3, 4, MAX>
<Squelch>	A zajelnyomás szintje küszöbértékének beállítása, <OFF (Ki), 1, 2, 3, 4, MAX>
<TX allow>	Mikor legyen engedélyezve az adás: mindig, ha a csatorna szabad, egyező alcsatorna esetén, nem egyező alcsatorna esetén
<TX power>	A rádió sugárzási energiaszintjének beállítása, <LO (alacsony), MED (Közepes), HI (Magas)>
<Sidetone>	Beállítható, hogy milyen hangerővel hallja a saját hangját a fültekben adás közben, <OFF (Ki), 1, 2, 3, 4, MAX>

Szintfüggő „aktív hallgatás” funkció

A szintfüggő funkció bekapcsolásához nyomja meg az LD gombot (A15). Hangüzenet erősíti meg a funkciót, és egy szimbólum jelenik meg a kijelző kezdőképernyőjén. A hangerő 5 fokozatban állítható (1, 2, 3, 4, MAX). A hangerő az LD



gomb lenyomva az LD gombot. A fültek vagy a szintfüggő funkció legközelebbi bekapcsolásakor a fültek emlékezni fog a legutolsó hangerő-beállításra.

Széles környezetben való használathoz érdemes felcsoportosítani a szélvédőt (B:6). Távolítsa el a lehúzható réteget, és helyezze a szélvédőt pontosan a szintfüggő mikrofonok (A7) középerére.

A hallásvédő szintfüggő csillapítást biztosít. A viselőnek meg kell győződnie a megfelelő működésről a használat előtt. Ha torzítás vagy hiba tapasztalható, a viselőnek a gyártó utasításait kell követnie a karbantartás és az akkumulátor töltése tekintetében.

Figyelem! A hallásvédőn a szintfüggő kör kimenete meghaladhatja a külső hangerőt.

Rádió hangereje

A bejövő rádióadás hangereje a fel és le gombbal állítható be (A13 >) (A12 <). A hangerő 5 fokozatban állítható (OFF (Ki), 1, 2, 3, 4, MAX). A rádió a hangerő csökkentésével kapcsolható ki: tartsa lenyomva a lefelé gombot, amikor a hangerő szintje 1. 10 percenként a rádió kikapcsolt állapotára figyelmeztető értesítés hallható. A rádió bekapcsolásához növelje a rádió hangerejét.

PTT (Push To Talk, beszéd egy gombnyomással)

Tartsa lenyomva a PTT gombot (A16), ha beszélni szeretne a kiválasztott rádiócsatornán. Az adás leállításához engedje el a gombot.

Rádiócsatorna (frekvencia)

Az elérhető csatornákat és frekvenciákat az E:12 táblázat tartalmazza. Ha két (vagy több) rádió ugyanarra a csatornára van állítva, kommunikálni tudnak egymással.

Alcsatorna (szelektív zajelnyomás)

Az alcsatornák használata lehetővé teszi, hogy több csoport ugyanazt a rádiócsatornát használja anélkül, hogy zavarnák egymást. Bekapcsolásakor az adások kódoltá válnak az adott alcsatornán, és csak az ugyanazon az alcsatornán fogadott üzenetek lesznek hallhatók. Azon az egységen, amelyen ki van kapcsolva az alcsatorna, mindegyik alcsatornacsoporton érkező üzenet hallható. Az alcsatornák csoportosításához a küldő egységek egy egyedi hanggal látják el a sugárzott hangot, amelyet a fogadó egységek érzékelnek, és megnyitják a szelektív zajelnyomást. Az elérhető alcsatornákat és a hozzájuk tartozó hangfrekvenciákat az E:13 táblázat tartalmazza.

VOX (hangvezérelt adás)

A VOX bekapcsolásakor a rádióadás automatikusan elindul, amikor a mikrofonból érkező beszédjel meghalad egy bizonyos szintet (küszöbértéket). Nyomja meg duplán a PTT gombot, vagy használja a menüt a VOX be-/kikapcsolásához, valamint a kívánt küszöbérték beállításához (OFF (Ki), 1, 2, 3, 4, MAX). Minél alacsonyabb a küszöbérték, annál gyengébb beszédjel aktiválja az adást. Minél nagyobb a háttérzaj, annál magasabb küszöbértékre lehet szükség az adás hibás elindításának megakadályozásához. Amikor be van kapcsolva, VOX felirat látható a kijelző kezdőképernyőjén. Ezenkívül, amikor a VOX be van kapcsolva, a PTT gombbal manuálisan vezérelhető az adás. Megjegyzés: a VOX megbízható aktiválásához és az érthető kommunikációhoz a mikrofonnak megfelelően elforgatott helyzetben, a szájától 1 cm-re kell lennie.

Rádió zaj-elyomás

A fogadott rádióadás zaja blokkolható, ha a bejövő jel a beállított zajelnyomási küszöbérték alatt van (1, 2, 3, 4, MAX). Az alacsonyabb beállítás növelheti a rádió hatótávolságát, de egyben a zajszintjét is.

TX engedélyezése (foglalt csatorna kizárása)

A TX engedélyezése a fültekől érkező rádióadás esetén állítható be. A beállítás a PTT gombbal indított adásokra és a VOX funkcióra van hatással. Az adás megakadályozását két mélyülő hangjelzés jelzi. A TX engedélyezésének beállítási lehetőségei a következők:

Always: az adás mindig engedélyezett

Channel free: az adás akkor engedélyezett, ha a csatorna szabad

Sub Ch. match: az adás akkor engedélyezett, ha a csatorna szabad, vagy ha ütköző adás van ugyanazon az alcsatornán

Sub Ch. mismatch: az adás akkor engedélyezett, ha a csatorna szabad, vagy ha ütköző adás van egy másik (nem egyező) alcsatornán

Sugárzási energiaszintje

Az az energiaszintet állítja be, amelyen a fültek a rádiójelet sugározza (LO (alacsony), MED (Közepes), HI (Magas)). A magasabb energiaszint növelheti a hatótávolságot vagy javíthatja a vétel problémásabb környezetekben. Az alacsonyabb energiaszint kevésbé meríti le az akkumulátort sugárzás közben, és megnöveli az üzemidőt. A TX sugárzási energiaszintje automatikusan

csökken HI értékről MED értékre, ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony. A HI TX sugárzási energiaszint nem ajánlott alkáli elemek használata esetén a csökkentett üzemidő miatt.

Mellékhang

Visszajátssza a fültokban a sugárzott hangot (OFF (KI), 1, 2, 3, 4, MAX). Megerősíti, hogy az adás aktív, és segít, hogy a beszélő megfelelő hangerővel beszéljen.

Haladó menü

Amikor a kijelző a kezdőképernyőn áll, tartsa lenyomva egyszerre a fel és le gombot a haladó menü megnyitásához.

<Voice> A navigációnál és beállításoknál használt hangüzenetek kikapcsolása, <ON (Be), OFF (Ki)>

<Display Flip> A kijelző megfordítása <ON (Be), OFF (Ki)>

<Version> Verzió és sorozatszám

<Reset> A beállítások visszaállítása a gyári alapbeállításokra. A fel vagy le gombbal erősíthető meg.

Energiatakarékos funkció

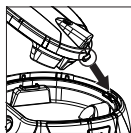
A fültok beépített energiatakarékos funkcióval rendelkezik, amely használaton kívül kikapcsolja a fültokot. Amikor a fültok 10 perce nem érez mozgást, kikapcsol, egyébként csak 2 óra tétlenség után kapcsol ki.

Merülő akkumulátorra figyelmeztetés

Amikor csökken az akkumulátor feszültsége, és már csak kb. 10%-nyi üzemidő marad, egy „battery low” (alacsony akkumulátortöltöttség) hangüzenet hallható a fültokban. Az akkumulátorokat ilyenkor a lehető leghamarabb fel kell tölteni. A fültok kikapcsol, amikor az akkumulátorok lemerülnek.

Akkumulátorcsere

Csavarja ki az akkumulátortartót (A17) rögzítő csavart (A18). Vegye ki az akkumulátortartót a fűlegységéből. Cserélje ki az akkumulátorokat, ügyeljen az akkumulátor irányára. A fültok újratölthető akkumulátorokkal (HR6 NiMH) és eldobható AA típusú 1,5 voltos elemekkel is működik. Az alkáli elemek csak rövid idejű használatra alkalmasak a csökkentett üzemidő miatt. Győződjön meg arról, hogy csak a megadott akkumulátortípusokat használja. Figyelmeztetés! Ha a meghatározottól eltérő akkumulátortípust használ, fennáll a robbanás veszélye. A használt akkumulátorok leselejtezését a hatályos szabályok szerint végezze. Ügyeljen arra, hogy a tömítőgyűrű a helyén legyen a fültokban, az akkumulátortartó széle körül. Helyezze vissza az akkumulátortartót, ügyelve arra, hogy az alsó kiálló rész a nyílásba kerüljön. Húzza meg óvatosan a csavart.



Az akkumulátorok töltése

Soha ne csatlakoztasson töltőt a fültokhoz, ha eldobható akkumulátorokat használ. *Az első használat előtt töltsse fel az újratölthető akkumulátorokat.*

Biztonsági okokból töltés közben a fültok összes funkciója kikapcsol.

Az akkumulátor/fültok az USB-szabvány szerinti áramforráshoz csatlakoztatva töltődik. Csak a helyi, elektronikus eszközökre vonatkozó irányelveknek megfelelő töltőt használjon. Használja a fejegységhez tartozóként kapott USB-töltőkábel (B:4).

Ellenőrizze, hogy a töltőkábel megfelelően csatlakozik-e a töltőaljzathoz (A8). A töltőkábel bedugása előtt be kell helyezni az akkumulátorokat.

Tápforrás specifikációk: Kimenet DC 5V 1000 mA (Limited Power Source - LPS (Korlátozott tápforrás)).

Töltéskor a LED fénye (A11) zölden villog. Amikor az akkumulátorok teljesen fel vannak töltve, a LED folyamatos zöld fényre vált. A LED zölden és gyorsan villog, ha a készülék töltés közben hibát érzel.

Húzza ki a töltőkábel, ha az akkumulátorok teljesen feltöltődtek.

Fontos!

Használja a tartozékként rendelkezésre álló AA méretű NiMH újratölthető akkumulátorokat, vagy hasonló teljesítményű más akkumulátort.

Soha ne használjon 1,5 voltosnál nagyobb feszültségű elemeket.

Soha ne hagyja töltés közben őrizetlenül az akkumulátort/fültokot.

Ne használja a fültokot, amikor az akkumulátorokat tölti.

Csak a gyártó által megadott tápforrást és kábelt használjon.

Az akkumulátorokat csak szobahőmérsékleten töltsse (10–25 °C, 50–77 °F).

Ne szerelje szét, ne zúzza össze, ne tegye ki rendkívüli melegnek és ne dobja tűzbe az akkumulátorokat.

Ha hosszabb ideig tárolja az egységet, vegye ki az akkumulátorokat a tartóból.

Ha a jelen utasításokat betartja, a termék valószínűleg nem jelent semmilyen veszélyt, az EN 60950-1 szabvány szerint.

Alkatrészek (ábra: A)

A1: Termoplasztikus fültok

A2: Termoplasztikus sisak rögzítés

A3: Cserélhető szivacsbetét

A4: Cserélhető, szivacsbetétes műanyag fülpárnák

A5: Cserélhető, szivacsbetétes fejpárna

A6: Boom mikrofon

A7: Szintfüggő mikrofonok

A8: Töltőaljzat

A9: Aljzat a boom mikrofonhoz

A10: Kijelző

A11: LED

A12: Hangerő és beállítás csökkentése

A13: Hangerő és beállítás növelése

A14: Be/Ki gomb

A15: Szintfüggő gomb

A16: PTT gomb

A17: Akkumulátortartó

A18: Akkumulátortartó csavarja

Tartozékok és pótalkatrészek (ábra: B)

- B:1 Higiéniai készlet: 99403-001
- B:2. Izzadságelítatók: 99900-001
- B:3. Szélvédővel ellátott boommikrofon: 16999-001
- B:4. USB-töltőkábel, helyi: 39927-001
- B:5. Boommikrofon: 16982-001
- B:6. Szélvédővel ellátott szintfüggő mikrofonok: 1059-001
- B:7. Tartalék fejpánt, elektronikus: 26046-915
- B:8. Tartalék sisaktartó kar (pár): 26108-910
- B:9. Akkumulátortartó, AA: 17004-001
- B:10. Akkumulátortartó tömítése: 17112-001
- B:11. Töltő, EU: 17193-001
- B:12. Töltő, UK: 17193-007

A higiéniai készlet cseréje (ábra: D)

- Vegye ki a régi szivacsbetétet (A3), és helyezze be az újat.
- Húzza le a régi fülpárnát (A4).
- Helyezze az új fülpárnát a nyílás közepére.
- Nyomja be ujjal a fülpárna külső fele mentén, amíg a szélekhez nem illeszkedik.
- Húzza le a régi fejpántot (A5) és illessze be az újat.

Jóváhagyási és műszaki adatok (E)

- E:1) Fejpánt
- E: 2) Sisakrögzítés
- E:3) Tesztelve és tanúsítva (szabványok)
- E:4) Tömeg
- E:5) Átlagos csillapítás
- E:6) Standard eltérés
- E:7) Feltételezett védelmi érték
- E:8) Tesztelte (értésített szerv)
- E:9) Fejpánt erő
- E:10) Méret: S, M & L
- E:11) További műszaki adatok
- E:12) Rádiócsatorna-frekvenciák
- E:13) Alcsatorna-hangfrekvenciák

Jóváhagyott sisak-kombinációk

A fejtvédő és/vagy arcvédő eszközökhöz rögzített fülpárnákat csak a G. táblázatban felsorolt tartókra szabad felszerelni és használni.

- G:1) Gyártó
- G:2) Modell
- G:3) Adapter

Az EN 352-3 szabványnak megfelelő fülpárnák kis, közepes vagy nagy mérettartományúak. A közepes mérettartományú fülpárnák a viselőik többségének megfelelnek. A kis és nagy mérettartományú fülpárnák azok számára készültek, akiknek a közepes mérettartomány nem megfelelő.

A Hellberg Safety AB kijelenti, hogy a Local 446 hallásvédő megfelel az egyéni védőeszközökről szóló 2016/425 EU rendeletnek és a rádióberendezésekről szóló 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő címen érhető el: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

A gyártási dátumot lásd a dátumbélyegzőn a fülpárna belső részén. A termék várható élettartama – az akkumulátorokon kívül – 5 év. A sorozatszám a fülsapka alján található címkén olvasható.

A termék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelve hatálya alá tartozik. A terméket ne sejelezze le normál kommunális hulladékként. Az akkumulátorokat a nemzeti szabályozásnak megfelelően kell leselejtezni. Használja az elektronikus termékek feldolgozó helyi rendszerét.

OPOZORILO!

Ta zaščita za varovanje sluha je namenjena zaščiti uporabnikovega sluha pred nevarnimi glasnostmi hrupa, če je pravilno nameščena v skladu s temi navodili za uporabo. Vsakršna drugačna uporaba velja kot nepredvidena uporaba in zato ni dovoljena. Pomembno je upoštevati navodila za uporabo. V nasprotnem primeru se zmožnost utišanja hrupa izrazito zmanjša, kar lahko povzroči resne poškodbe.

Pazljivo preberite ta navodila za uporabo!

- Ščitnik sluha morate v hrupnem okolju vedno uporabljati, da zagotovite popolno zaščito! Popolno zaščito zagotavlja le stalna nošnja.
- Ne odstranjujte slušalk v hrupnem okolju, če želite spremeniti nastavitve. Med uporabo slušalk uporabljajte sistem menija z glasovnim vodenjem.
- Slišnost opozorilnih signalov na določenem delovnem mestu je lahko okrnjena zaradi premočne zaščite sluha, torej pri uporabi zaščitne opreme za sluh, ki premočno utiša hrup v okolici.
- Pri uporabi zaščite sluha s funkcijo predvajanja zabavnih vsebin ne pozabite prilagoditi glasnosti, ko delate v glasnem okolju, da boste slišali morebitne opozorilne signale in podobno.
- Čezmeren zvočni tlak slušalk lahko pri določenih uporabnikih povzroči izgubo sluha.
- Ta zaščita za varovanje sluha vključuje omejevanje jakosti zvočnega signala zvočnikov na največ 82 dB(A) pri ušesu.
- Izdelka ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju.
- Nekatere kemične snovi lahko poškodujejo izdelek. Za dodatne informacije se obrnite na proizvajalca.
- Učinkovitost zaščite za varovanje sluha se lahko močno zmanjša, če jo uporabljate na primer skupaj z očali z debelim okvirjem, smučarskimi maskami ipd.
- Z uporabo zaščite proti potenju ali higienske zaščite preko tesnilnih obrobov lahko poslabšate lastnosti blaženja hrupa zaščite za varovanje sluha.
- Kakovost naušnikov, predvsem pa blazinic, se z uporabo slabša, zato pogosto preverjajte, ali so na njih prisotne razpoke ali prihaja do puščanja.
- Če na izdelku opazite znake razpok ali drugih poškodb, ga takoj zavržite.
- Higienski komplet je treba zamenjati vsaj dvakrat letno. Prepričajte se, da ste za svojo zaščito za varovanje sluha izbrali ustrezen higienski komplet.
- Izdelek očistite z blago milnico. Paziti morate, da ne uporabite čistila, ki draži kožo. Izdelka ne potaplajte v vodo.
- Zaščito za varovanje sluha je treba hraniti na suhem, čistem mestu, kjer ni izpostavljena neposredni sončni svetlobi, na primer v originalni embalaži.
- Zagotovite zadostno stanje baterije in stanje napolnjenosti, da je zmogljivost zadostna pri kritični nalogi.
- Zmogljivost baterije se lahko sčasoma poslabša.
- Zagotovite ujemajočo se konfiguracijo s preskušanjem komunikacije pred začetkom kritične naloge
- Zavedajte se, da lahko pri komunikacijskem radiju istočasno oddaja samo ena enota. Enota med oddajanjem ne more sprejemati sporočil.
- Zagotovite, da uporabljene radijske frekvence niso licencirane oziroma pridobite licenco v regiji, kjer jih uporabljate.

NAMESTITEV IN PRILAGODITEV

Skrtačite lase vstran z ušes in namestite naušnike čez ušesa, da se udobno in tesno prilegajo. Preverite, ali naušniki povsem pokrivajo ušesa in ali je pritisk okoli ušes enakomeren.

Naglavni trak (slika C1)

Dolžino naglavnega traku prilagodite tako, da se bo rahlo naslanjal na vrh vaše glave.

Držalo za čelado (sl. C2, C3)

Polnitne pritrditve zaščite za varovanje sluha za čelado v režo na čeladi, da se zaskoči. Zaščito za varovanje sluha namestite čez ušesa in pritisnite naznoter, dokler ne zaslišite klika. Zaščito za varovanje sluha in čelado prilagodite tako, da se udobno prilegata.

Mikrofon z dušenjem hrupa (slika C4)

Mikrofon z dušenjem hrupa (A:6) je treba namestiti na razdaljo približno 1 cm od ust, da bi zagotovili kar najboljšo dušenje hrupa in dobro jasnost govora. Prepričajte se, da je mikrofon obrnjen proti ustom, z odtisom besedila TALK proti ustom. Pritrdite vetrobran (B: 3) za uporabo v vetrovnih okoljih.

NAVODILA ZA UPORABO ZA DVOSMerno KOMUNIKACIJO

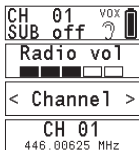
Pred prvo uporabo napolnite baterije slušalk! Glejte poglavje o polnjenju v uporabniškem priročniku.

Delovanje

VKLOP/IZKLOP: Gumb za vklop/izklop (A14) pritisnite in ga 4 sekunde pridržite. Če želite oddajati po konfiguriranem kanalu, pritisnite in pridržite gumb PTT (A16). Če je VOX aktiviran, samo govorite v mikrofon. Pritisnite gumb LD (A15), da vklopite/izklopite funkcijo LD.

Konfiguracija

- Konfiguracijo lahko opravite med nožno slušalk ali ko slušalke držite v rokah. Opozorilo! Nikoli ne odstranjujte zaščite za varovanje sluha, kadar ste izpostavljeni hrupu.
- Vsa navigacija in konfiguracija nastavitve se vodi in potrjuje z glasovnimi sporočili.
- Privzeto je na zaslonu prikazan začetni zaslon z radijskim kanalom in podkanalom, kot tudi ikone funkcij in indikator baterije.
- Privzeto gumba gor in dol (A13>) (A12 <) spreminjata glasnost radia
- Pritisnite vklop/izklop za vstop v meni
- Po nastavitvah se premikajte z gumboma gor/dol
- Pritisnite vklop/izklop, da vstopite v način urejanja izbrane nastavitve
- Za spremembo vrednosti uporabite gor/dol
- Nastavitve potrdite in zapustite z gumbom vklop/izklop
- Meni sistema se samodejno vrne na začetni zaslon po 10 sekundah nedejavnosti ali ročno z dolgim pritiskom gumba vklop/izklop



Menijske postavke

- <Channel>** Nastavite radijsko postajo, <1-16 *> (* se lahko razlikuje glede na regijo)
- <Sub Ch>** Nastavite podkanal za selektivno utišanje (če je aktiviran, boste slišali samo prenose iz ujemajočih se podkanalov) <OFF, 1-38>
- <VOX>** Nastavite mejno vrednost VOX. Nižja mejna vrednost pomeni, da šibkejši mikrofonski signal aktivira prenos <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <Squelch>** Nastavite mejno vrednost utišanja, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <TX allow>** Nastavi, kdaj je prenos dovoljen, vedno, brez kanala, ujemanje podkanala, neuskklajenost podkanala
- <TX power>** Nastavite oddajno moč radia, <LO, MED, HI>
- <Sidetone>** Nastavite glasnost lastnega glasu, ki se sliši v slušalkah med oddajanjem, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Funkcija »Aktivno poslušanje« s prilagajanjem stopnje glasnosti

Pritisnite gumb LD (A15), da vklopite funkcijo s prilagajanjem stopnje glasnosti. Glasovno sporočilo potrdi funkcijo in na začetnem zaslonu zaslona se prikaže simbol. Glasnost je mogoče nastaviti v 5 stopnjah (1, 2, 3, 4, MAX). Glasnost nastavite s pritiskanjem gumba LD, dokler ne dosežete zahtevane stopnje glasnosti. Nivo bo označen z glasovnim sporočilom in na zaslonu. Pritisnite in zadržite gumb gumb LD, da izklopite funkcijo s prilagajanjem stopnje glasnosti. Slušalke shranijo zadnjo nastavitev stopnje glasnosti ob naslednjem vklopu funkcije s prilagajanjem stopnje glasnosti.



Za uporabo v vetrovnih okoljih je priporočljivo namestiti dva priložena vetrobrana (B:6). Odstranite samolepljivo folijo in namestite vetrobran, ki je popolnoma centriran nad mikrofoni s prilagajanjem stopnje glasnosti (A7).

Ta zaščita sluha je opremljena z dušenjem glede na hrupnost. Uporabnik mora pred uporabo preveriti pravilno delovanje. Če opazi popačenje ali okvaro, naj preveri proizvajalčeva navodila za vzdrževanje in polnjenje baterije.

Opozorilo! Izhodna moč vezja za dušenje glede na hrupnost v tej zaščiti za sluh lahko preseže zunanjo hrupnost.

Glasnost radia

Glasnost dohodnega radia lahko nastavite z gumboma gor in dol (A13>) (A12 <). Glasnost lahko nastavite v 5 stopnjah (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Radio lahko IZKLOPITE tako, da zmanjšate glasnost, pritisnite in pridržite gumb za znižanje, ko je glasnost na stopnji 1. Obvestilo o izklopu se bo zaslilo v 10-minutnih intervalih. Za VKLOP radia povišajte glasnost radia.

PTT (Push To Talk)

Pritisnite in pridržite gumb PTT (A16) za oddajanje na izbranem radijskem kanalu. Oddajanje prekinete s sprostitvijo gumba

Radijski kanal (frekvenca)

Glejte tabelo E: 12 za razpoložljive kanale in frekvence. Ko sta na istem kanalu konfigurirana dva (ali več) radia, lahko komunicirata med seboj.

Podkanal (izbirno utišanje)

Uporaba podkanalov omogoča več skupinam, da uporabljajo isti radijski kanal, ne da bi se motili. Ko je aktivirano, se prenosi šifrirajo s podkanalom in slišala se bodo samo prejeta sporočila na istem podkanalu. Enota z izklopljenim podkanalom bo slišala prenos iz vseh skupin podkanal. Razvrščanje podkanala je doseženo s pošiljanjem enot, ki prenašajo ton na oddajni zvok, ki ga sprejemne enote lahko zaznajo in odprejo selektivno utišanje. Glejte tabelo E: 13 za razpoložljive podkanale in njihove frekvence.

VOX (prenos upravljan z govorom)

Ko je VOX aktiviran, se radijski prenos zažene samodejno, ko je signal govora iz mikrofona nad določeno stopnjo (mejna vrednost). Dvakrat pritisnite gumb PTT ali uporabite meni, da omogočite/onemogočite VOX in nastavite Zeleno mejno vrednost (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Nižja mejna vrednost omogoča, da šibkejši signal govora aktivira prenos. Če je v ozadju prisoten večji hrup, boste morda morali nastaviti višjo mejno vrednost, da preprečite lažno sprožitev prenosa. Ko je omogočena, se na začetnem zaslonu zaslona prikaže simbol VOX. Tudi ko je funkcija VOX omogočena, lahko gumb PTT uporabljate za ročni nadzor prenosa.

Ne pozabite, za zanesljivo proženje funkcije VOX in jasno komunikacijo morate mikrofon pravilno obrniti in ga imeti približno 1 cm od ust.

Utišanje (zatiranje radijskega hrupa)

Hrup zaradi radijskega sprejema je blokiran, ko je dohodni signal pod nastavljenjo mejno vrednostjo izklopa (1, 2, 3, 4, MAX). Nižja nastavev lahko poveča radijski obseg, vendar se lahko odpre ob več hrupa.

Dovolji TX (blokada zasedenega kanala)

Funkcija Dovolji TX konfigurira, kadar je radijski prenos dovoljen iz slušalk. Nastavev vpliva na prenose, ki jih sproži gumb PTT, pa tudi na funkcionalnost VOX. Dva povratna tona sta podana kot povratna informacija, kadar je prenos onemogočen. Funkcijo Dovolji TX lahko konfigurirate na naslednje nastavitve:

Vedno: prenos je vedno dovoljen

Prsti kanal: prenos je dovoljen, če je kanal prost

Ujemanje podkanala: prenos je dovoljen, če je kanal prost ali če je nasprotujoč prenos na istem (ujemajočem se) podkanalu

Neujemanje podkanala: prenos je dovoljen, če je kanal prost, ali če je nasprotujoč prenos na drugem (neuskklajenem) podkanalu

Moč TX

Nastavi moč na slušalkah, ki oddajajo radijski signal (LO, MED, HI). Večja moč lahko razširi domet ali izboljša sprejem drugih v zahtevnih okoljih. Manjša moč porabi manj energije pri oddajanju in podaljša čas delovanja. Moč TX se samodejno zniža s HI na MED ob nizkem stanju baterije. Nastavev HI TX ni priporočena, ko uporabljate alkalne baterije zaradi skrajšanega časa delovanja.

Stranski ton

Predvajanje oddajane zvoka v slušalkah (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Potrjuje, da je bil prenos sprožen, in uporabniku pomaga, da govori na običajni ravni.

Napredni meni

Ko je prikaz na začetnem zaslonu, pritisnite in držite gumba gor in dol, da odprete napredni meni

<Voice> Izklopite glasovne pozive za navigacijo in nastavitve, <ON, OFF>

<Display Flip> Preusmeritev zaslona <ON, OFF>

<Version> Različica in serijska številka

<Reset> Ponastavi nastavitve na tovarniške nastavitve. Potrdite z gumboma gor ali dol.

Funkcija varčevanja baterije

V slušalke je vgrajena funkcija varčevanja z baterijo, ki slušalke izklopi, kadar jih ne uporabljate. Ko 10 minut ni zaznano gibanje, se slušalka izklopi, sicer se izklopi po dveh urah neaktivnosti.

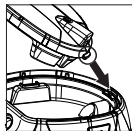
Opozorilo o nizkem stanju baterij

Ko se napajanje baterija zmanjšuje in ostane približno 10 % delovanja, se v slušalkah zasliši glasovni poziv "baterija je skoraj prazna". V tem primeru čim prej napolnite baterije. Ko se baterije povsem izpraznijo, se slušalke izklopijo.

Zamenjava baterij

Odvijte narebričen vijak (A18), s katerim je pritrjen komplet baterij (A17). Odstranite komplet baterij iz notranjosti slušalke. Zamenjajte baterije, upoštevajte usmerjenost baterije. Slušalke je mogoče uporabljati z baterijami, ki jih je mogoče polniti (HR6 NiMH), in baterijami 1,5 V AA za enkratno uporabo.

Alkalne baterije so namenjene samo kratkotrajni uporabi zaradi krajšega časa delovanja. Pazite, da boste uporabljali le omenjene vrste baterij. Opozorilo! Če uporabite drugačno vrsto baterije, kot je predpisana, lahko pride do tveganja eksplozije. Rabiljene baterije zavrzite skladno s krajevnimi predpisi. Bodite previdni in se prepričajte, da je tesnilo nameščeno na robu predala za baterije na slušalkah. Ponovno vstavi komplet baterij, tako da je spodnji štrlič del vstavljen v nastavek. Nežno privijte narebričeni vijak.



Polnjenje baterij

Polnilnika nikoli ne priklaplajte na slušalko, ko so v njih baterije za enkratno uporabo. *Baterije za ponovno polnjenje napolnite pred prvo uporabo.*

Zaradi varnosti se med polnjenjem baterije vse funkcije slušalk samodejno izklopijo.

Komplet baterij/slušalke se bodo polnile, ko so priklopljene na električno napajanje USB. Uporabljajte samo polnilnik, ki je odobren skladno s krajevnimi predpisi za elektronske naprave. Uporabite polnilni kabel USB, ki je priložen slušalkam (B:4). Preverite, ali je polnilni kabel pravilno povezan v polnilno vtičnico (A8). Baterije morate vstaviti pred vstavljanjem polnilnega kabla.

Tehnični podatki električnega napajanja: izhodna napetost DC 5 V 1000 mA (nizkonapetostna naprava, ang. Limited Power Source – LPS).

Med polnjenjem bo pokazatelj LED (A11) utripal zeleno. Ko so baterije do konca napolnjene, pokazatelj LED neprekinjeno sveti zeleno.

Lučka LED bo hitro utripala zeleno, če je med polnjenjem zaznana napaka.

Ko so baterije do konca napolnjene, odklopite polnilni kabel.

Pomembno!

Uporabljajte priložene polnilne baterije AA NiMH ali baterije s podobnimi zmogljivostmi.

Nikoli ne uporabljajte baterij z napetostjo več kot 1,5 volta.

Kompleta baterij/slušalk med polnjenjem nikoli ne pustite brez nadzora.

Slušalk ne uporabljajte med polnjenjem baterij.

Uporabljajte le napajalnik in kabel, ki ga je določil proizvajalec.

Baterije vedno polnite le pri sobni temperaturi (10–25 °C (50–77 °F)).

Baterij ne razstavljajte, drobite ali izpostavljajte izredno vročini ali ognju.

Če boste enoto za dalj časa shranili, odstranite baterije iz akumulatorja.

Ob upoštevanju teh navodil je zelo malo verjetno, da bi ta izdelek predstavljal kakršno koli nevarnost v smislu standarda EN 60950-1.

Deli izdelka (slika A)

A1: Naglavni trak iz termoplastike

A2: Pritrditev za čelado iz termoplastike

A3: Zamenljiva penasta obloga

A4: Zamenljive plastične ušesne blazinice s polnilom iz pene

A5: Zamenljiva penasta naglavna blazinica

A6: Mikrofon z dušenjem hrupa

A7: Mikrofon s prilagajanjem stopnje glasnosti

A8: Priključek za polnjenje

A9: Vtičnica za mikrofon z dušenjem hrupa

A10: Zaslona

A11: Lučka LED

A12: Gumb za ZNIŽANJE glasnosti in zmanjšanje nastavitev

A13: Gumb za ZVIŠANJE glasnosti in povečanje nastavitev

A14: Gumb za vklop/izklop

A15: Gumb za prilagajanje stopnje glasnosti

A16: Gumb PTT

A17: Komplet baterij

A18: Narebričeni vijak kompleta baterij

Dodatki in rezervni deli (slika B)

B:1. Higijenski komplet: 99403-001

B:2. Gobice za znoj: 99900-001

B:3. Vetrobran za mikrofon z dušenjem hrupa: 16999-001

B:4. Lokalni polnilni kabel USB: 39927-001

B:5. Mikrofon z dušenjem hrupa: 16982-001

B:6. Mikrofon s prilagajanjem stopnje glasnosti in vetrobranom: 1059-001

B:7. Elektronika naglavni trak: 26046-915

B:8. Nadomestni nosilec za čelado (par): 26108-910

B:9. Komplet baterij AA: 17004-001

B:10. Tesnilo za komplet baterij: 17112-001

B:11. Polnilnik EU: 17193-001

B:12. Polnilnik UK: 17193-007

Menjava higienskega kompleta (slika D)

- Odstranite staro penasto oblogo (A3) in vstavite novo
- Snemite staro blazinico naušnika (A4)
- Novo blazinico naušnika namestite prek luknje
- Pritiskajte s prstom po zunanjem delu ušesne blazinice, dokler je ne pritrdite po vseh robovih
- Snemite staro naglavno blazinico (A5) in vstavite novo

Atesti in tehnični podatki (E)

E:1) Naglavni trak

E:2) Nameščena čelada

E:3) Preizkušeno in certificirano v skladu s (standardi)

E:4) Teža

E:5) Povprečna oslabitev

E:6) Standardni odklon

E:7) Predpostavljena vrednost zaščite

E:8) Preizkušeno s strani (priglašeno telo)

E:9) Sila naglavnega traku

E:10) Velikosti: S, M in L

E:11) Dodatni tehnični podatki

E: 12) Frekvence radijskih kanalov

E: 13) Frekvence podtonskih kanalov

Odobrene kombinacije s čelado

Te naušnike, ki so pritrjeni na zaščito glave in/ali ščitnike za obraz, morate pritrditi na nosilce, našteje v tabeli G, in jih uporabljati samo z njimi.

G:1) Proizvajalec

G:2) Model

F:3) Adapter

Naušniki v skladu s standardom EN 352-3 so srednje, majhne ali velike velikosti. Naušniki srednje velikosti se prilagajajo večini uporabnikov. Majhni ali veliki naušniki so namenjeni uporabnikom, katerim se naušniki srednje velikosti ne prilagajajo.

Družba Hellberg Safety AB s tem izjavlja, da zaščita za sluh »Local 446« izpolnjuje zahteve uredbe OVE EU 2016/425 in direktive RED 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave o skladnosti za EU je na voljo na spletnem mestu:

www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Za datum proizvodnje glejte datumsko uro na notranji strani naušnika. Pričakovana življenjska doba izdelka, brez priloženih baterij, je 5 let. Serijska številka je na nalepki na dnu naušnika.

Za ta izdelek velja Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).

Izdelka ne odvrzite med običajne gospodinjске odpadke. Baterije je treba zavreči v skladu z nacionalnimi predpisi.

Uporabite krajevni sistem za recikliranje elektronskih izdelkov.

UPOZORENJE!

Ovaj štitnik za uši namijenjen je za zaštitu nositelja od opasnih razina buke kada se nosi u skladu s ovim uputama za korisnika. Bilo kakvo drugo korištenje nije namjensko te stoga ni dozvoljeno. Vrlo je važno slijediti upute. Nepoštivanje ovog može rezultirati drastičnim smanjenjem prigušenja buke te dovesti do ozbiljnih povreda.

Pažljivo pročitajte ove korisničke upute!

- Za potpunu zaštitu neophodno je uvijek nositi štitnik za uši u bučnoj okolini! Potpuna zaštita zajamčena je samo u slučaju stalnog nošenja štitnika.
- Nemojte skidati naglavni uređaj da biste promijenili postavke u bučnoj okolini. Koristite se sustavom izbornika s vodećim glasom dok nosite naglavni uređaj.
- Čujnost signala upozorenja na određenom radnom mjestu može biti smanjena zbog prekomjerne zaštite kada se upotrebljava štitnik za uši s previsokim učinkom prigušenja buke u odnosu na okolinu buke.
- Kod uporabe štitnika za uši sa zabavnim zvučnim značajkama, ne zaboravite prilagoditi glasnoću pri radu u bučnim okruženjima tako da možete čuti sve signale upozorenja itd.
- Kod nekih pojedinaca preveliki zvučni tlak iz slušalica može uzrokovati gubitak sluha.
- Štitnik za uši ima funkciju ograničavanja razine zvučnih signala iz zvučnika do najviše 82 dB(A) u uhu.
- Nemojte upotrebljavati ovaj proizvod u potencijalno eksplozivnom okruženju.
- Na ovaj proizvod mogu nepovoljno utjecati određene kemijske tvari. Dodatne informacije zatražite od proizvođača.
- Svojstva prigušenja buke štitnika za uši mogu se značajno smanjiti kada se upotrebljava uz npr. široki okvir za naočale, skijašku masku / balaklavu itd.
- Uporaba zaštite od znojenja / higijenske zaštite na brtvnim prstenovima može smanjiti svojstva prigušenja buke štitnika za uši.
- Ušni štitnici, a posebno jastučići, mogu se tijekom uporabe istrošiti i stoga je potrebno redovito pregledavati ima li na njima napuklina i propuštanja.
- Odmah bacite proizvod ako pokazuje bilo kakve znakove pucanja ili oštećenja.
- Higijenski komplet zamijenite najmanje dva puta godišnje. Odaberite ispravni higijenski komplet za svoj štitnik za uši.
- Proizvod čistite blagom sapunicom. Uvjerite se da deterdžent koji upotrebljavate ne nadražuje kožu. Ne potapajte proizvod u vodu.
- Štitnik za uši čuvajte u suhom, čistom okruženju izvan utjecaja izravne sunčeve svjetlosti, npr. u originalnom pakiranju.
- Pobrinite se za dobro stanje baterije i njenu napunjenost kako bi kapacitet bio dostatan tijekom izvođenja ključnog zadatka. Kapacitet baterije smanjuje se s vremenom.
- Pobrinite se da je konfiguracija odgovarajuća - testirajte komunikaciju prije izvođenja ključnog zadatka
- Napomena: samo jedan uređaj može prenositi u isto vrijeme putem komunikacijskog radija. Uređaj ne može primiti poruke za vrijeme prijenosa.
- Pobrinite se da korištene radijske frekvencije ne zahtijevaju dozvole ili pribavite dozvolu u regiji u kojoj djelujete.

POSTAVLJANJE I PODEŠAVANJE

Očistite sve dlake iz vaših ušiju i postavite ušne štitnike preko ušiju tako da su udobni i dobro naliježu. Uvjerite se da su uši potpuno prekrivene ušnim štitnicima koje ravnomjerno pritisakaju uši.

Traka oko glave (sl. C1)

Namjestite veličinu trake oko glave tako da je lagano postavljena na vrhu glave.

Držač za zaštitnu kacigu (sl. C2, C3)

Gurnite priključak za kacigu štitnika za uši u utor na kacigi sve dok se ne blokira u položaju. Postavite štitnike preko ušiju i pritisnite prema unutra dok ne začujete šklocaj. Podesite štitnike za uši i kacigu tako da su udobni.

Mikrofon na kraku (sl. C4)

Mikrofon na kraku (A:6) postavite približno 1 cm od usta, što omogućuje najbolje prigušenje buke i razgovjetnost govora. Pobrinite se da je mikrofon okrenut prema ustima, baš kao i utisnuti tekst TALK. Postavite zaštitu od vjetra (B:3) za uporabu u vjetrovitom okruženju.

KORISNIČKE UPUTE ZA DVOSMERNU KOMUNIKACIJU

Napunite naglavni uređaj prije prve uporabe! Pogledajte odjeljak Punjenje u ovim korisničkim uputama.

Uporaba

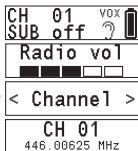
Uključivanje/isključivanje: Pritisnite i 4 sekunde držite gumb (A14) za uključivanje/isključivanje. Za prijenos putem konfiguriranog kanala, pritisnite i držite gumb PTT (A16). Ako je funkcija VOX aktivirana, samo počnite govoriti u mikrofon. Pritisnite gumb LD (A15) da biste uključili/isključili funkciju LD.

Konfiguracija

- Konfiguraciju možete izvršiti noseći naglavni uređaj i kada je isti u vašim rukama. Upozorenje! Nikada nemojte skidati zaštitu za uši kada ste izloženi buci.
- Kroz cijelu navigaciju i konfiguraciju postavki te njihovo potvrđivanje vode vas glasovne poruke.
- Prema zadanim postavkama, na početnom se zaslону prikazuje radio kanal, podkanal te ikone funkcija i pokazatelj stanja baterije.
- prema zadanim postavkama, gumbima za gore i dolje (A13 >) (A12 <) mijenja se glasnoća radija
- pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje da biste ušli u izbornik
- krećete se kroz postavke koristeći gumb za gore/dolje
- pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje da biste ušli u način rada za uređivanje odabrane postavke
- koristite gumb za gore/dolje za promjenu vrijednosti
- potvrdite i zatvorite postavku koristeći gumb za uključivanje/isključivanje
- sustav izbornika automatski će se vratiti na početni zaslon nakon 10 sekundi neaktivnosti ili ako ručno pritisnete i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje

Stavke izbornika

<Channel> Postavite radio kanal, <1-16*> (*razlikuje se od regije do regije)



- <Sub Ch> Postavite podkanal za selektivno potiskivanje (ako je aktivno, čut će se samo emitiranja s odgovarajućim podkanalom) <OFF, 1-38>
- <VOX> Postavite graničnu vrijednost za VOX. Donja granična vrijednost podrazumijeva da će slabiji signal mikrofona aktivirati prijenos <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <Squelch> Postavite graničnu vrijednost potiskivanja, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <TX allow> Postavite kada želite da prijenos bude dozvoljen - uvijek, kada je slobodan kanal, kada postoji odgovarajući podkanal, kada postoji nepodudarnost u podkanalima
- <TX power> Postavite snagu prijenosa radija, <LO, MED, HI>
- <Sidetone> Postavite glasnoću vašeg glasa u naglavnom uređaju u prilikom prijenosa, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Funkcija „aktivnog slušanja“ ovisna o razini buke

Pritisnite gumb LD (A15) za uključivanje funkcije ovisne o razini buke. Glasovna poruka potvrdit će funkciju, a na početnom će se zaslonu prikazati odgovarajući simbol. Glasnoću je moguće postaviti na jednu od 5 razina (1, 2, 3, 4, MAX). Prilagodite glasnoću pritiskanjem gumba LD dok ne postignete željenu glasnoću. Glasnoća je naznačena glasovnom porukom i oznakom na zaslonu. Pritisnite i držite



gumb LD za isključivanje funkcije ovisne o razini buke. Prilikom sljedećeg uključivanja naglavnog uređaja ili funkcije ovisne o razini buke, naglavni će uređaj zapamtiti posljednju postavku glasnoće.

Prilikom upotrebe u vjetrovitom okruženju, preporučuje se postavljanje dvije isporučene zaštite od vjetra (B:6). Uklonite zaštitni sloj i postavite zaštitu od vjetra savršeno centriranu iznad mikrofona ovisnih o razini buke (A7).

Ovaj štitičnik za uši opremljen je funkcijom prigušenja ovisnog o razini buke. Nositelj treba provjeriti ispravnost prije uporabe. Ako je otkriveno izobličene ili kvar, nositelj treba pogledati upute proizvođača za održavanje ili punjenje baterije.

Upozorenje! Izlaz strujnog kruga ovisnog o razini buke ovog štitičnika za uši može premašiti vanjsku razinu zvuka.

Glasnoća radija

Glasnoća dolaznog radio signala konfigurira se gumbima za gore i dolje (A13 >) (A12 <). Glasnoću je moguće postaviti na jednu od 5 razina (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Radio isključite na sljedeći način: smanjite glasnoću pa pritisnite i držite gumb za dolje kada ste na postavci glasnoće 1. Obavijest o isključivanju radija oglašava se u intervalima od 10 minuta. Radio uključite povećavanjem glasnoće.

PTT (Push To Talk - pritisni za govor)

Za prijenos na odabranom radio kanalu pritisnite i držite gumb PTT (A16). Otpustite gumb ako želite zaustaviti prijenos

Radio kanal (frekvencija)

U tablici E:12 navedeni su dostupni kanali i frekvencije. Ako je dva (ili više) radija konfigurirano na istom kanalu, oni mogu međusobno komunicirati.

Podkanal (selektivno potiskivanje)

Korištenjem podkanala omogućuje se da više grupa koristi isti radio kanal bez međusobnog ometanja. Kada je aktivirana ova opcija, prijenosi se šifriraju putem podkanala, a čuju se samo primljene poruke na istom podkanalu. Na uređaju s isključenim podkanalom čuju se prijenosi sa svih grupa podkanala. Grupiranje podkanala postiže se tako da uređaj za slanje šalje preklapajući ton u emitiranom zvučnom signalu koji uređaj za prijem može otkriti i otvoriti selektivno potiskivanje. U tablici E:13 navedeni su dostupni podkanali i njihove frekvencije tonova.

VOX (Voice Operated Transmission - prijenos aktiviran glasom)

Kada je aktivirana funkcija VOX, radijski prijenos automatski započinje ako je signal govora iz mikrofona iznad određene razine (granične vrijednosti). Dvput pritisnite gumb PTT ili u izborniku omogućite/onemogućite funkciju VOX i postavite željenu graničnu vrijednost (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Ako je granična vrijednost niska, slab signal može aktivirati prijenos. Viša granična vrijednost može biti potrebna u uvjetima jake pozadinske buke kako bi se spriječila lažno aktiviranje prijenosa. Kada je funkcija omogućena, simbol VOX prikazuje se na početnom zaslonu. Također, kada je omogućena funkcija VOX, gumb PTT možete koristiti za ručno aktiviranje prijenosa.

Napomena: da bi aktiviranje funkcije VOX bilo pouzdano, a komunikacija jasna, mikروفon mora biti pravilno zaokrenut i približno 1 cm odmaknut od usta.

Potiskivanje (buke u radijskom signalu)

Buka u primljenom radijskom signalu blokira se kada je dolazni signal ispod zadane granične vrijednosti potiskivanja (1, 2, 3, 4, MAX). Niža postavka povećava domet radijskog signala, ali otvara pristup većoj količini buke.

TX allow (zaključavanje zauzetog kanala)

Funkcijom TX allow konfigurira se kada će biti dozvoljen radijski prijenos iz naglavnog uređaja. Postavka utječe na prijenose aktivirane gumbom PTT i funkcijom VOX. Kada je prijenos onemogućen, oglašavaju se dva silazna tona kao povratna informacija. Funkciju TX allow možete konfigurirati putem sljedećih postavki:

Uvijek: prijenos je uvijek dozvoljen

Slobodan kanal: prijenos je dozvoljen ako je kanal slobodan

Podudarajući podkanal: prijenos je dozvoljen ako je kanal slobodan ili ako se konfliktan prijenos odvija na istom (podudarajućem) podkanalu

Nepodudarajući podkanal: prijenos je dozvoljen ako je kanal slobodan ili ako se konfliktan prijenos odvija na drugom (nepodudarajućem) podkanalu

TX power

Služuje za postavljanje snage kojom naglavni uređaj prenosi radijski signal (LO, MED, HI). Veća snaga povećava domet ili poboljšava prijem za druge osobe u problematičnim okruženjima. Uz manju snagu manje se koristi baterija prilikom prijenosa, čime se produljuje vrijeme uporabe. TX power automatski se smanjuje od HI do MED ako je baterija slaba. Nije preporučeno korištenje postavke HI za TX power pri korištenju alkalnih baterija zbog kraćeg vremena rada.

Popratni ton

Reprodukcija emitiranog zvuka u naglavnom uređaju (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Služi kako biste se uvjerali da je prijenos aktiviran i pomaže vam da govorite normalnom glasnoćom.

Napredni izbornik

Kada ste na početnom zaslonu, pritisnite i zadržite gumbе za gore i dolje da biste ušli u napredni izbornik

<Voice> Deaktivirajte glasovne poruke za navigaciju i postavke, <ON, OFF>

<Display Flip> Preokrenite usmjerenje zaslona <ON, OFF>

<Version> Verzija i serijski broj

<Reset> Vratite postavke na tvorničke vrijednosti. Potvrdite gumbom za gore ili dolje.

Funkcija uštede baterije

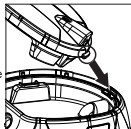
Naglavni uređaj ima ugrađenu funkciju uštede baterije koja ga isključuje kada se ne koristi. Ako tijekom 10 minuta nije otkrivena nijedna kretnja, naglavni će se uređaj isključiti, u suprotnom će se isključiti nakon 2 sata neaktivnosti.

Upozorenje o slaboj bateriji

Ako se baterija prazni i preostalo je približno 10 % napunjenosti, u naglavnom uređaju začut će se glasovna poruka „baterija je slaba“. U tom slučaju čim prije napunite baterije. Naglavni se uređaj isključuje kada su baterije prazne.

Zamjena baterija

Odmrite ručni vijak (A18) kojim je pričvršćen baterijski modul (A17). Izvadite baterijski modul iz kućišta slušalice. Zamijenite baterije pazеći na njihovo usmjerenje. Naglavni uređaj radi na punjive (HR6 NiMH) i jednokratne baterije vrste AA napona 1,5 V. Alkalne baterije koristite samo tijekom kratkog razdoblja zbog kraćeg vremena rada. Svakako koristite isključivo navedene vrste baterija. Upozorenje! Ako koristite baterije drugačije vrste od navedenih postoji opasnost od eksplozije. Iskorištene baterije odlažite u skladu s lokalnim propisima. Budite oprezni i uvjerite se da je brtva pravilno postavljena oko ruba pretinca baterijskog modula na naglavnom uređaju. Vratite baterijski modul pazеći da je isturen dio na dnu umetnut u odgovarajući utor. Lagano stegnite ručni vijak.



Punjenje baterija

Ako se u naglavnom uređaju koriste jednokratne baterije, nikako nemojte priključiti punjač.

Napunite punjive baterije prije prve uporabe.

Iz sigurnosnih razloga sve funkcije naglavnog uređaja automatski se isključuju prilikom punjenja.

Baterijski modul / naglavni uređaj puni se kad je priključen na USB izvor napajanja. Koristite isključivo punjač koji je prema lokalnim propisima odobren za punjenje elektroničkih uređaja. Koristite USB kabel za punjenje isporučен sa slušalicama (B:4). Provjerite je li kabel za punjenje pravilno priključen u utičnicu za punjenje (A8). Umetnite baterije prije umetanja kabela za punjenje.

Specifikacije napajanja: Izlaz DC 5 V 1000 mA (ograničeni izvor napajanja – LPS).

Prilikom punjenja, LED pokazatelj (A11) trepće zeleno. Kada su baterije potpuno napunjene, LED pokazatelj neprekidno svijetli zeleno.

LED pokazatelj brže trepće zeleno ako je tijekom punjenja otkrivena pogreška.

Odvojite kabel za punjenje kada su baterije potpuno napunjene.

Važno!

Koristite isporučene AA NiMH punjive baterije ili baterije sličnih radnih svojstava.

Nikako nemojte koristiti baterije napona većeg od 1,5 volta.

Nikada ne ostavljajte baterijski modul / naglavni uređaj bez nadzora za vrijeme punjenja.

Ne koristite naglavni uređaj dok se baterije pune.

Upotrebljavajte samo izvor napajanja koji je specificirao proizvođač.

Baterije punite samo na sobnoj temperaturi (10 – 25 °C).

Nemojte rastavljati, drobiti ili izlagati baterije velikoj vrućini ili vatri.

Ako ste uređaj pohranili na dulje vrijeme, izvadite baterije iz modula.

Ako slijedite ove upute, proizvod neće predstavljati nikakvu opasnost u skladu s normom EN 60950-1.

Dijelovi (sl. A)

A1: Termoplastična traka

A2: Termoplastični priključak za kacigu

A3: Zamjenjivi umetak od pjene

A4: Zamjenjivi plastični jastučići za uši ispunjeni pjenom

A5: Zamjenjivi jastučići za glavu ispunjeni pjenom

A6: Mikrofon na kraku

A7: Mikrofonni ovisni o razini buke

A8: Utičnica za punjenje

A9: Utičnica za mikrofon na kraku

A10: Zaslون

A11: LED

A12: SMANJIVANJE glasnoće i vrijednosti postavke

A13: POVEĆAVANJE glasnoće i vrijednosti postavke

A14: Gumb za uključivanje/isključivanje

A15: Gumb ovisan o razini buke

A16: Gumb PTT

A17: Baterijski modul

A18: Ručni vijak baterijskog modula

Dodatni pribor i rezervni dijelovi (sl. B)

B:1. Higijenski komplet: 99403-001

B:2. Upijači znoja: 99900-001

B:3. Dodatni mikrofon sa zaštitom od vjetra: 16999-001

B:4. USB kabel za punjenje Local: 39927-001

B:5. Mikrofon: 16982-001

B:6. Mikrofonni sa zaštitom od vjetra i aktivnom kontrolom glasnoće: 1059-001

B:7. Rezervna elektronička traka oko glave: 26046-915

B:8. Rezervni krak kacige (par): 26108-910

- B:9. AA baterijski modul: 17004-001
B:10. Brtva baterijskog modula: 17112-001
B:11. Punjač za EU: 17193-001
B:12. Punjač za UK: 17193-007

Zamjena higijenskog kompleta (sl. D)

- uklonite stari umetak od pjene (A3) i umetnite novi
- izvucite stari jastučić za uši (A4)
- centrirajte novi jastučić za uho preko otvora
- prstom pritisnite područje duž vanjske strane jastučića za uši dok se ne prihvati na svim rubovima
- izvucite stari jastučić za glavu (A5) i umetnite novi

Odobrenje i tehnički podaci (E)

- E:1) Traka oko glave
E:2) Postavljena kaciga
F:3) Ispitano i potvrđeno prema (norme)
E:4) Masa
E:5) Prosječno prigušivanje
E:6) Standardna devijacija
E:7) Pretpostavljena vrijednost zaštite
E:8) Ispitao (službeno tijelo)
E:9) Sila trake oko glave
E:10) Veličina: S, M i L
E:11) Dodatni tehnički podaci
E:12) Frekvencije radijskih kanala
E:13) Frekvencije kanala s podtonovima

Odobrene kombinacije kacige

Ovi jastučići postavljeni na uređaj za zaštitu glave i/ili lica moraju se postaviti na i koristiti samo uz nosače navedene u tablici G.

- G:1) Proizvođač
G:2) Model
G:3) Prilagodnik

Jastučići usklađeni s normom EN 352-3 dostupni su u rasponu srednje, male ili velike veličine. Jastučići srednje veličine odgovaraju većini nositelja. Jastučići male ili velike veličine namijenjeni su za nositelje kojima jastučići srednje veličine nisu prikladni.

Tvrtka Hellberg Safety AB ovim izjavljuje da zaštitna za uši Local 446 ispunjava zahtjeve propisa za OZO EU 2016/425 i direktive RED 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity
Kako biste saznali datum proizvodnje, pogledajte sat s datumom na unutrašnjoj strani slušalice. Očekivani vijek trajanja proizvoda, ne računajući baterije, iznosi 5 godina. Serijski broj nalazi se na naljepnici u vrhu jastučića za uši.

Ovaj proizvod pokriven je Direktivom o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE) 2012/19/EU.

Nemojte odlagati proizvod kao nerazvrstani komunalni otpad. Baterije se moraju odlagati u skladu s državnim propisima. Upotrijebite lokalni sustav recikliranja za elektroničke proizvode.

UPOZORENJE!

Ovaj štitićnik za uši štiti korisnika od opasnih nivoa buke kada se nosi u skladu sa ovim uputstvom za upotrebu. Svaka druga upotreba nije predviđena i nije dozvoljena. Važno je da se pridržavate uputstava za upotrebu. U suprotnom, može da dođe do znatnog smanjenja prigušivanja buke i teških povreda.

Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu!

- Uvek nosite štitićnik za uši u bučnim sredinama da biste bili maksimalno zaštićeni! Potpunu zaštitu postižete samo ako sve vreme nosite štitićnike za uši.
- Nemojte da skidate slušalice da biste izmenili podešavanja u sredini u kojoj je prisutna buka visokog intenziteta. Koristite sistem menija sa glasovnim navođenjem dok nosite slušalice.
- Čujnost upozoravajućih signala na određenim radnim mestima može biti narušena zbog prevelike zaštite usled korišćenja štitićnika za uši sa prevelikim prigušivanjem buke u odnosu na bučnu sredinu.
- Kada koristite štitićnik za uši sa zabavnim audio-funkcijama, obavezno podesite jačinu zvuka pri radu u bučnim sredinama da biste čuli sve upozoravajuće signale itd.
- Preveliki zvučni pritisak u slušalicama može kod nekih osoba da prouzrokuje gubitak sluha.
- Ovaj štitićnik za uši ograničava nivo audio signala iz zvučnika na najviše 82 dB(A) kod uha.
- Ne koristite ovaj proizvod u potencijalno eksplozivnoj atmosferi.
- Pojedine hemijske supstance mogu negativno uticati na ovaj proizvod. Obratite se proizvođaču i zatražite dodatne informacije.
- Svojstva prigušivanja buke štitićnika za uši mogu da budu znatno smanjena kada se, na primer, koristi u kombinaciji sa naočarima sa debelim okvirima, maskom za skijanje/potkapom itd.
- Stavljanje zaštite od znojenja/higijenske zaštite preko zaptivnih prstenova može da smanji svojstva prigušivanja buke štitićnika za uši.
- Štitnici za uši, naročito jastučići, mogu da se pohabaju usled upotrebe, zbog čega ih treba često kontrolisati u pogledu naprsnuća i zaptivenosti.
- Odmah odstranite proizvod ako na njemu ima bilo kakvih tragova naprsnuća ili oštećenja.
- Higijenski komplet bi trebalo da se menja najmanje dva puta godišnje. Obavezno izaberite higijenski komplet koji odgovara štitićnicima za uši.
- Čistite proizvod blagim sapunom. Morate da proverite da li deterdžent koji koristite ne nadražuje kožu. Ne potapajte proizvod u vodu.
- Čuvajte štitićnik za uši na suvom i čistom mestu na kome nije izložen direktnoj sunčevoj svetlosti, na primer u originalnom pakovanju.
- Pobrinite se da je baterija ispravna i da je napunjena do adekvatnog nivoa koji je dovoljan za obavljanje kritičnog posla. Tokom vremena može da dođe do degradacije kapaciteta baterije.
- Utvrdite da li je konfiguracija uređaja odgovarajuća tako što ćete obaviti test komunikacije pre početka obavljanja kritičnog posla.
- Napomena: tokom radio-komunikacije samo jedan uređaj može da obavlja prenos. Uređaj ne može da prima poruke tokom prenosa.
- Pobrinite se da u regionu u kome obavljate radove koristite besplatne frekvencije za radio-komunikaciju ili nabavite dozvolu za korišćenje datih frekvencija.

STAVLJANJE I PODEŠAVANJE

Sklonite svu kosu sa ušiju i stavite štitićnike za uši tako da vam bude prijatno. Proverite da li štitićnici za uši u potpunosti obuhvataju uši i da li osećate ravnomeran pritisak oko njih.

Model sa trakom za glavu (slika C1)

Podesite traku za glavu tako da se lagano oslanja na vaše teme.

Nosač za kacigu (slika C2, C3)

Gurnite priključak za kacigu na štitićniku za uši u otvor na kacigi tako da ga fiksirate. Postavite štitićnike za uši preko ušiju i pritisnite ih ka unutra tako da kliknu. Podesite štitićnike za uši i kacigu tako da vam bude udobno.

Pokretni mikrofoni (slika C4)

Pokretni mikrofoni (A:6) treba da se nalazi na oko 1 cm od usta kako bi se postigao najbolji nivo prigušenja buke i kako bi razgovor prilikom korišćenja uređaja bio razgovetan. Pobrinite se da je mikrofoni okrenuti prema ustima tako da uređaj oznaka TALK bude usmerena prema ustima. Postavite štitićnik od vetra (B:3) kada se uređaj koristi u sredinama sa vetrom.

UPUTSTVO ZA KOMUNIKACIJU POMOĆU UREĐAJA

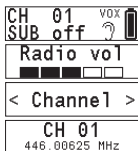
Napunite slušalice pre prve upotrebe! Pročitajte odeljak Punjenje iz ovog uputstva.

Rad

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE napajanja: Pritisnite i držite pritisnuto dugme za uključivanje/isključivanje (A14) u trajanju od 4 sekunde. Pritisnite i držite pritisnuto dugme PTT (dugme za komunikaciju) (A16) da biste emitovali signal putem konfigurisanog kanala. Ukoliko je aktiviran režim VOX (Emitovanje detekcijom glasa), samo počinite da govorite u mikrofoni. Pritisnite dugme LD (A15) da biste uključili funkciju LD (prilagođavanje jačini zvuka).

Konfigurisanje

- Konfigurisanje je moguće obaviti i kada se slušalice nose na glavi i kada ih držite u ruci.
- Upozorenje! Nikada nemojte da skidate zaštitu za uši kada ste izloženi buci.
- Kretanje kroz podešavanja i konfigurisanje podešavanja praćeni su i potvrđuju se glasovnim porukama.
- Podrazumevano podešavanje je da se na glavnom ekranu prikazuju radio-kanal, podkanal, ikone funkcije i indikator kapaciteta napunjenosti baterije.
- Podrazumevano podešavanje je da se putem dugmeta za kretanje nagore i nadole (A13 >) (A12 <) menja jačina zvuka radio-prenosa
- Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste ušli u meni
- Pomoću dugmeta za kretanje nagore i nadole možete da se krećete kroz podešavanja
- Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste ušli u režim uređivanja za izabrano podešavanje



- Pomoću dugmeta za kretanje nagore i nadole možete da izmenite vrednost datog podešavanja
- Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste potvrdili i napustili dato podešavanje
- Nakon 10 sekundi neaktivnosti obavlja se automatsko vraćanje iz menija na glavni ekran. Isto možete da učinite i dugaćkim pritiskom na dugme za uključivanje/isključivanje.

Stavke menija

<Channel>	Podešavanje radio-kanala: <1-16*> (*može da se razlikuje u zavisnosti od regiona)
<Sub Ch>	Postavljanje podkanala za selektivno potiskivanje (engl. squelch) (kada je uključen ovaj režim čuće se samo prenos preko uparenog podkanala): <OFF, 1-38>
<VOX>	Podešavanje praga za VOX (Emitovanje detekcijom glasa) režim. Niža vrednost praga znači da će slabiji signal na mikrofону uključiti prenos: <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<Squelch>	Podešavanje praga za potiskivanje signala: <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<TX allow>	Podešavanje dozvole za emitovanje: allowed, always, channel free, sub channel match, sub channel mismatch
<TX power>	Podešavanje snage prenosa radio-signal: <LO, MED, HI>
<Sidetone>	Podešavanje jačine zvuka vašeg glasa u slušalicama prilikom prenosa: <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Funkcija prilagođavanja jačini zvuka pomoću „aktivnog slušanja“

Pritisnute dugme LD (A15) da biste UKLJUČILI funkciju prilagođavanja jačini zvuka. Glasovnom porukom biće potvrđeno da je funkcija uključena i biće prikazan simbol na glavnom ekranu. Jačina zvuka se podešava u 5 nivoa: 1, 2, 3, 4, MAX. Podestite jačinu zvuka pritiskom na dugme LD dok ne dostignete željeni nivo jačine zvuka. Jačina zvuka će biti naznačena glasovnom porukom i simbolom na displeju. Pritisnite i držite pritisnutim dugme LD da biste ISKLJUČILI funkciju prilagođavanja jačini zvuka. Sledeći put kada UKLJUČITE slušalice ili funkciju prilagođavanja jačini zvuka na slušalicama će biti sačuvano poslednje podešavanje jačine zvuka. Preporuka je da se prilikom korišćenja slušalica u sredinama sa vetrom postavite dva isporučena štitnika za vetar (B:6). Odlepite foliju i postavite štitnik tako da bude u potpunosti postavljen preko mikrofona za funkciju prilagođavanja spoljašnjoj jačini zvuka (A7). *Ovaj štitnik za uši je opremljen sistemom za prigušenje buke koji se prilagođava spoljašnjoj jačini zvuka. Korisnik treba da proveri ispravan rad pre upotrebe. Ukoliko dolazi do izobličenja ili nepravilnosti u radu, korisnik treba da pročita savete proizvođača u vezi sa održavanjem i punjenjem baterije.*

Upozorenje! Izlazna snaga kola za prilagođavanje spoljašnjoj jačini zvuka ovog štitnika za uši može da premaši jačinu zvuka iz sredine.



Jačina zvuka radio-prijemnika

Jačina zvuka dolaznog radio-signalna može da se podestie pomoću dugmeta za kretanje nagore i nadole (A13 >) (A12 <). Jačina zvuka se podešava u 5 nivoa: OFF, 1, 2, 3, 4, MAX. Radio-uređaj može da se ISKLJUČI tako što se smanji jačina zvuka i pritisne i drži pritisnuto dugme za kretanje nadole kada je nivo jačine zvuka 1. Na svakih 10 minuta reprodukuvaće se obaveštenje da je radio-uređaj isključen. Povećajte jačinu zvuka da biste UKLJUČILI radio-uređaj.

PTT (dugme za komunikaciju)

Pritisnite i držite pritisnuto dugme PTT (A16) da biste emitovali signal putem izabranog radio-kanala. Otpustite dugme da biste prestali sa emitovanjem.

Radio-kanal (frekvencija)

Pročitajte tabelu E:12 da biste se informisali o dostupnim kanalima i frekvencijama. Kada se dva (ili više) radio-uređaja konfigurisu tako da koriste isti kanal, moguće je pomoću njih obaviti međusobnu komunikaciju.

Podkanal (selektivno potiskivanje)

Korišćenjem podkanala omogućava da više grupa koristi isti radio-kanal bez međusobnog ometanja. Kada se aktivira ovaj režim, emitovanja su kodirana putem podkanala i čuće se samo poruke koje su primljene putem istog podkanala. Jedinica na kojoj je ISKLJUČEN režim podkanala će čuti emisije od svih grupa podkanala. Grupisanje podkanala se obavlja tako što jedinice koje emituju signal u okviru svoje emisije unose i signal koji jedinice koje primaju signal mogu da detektuju i „otvore“ selektivno potiskivanje za dati signal. Pročitajte tabelu E:13 da biste se informisali o dostupnim podkanalima i frekvencijama njihovih signala.

VOX (Emitovanje detekcijom glasa)

Kada se uključí VOX režim emisija radio-signalna se automatski pokreće kada je signal glasa detektuje mikrofón iznad određenog nivoa (praga). Dvapat pritisnite dugme PTT da biste uključili/isključili VOX (Emitovanje detekcijom glasa) režim (isto možete da učinite i u okviru menija) i postavili željenu vrednost praga (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Niža vrednost praga omogućava da signal govora slabijeg intenziteta uključí emitovanje. Veća vrednost praga može da bude neophodna za sprečavanje nehotičnog uključivanja emitovanja u slučajevima kada je pozadinska buka većeg intenziteta. Kada je uključen ovaj režim, simbol VOX je prikazan na početnom ekranu. Takođe kada je uključen VOX (Emitovanje detekcijom glasa) režim dugme PTT može da se koristi za ručno upravljanje emitovanjem.

Napominjemo da za adekvatno uključivanje emitovanja i jasan signal komunikacije prilikom korišćenja VOX (Emitovanje detekcijom glasa) režima mikrofón mora da bude pravilno usmeren i udaljen 1 cm od usta.

Squelch (Potiskivanje radio-šuma)

Buka prijema radio-signalna se potiskuje kada je dolazni signal slabiji od podešenog praga za potiskivanje (1, 2, 3, 4, MAX). Korišćenjem niže vrednosti moguće je proširiti opseg za prijem radio-signalna, ali to može da dovede do pojave većeg intenziteta buke prilikom prijema signala.

TX allow (Dozvola za emitovanje – zaključavanje zauzetog kanala)

Podešavanjem TX allow (Dozvola za emitovanje) definiše se u kojim situacijama je dozvoljeno emitovanje radio-signalna sa slušalica. Podešavanje utiče na prenose koji se uključuju putem dugmeta PTT kao i putem VOX (Emitovanje detekcijom glasa) režima. Dva opadajuća tona se reprodukuju kao odgovor kada je emitovanje sprečeno. Podešavanje TX allow (Dozvola za emitovanje) obuhvata sledeće stavke:

Always (Uvek): emitovanje je uvek dozvoljeno;

Channel free (Slobodan kanal): emitovanje je dozvoljeno ukoliko je kanal slobodan;

Sub Ch. match (Poklapanje podkanala): emitovanje je dozvoljeno ukoliko je kanal slobodan ili ukoliko je neusaglašeno emitovanje na istom (uparenom) podkanalu;

Sub Ch. mismatch (Neuparen podkanal): emitovanje je dozvoljeno ukoliko je kanal slobodan ili ukoliko je neusaglašeno emitovanje na drugom (neuparenom) podkanalu.

TX power (Snaga emisije)

Podešavanje snage radio-signala koji slušalice emituju: (LO, MED, HI). Većom snagom radio-signala moguće je proširiti domet ili poboljšati prijem kod drugih uređaja prilikom teških uslova sredine. Manjom snagom radio-signala troši se manje energije baterije prilikom emitovanja i povećava se autonomija rada uređaja. TX power (Snaga emisije) podešavanje se automatski postavlja sa vrednosti HI na vrednost MED kada je kapacitet napunjenosti baterije nizak. HI vrednost podešavanja TX power (Snaga emisije) se ne preporučuje kada se koriste alkalne baterije zbog toga što to dovodi do kraće autonomije rada.

Sidetone (Jačina zvuka vašeg glasa prilikom emitovanja)

Jačina zvuka vašeg glasa u slušalicama prilikom emitovanja: (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Potvrda da je emitovanje otpočelo. Omogućava korisniku da govori na uobičajen način.

Meni sa naprednim podešavanjima

Kada je na displeju prikazan glavni ekran istovremeno pritisnite i držite pritisnutim dugmeta za kretanje nagore i nadole da biste ušli u meni sa naprednim podešavanjima.

<Voice> (Glas) Isključivanje glasovnih poruka za navođenje i podešavanja: <ON, OFF>;

<Display Flip> (Promena orijentacije displeja) Promena orijentacije displeja: <ON, OFF>;

<Version> (Verzija) Verzija i serijski broj;

<Reset> (Uspostavljanje fabričkih vrednosti) Uspostavljanje fabričkih podrazumevanih vrednosti. Potvrđivanje putem dugmeta za kretanje nagore ili nadole.

Funkcija za uštedu energije baterije

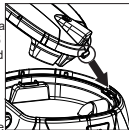
Slušalice su opremljene funkcijom za uštedu energije baterije putem koje se slušalice isključuju kada se ne koriste. Kada se u roku od 10 minuta ne detektuje pomeranje, slušalice se isključuju; u suprotnom isključuju se nakon što se 2 sata ne koriste.

Upozorenje o niskom nivou napunjenosti baterije

Kada kapacitet napunjenosti baterije opadne i dostigne vrednost od oko 10%, emitovaće se glasovna poruka „battery low“ (nizak nivo napunjenosti baterije). Baterije bi tada trebalo napuniti u što je pre moguće. Slušalice će se ISKLJUČITI kada se baterije isprazne.

Zamena baterija

Otpustite ručni zavrtnj (A18) putem koga je pričvršćena jedinica baterije (A17). Uklonite jedinicu baterije iz školjke slušalice. Zamenite baterije i obratite pažnju na pravilan polaritet prilikom postavljanja baterija. Slušalice mogu da se napajaju punjivim (HR6 NiMh) ili jednokratnim baterijama tipa AA od 1,5 V. Alkalne baterije koristite samo kada nameravate da na kratak vremenski period koristite uređaj usled toga što je korišćenjem ovog tipa baterije autonomija rada uređaja značajno kraća. Obavezno koristite samo navedene tipove baterija. Upozorenje! Ako se koriste drugi tipovi baterija umesto navedenih, postoji rizik od eksplozije. Odstranite iskorišćene baterije u skladu sa lokalnim propisima. Pobrinite se da zaaptivka bude pravilno postavljena oko ivice jedinice baterije na slušalicama. Prilikom postavljanja jedinice baterije pobrinite se da jezičak na donjem delu bude umetnut u njegov otvor. Pažljivo pritegnite ručni zavrtnj.



Punjenje baterija

Nikada ne povezujte punjač na slušalice kada se koriste baterije za jednokratnu upotrebu.

Pre prvog korišćenja napunite punjive baterije.

Sve funkcije slušalica se iz bezbednosnih razloga automatski ISKLJUČUJU prilikom punjenja.

Jedinica baterije/slušalice se pune kada su priključene na USB napajanje. Koristite samo punjač koji je odobren prema lokalnim propisima za elektronske uređaje. Koristite USB kabl za punjenje koji je isporučen sa slušalicama (B:4). Proverite da li je kabl za napajanje pravilno povezan na priključak za punjenje (A8). Baterije moraju da se u postave pre povezivanja kabla za napajanje. Specifikacije napajanja: Izlazna jednosmerna struja od 5 V i 1000 mA (ograničen izvor napajanja – LPS).

Prilikom punjenja LED indikator (A11) će treperiti zelenom bojom. Kada su baterije napunjene, LED indikator će početi da svetli zelenom bojom.

LED indikator će početi velikom učestanošću da treperi zelenom bojom kada dođe do greške prilikom punjenja.

Iskopčajte kabl za punjenje kada su baterije napunjene.

Važno!

Koristite AA NiMh punjive baterije kao što su baterije koje su isporučene uz uređaj ili baterije sa sličnim karakteristikama.

Nikada nemojte da koristite baterije čiji je napon veći od 1,5 V.

Nikada ne ostavljajte jedinicu baterije/slušalice bez nadzora prilikom punjenja.

Nemojte da koristite slušalice kada se baterije pune.

Koristite samo napajanje i kabl koje je naznačio proizvođač.

Baterije punite isključivo na sobnoj temperaturi (od 10 °C do 25 °C, od 50 °F do 77 °F).

Nemojte da rasklapate, lomite ili izlažete baterije ekstremnoj toploti ili plamenu.

Ukoliko na duži period skladištite jedinicu, izvadite baterije iz jedinice baterije.

Ako se pridržavate ovih uputstava, nije verovatno da će proizvod prouzrokovati bilo kakvu opasnost u smislu standarda EN 60950-1.

Delovi (slika A)

A1: Termoplastična traka za glavu

A2: Termoplastični priključak za kacigu

A3: Zamenjiva penasta obloga

A4: Zamenljivi sunderasti plastični jastučići za uši

A5: Zamenljivi sunderasti naslon za glavu

A6: Pokretni mikروفon

A7: Mikrofon za funkciju prilagodavanja jačini zvuka

A8: Priključak za punjenje

A9: Priključak za pokretni mikروفon

A10: Displej

- A11: LED indikator
- A12: SMANJENJE jačine zvuka ili vrednosti podešavanja
- A13: POVEĆANJE jačine zvuka ili vrednosti podešavanja
- A14: Dugme za uključivanje/isključivanje
- A15: Dugme za prilagođavanje jačini zvuka
- A16: Dugme PTT (dugme za komunikaciju)
- A17: Jedinica baterije
- A18: Ručni zavrtnj jedinice baterije

Pribor i rezervni delovi (slika B)

- B:1. Higijenski komplet: 99403-001
- B:2. Upijači znoja: 99900-001
- B:3. Zaštićeni pokretni mikrofon: 16999-001
- B:4. USB kabl za punjenje (Local): 39927-001
- B:5. Pokretni mikrofon: 16982-001
- B:6. Zaštićeni mikrofoni za funkciju prilagođavanja spoljašnjoj jačini zvuka: 1059-001
- B:7. Rezervna traka za glavu sa elektronskim komponentama: 26046-915
- B:8. Rezervna traka za nošenje sa kacigom (par): 26108-910
- B:9. Jedinica baterije (AA): 17004-001
- B:10. Zaptivka jedinice baterije: 17112-001
- B:11. Punjač (EU): 17193-001
- B:12. Punjač (UK): 17193-007

Zamena higijenskog kompleta (slika D)

- Uklonite staru penastu oblogu (A3) i umetnite novu;
- Uklonite stari jastučić za uho (A4);
- Postavite novi jastučić za uho direktno preko otvora;
- Pritisnite ga prstom duž spoljne ivice jastučića za uho dok se ne učvrsti uz sve ivice;
- Skinite stari naslon za glavu (A5) i umetnite novi.

Odobrenja i tehnički podaci (E)

- E:1) Model sa trakom za glavu
- E:2) Model koji se montira na kacigu
- E:3) Testiranje i sertifikacija (standardi)
- E:4) Masa
- E:5) Srednje prigušivanje
- E:6) Standardna devijacija
- E:7) Pretpostavljena zaštitna vrednost
- E:8) Testiranje (ovlašćeno telo)
- E:9) Sila na traci za glavu
- E:10) Veličina: S, M i L
- E:11) Dodatni tehnički podaci
- E:12) Frekvencije radio-kanala
- E:13) Frekvencije signala podkanala

Odobrene kombinacije sa kacigama

Ovi štitnici za uši koji se montiraju na zaštitnu opremu za glavu i/ili zaštitnu opremu za lice moraju da se postave i koriste isključivo na nosaču(ima) navedenim u tabeli G.

- G:1) Proizvođač
- G:2) Model
- G:3) Adapter

Štitnici za uši usklađeni sa EN 352-3 su srednje, male ili velike veličine. Štitnici za uši srednje veličine odgovaraju većini korisnika. Štitnici za uši male ili velike veličine su napravljeni tako da odgovaraju korisnicima kojima ne odgovaraju štitnici za uši srednje veličine.

Ovim putem kompanija Hellberg Safety AB izjavljuje da su štitnici za uši „Local 446“ usklađeni sa EU Direktivom za ličnu zaštitnu opremu (PPE) 2016/425 i Direktivom za radio-opremu (RED) 2014/53/EU. Kompletan tekst deklaracije o usklađenosti sa EU propisima dostupan je na veb-adresi: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity
Datum proizvodnje se nalazi na brojčaniku sa datumima na unutrašnjoj strani slušalice. Procenjeni radni vek proizvoda iznosi 5 godina (izuzimajući baterije). Serijski broj je naveden na etiketi koja se nalazi na donjoj strani slušalice.

Ovaj proizvod je obuhvaćen Direktivom o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE) 2012/19/EU.

Ne odlažite svoj proizvod kao nesortirani komunalni otpad. Baterije moraju da se odlažu u skladu sa nacionalnim propisima. Koristite lokalni sistem za recikliranje elektronskih proizvoda.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој заштитник за слухот е наменет за заштита на корисникот од опасни нивоа на бучава кога е поставен во согласност со ова упатство за употреба. Секоја друга употреба не е планирана и затоа не е дозволена. Важно е да се следат упатствата за употреба. Ако не ги следите упатствата, може да дојде до драстично намалување на придрушувањето на бучавата, што може да доведе до сериозни повреди.

Внимателно прочитајте го ова упатство за употреба!

- Во бучни средини, заштитникот за слух мора да се носи постојано за да обезбеди целосна заштита! Целосна заштита се обезбедува само ако се носи 100% од времето.
- Во бучна средина, не отстранувајте го заштитникот за да ги промените поставките. Користете го системот за мени со гласовен водич додека го носите заштитникот.
- Чујноста на предупредувачките сигнали на одредено работно место може да биде нарушена поради прекумерната заштита кога се користи заштитник за слух со преголеми перформанси за придрушување на бучавата во однос на бучната средина.
- Кога користите заштита на слухот со функции за аудиозабава, не заборавајте да ја приспособите јачината на звукот додека работите во бучна средина, за да може да ги слушнете сите предупредувачки сигнали и др.
- Кај некои лица, прекумерниот звучен притисок од слушалките може да предизвика губење на слухот.
- Овој заштитник за слух се одликува со ограничување на нивоата на звучни сигнали до максимални 82 dB(A) кај увото.
- Не користете го овој производ во потенцијално експлозивна атмосфера.
- Некои хемиски супстанции може да влијаат негативно врз овој производ. За дополнителни информации обратете се кај производителот.
- Карактеристиките за придрушување на бучавата на заштитниците за слух може драстично да се намалат кога, на пример, се користат со дебели рамки за очила, маски за скијање/фантомки, итн.
- Користењето средства за хигиенска заштита или заштита од потенење врз прстените за прицврстување може да ги намали својствата за придрушување на бучавата на заштитникот за слух.
- Штитниците за уши, а особено перничњата, може да се оштетат при употребата и затоа треба почесто да се проверуваат за пукнатини или пропуштање.
- Веднаш фрлете го производот ако покажува знаци на пукање или оштетување.
- Приборот за хигиена треба да се менува најмалку двапати годишно. Изберете го вистинскиот комплет за хигиена за вашиот заштитник за слух.
- Чистете го производот со благ сапун. Мора да бидете сигурни дека детергентот што го користите не предизвикува иритација на кожата. Не потопувајте го производот во вода.
- Заштитникот за слух мора да се чува во сува, чиста средина, заштитен од директна сончева светлина, на пример во оригиналното пакување.
- Проверете ја состојбата на батеријата и нивото на наполнетост за да знаете дали има доволно капацитет за време на важна задача. Со тек на време, капацитетот на батеријата може да се намали.
- Пред да започнете со некоја важна задача, извршете проверка на комуникацијата за да проверите дали конфигурацијата се совпаѓа
- Напомена: при радио-комуникација, само еден уред може да врши пренос. Уред не може да прима пораки за време на пренос.
- Проверете дали за користените радиофреквенции е потребна лиценца или набавете лиценца во регионот во којшто работите.

МЕСТЕЊЕ И ПРИСПОСОБУВАЊЕ

Исчекajte ја сета коса на страна од ушите и ставете ги штитниците за слух врз ушите така што ќе налегнат и ќе се припојат удобно. Осигурете се дека вашите уши се целосно покриени со штитниците за уши и дека сте добиле еднаков притисок околу ушите.

Стегач за глава (сл. С1)

Приспособете ја големината на носачот за глава така што заштитникот да стои удобно на темето на главата.

Приклучок за шлем (сл. С2, С3)

Притискајте го приклучокот на шлемот на заштитниците за слух во лежиштето на шлемот додека не се заклучи во правилната положба. Поставете ги заштитниците за слух врз ушите и притискајте навнатре додека не слушнете звук во вид на „кликнување“. Прилагодете ги заштитниците за слухот и шлемот за да ги наместите во удобна положба.

Микрофон на држач (сл. С4)

Микрофонот на држач (A:6) треба да се постави на околу 1 cm од устата за најдобро потиснување на бучавата и разбирливост на говорот. Микрофонот треба да биде свртен кон устата, а печатениот текст TALK да биде насочен кон устата. За употреба во ветровита средина, монтирајте го штитникот за ветар (B:3).

УПАТСТВА ЗА КОРИСТЕЊЕ ЗА ДВОНАСОЧНА КОМУНИКАЦИЈА

Наполнете ги слушалките пред првата употреба! Погледнете го делот за полнење во упатството за користење.

Ракување

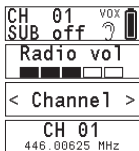
Исклучување/вклучување (ON/OFF): Притиснете и задржете на копчето за вклучување/исклучување (A14) 4 секунди. За емитирање на конфигурираниот канал, притиснете и задржете на копчето PTT (A16). Ако е активирана функцијата VOX, само зборувајте во микрофонот. За да ја вклучите/исклучите функцијата LD, притиснете го копчето LD (A15).

Конфигурација

• Конфигурацијата може да се изврши и кога ги носите слушалките на глава и кога ги држите во раце.

Предупредување! Не отстранувајте ја заштитата за слух кога сте изложени на бучава.

• Целата навигација и конфигурација на поставки се води и потврдува преку гласовни пораки.



•Стандардно, на дисплејот е покажан почетен екран со радиоканал и потканал, како и икони за функциите и показател на батеријата.

•Стандардно, со горното и долното копче (A13 >) (A12 <) се менува јачината на радиопреносот

•Притиснете on/off за да влезете во менито

•Движете се низ поставките со копчињата за движење нагоре/надолу

•Притиснете на копчето за вклучување/исклучување за да влезете во режим на уредување на избраната поставка

•Користете ги копчињата за движење нагоре/надолу за да ја промените вредноста

•Потврдете ја поставката и излезете со копчето за вклучување/исклучување

•Системот за мени се враќа на почетниот екран автоматски, по 10 секунди неактивност, или пак рачно, со долго притискање на копчето за вклучување/исклучување

Ставки на менито

<Channel> Поставете го радиоканалот, <1-16*> (*може да се разликува во зависност од регионот)

<Sub Ch> Поставете го потканалот за селективно придрушување (ако е активирано, ќе се слушаат преноси само преку соодветниот канал) <OFF, 1-38>

<VOX> Поставете гранична вредност за VOX. Пониска гранична вредност значи дека преносот се активира со послаб сигнал од микрофонот <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

<Squelch> Поставете гранична вредност на придрушувањето, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

<TX allow> Со ова се поставува кога да биде дозволен пренос - секогаш, кога е слободен каналот, кога се совпаѓа со потканал, кога не се совпаѓа со потканал

<TX power> Поставете ја моќноста за пренос на радиосигналот, <LO, MED, HI>

<Sidetone> Поставете ја јачината со којашто треба да се слуша вашиот глас во слушалките при пренос, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Функција „Активно слушање“ што се приспособува според нивото на бучава

Притиснете го копчето LD (A15) за да ја вклучите функцијата што се приспособува според



нивото на бучава. Функцијата се потврдува со гласовна порака и на почетниот екран на дисплејот ќе се прикаже симбол. Јачината на звукот може да се приспособува на 5 нивоа (1, 2, 3, 4, МАКС.). Приспособувајте ја јачината на звукот со притискање на копчето LD сè додека не го достигнете посакуваното ниво на јачина на звукот. Нивото ќе биде означено со звучна порака и на дисплејот. Притиснете и задржете на копчето LD за да ја исклучите функцијата што се приспособува според нивото на бучава. Слушалките ја запаметуваат последната поставена јачина на звукот при следното вклучување на функцијата што се приспособува според нивото на бучава.

За употреба во ветровита средина, се препорачува да ги поставите двата вклучени штитници за ветар (B:6). Отстранете го заштитниот слој и поставете го штитникот за ветар совршено центриран над микрофоните што се приспособуваат на нивото на бучава (A7).

Овој заштитник за слух е обезбеден со функција за придрушување што се приспособува според нивото на бучава.

Корисникот треба да го провери правилното функционирање пред употреба. Доколку корисникот открие изобличување или дефект на заштитникот за слух, треба да ги прочита советите на производителот за одржување и полнење на батеријата.

Предупредување! Излезното ниво на гласност на овој заштитник на слух може да го надмине нивото на надворешниот звук.

Јачина на радиосигнал

Јачината на дојдовниот радиосигнал може да се конфигурира со копчињата за движење нагоре и надолу (A13 >) (A12 <).

Јачината на звукот може да се приспособува на 5 нивоа (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Радиото може да се исклучи со намалување на јачината на звукот, притискање и задржување на копчето за движење надолу кога е поставено на ниво на јачина 1. Известување за исклучување на радиото се слуша во интервали од 10 минути. За да го вклучите радиото, зголемете ја јачината на звукот.

РТТ (Push To Talk - Притисни за говор)

За пренос на избраниот радиоканал, притиснете и задржете на копчето РТТ (A16). Пуштете го копчето за да го запрете преносот

Радиоканал (фреквенција)

Во табела E:12 се наведени достапни канали и фреквенции. Кога на еден ист канал се конфигурирани два (или повеќе) радио-уреди, тие може да комуницираат меѓусебно.

Потканал (селективно придрушување)

Користењето потканал им овозможува на повеќе групи да го користат истиот радиоканал без да си препречуваат. Кога е активиран овој режим, преносите се кодираат во потканалот и само пораките што се примени на истиот потканал ќе може да се слушат. Една единица со исклучен потканал ќе ги слуша преносите од сите групи на потканалите.

Групирањето по потканалите се постигнува така што единиците што емитуваат сигнал се преклопуваат со тон на звукот што се пренесува и којшто приемните единици можат да го детектираат и да го отворат селективното придрушување. Во табела E:13 се наведени достапни потканалите и нивните фреквенции на тон.

VOX (Voice Operated Transmission - Пренос што се управува со гласот)

Кога е активирана функцијата VOX, радиопреносот започнува автоматски кога сигналот на говорот од микрофонот е над одредено ниво (граница). За да ја овозможите/оновозможите функцијата VOX и да ја поставите посакуваната граница (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX), притиснете двапати на копчето РТТ или користете го менито. Помала граница овозможува послаб сигнал на говор да го активира преносот. Кога заднинската бучава е повисока, можеби ќе биде потребна повисока граница за да се спречи лажно активирање или пренос. Кога функцијата е овозможена, на почетниот екран на дисплејот се прикажува симбол VOX. Исто така, кога е овозможена функцијата VOX, може да се користи копчето РТТ за рачно контролирање на преносот.

Напомена: за сигурно активирање на VOX и јасна комуникација, микрофонот треба да биде правилно свртен и поставен на 1 cm од вашата уста.

Придрушување (потиснување на бучавата во радиосигнал)

Бучавата од радиоприемот се блокира кога дојдовниот сигнал е под поставената граница на придрушување (1, 2, 3, 4,

MAX). Пониска граница може да го зголеми дометот на радиосигналот, но може да создаде простор за повеќе бучава.

TX allow (заклучување на зафатен канал)

Функцијата TX allow се конфигурира кога радиопреносот е овозможен од слушалките. Поставката влијае на преносите активирани со копчето PTT, како и на функционалноста VOX. Кога преносот е спречен, како повратна реакција се огласуваат два опаѓачки тона. TX allow може да се конфигурира во следниве поставки:

Секогаш: преносот е дозволен секогаш

Слободен канал: преносот е дозволен ако каналот е слободен

Потканал што се совпаѓа: преносот е дозволен ако каналот е слободен или ако на истиот потканал (што се совпаѓа) се одвива конфликтен пренос

Потканал што не се совпаѓа: преносот е дозволен ако каналот е слободен или ако на друг потканал (што не се совпаѓа) се одвива неусогласен пренос

TX power

Ја поставува моќноста со којашто слушалките го пренесуваат радиосигналот (LO, MED, HI). Поголема моќност може да го прошири дометот или да го подобри приемот за други лица во проблематични средини. Со помала моќност се троши помалку батерија при преносот и се продолжува времето на работа. TX power автоматски се намалува од HI на MED кога батеријата се празни. Вредноста HI на TX power не се препорачува кога се користат алкални батерии, бидејќи така се намалува времето на работење.

Sidetone (Јачина на вашиот глас при пренос)

Репродукција на пренесениот звук во слушалките (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Потврдува дека преносот е активиран и му помага на корисникот да зборува со нормална јачина.

Напредно мени

Кога дисплејот е во својот почетен екран, притиснете и задржете на копчињата за движење нагоре и надолу за да влезете во напредното мени

<Voice> Деактивирање на гласовните пораки за навигација и поставки, <ON, OFF>

<Display Flip> Промена на ориентацијата на дисплејот <ON, OFF>

<Version> Верзија и сервиски број

<Reset> Враќање на фабрички поставки. Потврдете со копчето за движење нагоре или надолу.

Функција за штедење на батеријата

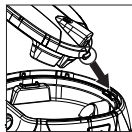
Слушалките имаат вградена функција за штедење на батеријата којашто ги исклучува слушалките кога не се користат. Кога во рок од 10 минути не е детектирано никакво движење, слушалките се исклучуваат, во спротивно се исклучуваат по 2 часа неактивност.

Предупредување за слаба батерија

Кога се намалува капацитетот на батеријата и остануваат уште 10 %, во слушалките се огласува гласовна порака „слаба батерија“. Тогаш, батеријата треба да се наполни што е можно побрзо. Слушалките ќе се исклучат кога батеријата ќе се испразни.

Замена на батерии

Одвртете ја рачната завртка (A18) со којашто е прицврстена единицата за батерии (A17). Отстранете ја единицата за батерии од лежиштето на слушалките. Заменете ги батериите и притоа внимавајте на насоката на поставување. Слушалките можат да работат и на батерии на полнење (HR6 NiMH) и на батерии за еднократна употреба тип AA 1,5 V. Употребувајте алкални батерии само за краткотрајна употреба, бидејќи со нив времето на работа е пократко. Користете батерии само од наведените типови. Предупредување! Ако се користат други извори на батерии од оние што се назначени, може да настане ризик од експлозија. Фрлете ги искористените батерии според локалните закони. Бидете внимателни и погрижете се заптивката да биде добро поставена околу рабовите на делот на слушалките каде што се поставуваат батериите. Вратете ја единицата за батерии на место така што јазичето на долниот дел да биде вметнато во отворот. Полека затегнете ја завртката.



Полнење на батериите

Кога се користат батерии за еднократна употреба, никогаш не поврзувајте полнач на слушалките. *Наполнете ги батериите на полнење пред првата употреба.*

Од безбедносни причини, сите функции на слушалките автоматски се исклучуваат при полнење.

Единицата за батерии/слушалките се полнат кога ќе бидат поврзани со напојување преку USB. Користете само полнач што е одобрен според локалните прописи за електронски уреди. Користете го кабелот USB што е доставен со слушалките (B:4). Проверете дали кабелот за полнење е правилно поврзан во приклучокот за полнење (A8). Батериите мора да бидат ставени пред да се вметне кабелот за полнење.

Спецификации на напојувањето: Излез DC 5V 1000 mA (ограничен извор на напојување - LPS).

За време на полнење, LED сијаличката (A11) ќе трепка во зелена боја. Кога батеријата е целосно наполнета, LED сијаличката почнува непрекинато да свети во зелена боја.

Доколку за време на полнењето се детектира некаква грешка, LED сијаличката брзо ќе трепка во зелена боја. Кога слушалките ќе бидат целосно наполнети, исклучете го кабелот за полнење.

Важно!

Употребувајте AA NiMH батерии на полнење како оние што се вклучени со производот или батерии со слични карактеристики.

Никогаш не употребувајте батерии на напон поголем од 1,5 волти.

Никогаш не оставајте ги единицата за батерии/слушалките без надзор додека се полнат.

Не користете ги слушалките додека се полнат батериите.

Користете само такво напојување и кабел како што е наведено од производителот.

Полнете ги слушалките само на собна температура (10-25 °C, (50-77 °F)).

Немојте да ги расклопувате, кршите или изложувате батериите на екстремна топлина или оган.

Ако не го користите уредот подолго време, извадете ги батериите од единицата за батерии.

Ако овие упатства не се следат, мала е веројатноста дека производот ќе претставува опасност во рамките на значењето на EN 60950-1.

Делови (сл. А)

- A1: Термопластичен носач за глава
- A2: Термопластичен приклучок на шлем
- A3: Заменлива облога од пена
- A4: Заменливи пластични ушни перничии со пена
- A5: Заменливо пернице за главата со пена
- A6: Микрофон на држач
- A7: Микрофони што се приспособуваат според нивото на бучава
- A8: Приклучок за полнење
- A9: Приклучок за микрофон на држач
- A10: Дисплеј
- A11: LED сијаличка
- A12: Намалување на јачината на звукот и вредноста на поставката
- A13: Зголемување на јачината на звукот и вредноста на поставката
- A14: Копче On/Off
- A15: Копче што се приспособува според нивото на бучава
- A16: Копче PTT
- A17: Единица за батерии
- A18: Рачна завртка за единицата за батерии

Додатоци и резервни делови (сл. В)

- V:1. Прибор за хигиена: 99403-001
- V:2. Вливачи за пот: 99900-001
- V:3. Микрофон за на стакло: 16999-001
- V:4. Кабел за полнење USB (Local): 39927-001
- V:5. Микрофон на држач: 16982-001
- V:6. Микрофони за на стакло според нивото на звукот во околината: 1059-001
- V:7. Резервен стегач за глава со електроника: 26046-915
- V:8. Резервна рачка за шлемот (пар): 26108-910
- V:9. Единица за батерии AA: 17004-001
- V:10. Заптивка за единицата за батерии: 17112-001
- V:11. Полнач за ЕУ: 17193-001
- V:12. Полнач за ОК: 17193-007

Замена на приборот за хигиена (сл. D)

- Отстранете ја старата облога од пена (A3) и ставете ја новата
- Отстранете го старото ушно пернице.(A4)
- Центрирајте го новото ушно пернице врз отворот
- Притиснете го прстот по надворешниот дел од ушното пернице додека не се прицврсти целосно околу рабовите
- Извадете го старото пернице за главата (A5) и ставете го новото

Одобрение и технички податоци (E)

- E:1) Носач за глава
- E:2) Се монтира на шлем
- E:3) Тестирано и одобрено според (стандарди)
- E:4) Тежина
- E:5) Средно придушување
- E:6) Стандардна девијација
- E:7) Претпоставена вредност на заштита
- E:8) Тестирано од (овластен орган)
- E:9) Јачина на носачот за глава
- E:10) Големина: S, M и L
- E:11) Дополнителни технички податоци
- E:12) Фреквенции на радиоанали
- E:13) Фреквенции на канали со поттонови

Одобрени комбинации на шлем

Овие штитници за уши што се монтираат на уреди за заштита на главата и/или лицето се монтираат и се користат само со носачот/носачите наведени во табела G.

- G:1) Производител
- G:2) Модел
- G:3) Адаптер

Штитниците за уши, кои се во согласност со EN 352-3, имаат опсег од среден или мал дофат или опсег со голем дофат. Штитниците за уши со опсег од среден дофат се соодветни за повеќето корисници. Штитниците за уши со опсег од среден или голем дофат се дизајнирани да им одговараат на корисниците за кои не се погодни заштитниците за слух со опсег од среден дофат.

Со ова, HELLBERG SAFETY AB изјавува дека заштитникот за слух „Local 446“ е во согласност со Регулативата на ЕУ за лична заштитна опрема 2016/425 и Директивата RED 2014/53/EU. Целосниот текст на декларацијата за сообразност на ЕУ е достапен на: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

За датумот на производство видете го часовникот за датум во внатрешноста на слушалката. Очекуваниот работен век на производот, не вклучувајќи ги батериите, е 5 години. Серискиот број се наоѓа на етикетата што се наоѓа на долната страна на слушалките.

Овој производ е покриен со директивата за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) 2012/19/EU.

Не фрлајте го вашиот производ како несортиран комунален отпад. Батериите мора да се отстранат во согласност со националните прописи. Користете локален систем за рециклирање на електронски производи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Този антифон е предназначен за защита от опасни нива на шум, когато се носи в съответствие с тези инструкции за употреба. Всяка друга употреба не е по предназначение и за това не е разрешена. Важно е инструкциите за употреба да бъдат следвани. Неспазването им може да доведе до драстично намаляване на заглушаването на шума и до сериозни наранявания.

Прочетете внимателно тези инструкции за употреба!

- Антифонът трябва да се носи през цялото време при наличие на шумна среда, за да осигури пълна защита! Само носенето през 100% от времето осигурява пълна защита.
- Не изваждайте слушалките, за да промените настройките в шумна среда. Използвайте система от менюта с гласов водач, докато носите слушалките.
- Чуваемостта на предупредителната сигнализация на определено работно място може да бъде повлияна поради прекомерна защита, когато използвате антифони с твърде високо ниво на шумозаглушаване в шумна среда.
- Когато използвате защита за слуха с аудио функции за забавление, не забравяйте да регулирате силата на звука, когато работите в шумна среда, така че да можете да чуете всякакви предупредителни сигнали.
- При някои лица прекалено силният звук от слушалки може да причини загуба на слуха.
- Тези антифони са снабдени с функция за ограничаване на силата на аудио сигналите от високоговорителите до максимум 82 dB(A) до ухото.
- Не използвайте този продукт в потенциално взривоопасна среда.
- Определени химически вещества могат да имат неблагоприятно въздействие върху този продукт. Допълнителна информация можете да получите от производителя.
- Шумозаглушаващите свойства на антифоните могат да намалят значително при употреба например с дебели рамки на очила, ски маски/подшлемници и др.
- Използването на защита от запотяване/хигиенни протектори над уплътнителните пръстени може да намали свойствата за поглъщане на шума на антифоните.
- Наушниците на антифоните и особено заглушителите може да влошат качествата си вследствие на износването и трябва регулярно да се проверяват за пукнатини и пропускане.
- Незабавно изхвърлете продукта, ако показва признаци на напукване или повреда.
- Хигиенният комплект трябва да бъде сменян поне два пъти в годината. Уверете се, че сте избрали правилния хигиенен комплект за Вашите антифони.
- Почистявайте продукта с мек сапун. Трябва да сте сигурни, че използваният от Вас почистващ препарат не дразни кожата. Не поталяйте антифона във вода.
- Антифонът трябва да се съхранява на сухо, чисто място, далеч от директна слънчева светлина и пр., и в оригиналната си опаковка.
- Осигурете състоянието на батерията и състоянието на зарядя, за да сте сигурни, че капацитетът е достатъчен по време на изпълнението на важна задача. Капацитетът на батерията може да се влоши с течение на времето.
- Осигурете съответствие на конфигурацията чрез тестване на комуникацията преди започване на критична задача
- Имайте предвид, че при радиовръзка, само едно устройство може да подава сигнал по същото време. Устройството не може да получава съобщение докато подава сигнал.
- Уверете се, че използваните радиочестоти не изискват лиценз или получите лиценз в региона, в който работите.

ПОСТАВЯНЕ И РЕГУЛИРАНЕ

Отстранете косите от ушите си и поставете наушниците върху ушите си, така че да прилягат плътно и удобно. Уверете се, че ушите Ви са напълно покрити от наушниците и натискът около тях е равномерно разпределен.

Лента за глава (снимка С1)

Регулирайте размера на лентата така, че тя да легне без натиск отгоре на главата Ви.

Закопчалка за каска (изобр. С2, С3)

Натиснете приставките на антифоните за прикачване към каска в слота на каската така, че да ги фиксирате на мястото им. Поставете антифоните върху ушите си и ги пристегнете, докато чуете щракване. Регулирайте антифоните и каската така, че да паснат удобно.

Микрофон на стойка (снимка С4)

Микрофонът на стойка (А:6) трябва да бъде поставен на приблизително 1 см от устата за най-добро подтикване на шумовете и ясно разбиране на говора. Уверете се, че микрофонът е насочен към устата, с надпис „TALK“ (ГОВОР) към устата. Прикрепете челния екран (В:3) за използване във ветровита среда.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ЗА ДВУСОЧНА КОМУНИКАЦИЯ

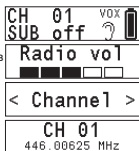
Заредете слушалките преди първата им употреба! Вижте раздела относно зареждане в ръководството за употреба.

Експлоатация

Включване/изключване на захранването: Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване (A14) за 4 секунди. За да прехвърлите на конфигурирания канал, натиснете и задръжте бутона PTT (A16). Ако VOX е активиран, просто говорете в микрофона. Натиснете бутона LD (A15), за да включите/изключите функцията LD.

Конфигурация

- Конфигурацията може да се извърши както при носене на слушалките, така и със слушалките в ръцете Ви. Предупреждение! Никога не отстранявайте антифона, когато сте изложени на шум.
- Дялата навигация и конфигурация на настройките се ръководят и се потвърждават с гласови съобщения.
- Дисплей показва по подразбиране начален екран с радиоканал и подканал, както и икони за функции и индикатор за батерията.



- По подразбиране бутоните за нагоре и надолу (A13 >) (A12 <) променят силата на звука на радиото
- Натиснете бутона за включване/изключване, за да влезете в менюто
- Навигирайте в настройките с бутоните за нагоре/надолу
- Натиснете бутона за включване/изключване, за да влезете в режим на редактиране на избраната настройка
- Използвайте бутоните за нагоре/надолу, за да промените стойността
- Потвърдете и излезте от настройката с бутона за включване/изключване
- Системата от менюта се връща автоматично в началния екран след 10 секунди неактивност или ръчно с продължително натискане на бутона за включване/изключване

Елементи от менюто

<Channel>	Настройка радиоканала, <1-16*> (*може да варира в зависимост от региона)
<Sub Ch>	Настройка подканала за селективно шумопотискане (ако е активиран, ще се чуват само предавания със съответстващ подканал) <OFF, 1-38>
<VOX>	Настройка прага на VOX. По-нисък праг означава, че по-слаб сигнал на микрофона активира предаването <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<Squelch>	Настройка прага на шумопотискане, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<TX allow>	Настройка времето, когато е разрешено предаването, винаги, без канал, съответствие на подканал, несъответствие на подканал
<TX power>	Настройка радиото да предава енергия, <LO, MED, HI>
<Sidetone>	Настройка звука на собствения Ви глас, който да се чува в слушалките, когато предавате, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Зависима от нивото функция за „Активно слушане“

Натиснете бутона LD (A15), за да включите зависимата от нивото функция. Гласово съобщение потвърждава функцията и на началния екран на дисплея ще се покаже символ. Силата на звука е регулируема на 5 нива (1, 2, 3, 4, MAX). Регулирайте силата на звука, като натискате бутона LD, докато достигнете желаното ниво на силата на звука. Нивото ще бъде обозначено с гласово съобщение и ще се показва на дисплея. Натиснете и задръжте бутона LD, за да изключите зависимата от нивото функция. Слушалките помнят Вашата последна настройка на силата на звука при следващия път, когато включите зависимата от нивото функция.



За употреба във ветровита среда се препоръчва да се монтират двата включени челни екрана (B:6). Отстранете отлепящото се фолио и поставете челния екран, центриран перфектно над зависимите от нивото микрофони (A7).

Тези антени се предлагат с отслабващо шумозвагушване в зависимост от нивото. Ползвателят трябва да провери за правилната експлоатация преди употреба. Ако бъде регистрирано смущение или повреда, ползвателят трябва да потърси съвет от производителя за поддръжка и зареждане на батерията.

Предупреждение! Изходната, зависима от нивото верига на тези антени може да надвиши външното ниво на звука.

Сила на звука на радиото

Силата на звука на входящото радио може да се конфигурира с бутоните за увеличаване и намаляване (A13 >) (A12 <). Силата на звука е регулируема на 5 нива (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Радиото може да се изключи чрез намаляване на силата на звука, натискане и задръжане на бутона за намаляване на звука, когато силата на звука е 1. Сигнал за изключване на радиото ще бъде чут с 10-минутни интервали. За да включите радиото, увеличете силата на звука на радиото.

PTT (Push To Talk)

За да предавате на избрания радиоканал, натиснете и задръжте бутона PTT (A16). Освободете бутона, за да спрете предаването

Радиоканал (честота)

Вижте таблица E:12 за наличните канали и честоти. Когато две (или повече) радиостанции са конфигурирани на един и същ канал, те могат да комуникират помежду си.

Подканал (селективно шумопотискане)

Използването на подканални позволява на няколко групи да използват един и същ радио канал, без да се притесняват един друг. Когато е активирано, предаванията се кодират с подканал и ще се чуват само получени съобщения на същия подканал. Устройството с изключен подканал ще чува предавания от всички групи подканални. Групирането на подканалите се постига чрез изпращащи устройства, наслагващи тон върху предавания звук, който приемащите устройства могат да открият и да отворят селективното шумопотискане. Вижте таблица E:13 за наличните подканални и техните честоти на тонове.

VOX (гласово предаване)

Когато VOX е активиран, радиопредаването се стартира автоматично, когато речният сигнал от микрофона е над определено ниво (праг). Натиснете два пъти бутона PTT или използвайте менюто, за да включите/изключите VOX и да зададете желаня праг (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). По-ниският праг позволява по-слаб говорен сигнал за активиране на предаването. Може да е необходим по-висок праг, когато фоновия шум е по-висок, за да се предотврати фалшиво задействане на предаването. Когато е активиран, на началния екран на дисплея се показва символа VOX. Също така, когато е активиран VOX, бутонът PTT може да се използва за ръчно управление на предаването. Обърнете внимание, че за надеждно задействане на VOX и ясна комуникация микрофонът трябва да бъде правилно завъртян и приблизително на 1 см от устата Ви.

Шумопотискане (потискане на звука от радиото)

Шумът от радиоприемането се блокира, когато входящият сигнал е под зададения праг на шумопотискане (1, 2, 3, 4, MAX). По-ниската настройка може да увеличи радио обхвата, но може да се отвори за повече шум.

TX allow (блокиране на заетия канал)

TX allow конфигурира кога от слушалките е позволено радиопредаване. Настройката влияе върху предаването, задействано от бутона PTT, както и функционалността VOX. Два низходящи тона се дават като обратна връзка, когато предаването е предотвратено. TX allow може да бъде конфигурирано в следните настройки:

Always: предаването винаги е позволено

Channel free: предаването е позволено, ако каналът е свободен

Sub Ch. match: предаването е разрешено, ако каналът е свободен или ако конфликтно предаване е в същия

(съответстващ) подканал **Sub Ch. match**: предаването е разрешено, ако каналът е свободен или ако конфликтно предаване е в същия (несъответстващ) подканал

TX power

Задава мощността, с която слушалките предават радиосигнала (LO, MED, HI). По-високата мощност може да разшири обхвата или да подобри приемането за други хора в предизвикателна среда. По-ниското захранване използва по-малко батерия при предаване и удължаване на времето на работа. TX power автоматично се намаля от HI на MED, ако състоянието на батерията е ниско. HI TX power не се препоръчва при употреба на алкални батерии, поради намаленото време на работа.

Sidetone

Възпроизвеждане на предавания звук в слушалките (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Потвърждава, че предаването е задействано и помага на потребителя да говори на нормални нива.

Разширено меню

Когато дисплеят е в началния екран, натиснете и задръжте бутоните за нагоре и надолу, за да влезете в разширеното меню
<Voice> Деактивиране на гласови указания за навигация и настройки, <ON, OFF>
<Display Flip> Обръща ориентацията на дисплея <ON, OFF>
<Version> Версия и сериен номер
<Reset> Възстановява фабричните настройки. Потвърдете с бутона за нагоре или надолу.

Функция за спестяване на енергия

Слушалките са вградени във функцията за пестене на батерията, която изключва слушалките, когато не се използват. Когато не бъде открито движение в продължение на 10 минути, слушалките се изключват, в противен случай се изключват след 2 часа липса на активност.

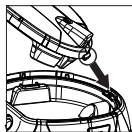
Предупреждение за слаба батерия

Когато зарядът на батерията намалява и остава приблизително 10% от работата, в слушалките се чува гласово съобщение „battery low“ (изтощена батерия). В такъв случай батерията трябва да бъде заредена възможно най-скоро. Слушалките ще се изключат, когато батериите се изтощат.

Подмяна на батерии

Развийте винта с крилната глава (A18), който обезопасява комплекта батерии (A17). Извадете комплекта батерии от наушника. Подменете батериите, обърнете внимание на ориентацията на батериите. Слушалките могат да работят с презареждащи се батерии (HR6 NiMH) или с батерии за еднократна употреба тип AA от 1,5V. Алкални батерии само за краткотрайна употреба поради намаленото време на работа. Уверете се, че използвате само определения тип батерии. Предупреждение! Използването на типове батерии, различни от определените, може да доведе до риск от експлозия. Изхвърляйте използваните батерии съгласно местните разпоредби.

Внимавайте и се уверете, че запечатващото уплътнение е поставено около ръба на отделението на комплекта батерии на слушалките. Поставете комплекта батерии отново, като се уверете, че долната стъргача част е поставена в ръкава. Внимателно затегнете винта с крилната глава.



Зареждане на батериите

Никога не свързвайте зарядно устройство към слушалките, ако се използват батерии за еднократна употреба. *Преди да използвате акумулаторните батерии за първи път, ги зареждайте.*

За безопасност, всички функции на слушалките автоматично се изключват по време на зареждане.

Комплектът батерии/слушалките се зареждат, когато ги свържете към USB захранване. Използвайте само зарядно устройство, одобрено от локалните директиви за електронни устройства. Използвайте предоставения с тези слушалки USB кабел (B-4). Проверете дали кабелът за зареждане е свързан правилно с гнездото за зареждане (A8). Преди поставянето на кабела за зареждане батериите трябва да бъдат поставени.

Спецификации на електрозахранване: Изход с постоянен ток 5 V 1000 mA (Ограничено електрозахранване – LPS).

Когато зареждате, светодиодът (A11) ще мига със зелена светлина. Когато батериите са напълно заредени, светодиодът започва да свети в зелено постоянно.

Светодиодът ще мига в зелено с висока честота, ако има грешка при зареждане.

Изключете кабела на зарядното устройство, когато слушалките са напълно заредени.

Важно!

Използвайте включените презареждащи се батерии AA NiMH или с подобна производителност.

Никога не използвайте батерии с повече от 1,5 волта.

Никога не оставяйте батерията/слушалките без надзор при зареждане.

Не използвайте слушалките, когато батериите се зареждат.

Използвайте само електрозахранване и кабел, посочени от производителя.

Зареждайте батериите само на стайна температура (10-25°C, (50-77°F)).

Не разгласявайте, не смачквайте и не излагайте батериите на прекомерна температура или огън.

Ако съхранявате уреда за по-дълго време, извадете батериите от отделението за батерии.

Ако тези инструкции бъдат следвани, продуктът не би трябвало да представлява каквато и да е опасност по смисъла на EN 60950-1.

Части (снимка A)

A1: Термопластмасова лента за глава

A2: Термопластмасова приставка за каска

A3: Сменяема лента от пена

A4: Сменяеми пластмасови наушници с пена

A5: Сменяема възглавничка за главата с пена

A6: Микрофон на стойка

A7: Микрофони, зависими от нивото

A8: Порт за зареждане

- A9: Порт за микрофон на стойка
- A10: Дисплей
- A11: Светодиод
- A12: Намаляване на силата на звука и настройка на намаляването
- A13: Увеличаване на силата на звука и настройка на увеличаването
- A14: Бутон On/Off
- A15: Бутон за зависимост от нивото
- A16: Бутон РТТ
- A17: Комплект батерии
- A18: Винт с крилчата глава за комплекта батерии

Акcesoари и резервни части (снимка B)

- V:1. Хигиенен комплект: 99403-001
- V:2. Абсорбатори за изпотпяване: 99900-001
- V:3. Микрофон на стойка за челен екран: 16999-001
- V:4. USB кабел за зареждане Локално: 39927-001
- V:5. Микрофон на стойка: 16982-001
- V:6. Микрофони за челен екран, зависими от нивото: 1059-001
- V:7. Електронна резервна лента за глава: 26046-915
- V:8. Резервна приставка за каска (чифт): 26108-910
- V:9. Комплект батерии AA: 17004-001
- V:10. Уплътнение за комплекта батерии: 17112-001
- V:11. Зарядно устройство (ЕС): 17193-001
- V:12. Зарядно устройство (Обединеното кралство): 17193-007

Смяна на хигиенен комплект (снимка D)

- Отстранете старата лента от пяна (A3) и поставете новата
- Издрпайте стария наушник (A4)
- Центрирайте новия наушник върху отвора
- Натиснете с пръст по външната част на наушника, докато се прикрепи изцяло по краищата
- Издрпайте старата възглавничка за глава (A5) и поставете новата

Одобрение и технически данни (E)

- E:1) Лента за глава
- E: 2) Закопчалка за каска
- E:3) Изпитани и сертифицирани за (стандарт)
- E:4) Тегло
- E:5) Слабо заглушаване
- E:6) Стандартно отклонение
- E:7) Предполагаема защитна стойност
- E:8) Изпитан от (нотифициран орган)
- E:9) Сила на лента за глава
- E:10) Размер: S, M и L
- E:11) Допълнителни технически данни
- E:12) Честоти на радиоканалите
- E:13) Честоти на подтоновете на каналите

Одобри комбинации за каска

Тези наушници, прикрепени за устройствата за защита на главата и/или лицето, трябва да бъдат поставени и използвани единствено с визьора(ите), избран(и) в таблица G.

- G:1) Производител
- G:2) Модел
- G:3) Адаптер

Наушниците отговарят на EN 352-3 и са със среден, малък или голям размер. Наушниците със среден размер ще паснат на повечето ползватели. Наушниците с малък или голям размер са проектирани за ползватели, за които наушниците със среден размер не са подходящи.

С настоящото Hellberg Safety AB декларира, че антифоните „Local 446“ са в съответствие с Регламент 2016/425 на ЕС относно личните предпазни средства и с Директива 2014/53/ЕС за радиосъоръженията. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния онлайн адрес: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity За датата на производство вижте отлягатата маркировка с дата във вътрешната част на чашката на наушника.

Очакваният живот на продукта, с изключение на батериите, е 5 години. Серийният номер е поставен върху етикета на дъното на слушалката.

Този продукт е обхванат от Директива 2012/19/ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Не изхвърляйте своя продукт като несортиран домакински отпадък. Батериите трябва да бъдат изхвърлени в съответствие с националните регламенти. Използвайте локалната система за рециклиране на електронни продукти.

AVERTIZARE!

Aceste căști cu antifoane sunt destinate protejării purtătorului de nivelurile de zgomot periculoase, cu condiția să fie purtate conform instrucțiunilor. Orice altă utilizare este neconformă cu destinația și, prin urmare, nu este permisă. Este important să fie respectate instrucțiunile de utilizare. Neîndeplinirea acestei cerințe poate limita drastic protecția împotriva zgomotului și poate duce la vătămări grave.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare!

- În medii zgomotoase căștile cu antifoane trebuie purtate în permanentă pentru a asigura o protecție totală! Protecția completă se asigură numai purtând căștile 100% din timp.
- Dacă mediul este zgomotos, nu vă scoateți căștile pentru a-i schimba setările. Atunci când purtați căștile, utilizați sistemul de meniuuri cu indicații vocale.
- Dacă se folosesc căști de protecție a auzului cu performanțe de atenuare a zgomotului prea mari pentru mediu, este posibil ca supraprotecția să facă semnalele de avertizare mai greu de auzit.
- Dacă folosiți antifoane cu funcții de divertisment audio și lucrați în medii zgomotoase, nu uitați să reglați volumul astfel încât să auziți eventualele semnale de avertizare etc.
- La unele persoane, presiunea excesivă a sunetului generată de căștile purtate pe cap și cele auriculare poate deteriora auzul.
- Aceste căști cu antifoane limitează volumul sunetului din difuzoare la un maximum de 82 dB(A) la ureche.
- Nu utilizați acest produs într-o atmosferă cu potențial exploziv.
- Acest produs poate fi afectat negativ de anumite substanțe chimice. Dacă doriți informații suplimentare, vă rugăm să vă adresați fabricantului.
- Proprietățile de atenuare a zgomotului se pot reduce drastic atunci când căștile sunt purtate în combinație cu, de exemplu, ochelari cu ramă groasă, măști de ski/cagule etc.
- Utilizarea unei protecții la transpirație/igienice peste inelele de etanșare poate reduce proprietățile de atenuare a zgomotului.
- Căștile auriculare și, în special, pernețele se pot deteriora ca urmare a utilizării și trebuie examinate la intervale regulate pentru a detecta eventualele fisuri și scurgeri.
- Dezafectați pe loc produsul dacă prezintă semne de fisuri sau deteriorare.
- Kitul de igienă trebuie schimbat de cel puțin două ori pe an. Aveți grijă să alegeți kitul de igienă corect pentru antifoanele dvs.
- Curățați produsul cu detergent delicat. Trebuie să știți sigur că detergentul folosit nu irită pielea. Nu scufundați produsul în apă.
- Antifoanele se vor depozita în mediu uscat și curat, ferite de acțiunea directă a razelor soarelui, de exemplu, în ambalajul original.
- Asigurați-vă că bateriile sunt în stare bună și sunt încărcate pentru a avea la dispoziție capacitate suficientă pentru lucrările critice. Capacitatea bateriilor se poate deteriora în timp.
- Înainte de a începe o lucrare critică, verificați comunicațiile pentru a ști sigur că se potrivesc configurațiile
- Țineți cont de faptul că, în cazul comunicațiilor radio, nu pot transmite mai multe unități în același timp. O unitate nu poate recepționa semnale în timp ce transmite.
- Asigurați-vă că frecvențele radio utilizate nu necesită licență sau obțineți licență pentru regiunea în care lucrați.

POTRIVIREA ȘI REGLAREA

Îndepărtați tot părul din dreptul urechilor și plasați căștile peste urechi, astfel încât să se potrivească confortabil și agreabil. Asigurați-vă că urechile sunt complet acoperite de căști și că aveți o presiune uniformă în jurul urechilor.

Bandă pentru cap (fig. C1)

Reglați banda pentru cap astfel încât să se așeze ușor pe creștet.

Suport cască (fig. C2, C3)

Împingeți elementul de prindere a antifoanelor în fanta căștii de protecție, până când se fixează în poziție. Puneți pe urechi antifoanele și apăsați spre interior, până când auziți un clic. Reglați antifoanele și casca de protecție astfel încât să se potrivească confortabil.

Microfon cu braț (fig. C4)

Microfonul cu braț (A.6) trebuie amplasat la aproximativ 1 cm de gură pentru atenuare de zgomot optimă și recepție clară. Aveți grijă ca microfonul să fie orientat spre gură, cu inscripția TALK (VORBITI) întoarsă spre gură. În mediile cu vânt, montați protecția de vânt (B.3).

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE PENTRU COMUNICAȚII BIDIRECȚIONALE

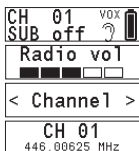
Încărcați căștile înainte de prima utilizare! Citiți secțiunea Încărcarea din manualul de utilizare.

Funcționarea

PORNIREA/OPRIREA: Țineți apăsat butonul de Pornire/oprire (A14) timp de 4 secunde. Pentru a transmite pe canalul configurat, țineți apăsat butonul PTT (A16). Dacă funcția VOX este activată, doar vorbiți în microfon. Apăsați butonul LD (A15) pentru a PORNI/OPRI funcția LD.

Configurarea

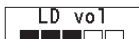
- Configurarea se poate face cu căștile purtate pe cap sau ținute în mână. Avertizare! Nu vă scoateți căștile de protecție în medii zgomotoase.
- Toate setările de navigare și configurare au indicații și confirmări prin mesaje vocale.
- Implicit, pe afișaj apare ecranul de pornire cu canalul și subcanalul radio, cu pictogramele de funcții și cu indicatorul de baterie.
- Implicit, butoanele sus și jos (A13 >) (A12 <) schimbă volumul radio
- Apăsați pornire/oprire pentru a intra în meniu
- Navigarea prin setări se face cu butoanele sus/jos
- Apăsați pornire/oprire pentru a intra în modul de editare a setării selectate
- Utilizați butoanele sus/jos pentru a schimba valoarea
- Confirmați selecția și ieșiți din setări cu pornire/oprire
- Sistemul de meniu revine automat la ecranul de pornire, fie automat, după 10 secunde de inactivitate, fie manual, cu apăsarea lungă a butonului pornire/oprire **Opțiunile din meniu**



<Channel> (Canal)	Selectați canalul radio, <1-16> (*depinde de regiune)
<Sub Ch> (Subcanal)	Setați subcanalul pentru suprimare (dacă activați funcția, se vor auzi numai transmisiile cu același subcanal) <OPRIT, 1-38>
<VOX>	Setați pragul pentru funcția VOX. Un prag mai scăzut înseamnă că un semnal mai slab de la microfon poate activa transmisia <OPRIT, 1, 2, 3, 4, MAX>
<Squelch> (Suprimare)	Setați pragul de suprimare, <OPRIT, 1, 2, 3, 4, MAX>
<TX allow> (Permitere transmisie)	Setează situațiile în care este permisă transmisia: întotdeauna, canal liber, potrivire subcanal, nepotrivire subcanal
TX power (Putere de transmisie)	Setați puterea de transmisie radio, <LO, MED, HI> (redușă, medie, ridicată)
<Sidetone> (Redare semnal propriu)	Setați volumul cu care se va auzi vocea dvs. în căști atunci când transmiteți, <OPRIT, 1, 2, 3, 4, MAX>

Funcția „Ascultare activă” dependentă de nivel

Apăsăți butonul LD (A15) pentru a PORNI funcția de ascultare dependentă de nivel. Un mesaj vocal confirmă funcția. În ecranul de pornire va apărea un simbol. Volumul se poate regla la unul dintre cele 5 niveluri (1, 2, 3, 4, MAX). Pentru a regla volumul, apăsați butonul LD până când obțineți rezultatul dorit. Nivelul va fi indicat de un mesaj vocal și de un indicator pe afișaj. Apăsăți butonul LD pentru a OPRI funcția de ascultare dependentă de nivel.



La următoarea ACTIVARE a căștilor sau a funcției de ascultare dependentă de volum se păstrează ultima setare de volum. În mediile cu vânt se recomandă montarea celor două protecții de vânt incluse (B-6). Îndepărtați folia de protecție și montați protecția de vânt perfect central pe microfoanele dependente de nivel (A7).

Aceste antifoane asigură atenuarea zgomotului în funcție de nivel. Purătorul trebuie să se asigure că dispozitivul funcționează corect înainte de utilizare. Dacă observă distorsiuni sau defecțiuni, purătorul trebuie să consulte indicațiile producătorului referitoare la întreținerea și la încărcarea bateriilor.

Avertizare! Capacitatea circuitului de atenuare a zgomotului în funcție de nivel al acestor antifoane poate depăși nivelul sunetului extern.

Volum radio

Volumul comunicației radio recepționate se poate configura cu butoanele sus și jos (A13 >) (A12 <). Volumul se poate regla la unul dintre cele 5 niveluri (OPRIT, 1, 2, 3, 4, MAX). Radio se poate OPRI reducând volumul și apăsând prelung butonul jos atunci când nivelul de volum este 1. Din 10 în 10 minute se va auzi o notificare despre funcția radio dezactivată. Pentru a PORNI comunicațiile radio, măriți volumul.

PTT (Push To Talk)

Pentru a transmite pe canalul selectat, țineți apăsat butonul PTT (A16). Eliberați butonul pentru a opri transmisia

Canal (frecvență) radio

Consultați tabelul E:12 pentru a vedea canalele și frecvențele disponibile. Dacă două (sau mai multe) aparate de emisie-recepție radio sunt configurate pe același canal, pot comunica între ele.

Subcanal (suprimare selectivă)

Dacă se folosesc subcanale, mai multe grupuri pot folosi același canal radio fără să se deranjeze reciproc. Atunci când funcția este activată, transmisiile sunt codificate cu subcanalul și sunt recepționate numai mesajele permise prin același subcanal. Unitățile cu subcanalul OPRIT vor auzi toate transmisiile de la toate grupurile care folosesc subcanalele. Gruparea în subcanal se realizează prin suprapunerea unui ton peste semnalul audio trimis de emițătoare. Aparatele de recepție pot detecta acest ton și pot declanșa o suprimare selectivă. Consultați tabelul E:13 pentru a vedea canalele disponibile și frecvențele corespunzătoare.

VOX (Voice Operated Transmission)

Atunci când funcția VOX este activată, transmisia radio începe automat în momentul în care semnalul de vorbire de la microfon depășește o anumită intensitate (prag). Apăsăți de două ori butonul PTT sau utilizați meniul pentru a PORNI/OPRI funcția VOX și setați pragul dorit (OPRIT, 1, 2, 3, 4, MAX). Un prag mai mic permite unui semnal de vorbire mai slab să activeze transmisia. Dacă mediul este zgomotos, se folosește un prag mai ridicat pentru a împiedica declanșarea accidentală a transmisiei. Dacă funcția este activată, pe ecranul de pornire apare simbolul VOX. De asemenea, când funcția VOX este activată, butonul PTT se poate folosi pentru controlul manual al transmisiei.

Rețineți: pentru declanșarea corectă cu VOX și comunicații clare, microfonul trebuie să fie orientat corect și ținut la aproximativ 1 cm de gură.

Suprimare (suprimarea zgomotului radio)

Zgomotul din recepția radio este blocat atunci când semnalul recepționat este sub pragul de suprimare (1, 2, 3, 4, MAX). O setare mai mică poate mări raza de acțiune radio, dar poate permite să treacă mai mult zgomot.

Permitere transmisie (blocare canal ocupat)

Permitere transmisie configurează situațiile în care este permisă transmisia radio din căști. Această setare afectează transmisiile declanșate de butonul PTT, precum și de funcția VOX. Dacă se împiedică transmisia, se emit două semnale audio descendente drept feedback. Permitere transmisie se poate configura cu următoarele valori:

Always: (Întotdeauna) transmisia este mereu permisă

Channel free: (Canal liber) transmisia este permisă atunci când canalul este liber

Sub Ch. match: (Potrivire subcanal) transmisia este permisă atunci când canalul este liber sau când o transmisie concurentă este pe același subcanal (identic)

Sub Ch. mismatch: (Nepotrivire subcanal) transmisia este permisă atunci când canalul este liber sau când o transmisie concurentă este pe alt subcanal (diferit)

TX power(Putere transmisie)

Setează puterea cu care căștile transmit semnalul radio (LO, MED, HI) (redușă, medie, ridicată). În medii dificile, puterea mai mare poate să mărească raza de acțiune sau să îmbunătățească recepția celorlalte aparate. Puterea mai mică reduce consumul de baterie la transmisie și prelungeste timpul de funcționare. Puterea de transmisie se reduce automat de la HI la MED atunci când bateria este aproape descărcată. Dacă utilizați baterii alcaline, puterea de transmisie ridicată (HI) pentru că reduce timpul de funcționare.

Redare semnal propriu

Redarea în căști a semnalului audio transmis. (OPRIT, 1, 2, 3, 4, MAX). Confirmă declanșarea transmisiei și ajută utilizatorul să vorbească cu volum normal.

Meniu avansat

Atunci când pe afișaj apare ecranul de pornire, țineți apăsată butoanele sus și jos pentru a intra în meniul avansat

<Voice> (Voce) Dezactivați mesajele vocale pentru navigare și setări, <PORNIT, OPRIT>

<Display Flip> (Schimbare orientare) Schimbați orientarea afișajului <PORNIT, OPRIT>

<Version> (Versiune) Versiunea și numărul de serie

<Reset> (Resetare) Resetați setările la valorile implicite din fabrică. Confirmați cu butonul sus sau jos.

Funcția de economisire a energiei

Căștile au o funcție de economisire a energiei, care le oprește atunci când nu sunt în uz. Căștile se opresc dacă nu se detectează nicio mișcare timp de 10 minute sau trec 2 ore fără nicio activitate.

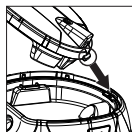
Avertizare baterie consumată

Dacă bateriile scad până la aproximativ 10% din capacitate, în căști se va auzi mesajul „battery low” (baterie descărcată). În această situație bateriile trebuie încărcate cât mai curând posibil.

Dacă bateriile se epuizează, căștile se opresc.

Înlocuirea bateriilor

Desfaceți șurubul moletat (A18) care fixează bateriile (A17). Scoateți bateriile din locaș. Înlocuiți bateriile. Atenție la polarități. Căștile pot funcționa atât cu baterii reincărcabile (HR6 NiMH), cât și cu baterii de unică folosință de tip AA de 1,5 V. Bateriile alcaline se folosesc doar pe termen scurt, din cauză autonomiei reduse. Aveți grijă să folosiți numai tipurile de baterii specificate. Avertizare! Dacă utilizați alte tipuri de baterii decât cele specificate, poate apărea risc de explozie. Eliminați bateriile uzate conform reglementărilor locale. Verificați cu grijă garnitura de etanșare: aceasta trebuie să se așeze corect pe marginea compartimentului bateriilor din căști. Reintroduceți bateriile având grijă ca partea inferioară proeminentă să intre în manșon. Strângeți cu grijă șurubul moletat.



Încărcarea bateriilor

Nu conectați niciodată un încărcător la căști acestea sunt alimentate cu baterii de unică folosință. *Încărcați bateriile reincărcabile înainte de prima utilizare.*

Din motive de siguranță, toate funcțiile căștilor se DEZACTIVEAZĂ automat în timpul încărcării.

Odată conectate la o sursă de curent USB, bateriile/căștile se încarcă. Nu utilizați decât un încărcător aprobat pentru dispozitivele electronice conform directivelor locale. Folosiți cablul de încărcare USB furnizat împreună cu căștile (B:4). Asigurați-vă că ați conectat corect cablul de încărcare la priză (A8). Bateriile trebuie introduse înainte de a conecta cablul de încărcare.

Specificațiile sursei de alimentare: ieșire c.c. 5 V 1000 mA (Limited Power Source - LPS / Sursă cu putere limitată).

În timpul încărcării, LED-ul (A11) emite lumină intermitentă verde. După ce bateriile se încarcă complet, LED-ul începe să emită lumină continuă verde.

Dacă se detectează o eroare în timpul încărcării, LED-ul pâlpâie repede cu lumină verde.

După încărcarea completă a bateriilor, decuplați cablul de încărcare.

Important!

Utilizați baterii reincărcabile NiMH de tip AA (cele incluse sau altele cu performanțe similare).

Nu utilizați niciodată baterii cu tensiunea mai mare decât 1,5 V.

Nu lăsați niciodată bateriile/căștile nesupravegheate în timpul încărcării.

Nu utilizați căștile cât timp se încarcă bateriile!

Folosiți numai sursele de alimentare și cablurile specificate de producător.

Nu încărcați bateriile decât la temperatura camerei (10-25 °C).

Nu demontați, nu zdrobiți bateriile, nu le expuneți la căldură extremă sau la foc.

Dacă depozitați produsul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile din compartiment.

Dacă respectați aceste instrucțiuni, este improbabil ca produsul să prezinte vreun pericol în sensul EN 60950-1.

Piese (fig. A)

A1: Bandă pentru cap din material termoplastic

A2: Piesă de montare pe casca de protecție, din material termoplastic

A3: Căptușeală din spumă, se poate înlocui

A4: Pernițe de urechi din plastic, umplute cu spumă, se pot înlocui

A5: Perniță de cap umplută cu spumă, se poate înlocui

A6: Microfon cu braț

A7: Microfoane dependente de nivel

A8: Conector de încărcare

A9: Locaș pentru microfonul cu braț

A10: Afișaj

A11: LED

A12: JOS: reducere volum și valoare de setare

A13: SUS: creștere volum și valoare de setare

A14: Buton de Pornire/oprire

A15: Buton funcție dependență de nivel

A16: Buton PTT

A17: Baterii

A18: Șurub moletat pentru compartimentul de baterii

Accesorii și piese de schimb (fig. B)

B:1. Kit igienă: 99403-001

B:2. Absorbant de transpirație: 99900-001

B:3. Protecție de vânt pentru microfonul cu braț: 16999-001

- B:4. Cablu de încărcare USB Local: 39927-001
- B:5. Microfon cu braț: 16982-001
- B:6. Protecție de vânt pentru microfoanele dependente de nivel: 1059-001
- B:7. Bandă pentru cap electronică, piesă de schimb: 26046-915
- B:8. Brațe de schimb pentru fixarea pe casca de protecție (pereche): 26108-910
- B:9. Baterii AA: 17004-001
- B:10. Garnitură pentru compartimentul bateriilor: 17112-001
- B:11. Încărcător UE: 17193-001
- B:12. Încărcător UK: 17193-007

Schimbarea kitului de igienă (fig. D)

- Scoateți căptușeala din spumă veche (A3) și introduceți-o pe cea nouă.
- Scoateți vechea pernă de ureche (A4).
- Centrați noua pernă de ureche pe orificiu.
- Apăsați cu un deget pe marginea exterioară a pernei de ureche, până se fixează pe toată circumferința.
- Trageți perna de cap veche (A5) și montați-o pe cea nouă.

Omologări și date tehnice (E)

- E:1) Bandă pentru cap
- E:2) Suport cască
- E:3) Testat și certificat conform (standarde)
- E:4) Greutate
- E:5) Atenuare medie
- E:6) Abatere standard
- E:7) Valoare de protecție teoretică
- E:8) Testat de către (organism notificat)
- E:9) Forța benzii pentru cap
- E:10) Mărimi: S, M și L
- E:11) Date tehnice suplimentare
- E:12) Frecvențele de canale radio
- E:13) Frecvențele de subcanale

Combinății omologate cu căști de protecție

Aceste antifoane fixate pe cască și/sau pe protecția facială se montează și se folosesc numai cu suporturile menționate în tabelul G.

- G:1) Producător
- G:2) Model
- G:3) Adaptor

Antifoane conforme cu EN 352-3 sunt de mărime medie, medie sau mare. Antifoanele de mărime medie sunt potrivite pentru majoritatea purtătorilor. Antifoanele mici sau mari sunt proiectate pentru purtătorii cărora nu li se potrivesc cele de mărime medie.

Prin prezenta, Hellberg Safety AB declară că antifoanele Local 446 respectă reglementarea PPE UE 446 și directiva RED 2016/425/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Pentru data fabricației, consultați marcajul datei pe interiorul protectorului auricular. Durata de funcționare normală a produsului, exclusiv bateriile, este de 5 ani. Numărul de serie este trecut pe o etichetă aflată în partea de jos a protectorului auricular.

Acest produs intră sub incidența Directivei privind deșeurile electrice și electronice (WEEE) 2012/19/UE.

Nu aruncați produsul la gunoiul menajer nesortat. Bateriile trebuie evacuate ca deșeu în conformitate cu reglementările naționale. Folosiți sistemul local de reciclare a produselor electronice.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Протишумові навушники призначено для захисту користувача від небезпечних рівнів шуму за умови використання відповідно до цієї інструкції з експлуатації. Не допускається використання цього пристрою не за призначенням. Дуже важливо дотримуватися вимог цих інструкцій з експлуатації. Невиконання цих вимог може призвести до різкого зменшення шумознижуючого ефекту й стати причиною серйозної травми.

Уважно прочитайте ці інструкції з експлуатації!

- Для забезпечення повного захисту слуху, використовуйте навушники протягом усього часу перебування в шумному середовищі! Повний захист забезпечено лише за умови використання навушників протягом усього часу.
- Не знімайте навушники, щоб змінити налаштування в шумному середовищі. Використовуйте систему мезо керування голосом, коли навушники одягнуті.
- Чутність попереджувальних сигналів на конкретному робочому місці може бути ослаблено через надмірний захист використовуваних навушників з високими протишумовими властивостями відносно шуму навколишнього середовища.
- Використовуючи протишумові навушники з функцією розважального аудіо, не забувайте регулювати гучність під час роботи в шумному середовищі для того, щоб можна було почути будь-які попереджувальні сигнали тощо.
- У деяких людей надмірний тиск звуку від навушників може спричинити втрату слуху.
- Ці протишумові навушники обмежують рівень звукових сигналів, що надходять із гучномовців навушників, до максимальної величини 82 дБ(А) на вухо.
- Не використовуйте цей виріб у потенційно вибухонебезпечній атмосфері.
- певні хімічні речовини можуть негативно позначитись на виробі. Детальнішу інформацію слід запитувати у виробника.
- Протишумові властивості навушників можуть істотно погіршитися, якщо їх використовувати, наприклад, з товстими окулярами, лижними масками/підшоломиками тощо.
- Застосування гігієнічного захисту від поту поверх кільцевих ущільнень зменшує протишумові властивості навушників.
- Навушники, особливо амбушури, можуть із часом зношуватись, тож їх слід регулярно перевіряти на наявність розтріскування та нещільності.
- негайно відмовтеся від користування виробом, якщо він має будь-які ознаки розтріскування або пошкодження.
- Гігієнічний комплект слід міняти принаймні двічі на рік. Переконайтеся, що ви вибрали належний гігієнічний комплект для захисту ваших органів слуху.
- Очищуйте виріб м'яким мильним розчином. Переконайтеся, що використовуваний мийний засіб не дратує шкіру. Не занурюйте виріб у воду.
- Протишумові навушники слід зберігати в сухому чистому середовищі, захищеному від прямого сонячного проміння, наприклад, в оригінальній упаковці.
- Забезпечте стан та умови заряджання батареї для забезпечення достатньої ємності під час виконання критичного завдання. Сміність батареї може погіршитися з часом.
- Забезпечте відповідність конфігурації шляхом перевірки зв'язку перед початком критичного завдання.
- Зверніть увагу, що на станції радіозв'язку передача може здійснюватися одночасно лише одним пристроєм. Пристрій не може отримувати повідомлення під передавання.
- Переконайтеся, що використовувані радіочастоти не мають ліцензії або отримують ліцензію в регіоні, в якому ви працюєте.

ПІДГОНКА ТА РЕГУЛЮВАННЯ

Приберіть все волосся від вух і надіньте навушники на вушні раковини, так щоб вони прилягали зручно і комфортно. Переконайтеся, що амбушури повністю закривають вуха й створюють рівномірний тиск по всій площі прилягання.

Наголов'я (мал. С1)

Відрегулюйте розмір наголов'я так, щоб воно легко лежало на маківці голови.

Кріплення на касці (мал. С2, С3)

Встановіть кріплення навушників для каски в паз на касці та натисніть так, щоб воно замкнулося на своєму місці. Для передачі на налаштованому каналі натисніть і притисніть їх до голови, поки не почуєте клацання. Відрегулюйте навушники й каску так, щоб вони зручно сиділи на голові.

Тримач мікрофона (мал. С4)

Тримач мікрофона (А:6) розташуйте на відстані приблизно 1 см від рота для кращого придушення шуму, а також для чіткого та розбірливого мовлення. Переконайтеся, що мікрофон спрямовано текстовою позначкою TALK до рота. Прикріпіть вітрозастіг (В:3) для використання у вітряних умовах.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДЛЯ ДВОСТОРОННЬОГО ЗВ'ЯЗКУ

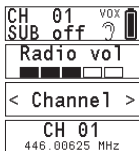
Зарядіть навушники перед першим використанням! Дивіться розділ «Заряджання» в посібнику користувача.

Операція

Увімкнення/вимкнення живлення. Натисніть і утримуйте кнопку увімкнення/вимкнення (A14) протягом 4 секунд. Для передачі на налаштованому каналі натисніть і утримуйте кнопку PTT (A16). Якщо активовано функцію VOX, просто говоріть у мікрофон. Натисніть кнопку LD (A15), щоб увімкнути/вимкнути функцію LD.

Конфігурація

- Конфігурація можна виконати, коли навушники одягнуті і коли вони знаходяться в руках.
- Передження! Ніколи не знімайте пристрій захисту слуху під час шуму.
- Вся навігація та параметри налаштувань керуються та підтверджуються голосовими повідомленнями.
- За замовчуванням на дисплеї відображається головний екран із радіоканалом і підканалом, а також значки функцій і індикатор батареї.
- За замовчуванням кнопки вгору та вниз (A13 >) (A12 <) змінюють гучність радіосигналу.
- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб увійти в меню.
- Виконуйте навігацію в налаштуваннях за допомогою кнопок вгору/вниз.



- Натисніть кнопку увімкнення/вимкнення, щоб увійти в режим редагування вибраного параметра.
- Використовуйте кнопки вгору/вниз, щоб змінити значення.
- Підтвердьте та вийдіть із параметрів за допомогою кнопки увімкнення/вимкнення.
- Система меню автоматично повертається на головний екран після 10 секунд без дії або вручну довгим натисканням кнопки увімкнення/вимкнення.

Елементи меню

<Channel>	Налаштування радіоканалу <1-16> (*може відрізнятись залежно від регіону)
<Sub Ch>	Налаштування підканалу для вибіркового шумозаглушення (якщо увімкнено, будуть чути тільки передачі з відповідним підканалом)<OFF, 1-38>
<VOX>	Налаштування порогового значення VOX. Нижче порогове значення означає, що слабший сигнал мікрофона активує передачу <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<Squelch>	Налаштування порогового значення шумозаглушення <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<TX allow>	Налаштування, коли дозволена передача: завжди, на вільному каналі, збіг підканалу, невідповідність підканалу
<TX power>	Налаштування потужності радіопередачі <LO, MED, HI>
<Sidetone>	Налаштування гучності власного голосу, який чути в навушниках під час передавання <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Функція Управління звуком «Активне прослуховування»

Натисніть кнопку LD (A15), щоб увімкнути функцію управління звуком. Голосове повідомлення підтверджує функцію, і на головному екрані дисплея з'являється символ. Гучність можна відрегулювати на 5 рівнях (1, 2, 3, 4, MAX). Відрегулюйте гучність натисканням кнопки LD, поки не отримаєте потрібний рівень гучності. Рівень буде вказано голосовим повідомленням і на дисплеї. Натисніть і утримуйте кнопку LD, щоб вимкнути функцію управління звуком. Наушники пам'ятають останній встановлений рівень гучності під час наступного вмикнення навушників або функції управління звуком.



Для використання у вітряних умовах рекомендується встановити два пристрої для вітрозахисту з комплекту постачання (B:6). Зніміть плівку, що відклеюється, та встановіть вітрозахист точно в центрі мікрофонів із функцією управління звуком (A7). Ці протишумові навушники обладнані системою зниження шуму в залежності від його рівня. Користувач повинен перевірити справність роботи перед використанням. Якщо виявлено будь-яку несправність або пошкодження, користувач повинен звернутися до порад виробників щодо технічного обслуговування та заряджання батареї. **Попередження!** Вихідний сигнал залежної від рівня системи протишумових навушників може перевищувати рівень зовнішнього звуку.

Гучність радіосигналу

Гучність вхідного радіосигналу можна налаштувати за допомогою кнопок вгору і вниз (A13 >) (A12 <). Гучність можна відрегулювати на 5 рівнях (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Радіо можна вимкнути, зменшивши гучність, для цього натисніть і утримуйте кнопку вниз на рівні гучності 1. Сповіщення про вимкнення радіо буде відтворюватися з інтервалом у 10 хвилин. Щоб увімкнути радіо, збільште гучність радіо.

РТТ (зв'язок однією кнопкою)

Натисніть і утримуйте кнопку РТТ (A16) для передачі на вибраному радіоканалі. Відпустіть кнопку, щоб припинити передачу.

Радіоканал (частота)

Доступні канали і частоти див. у таблиці E:12. Коли на одному каналі налаштовано два (або більше) радіоприймачів, вони можуть зв'язатися один з одним.

Підканал (вибіркове шумозаглушення)

За допомогою підканалів кілька груп можуть використовувати один і той же самий радіоканал, не заважаючи одна одній. Після активації передачі кодується за допомогою підканалу, і можна почути лише отримані повідомлення на цьому підканалі. Пристрій, на якому вимкнено підканали, почує передачі з усіх груп підканалів. Групування підканалів досягається за рахунок надсилання на пристрої тону, що накладається на переданий звук, який пристрої приймають можуть розпізнавати і відкривати вибіркоче шумозаглушення. Доступні підканали та їх тональні частоти наведено в таблиці E:13.

VOX (передача з голосовим керуванням)

Коли функцію VOX активовано, радіопередача автоматично запускається, коли мовленнєвий сигнал від мікрофона перевищує певний рівень (порогове значення). Двічі натисніть кнопку РТТ або скористайтесь меню, щоб увімкнути/вимкнути функцію VOX і встановити бажане порогове значення (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Нижче порогове значення дозволяє активувати передачу за допомогою слабшого мовленнєвого сигналу. Якщо фоновий шум вищий, може знадобитися встановити вище порогове значення, щоб запобігти помилковому вмикненню передачі. Якщо функцію увімкнено, на головному екрані дисплея відображається символ VOX. Також, коли функцію VOX увімкнено, кнопку РТТ можна використовувати для ручного керування передачею. Зверніть увагу, що для надійного спрацювання функції VOX і чіткого зв'язку потрібно правильно повернути мікрофон і розташувати його на відстані приблизно 1 см від рота.

Шумозаглушення (придушення радіошумів)

Шум від прийому радіосигналу заблоковано, коли вхідний сигнал знаходиться нижче встановленого порогового значення шумозаглушення (1, 2, 3, 4, MAX). Нижче значення може збільшити дальність дії радіосигналу, але це може призвести до більшого рівня шуму.

TX allow (блокування зайнятого каналу)

Функція TX allow визначає, коли дозволена радіопередача з навушників. Це налаштування впливає на передачі, викликані кнопкою РТТ, а також функцією VOX. Два нижчих тони звучать як відгук у разі запобігання передачі.

Функцію TX allow можна налаштувати в таких параметрах:

Always: передача завжди дозволена

Channel free: передача дозволена, якщо канал вільний

Sub Ch. match: передача дозволена, якщо канал вільний або якщо є конфліктна передача на тому ж (відповідному) підканалі

Sub Ch. mismatch: передача дозволена, якщо канал вільний або якщо є конфліктна передача на іншому

(невідповідному) підканалі

TX power

Налаштування потужності, з якою навушники передають радіосигнал (LO, MED, HI). Більш висока потужність може розширити діапазон або поліпшити прийом для інших учасників у складних умовах. Менша потужність використовує менше батареї під час передачі і подовжує час роботи. Потужність передачі автоматично знижується зі значення HI до MED за низького заряду батареї. Під час використання лужних батарей не рекомендується використовувати потужність живлення зі значенням HI через зменшення часу роботи.

Самопрослуховування

Відтворення переданого звуку в навушниках (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Підтверджує, що передача спрацювала і допомагає користувачеві говорити на нормальному рівні.

Розширене меню

Коли дисплей знаходиться на головному екрані, натисніть і утримуйте кнопки вгору і вниз, щоб увійти в розширене меню.

<Voice> Вимкнення голосових підказок для навігації та налаштувань <ON, OFF>.

<Display Flip> Переключення орієнтації дисплея <ON, OFF>.

<Version> Версія та серійний номер.

<Reset> Скидання налаштувань до заводських значень за замовчуванням. Підтвердьте за допомогою кнопки вгору або вниз.

Функція енергозбереження

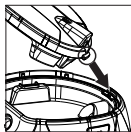
Навушники мають вбудовану функцію економії заряду батареї, яка вимикає навушники, коли вони не використовуються. Якщо протягом 10 хвилин не було виявлено руху, навушники вимикаються, інакше вони вимкнуться через 2 години бездіяльності.

Попередження про низький заряд батареї

Коли заряд батареї зменшується і залишається приблизно 10% часу роботи, у навушниках лунає голосова підказка «Низький рівень заряду батареї». Це означає, що батареї слід зарядити якомога швидше. Навушники вимкнуться, коли батареї розряджені.

Заміна батареї

Відкрутіть гвинт із рифленою голівкою (A18), який фіксує акумуляторний блок (A17). Вийміть акумуляторний блок із навушника. Замініть батареї, зверніть увагу на орієнтацію батареї. Навушники можуть працювати як на акумуляторах, що заряджаються (HR6, нікель-метал-гідридні), так і одноразових батареях типу AA на 1,5 В. Лужні батареї підходять тільки для короткочасного використання через зменшення часу роботи. Переконайтеся, що ви використовуєте тільки зазначені типи батарей. Попередження! При використанні елементів живлення неправильного типу існує небезпека вибуху. Утилізуйте старі елементи живлення згідно з місцевим законодавством. Будьте обережні та переконайтеся, що ущільнювальна прокладка знаходиться навколо краю відсіку для акумуляторного блока на навушниках. Вставляйте акумуляторний блок, переконавшись, що нижня виступаюча частина вставлена в паз. Аккуратно затягніть гвинт із рифленою голівкою.



Зарядка батарей

Ніколи не використовуйте зарядний пристрій до навушників, якщо використовуються одноразові батареї. *Зарядіть перезаряджувані батареї перед першим використанням.*

З міркувань безпеки всі функції навушників автоматично вимикаються під час зарядки.

Акумуляторний блок/навушники заряджатимуться після підключення до джерела живлення USB. Використовуйте лише зарядний пристрій, що відповідає вимогам місцевих директивних документів для електронних приладів. Використовуйте зарядний кабель USB, що постачається разом з навушниками (B:4). Переконайтеся, що зарядний кабель правильно під'єднано до зарядного роз'єму (A8). Перед встановленням зарядного кабелю необхідно вставити батареї.

Параметри електроживлення: Вихідне електроживлення – постійний струм 5 В 1000 мА (Limited Power Source - LPS) (Джерело обмеженої потужності – ДОП).

Під час зарядження світлодіодний індикатор (A11) блиматиме зеленим кольором. Коли батареї повністю заряджено, світлодіодний індикатор змінює своє світло на безперервний зелений.

Світлодіодний індикатор буде блимати зеленим кольором із високою частотою, якщо під час заряджання виявлено помилку. Після повного зарядження батарей від'єднайте зарядний кабель.

Важливі відомості!

Використовуйте перезаряджувані нікель-метал-гідридні акумулятори розміру AA з комплекту постачання або інші акумулятори аналогічної потужності.

Ніколи не використовуйте батареї понад 1,5 В.

Ніколи не залишайте акумуляторний блок/навушники без нагляду під час заряджання.

Не користуйтеся навушниками під час зарядки батарей.

Використовуйте лише джерело живлення і кабель, що зазначені виробником.

Заряджайте батареї лише при кімнатній температурі (10-25 °C).

Не розбирайте, не роздавлюєте та не піддавайте батареї дії сильного тепла або вогню.

Якщо пристрій зберігатиметься довгий час, вийміть батареї з акумуляторного блока.

За умов дотримання цих інструкцій продукт не повинен представляти жодної небезпеки відповідно до EN 60950-1.

Компоненти (мал. А)

- A1. Наголів'яз з термопластика
- A2. Кріплення для каски з термопластика
- A3. Змінний пінний вкладиш
- A4. Змінні пінні пластикові амбушури
- A5. Змінний пінний підголівник
- A6. Тримач мікрофона
- A7. Мікрофони з функцією управління звуком

- A8. Зарядний роз'єм
- A9. Гніздо для тримача мікрофона
- A10. Дисплей
- A11. Світлодіодний індикатор
- A12. Volume DOWN (зменшення гучності) та зменшення налаштування
- A13. Volume UP (збільшення гучності) та збільшення налаштування
- A14. Кнопка Оп/Off (Увімк./Вимк.)
- A15. Кнопка управління звуком
- A16: Кнопка PTT
- A17: Акумуляторний блок
- A18: Гвинт із рифленою голівкою для акумуляторного блока

Акcesуари та запасні частини (мал. B)

- V:1. Гігієнічний комплект: 99403-001
- V:2. Поглиначі поту: 99900-001
- V:3. Почіпний мікрофон із вітрозахистом: 16999-001
- V:4. Зарядний кабель USB Local: 39927-001
- V:5. Почіпний мікрофон: 16982-001
- V:6. Мікрофони з функцією управління звуком із вітрозахистом: 1059-001
- V:7. Запасне електронне наголов'я: 26046-915
- V:8. Запасний кронштейн шолома (пара): 26108-910
- V:9. Акумуляторний блок AA: 17004-001
- V:10. Прокладка для акумуляторного блока: 17112-001
- V:11. Зарядний пристрій для ЄС: 17193-001
- V:12. Зарядний пристрій для Великої Британії: 17193-007

Заміна гігієнічного комплекту (мал. D)

- Зніміть старий пінний вкладиш (A3) і вставте новий.
- Вийміть старий амбушур (A4).
- Розмістіть новий амбушур по центру над отвором.
- Натискайте пальцем ззовні амбушура, поки він не встане на своє місце по краях.
- Вийміть старий підголівник (A5) і встановіть новий.

Атестація та технічні дані (E)

- E:1) Наголов'я
- E:2) Кріплення на касці
- E:3) Випробувано й сертифіковано згідно зі (стандартами)
- E:4) Маса
- E:5) Величина шумозниження
- E:6) Стандартне відхилення
- E:7) Допустима величина захисту
- E:8) Випробувано (уповноваженим органом)
- E:9) Сила тиску наголов'я
- E:10) Розмір: малий, середній і великий
- E:11) Додаткові технічні дані
- E:12) Частоти радіоканалів
- E:13) Частоти підтонів каналу

Затверджені комбінації касок

Ці навушники, прикріплені до пристроїв захисту голови та/або захисту обличчя, слід встановлювати та використовувати з тримачами, вказаними в таблиці G.

- G:1) Виробник
- G:2) Модель
- G:3) Адаптер

Навушники за стандартом EN 352-3 виготовляються серіями середнього, малого та великого розмірів. Навушники серії середнього розміру підходять переважній більшості користувачів. Серії навушників малого або великого розмірів призначено для користувачів, яким не підходить середній розмір.

Ця компанія Hellberg Safety AB заявляє, що протишумові навушники Local 446 відповідають вимогам Директиви про засоби індивідуального захисту (PPE) EU 2016/425 і Директиви про радіотехнічне обладнання (RED) 2014/53/EU. Повний текст Декларації відповідності ЄС доступний за адресою: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity
Щоб дізнатися дату виготовлення, дивіться відбиток із датою на внутрішній стороні вушної чашки. Очікуваний термін служби виробу, крім батарей, — 5 років. Серійний номер знаходиться на етикетці внизу чашки навушників.

Цей виріб підпадає під дію Директиви ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE) 2012/19/EU. Не утилізуйте виріб як несортований комунальний відход. Батареї необхідно утилізувати відповідно до державних нормативів. Використовуйте місцеву систему утилізації електронних виробів.

HOIATUS!

See kuulmiskaitse kaitseb kandjat ohtlike müratasemetete eest, kui seda kantakse kasutusjuhendi kohaselt. Igasugune muu kasutusviis pole ette nähtud ja seega lubatud. Kasutusjuhendit tuleb kindlasti järgida. Vastasel juhul võib mürasummutus märgatavalt väheneda ja põhjustada tõsisid vigastusi.

Lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi!

Täieliku kaitse tagamiseks tuleb müra-rikastes keskkondades alati kuulmiskaitset kanda! Täielik kaitse on tagatud vaid juhul, kui kannate kuulmiskaitset kogu aeg.

- Ärge eemaldage peakomplekti, et lärmakas keskkonnas seadistusi muuta. Peakomplekti kandmise ajal kasutage juhendava kõnega menüüsüsteemi.
- Hoiatussignaaleid kuuldavus teatud tsoonides võib ülekaitse korral halveneda, kui kasutate kuulmiskaitset, mille mürasummutus on mürakeskkonnaga võrreldes liiga suur.
- Kui kasutate kuulmiskaitset mürarohkes keskkonnas meelelahutuslike helifunktsioonidega, reguleerige kindlasti helitugevust, et kuuleksite kõiki hoiatussignaale.
- Mõnel inimesel võib kõrvklappide liiga kõrge helirõhutase põhjustada kuulmiskadu.
- Sellel kuulmiskaitsemel on valjuhääldite helisignaali taseme piiraja, mis piirab taset maksimaalse väärtusega 82 dB(A) kõrva juures.
- Ärge kasutage seda toodet potentsiaalselt plahvatusohtlikus keskkonnas.
- Keemilised ained võivad sellele tootele ebasoodsat mõju avaldada. Täiendavat teavet saate tootja käest.
- Kuulmiskaitse mürasummutusomadused võivad märgatavalt väheneda, kui seda kasutatakse näiteks koos paksude prilliraamide, suusamaski/sukkmaskiga jms.
- Higitõkke / hügieenilise katte kasutamine tihendusõngaste peal võib kahandada kuulmiskaitse mürasummutusomadusi.
- Kõrvklappide ja eriti polstri seisund võib kasutamise käigus halveneda ning need tuleb kontrollida tihti pragude ja lekke suhtes.
- Kõrvklappide toode kohe kasutuselt, kui märkate sellel pragusid või kahjustusi.
- Hügieenikomplekti tuleb vahetada vähemalt kaks korda aastas. Valige kuulmiskaitsemele õige hügieenikomplekt.
- Puhastage toodet nõrgatoimelise puhastusvahendiga. Peate olema veendunud, et puhastusvahend ei ärritaks teie nahka. Ärge kastke toodet vette.
- Kuulmiskaitset tuleb hoida kuivas ja puhtas keskkonnas otsesest päikesevalgusest eemal, näiteks originaalpakendis.
- Tagage patareide seisukord ja laetuse tase, et võimaldada terve olulise ülesande jooksul piisav võimsus. Patareide mahutavus võib aja jooksul halveneda.
- Tagada sobiv konfiguratsioon, katsetades suhtlemist enne olulise ülesande alustamist
- Pange tähele, et raadiosides saab edastada korraga ainult üks üksus. Üksus ei saa edastamise ajal sõnumit vastu võtta.
- Veenduge, et kasutatavad raadiosagedused oleksid litsentsivabad, või hankige oma kasutuspiirkonna litsents.

SOBITAMINE JA REGULEERIMINE

Lükake juuksed kõrvadelt eemale ja pange kõrvklapid kõrvadele, nii et need istuks mugavalt ja tihedalt peas. Jälgige, et kõrvklapid kataksid kõrvu täielikult ja kõrvadele avalduv surve oleks ühtlane.

Peavõru (pilt C1)

Reguleerige peavõru suurust nii, et see toetuks kergelt vastu pealage.

Kiivrikinnitus (pilt C2, C3)

Suruge kuulmiskaitse kiivrikinnitus kiivripilusse, nii et see lukustub paika. Asetage kuulmiskaitsemed kõrvadele ja vajutage sissepoole, kuni kuulete klõpsatust. Reguleerige kuulmiskaitsemeid ja kiivrit nii, et need istuks mugavalt peas.

Varrega mikrofon (pilt C4)

Varrega mikrofon (A:6) tuleks paigutada suust umbes 1 cm kaugusele, et tagada parim mürasummutus ja kõne selgus. Veenduge, et mikrofon on suunatud suu poole nii, et tekst „TALK“ asub suu poole. Tuulises keskkonnas kasutamisel kinnitage tuuleklaas (B:3).

KAHESUUNALISE SUHTLEMISE KASUTUSJUHEND

Laadige peakomplekti enne esmakordset kasutamist! Vt laadimist käsitlevat kasutusjuhendi jaotist.

Kasutamine

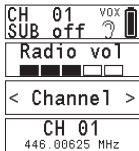
Toide SEES/VÄLJAS: Vajutage sisse-/väljalülitusnuppu (A14) ja hoidke seda 4 sekundit all. Konfigureeritud kanalil edastamiseks vajutage PTT nuppu (A16) ja hoidke seda all. Kui VOX on aktiveeritud, lihtsalt rääkige mikrofon. LD-funktsiooni SISSE/VÄLJA lülitamiseks vajutage LD nuppu (A15).

Konfigureerimine

- Konfigureerida on võimalik nii peakomplekti kandes kui ka seda käes hoides. Hoiatus! Ärge kunagi eemaldage kuulmiskaitset müraga kokkupuutumise ajal.
- Kogu navigeerimine ja sätete konfigureerimine juhindub häälsõnumitest ja nimetatud ka kinnitatakse selle kaudu.
- Vaikimisi näitab ekraan avakuva koos raadiokanaliga ja alamkanaliga, samuti funktsiooniikoone ja patareide näidikut.
- Vaikimisi muudavad üles- ja allapoole liikumise nupud (A13 >) (A12 <>) raadio helitugevust
- Menüüsse sisenemiseks vajutage sisse/välja
- Seadistustes liikumine toimub üles- ja allapoole liikumise nuppudega
- Vajutage sisse/välja, et siseneda valitud seadistuse redigeerimisrežiimi
- Kasutage väärtuse muutmiseks üles/alla funktsiooni
- Kinnitage seadistus sees/väljas funktsiooniga ja väljuge sealt
- Menüüsüsteem naaseb avakuvale automaatselt pärast 10-sekundilist passiivset olekut või sees/väljas nupu manuaalse pika vajutusega

Menüükäsud

<Kanal> Raadiokanaliga seadistamine, <1-16*> (*võib piirkonniti erineda)



- <Alamkanal>** Määrake valikulise summutuse alamkanal (kui see on aktiveeritud, on kuulda ainult sobiva alamkanaliga ülekandeid): <Väljas, 1-38>
- <VOX>** Määrake VOX-i lävi. Alumine lävi tähendab, et nõrgem mikrofonisignaal aktiveerib ülekande <VÄLJA, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <Summutus>** Seadke summutuslävi, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <TX lubada>** Määrab, millal on ülekanne lubatud, alati, kanalivaba, alamkanali vaste, alamkanali lahknevus
- <TX-võimsus>** Määrake raadio edastamisvõimsus: <Kõrge, Keskmine, Madal>
- <Kõrvaltoon>** Määrab edastamisel peakomplektis teie enda hääle heitugevuse, <VÄLJAS, 1, 2, 3, 4, MAX>

Müratasemest sõltuv aktiivkuulamise funktsioon

Vajutage nuppu LD (A15), et lülitada tasemest sõltuv funktsioon SISSE. Häälsõnum kinnitab funktsiooni ja ekraani avakuval näidatakse sümbolit. Heli saab reguleerida viiel tasemel (1, 2, 3, 4, MAX). Helitase reguleerimiseks vajutage nuppu LD, kuni jõuate soovitud helitasemeni.



Taset näidatakse häälsõnumiga ja ekraanil. Vajutage ja hoidke nuppu LD all, et lülitada tasemest sõltuv funktsioon VÄLJA. Peakomplekt jätab meelde viimase helitase ja kasutab seda järgmine kord, kui peakomplekt või tasemest sõltuv funktsioon SISSE lülitatakse.

Tuulistes keskkondades kasutamisel on soovitatav paigaldada kaks kaasasolevat tuuleklaasi (B:6). Eemaldage kõrvaldatav kile ja sobitage tuuleklaasi ideaalselt tasemest sõltuvate mikrofonide (A7) peal keskpäik.

Selle kuulmiskaitseml on müratasemest sõltuv summutus. Enne kasutamist tuleb kontrollida kaitseme korrektset toimimist. Kui tekib moonutus või tõrge, tuleks lugeda tootja nõuandeid hooldamise ja aku laadimise kohta.

Hoiauts! Kuulmiskaitseme tasemest sõltuva ahela väljund võib ületada välist helitaset.

Raadio heitugevus

Sissetuleva raadio heitugevust saab konfigureerida üles- ja allapoole liikumise nuppudega (A13 >) (A12 <). Heli saab reguleerida viiel tasemel (1, 2, 3, 4, MAX). Raadio saab VÄLJA lülitada, keerates heitugevust allapoole, vajutage allapoole liikumise nuppu ja hoidke seda all, kui heitugevuse tase on 1. Raadio väljalülitamise teadet on kuulda 10-minutilise intervallidega. Raadio SISSElülitamiseks suurendage raadio heitugevust.

PTT (rääkimiseks vajutada)

Vajutage PTT nuppu (A16) ja hoidke seda all, et valitud raadiokanalil edastada. Edastamise lõpetamiseks vabastage nupp

Raadiokanal (sagedus)

Vt tabelit E:12 saadaolevate kanalite ja sageduste kohta. Kui kaks (või enam) raadiot on konfigureeritud samale kanalile, saavad nad omavahel suhelda.

Alamkanal (selektiivne summutus)

Alamkanalite kasutamine võimaldab mitmel rühmal kasutada sama raadiokanalit üksteist häirimata. Aktiveerimisel kodeeritakse ülekanded alamkanaliga ja kuulda on ainult samal alamkanalil vastu võetud sõnumeid. Seade, mille alamkanal on VÄLJA lülitatud, kuulab kõigi alamkanali rühmade ülekandeid. Alamkanali rühmitamine saavutatakse saatjaseadmetega, mis katavad edastatud heli tooni, mida vastuvõtavad seadmed saavad valikulise summutusega tuvastada ja avada. Saadaolevate alamkanalite ja nende toonisageduste kohta vt tabelit E:13.

VOX (hääljuhitav edastus)

Kui VOX on aktiveeritud, käivitatakse raadioedastus automaatselt, kui mikrofone kõnesignaal ületab teatud taseme (läve). Vajutage kaks korda nuppu PTT või kasutage menüüd VOX-i lubamiseks/keelamiseks ja soovitud läve seadmiseks (VÄLJAS, 1, 2, 3, 4, MAX). Alumine lävi võimaldab edastuse aktiveerimiseks nõrgemat kõnesignaali. Kui taustamüra on suurem, võib vaja minna kõrgemat läve, et vältida edastuse vale käivitamist. Võimaldamise korral kuvatakse ekraani avakuval sümbol VOX. Ka siis, kui VOX on lubatud, saab nuppu PTT kasutada edastuse käitsi juhtimiseks. NB! VOX-i usaldusväärseks käivitamiseks ja selgeks suhtluseks peab mikrofon olema õigesti pööratud ja suunatud umbes 1 cm suust eemale.

Summutus (raadiomüra allasurumine)

Raadio vastuvõtu müra blokeeritakse, kui sissetulev signaal on allpool määratud summutusläve (1, 2, 3, 4, MAX). Madalam seadistus võib suurendada raadiovahemikku, kuid seega võib tekkida rohkem müra.

TX lubada (hõivatud kanali lukustus)

TX lubamine konfigureerib, millal on raadioedastus peakomplektist lubatud. See seadistus mõjutab nii nupu PTT käivitatud ülekandeid kui ka VOXI funktsionaalsust. Kui edastamine on takistatud, antakse tagasisidena kaks laskuvat tooni. TXi lubamist saab konfigureerida järgmistele seadistustele abil:

Alati: edastamine on alati lubatud

Kanalivaba: edastamine on lubatud, kui kanal on vaba

Alamkan. vastavus: edastamine on lubatud, kui kanal on vaba või kui konfliktned edastus toimub samal (sobival) alamkanalil

Alamkan. mittevastavus: edastamine on lubatud, kui kanal on vaba või kui konfliktned edastus toimub muul (mittevastaval) alamkanalil

TX-võimsus

Saate määrata võimsuse, millega peakomplekt raadiosignaali edastab (Madal, Keskmine, Kõrge). Suurem võimsus võib laiendada keerulistes keskkondades ulatust või parandada teistel vastuvõttu. Väiksem võimsus kasutab edastamisel vähem patareid ja pikendab tööaega. TX-võimsus vähendatakse automaatselt sätelt Kõrge sättele Keskmine, kui aku on tühjenemas. Kõrge TX-võimsus ei ole leelisakude kasutamisel soovitatav, kuna see lühendab tööaega.

Kõrvaltoon

Edastatud heli taasesitus peakomplektis (Väljas, 1, 2, 3, 4, Max). Kinnitab, et edastus on käivitatud ja aitab kasutajal normaalsel tasemel rääkida.

Täpsem menüü

Kui ekraanil näidatakse avakuva, vajutage nii üles- kui ka allapoole liikumise nuppe ja hoidke neid all, et siseneda täpsemasse menüüsse-<Hää!>Deaktiveerige navigeerimise ja seadistuste häälvibad, <SISSE, VÄLJA>

<Kuva pööre> Ekraani <SISSE, VÄLJA> suuna pööramine>

<Versioon> Versioon ja seerianumber

<Lähtestamine> Seadistuste lähtestamine tehase vaikeseadistusteks. Kinnitage üles- ja allapoole liikumise nupuga.

Patareide säästmise funktsioon

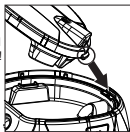
Peakomplektil on patareide sisseehitatud säästmise funktsioon, mis lülitab peakomplekti välja, kui seda ei kasutata. Kui 10 minuti jooksul ei ole liikumist tuvastatud, lülitub peakomplekt välja, muidu lülitub see välja pärast 2tunnist tegevusetust.

Tühjeneva aku hoiatus

Kui patareide toide väheneb ja umbes 10% funktsioonist on veel alles jäänud, on peakomplektis kuulda häälvipia „patareid tühjenevad“. Seejärel tuleb patareid esimesel võimalusel laadida. Kui patareid saavad tühjaks, lülitub peakomplekt VÄLJA.

Patareide vahetamine

Keerake lahti pöidlakruvi (A18), mis hoiab patareide kogumit kinni (A17). Eemaldage patareide kogum kõrvapaadlast. Vahetage patareid välja, järgige patareide sisestamise suunda. Peakomplekt töötab nii AA-tüüpi laetavate akude (1,5 V) kui ka mittelaetavate patareidega (HR6 NiMH). Lühema tööaja tõttu sobivad leelisakud ainult lühiajaliseks kasutamiseks. Veenduge, et kasutate õiget tüüpi patareid/akusid. Hoiatus! Kirjeldatud erinevat tüüpi akude kasutamisel tekib plahvatusoht. Kõrvaldage vanad akud kasutuselt vastavalt kohalikele eeskirjadele. Olge ettevaatlik ja veenduge, et tihendimuhv asub peakomplekti patareikogumi jaotise serva ümber omal kohal. Sisestage patareide kogum uuesti sisse, veendudes, et selle varukasse on sisestatud alumine väljalatav osa. Pinguldage õrnalt pöidlakruvi.



Patareide laadimine

Ärge kunagi ühendage peakomplekti laadijaga, kui kasutate mittelaetavaid patareid. *Enne esimest kasutuskorda laadige laetavaid akusid.*

Ohutuse tagamiseks lülituvad kõik peakomplekti funktsioonid laadimise ajaks VÄLJA.

Patareide kogumit / peakomplekti laetakse USB-toiteallikaga ühendatult. Kasutage ainult laadijat, mis on elektroonikaseadmete kohalike direktiivide alusel heaks kiidetud. Kasutage peakomplektiga kaasas olnud USB-laadimiskaablit (B:4). Kontrollige, kas laadimiskaabel on laadimispesaga (A8) õigesti ühendatud. Akud tuleb sisestada enne laadimiskaabli sisestamist.

Toiteallika tehnilised andmed: väljund 5 V alalisvool, 1000 mA (piiratud toiteallikas – LPS).

Laadimise ajal vilgub LED-tuli (A11) roheliselt. Kui aku saab täis, siis jääb roheline LED püsivalt põlema.

LED vilgub kiirelt ja roheliselt, kui laadimisel avastatakse viga.

Eemaldage laadija kaabel, kui akud on täielikult täis laetud.

Oluline!

Kasutage komplekti kuuluvaid laetavaid AA-suuruses NiMH-akusid või sarnaseid akusid.

Ärge kunagi kasutage üle 1,5 voldiseid akusid.

Ärge jätke patareide kogumit / peakomplekti laadimise ajal kunagi järelevalveta.

Ärge kasutage peakomplekti akude laadimise ajal.

Kasutage ainult tootja määratud toiteallikait ja kaablit.

Laadige akusid ainult toatemperatuuril (10–25 °C).

Ärge võtke patareid lahti, purustage neid ega lubage nende kokkupuudet kuumuse ega tulega.

Seadme pikemal säilitamisel eemaldage patareid nende kogumist.

Nende juhiste järgimisel ei põhjusta toode standardi EN 60950-1 mõistes tõenäoliselt mingit ohtu.

Osad (pilt A)

A1: termoplastist peavõru

A2: termoplastist kiivrikinnitus

A3: Asendatav vahtvooder

A4: asendatavad vahuga täidetud plastiskõrvapolstrid

A5: asendatav vahuga täidetud peapolster

A6: Varrega mikrofon

A7: Tasemest sõltuvad mikrofonid

A8: laadimispesa

A9: Varrega mikrofoni pesa

A10: Kuvada

A11: LED-tuli

A12: Helitugevus VÄIKSEMAKS ja seadistuse vähendamine

A13: Helitugevus SUUREMAKS ja seadistuse suurendamine

A14: sisse-/väljalülitusnupp

A15: Tasemest sõltuv nupp

A16: Nupp PTT

A17: Patareide kogum

A18: Patareide kogumi pöidlakruvi

Lisatarvikud ja varuosad (pilt B)

B:1. Hügienikomplekt: 99403-001

B:2. Higitõkked: 99900-001

B:3. Väline mikrofon kiivriklasaile: 16999-001

B:4. USB-laadimiskaabel Local: 39927-001

B:5. Väline mikrofon: 16982-001

B:6. Mürataseme mikrofonid kiivriklasaile: 1059-001

B:7. Elektrooniline varupeavõru: 26046-915

B:8. Kiivri varuvars (paar): 26108-910

B:9. Patareide kogum AA: 17004-001

B:10. Patareide kogumi tihend: 17112-001

B:11. Laadija, EL: 17193-001

B:12. Laadija, UK: 17193-007

Hügienikomplekti vahetamine (pilt D)

•Eemaldage vana vahtvooder (A3) ja sisestage uus

- Tõmmake vana kõrvapolster välja (A4)
- Asetage uus kõrvapolster keskpäika augu kohale
- Vajutage sõrmega mööda kõrvapolstri välisserva, kuni see täies ulatuses kinnitub
- Eemaldage vana peapolster (A5) ja paigaldage uus

Heakskiit ja tehnilised andmed (E)

- E:1) Peavõru
- E:2) Kiivrile kinnitatud
- E:3) Testimise ja sertimise aluseks olevad standardid
- E:4) Kaal
- E:5) Keskmise summutus
- E:6) Standardhälve
- E:7) Hinnanguline kaitseväärtus
- E:8) Testija (teavitatud asutus)
- E:9) Peavõru surve
- E:10) Suurus: S, M ja L
- E:11) Täiendavad tehnilised andmed
- E:12) Raadiokanali sagedused
- E:13) Alamtooni kanali sagedused

Heakskiidetud kiivrikombinatsioonid

Need kõrvaklapid, mis kinnitatakse pea- ja/või näokaitsevahendite külge, tuleb paigaldada tabelis G loetletud kanduri(te)le ning kasutada ainult koos nendega.

- G:1) Tootja
- G:2) Mudel
- G:3) Adapter

Standardile EN 352-3 vastavate kõrvaklappide suurusvahemik on keskmine, väike või suur. Keskmise suurusega kõrvaklapid sobivad enamikule kandjatele. Väikesed või suured kõrvaklapid on mõeldud kandjatele, kellele keskmise suurusega klapid ei sobi.

Hellberg Safety AB kinnitab käesolevaga, et kuulmiskaitse Local 446 vastab isikukaitsevahendite määruse (EL) 2016/425 ja raadioseadmete direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsioon on täies mahus saadaval järgmisel aadressil: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity
Tootmiskuupäeva vaadake kõrvaklapi siseküljel olevalt kuupäevamärgiselt. Toote eeldatav kasutusiga ilma akudeta on 5 aastat. Seerianumber asub kõrvaklapi põhja etiketil.

Selle toote suhtes kehtib elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) direktiiv 2012/19/EL.

Ärge visake seda toodet sortimata olmejäätmete sekka. Akud tuleb kõrvaldada kasutuselt riiklikke eeskirju järgides. Kasutage kohalikku elektroonikatoodete jäätmekäitlussüsteemi.

BRĪDINĀJUMS!

Šis dzirdes aizsarglīdzeklis ir paredzēts lietotāja aizsardzībai pret bīstamu trokšņa līmeni, ja to izmanto atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā izklāstītajiem norādījumiem. Jebkurš cits izmantošanas veids tiek uzskatīts par neparedzētu un tāpēc nav atļauts. Ir svarīgi ievērot lietošanas norādījumus. Pretējā gadījumā var būtiski samazināties trokšņa slāpēšanas spēja, kas var izraisīt smagu traumu.

Uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju!

- Vietās ar augstu trokšņa līmeni vienmēr ir jālieto dzirdes aizsarglīdzeklis, lai nodrošinātu pilnvērtīgu aizsardzību! Tikai 100 % nepārtraukta valkāšana nodrošina pilnīgu aizsardzību.
- Nenonemiet ausiņas, lai trokšņainā vidē mainītu iestatījumus. Izmantojiet izvēlņu sistēmu ar vadības balsi, nenonemot ausiņas.
- Brīdinājuma signālu dzirdamība noteiktā darba vietā var pasliktināties, ja izmanto dzirdes aizsarglīdzekli ar pārāk spēcīgu trokšņa slāpēšanas spēju salīdzinājumā ar vides troksni.
- Izmantojot dzirdes aizsarglīdzekli ar mūzikas atskaņošanas iespēju, neaizmirstiet noregulēt skaļumu, kad strādājat vietā ar augstu trokšņa līmeni, lai jūs dzirdētu visus brīdinājuma signālus.
- Dažiem cilvēkiem pārmērīgs ausiņu radītais skaņas spiediens var izraisīt dzirdes zudumu.
- Šī dzirdes aizsarglīdzekļa skaļruņu audio signāla līmenis pie lietotāja auss nepārsniedz 82 dB(A).
- Neizmantojiet šo izstrādājumu sprādzienbīstamā vidē.
- Dažādu ķīmisku vielu iedarbība var nelabvēlīgi ietekmēt šo izstrādājumu. Papildinformāciju lūdziet ražotājam.
- Dzirdes aizsarglīdzekļa trokšņa slāpēšanas spēja var būtiski samazināties, ja to izmanto, piemēram, kopā ar brillēm ar biezu ietvaru, slēpošanas maskām/balaklāvēm utt.
- Svīšanas/higiēnisko aizsargu uzlikšana uz blīvgredzeniem var samazināt dzirdes aizsarglīdzekļa trokšņa slāpēšanas efektivitāti.
- Ausiņas un jo īpaši to polsterējums ar laiku var nolietoties, un tādēļ ir periodiski jāpārbauda, vai ausiņas un polsterējums nav saplaisājis vai zaudējis savu slāpēšanas veiktspeļu.
- Ja uz izstrādājuma ir plaisas vai bojājumi, nekavējoties izmetiet to.
- Higiēnas komplekts ir jāmaina vismaz divreiz gadā. Pārlicinieties, vai savam dzirdes aizsarglīdzeklim esat izvēlējušies pareizu higiēnas komplektu.
- Tīriet produktu ar sauszīgu ziepju šķīdumu. Pārlicinieties, ka lietojamais tīrīšanas līdzeklis nekairina ādu. Nemērciet izstrādājumu ūdenī.
- Dzirdes aizsarglīdzeklis jāglabā sausā, tīrā vietā, kas pasargāta no tiešiem saules stariem, piemēram, oriģinālā iepakojumā.
- Nodrošiniet akumulatora un uzlādes stāvokli pietiekosā līmenī, lai varētu paveikt kritisko uzdevumu. Akumulatora ietilpība laika gaitā var samazināties.
- Pirms kritiskā uzdevuma sākšanas pārlicinieties, vai konfigurācija ir atbilstoša, testējot saziņu
- Nemiet vērā, ka, izmantojot sakaru radio, vienlaikus var raidīt tikai viena ierīce. Ierīce pārraides laikā nevar saņemt ziņojumu.
- Pārlicinieties, vai uz izmantotajām radiofrekvencēm neattiecas licence, vai iegūstiet licenci reģionā, kurā darbojaties.

UZLIKŠANA UN NOREGULĒŠANA

Aizķemmējiet matus aiz ausīm un uzlieciet ausiņas uz ausīm tā, lai tie piegultu ērti un cieši. Pārlicinieties, ka ausiņas pilnībā pārklāj ausis un ka spiediens ap ausīm ir vienmērīgs.

Galvas stīpa (att. C1)

Noregulējiet galvas stīpas izmēru tā, lai tā viegli piegultu galvas virsai.

Stiprinājums pie ķiveres (att. C2, C3)

Iespiediet dzirdes aizsarglīdzekļa ķiveres stiprinājumu ķiveres spraugā, līdz tas nofiksējas paredzētajā pozīcijā. Uzlieciet dzirdes aizsarglīdzekli uz ausīm un iespiediet to uz iekšpusi, līdz atskan klikšķis. Noregulējiet dzirdes aizsarglīdzekli un ķiveri, lai tie ērti piegultu.

Izlīces mikrofonam (att. C4)

Izlīces mikrofonam (A:6) jābūt novietotam aptuveni 1 cm no mutes, lai panāktu optimālu trokšņa slāpēšanu un skaidri saporotamu runu. Pārlicinieties, ka mikrofonam ir vērsti pret muti un TALK teksta nospiedums ir pavērsti pret muti. Pievienojiet vējstiklu (B:3), lai lietotu vējinājā vidē.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI DIVVIRZIENU SAZIŅAI

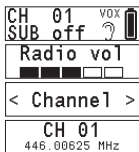
Uzlādējiet ausiņas pirms pirmās izmantošanas reizes! Skatiet lietotāja rokasgrāmatas sadaļu par uzlādi.

Lietošana

Ieslēgšana/izslēgšana: Nospiediet un turiet nospiegtu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (A14) 4 sekundes. Lai pārraidītu konfigurētajā kanālā, nospiediet un turiet nospiegtu pogu PTT(A16). Ja ir aktivizēta VOX (balsis) funkcija, vienkārši runājiet mikrofonā. Nospiediet LD pogu(A15), lai ieslēgtu/izslēgtu LD funkciju.

Konfigurācija

- Konfigurēšanu var veikt gan ar uzliktām, gan noņemamām ausiņām. Uzmanību! Nekādā gadījumā nenonemiet dzirdes aizsargus trokšņa laikā.
- Navigācija un iestatījumu konfigurācija tiek vadīta un apstiprināta ar balsis ziņojumiem.
- Pēc noklusējuma displejā tiek rādīts sākuma ekrāns ar radio kanālu un apakškanālu, kā arī funkciju ikonas un akumulatora indikatorus.
- Pēc noklusējuma augšup un lejup vērstās pogas (A13 >) (A12 <) maina radio skaļumu
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieietu izvēlnē
- Pārliūkojiet iestatījumus, izmantojot augšup/lejup vērstās pogas
- Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu izvēlēto iestatījumu rediģēšanas režīmu
- Izmantojiet augšup/lejup vērstās pogas, lai mainītu vērtību
- Apstipriniet iestatījumu un izejiet no tā, nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu
- Izvēlņu sistēma automātiski atgriežas sākuma ekrānā, ja 10 sekunžu laikā nav veikta neviena darbība, vai manuāli, ilgstoši nospiežot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **izvēlnes elementu**
- **<Kanāls>** Radio kanāla iestatīšana, <1-16> (*var atšķirties atkarībā no reģiona)
- **<Apakškanāls>** Iestatiet apakškanālu selektīvai slāpēšanai (ja tā ir aktivizēta, būs dzirdamas tikai pārraides ar atbilstīgu



- apakškanālu) <Izslēgts, 1-38>
<VOX> Iestatiet VOX (balss) sliekšni. Zemāks sliekšnis nozīmē, ka vājāks mikrofona signāls aktivizē pārraidi
 <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<Squelch> Iestatiet slāpēšanas sliekšni, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<TX atļaut> Iestatiet, kad pārraide ir atļauta: vienmēr, bez kanāla, apakškanālu atbilstība, apakškanālu neatbilstība
<TX jauda> Iestatiet radio pārraides jaudu <LO, MED, HI>
<Sidetone> Iestatiet savas balss skaļumu, kas dzirdams austiņās pārraides laikā, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

No skaļuma līmeņa atkarīga "aktīvās klausīšanās" funkcija

Nospiediet LD pogu (A15), lai ieslēgtu no līmeņa atkarīgu funkciju. Balss ziņojums apstiprina funkciju, un simbols tiks parādīts displeja sākuma ekrānā. Skaļumam ir 5 līmeņi (1, 2, 3, 4, MAKS.).



Noregulējiet skaļumu, nospiežot LD pogu, līdz sasniedzat vēlamu skaļuma līmeni. Līmenis tiks apliecināts ar balss ziņojumu un tiks atļauts displejā. Nospiediet un turiet nospieztu LD pogu, lai izslēgtu no līmeņa atkarīgo funkciju. Nākamajā reizē, kad ieslēgsiet no līmeņa atkarīgo funkciju, austiņas atcerēsies pēdējo skaļuma iestatījumu. Lietošanai vējinājā vidē ieteicams uzstādīt abus komplektācijā iekļautos vējstiklus (B:6). Noņemiet plēvi un ievietojiet vējstiklu tieši centrā virs līmeņa atkarīgajiem mikrofoniem (A7).

Šis dzirdes aizsarglīdzeklis nodrošina no līmeņa atkarīgu skaņas slāpēšanu. Pirms izmantošanas lietotājam jāpārbauda, vai ierīce darbojas pareizi. Ja ir konstatēti traucējumi vai kļūmes, lietotājam ir jārikojas saskaņā ar ražotāja ieteikumiem par apkopi un akumulatora uzlādi.

Bridinājums! Šī dzirdes aizsarglīdzekļa no līmeņa atkarīgās slāpēšanas ķēdes izejas skaļums var pārsniegt ārējo skaņas līmeni.

Radio skaļums

Ienākošā radio signāla skaļumu var konfigurēt ar augšup un lejup vērstajām pogām (A13 >) (A12 <). Skaļumam ir 5 līmeņi (1, 2, 3, 4, MAKS.). Radio var izslēgt, samazinot skaļumu – nospiediet un turiet nospieztu lejup vērsto pogu, kad skaļums ir 1. līmenī. Ar 10 minūšu intervālu tiks atskaņots paziņojums par radio atslēgšanu. Lai ieslēgtu radio, palieliniet radio skaļumu.

PTT (Tiešruna)

Lai pārraidītu izvēlētajā kanālā, nospiediet un turiet nospieztu pogu PTT (A16). Atlaidiet pogu, lai pārtrauktu pārraidi

Radio kanāls (frekvence)

Skatiet tabulu E:12, lai uzzinātu par pieejamajiem kanāliem un frekvencēm. Ja vienā kanālā ir konfigurēti divi (vai vairāki) radio, tie var sazināties savā starpā.

Apakškanāls (selektīvā slāpēšana)

Apakškanālu izmantošana ļauj vairākām grupām izmantot vienu un to pašu radio kanālu, netraucējot vienu otru. Kad pārraide ir aktivizēta, tā tiek kodēta ar apakškanālu, un tajā pašā apakškanālā būs dzirdamas tikai saņemtas ziņas. Ierīcē ar izslēgtu apakškanālu būs dzirdamas pārraides no visām apakškanālu grupām. Apakškanālu grupēšana tiek panākta, raidītājiem pārklājot audio signālu ar toni, kuru atpazīst uztvērēja ierīces un aktivizē selektīvo slāpēšanu. Skatiet tabulu E:13, lai uzzinātu par pieejamajiem apakškanāliem un toņu frekvencēm.

VOX (balss pārraide)

Kad režīms VOX ir aktivizēts, radio pārraide tiek automātiski uzsākta, kad runas signāls no mikrofona pārsniedz noteiktu līmeni (sliekšni). Divreiz nospiediet pogu PTT vai izmantojiet izvēlni, lai iespējotu/atspējotu režīmu VOX, un iestatiet vēlamo sliekšni (IZSLĒGTS, 1, 2, 3, 4, MAKS.). Zemāks sliekšnis ļauj vājākam runas signālam aktivizēt pārraidi. Ja fona trokšnis ir augstāks, var būt nepieciešams augstāks sliekšnis, lai novērstu nevēlamu pārraides iedarbināšanu. Ja režīms ir ieslēgts, displeja sākuma ekrānā tiek parādīts VOX simbols. Turklāt, kad VOX ir iespējots, PTT pogu var izmantot, lai manuāli kontrolētu pārraidi. Ņemiet vērā, ka uzticamai VOX režīma aktivizēšanai un skaidrai saziņai mikrofonam ir jābūt pareizā pozīcijā un aptuveni 1 cm attālumā no mutes.

Slāpēšana (radio trokšņu slāpēšana)

Radio uztveršanas radītais trokšnis tiek bloķēts, kad ienākošais signāls ir zem iestatītā slāpēšanas sliekšņa (1, 2, 3, 4, MAKS.). Zemāks iestatījums var palielināt radio diapazonu, bet var būt pakļauts lielākam trokšnim.

TX atļauja (aizņemta kanāla slēgums)

TX funkcija ļauj konfigurēt nosacījumus, kad no austiņām ir atļauta radio pārraide. Iestatījums ietekmē pārraidi, ko izraisa PTT pogu, kā arī VOX funkcionalitāti. Ja pārraide ir liegta, to apliecina divi dilstoši signāli. TX atļauju var konfigurēt šādos iestatījumos: **Vienmēr:** pārraide vienmēr ir atļauta

Kanāls brīvs: pārraide ir atļauta, ja kanāls ir brīvs

Apakškanāla atbilstība: pārraide ir atļauta, ja kanāls ir brīvs vai ja tajā pašā (atbilstošajā) apakškanālā ir konfliktējoša pārraide

Apakškanāla neatbilstība: pārraide ir atļauta, ja kanāls ir brīvs vai ja citā (neatbilstošā) apakškanālā ir konfliktējoša pārraide

TX jauda

Iestata jaudu, pie kuras austiņas pārraida radio signālu (LO, MED, HI). Lielāka jauda var paplašināt diapazonu vai uzlabot uztveršanu citiem sarežģītā vidē. Mazāka jauda pārraides laikā izmanto mazāk akumulatora jaudas un paildzina darbību. TX jauda tiek automātiski samazināta no HI uz MED, ja akumulatoram ir zems līmenis. HI TX jauda nav ieteicama, lietojot sārma baterijas, jo samazinās darbības laiks.

Blauks tonis

Austiņās pārraidītā audio atskaņošana (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Apstiprina, ka pārraide ir aktivizēta un palīdz lietotājam runāt normālā skaļumā.

Papildu izvēlne

Kad displejs ir sākuma ekrānā, nospiediet un turiet nospieztu gan augšup, gan lejup vērstās pogas, lai ielietu papildu izvēlnē

<Voice> Deaktivizē balss komandas, kas aktivizē navigāciju un iestatījumus, <ON, OFF>

<Display Flip> maina displeja novietojumu <ON, OFF>

<Version> Versija un sērijas numurs

<Reset> Atiestata rūpnīcas iestatījumus. Apstipriniet ar augšup vai lejup vērstajām pogām.

Akumulatora taupišanas funkcija

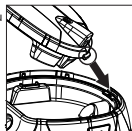
Austiņās ir iebūvēta akumulatora taupīšanas funkcija, kas izslēdz austiņas, kad tās netiek izmantotas. Ja 10 minūtes nav konstatēta kustība, austiņas izslēdzas, citādi tās izslēdzas pēc 2 stundu bezdarbības.

Zema akumulatora līmeņa brīdinājums

Kad akumulatora jauda samazinās un atlikuši aptuveni 10 % jaudas, austiņās būs dzirdams balss paziņojums "battery low" (akumulators izlādējies). Akumulators ir pēc iespējas ātrāk jāuzlādē. Pēc akumulatora izlādēšanās austiņas izslēdzas.

Akumulatoru nomaīņa

Atskrūvējiet skrūvi (A18), kas nostiprina akumulatoru komplektu (A17). Izņemiet akumulatoru komplektu no auss vāciņa. Nomainiet akumulatorus, ņemot vērā akumulatora novietojumu. Austiņas var darboties ar uzlādējamiem (HR6 NiMH) akumulatoriem vai vienreiz lietojamām AA veida 1,5 V baterijām. Sārma baterijas ir piemērotas tikai īslaicīgai lietošanai samazināta darbības laika dēļ. Pārļiecinieties, vai izmantojot tikai norādītos akumulatora veidus. Uzmanību! Ja izmanto baterijas, kuru tips atšķiras no norādītā, pastāv sprādziena risks. Uzturējiet izlietotās baterijas saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Esiet uzmanīgi un pārļiecinieties, ka blīvējuma starplika ir ievietota ap austiņu akumulatoru nodalījuma malām. Atkārtoti ievietojiet akumulatoru komplektu, pārļiecinoties, ka apakšējā izvīzītā daļa ir ievietota uzmvā. Saudzīgi pievelciet skrūvi.



Akumulatoru lādēšana

Nekādā gadījumā nepievienojiet lādētāju austiņām, ja tiek izmantotas vienreiz lietojamās baterijas. *Uzlādējiet uzlādējamās baterijas pirms pirmās lietošanas.*

Drošības apsvērumu dēļ uzlādēšanas laikā visas austiņas funkcijas tiek automātiski izslēgtas.

Lai uzlādētu akumulatoru komplektu/austiņas, pieslēdziet tās USB barošanas avotam. Izmantojiet tikai tādu lādētāju, kas atbilst jūsu valstī spēkā esošo elektronisko ierīču direktīvu prasībām. Izmantojiet kopā ar austiņām piegādāto USB lādēšanas vadu (B-4). Pārbaudiet, vai uzlādes kabulis ir pareizi pievienots uzlādes ligzdai (A8). Akumulatori jāievieto pirms uzlādes kabeļa ievietošanas. Barošanas avota specifiskācija: Izeja 5 V līdzstr., 1000 mA (ierobežots barošanas avots – LPS).

Lādēšanas laikā gaismas diode (A11) mirgo zaļā krāsā. Kad akumulatori ir pilnībā uzlādēti, gaismas diode deg zaļā krāsā.

Gaismas diode strauji mirgos zaļā krāsā, ja uzlādes laikā tiks konstatēta kļūme.

Atvienojiet lādētāja kabeli, kad austiņas ir pilnībā uzlādētas.

Svarīgi!

Izmantojiet AA NiMH uzlādējamus akumulatorus (komplektā iekļautos vai ar līdzīgu veiktspēju).

Nekādā gadījumā neizmantojiet akumulatorus, kuru jauda pārsniedz 1,5 voltus.

Uzlādēšanas laikā neatstājiet austiņas bez uzraudzības.

Nelietojiet austiņas akumulatoru uzlādes laikā.

Izmantojiet tikai ražotāja norādīto barošanas avotu un kabeli.

Lādējiet akumulatorus istabas temperatūrā (10-25 °C (50-77 °F)).

Neizjauciet, nesasmalciniet un nepakļaujiet akumulatorus karstuma vai liesmu iedarbībai.

Uzglabājot ierīci ilgāku laiku, izņemiet akumulatorus no akumulatoru nodalījuma.

Ja šie norādījumi tiek ievēroti, izstrādājums, visticamāk, neradīs nekādu apdraudējumu atbilstoši standarta EN 60950-1 definīcijai.

Daļas (att. A)

A1: Termoplasta galvas stīpa

A2: Termoplasta ķiveres stiprinājums

A3: Nomaināms putuplasta izklājums

A4: Nomaināms ar putuplastu pildīts ausu plastmasas polsterējums

A5: Nomaināms ar putuplastu pildīts galvas polsterējums

A6: Izlīces mikrofons

A7: No skaņas līmeņa atkarīgi mikrofoloni

A8: Lādēšanas ligzda

A9: Mikrofolona ligzda

A10: Displejs

A11: Gaismas diode

A12: Skaļuma samazināšanās un samazinājuma iestatījums

A13: Skaļuma palielināšanās un palielinājuma iestatījums

A14: Iesl./izsl. poga

A15: No līmeņa atkarīgās funkcijas poga

A16: Poga PTT

A17: Akumulatoru nodalījums

A18: Akumulatoru nodalījuma skrūve

Piederumi un rezerves daļas (att. B)

B:1. Higjēnas komplekts: 99403-001

B:2. Sviedru absorbētāji: 99900-001

B:3. Izlīces mikrofolons ar vēja aizsargu: 16999-001

B:4. USB lādēšanas vads Vietējais: 39927-001

B:5. Izlīces mikrofolons: 16982-001

B:6. No skaņas līmeņa atkarīgi mikrofoloni ar vēja aizsargu: 1059-001

B:7. Rezerves galvas lentes elektronika: 26046-915

B:8. Rezerves ķiveres strēle (pāris): 26108-910

B:9. Akumulatoru nodalījums AA: 17004-001

B:10. Akumulatoru nodalījuma starplika: 17112-001

B:11. Lādētājs EU: 17193-001

B:12. Apvienotās Karalistes standarta lādētājs: 17193-007

Higjēnas komplekta nomaīņa (att. D)

•Noņemiet veco putu starpliku (A3) un ievietojiet jaunu

•Noņemiet veco ausu polsterējumu (A4)

•Novietojiet jauno ausu polsterējumu virs atveres.

- Spiediet ar pirkstu gar ausu polsterējuma ārējo malu, līdz tas ir piestiprināts visapkārt.
- Noņemiet veco galvas polsterējumu (A5) un uzlieciet jaunu.

Apstiprinājums un tehniskie dati(E)

- E:1) Galvas stīpa
- E:2) Stiprinājums pie ķiveres
- E:3) Pārbaudīts un apstiprināts atbilstoši (standartiem)
- E:4) Svārs
- E:5) Vidējais slāpēšanas līmenis
- E:6) Standartnovirze
- E:7) Pieņemtā aizsardzības vērtība
- E:8) Pārbaudīja (paziņotā iestāde)
- E:9) Galvas stīpas spēks
- E:10) Izmērs: S, M un L
- E:11) Papildu tehniskie dati
- E:12) Radio kanāla frekvences
- E:13) Apakštona kanāla frekvences

Apstiprinātās ķiveres kombinācijas

Šīs austiņas, kas ir piestiprinātas galvas aizsargierīcēm un/vai sejas aizsargierīcēm, drīkst uzstādīt un izmantot tikai kopā ar G tabulā norādītajiem turētājiem.

- G:1) Ražotājs
- G:2) Modelis
- G:3) Adapteris

EN 352-3 standarta prasībām atbilst gan vidēja, gan maza, gan liela izmēra austiņas. Vidēja izmēra austiņas der lielākajai daļai lietotāju. Maza un liela izmēra austiņas ir paredzētas lietotājiem, kuriem neder vidēja izmēra austiņas.

Ar šo Hellberg Safety AB paziņo, ka dzirdes aizsarglīdzeklis Local 446 atbilst IAL Regulai ES 2016/425 un AED Direktīvai 2014/53/ES. ES atbilstības deklarācijas pilns teksts ir pieejams šeit: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity
Ražošanas datumu skatiet datumu pulkstenī austiņas iekšpusē. Paredzamais izstrādājuma kalpošanas laiks (neattiecas uz akumulatoriem) ir 5 gadi. Sērijas numurs ir redzams uz marķējuma austiņas apakšā.

Uz šo izstrādājumu attiecas Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu direktīva (EEIA) 2012/19/ES.
Neizmetiet šo izstrādājumu kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Baterijas jāutilizē saskaņā ar valstī spēkā esošajiem noteikumiem. Izmantojiet vietējo elektronisko izstrādājumu atkritumu apsaimniekošanas sistēmu.

Įspėjimas!

Šios klausos apsaugos priemonės yra skirtos apsaugoti nuo pavojingo triukšmo lygio, jei jos dėvimos laikantis šios naudotojų skirtos instrukcijos. Bet koks kitoks naudojimas yra naudojimas ne pagal paskirtį ir todėl neleidžiamas. Svarbu, kad būtų laikomasi naudojimo instrukcijų. To nepadarius gali labai smarkiai sumažėti triukšmo silpninimas ir dėl to yra galimas rimtas sužalojimas.

Naudotojui skirtas instrukcijas perskaitykite atidžiai!

- Siekiant užtikrinti visišką apsaugą, triukšmingoje aplinkoje klausos apsaugos priemonės reikia naudoti visada! Tik dėvint visą laiką bus užtikrinta visiška apsauga nuo triukšmo.
- Nenusiimkite ausinių, kad pakeistumėte nustatymus triukšmingoje aplinkoje. Naudokite meniu sistemą su valdymu balsu, kai nešiojate ausines.
- Dėl per didelės apsaugos, jei naudojamos klausos apsaugos priemonės su per dideliu triukšmo silpninimu palyginti su triukšminga aplinka, konkrečioje darbo vietoje gali sumažėti įspėjamųjų signalų girdimumas.
- Naudodami klausos apsaugos priemonės su pramogų garso funkcijomis nepamirškite dirbdami triukšmingoje aplinkoje sureguliuoti garso lygį, kad įspėjamieji signalai būtų girdimi.
- Kai kurie žmonės dėl per didelio garso lygio iš įkūšamų ir uždedamų ausinių gali prarasti klausą.
- Šios triukšmą slopinančios ausinės pasižymi garsiakalbių garso signalų lygio ribojimu iki daugiausia 82 dB(A).
- Nenaudokite šio produkto galimai sprogioje aplinkoje.
- Šį gaminį gali neigiamai paveikti tam tikros cheminės medžiagos. Norint gauti daugiau informacijos, reikėtų kreiptis į gamintoją.
- Klausos apsaugos priemonių triukšmo silpninimo savybės gali smarkiai sumažėti, jei kartu dėvimi, pavyzdžiui, stori akiniai, rėmeliai, slidinėjimo kaukės / balaklavos ir kt.
- Higieninės apsaugos ar apsaugos nuo prakaitavimo sandarinimo žiedams naudojimas gali susilpninti apsaugą nuo triukšmo.
- Ausinės ir ypač pagalvėlės jas naudojant gali susidėvėti, todėl jas reikėtų nuolat apžiūrėti ieškant įskilimų ar nutėkėjimo.
- Jei gaminyje matyti pažeidimo ar nusidėvėjimo požymių, nedelsdami gaminį išmeskite.
- Valymo rinkinį reikia keisti bent du kartus per metus. Naudokite tik savo ausinėms tinkamą valymo rinkinį.
- Nuplaukite gaminį su švelniu muilu. Privalote būti tikri, kad naudojama valymo priemonė nedirgina odos. Nemerkite prietaiso į vandenį.
- Klausos apsaugos priemonė turi laikoma sausoje, švarioje aplinkoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, pavyzdžiui, savo originalioje pakuotėje.
- Užtikrinkite akumuliatoriaus būklę ir įkrovos būseną, kad užtikrintumėte pakankamą talpą atliekant kritinę užduotį. Akumuliatoriaus talpa laikui bėgant gali pablogėti.
- Prieš pradėdami svarbią užduotį, patikrinkite ryšį ir įsitikinkite, kad jis atitinka konfigūraciją
- Atkreipkite dėmesį, kad vienu metu gali transliuoti tik vienas radijo ryšio įrenginys. Kol radijas siunčia pranešimą, priimti pranešimo juo negalima.
- Įsitikinkite, kad naudojami radijo dažniai nėra licencijuoti, arba gaukite licenciją savo veiklos regione.

UŽDĖJIMAS IR REGULIAVIMAS

Nuo ausų nubraukite visus plaukus ir uždėkite ausų kaušelius ant ausų taip, kad jie patogiai ir sandariai prisiglaustų. Ausys turi būti visiškai uždengtos ausinių kaušeliais taip, kad aplink jas net jaustumėte spaudimą.

Galvos juosta (pav. C1)

Prisitaikykite galvos juostos dydį taip, kad ji lengvai remtųsi į viršugalvį.

Tvirtinimui prie šalmo skirtas laikiklis (pav. C2, C3)

Ausinių šalmu skirtą priedą įspauskite į šalmo lizdą, kol jis užsifiksuos. Užsidėkite ausines ant ausų ir spauskite į vidų, kol išgirsite spragtelėjimą. Sureguliuokite ausines ir šalmą taip, kad jie patogiai tilptų.

Strėlės mikrofonas (pav. C4)

Strėlės mikrofonas (A:6) turi būti nustatytas maždaug 1 cm atstumu nuo burnos, kad geriausiai slopintų triukšmą ir aiškiai suprastų kalbą. Įsitikinkite, kad mikrofonas atsuktas į burną, o tekstas TALK – nukreiptas link burnos. Pritvirtinkite skydelį (B:3), kad galėtumėte naudoti vėjuotoje aplinkoje.

DVIPUSIO RYŠIO NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Įkraukite ausines prieš naudodami jas pirmą kartą! Žr. naudojimo instrukcijos skyrių „Įkrovimas“.

Naudojimas

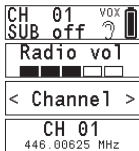
Maitinimo įjungimas / išjungimas: Paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką „On/Off“ (A14) 4 sekundes. Norėdami perduoti sukongfigūruotą kanalą, paspauskite ir laikykite PTT mygtuką (A16). Jei VOX suaktyvinta, tiesiog kalbėkite į mikrofoną. Paspauskite LD mygtuką (A15), kad įjungtumėte arba išjungtumėte LD funkciją.

Konfigūracija

- Konfigūraciją galima atlikti tiek nešiojant ausines, tiek laikant ausines rankose. Įspėjimas! Niekada nenusiimkite ausinių, jei aplink triukšminga.
- Visas naršymas ir nustatymų konfigūravimas valdomas ir patvirtinamas balso pranešimais.
- Pagal numatytuosius nustatymus ekrane rodomas pagrindinis ekranas su radijo kanalu ir antriniu kanalu, taip pat funkcijų piktogramomis ir akumuliatoriaus indikatoriumi.
- Pagal numatytuosius nustatymus mygtukai aukštyn ir žemyn (A13 >) (A12 <>) keičia radijo garsumą
- Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką norėdami įeiti į meniu
- Nustatymų naršymas mygtukais aukštyn / žemyn
- Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, kad įjungtumėte pasirinkto nustatymo redagavimo režimą
- Vertei keisti naudokite mygtuką aukštyn / žemyn
- Patvirtinkite nustatymą ir išelkite iš jo spausdami įjungimo / išjungimo mygtuką
- Meniu sistema automatiškai grįžta į pagrindinį ekraną po 10 sekundžių neveikimo arba rankiniu būdu, ilgai spaudžiant įjungimo / išjungimo mygtuką

Meniu elementai

<Channel> Nustatykite radijo kanalą, <1-16*> (* gali skirtis priklausomai nuo regiono)



- <Sub Ch> Nustatykite antrinį kanalą pasirinktiniam slopinimui (jei suaktyvinta, bus girdimi tik perdavimai atitinkamu antriniu kanalu) <OFF, 1-38>
- <VOX> Nustatykite VOX ribą. Apatinė riba reiškia, kad silpnėsnis mikrofonas suaktyvina perdavimą <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <Squelch> Nustatykite slopinimo slenkstį, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <TX allow> Nustatoma, kada perdavimas leidžiamas, visada, be kanalo, antrinio kanalo atitikimas, antrinio kanalo neatitikimas
- <TX power> Nustatykite radijo siųstuvo galią <LO, MED, HI>
- <Sidetone> Nustatykite savo balso garsumą, kuris bus girdimas ausinėse perduodant, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Nuo lygio priklausanti funkcija „Aktyvus klausymas“

Paspauskite LD mygtuką (A15) norėdami įjungti nuo lygio priklausiančią funkciją. Balso pranešimas patvirtina funkciją ir pagrindiniame ekrane rodomas simbolis. Garsumas reguliuojamas 5 lygiais (1, 2, 3, 4, MAX). Sureguliuokite garsumą paspausdami LD mygtuką, kol pasieksite norimą garsumo lygį. Lygis bus parodytas balso pranešimu ir ekrane. Paspauskite ir palaikykite LD mygtuką, kad išjungtumėte nuo lygio priklausiančią funkciją. Laisvų rankų įranga prisimena paskutinį jūsų atliktą garsumo nustatymą kitą kartą, kai įjungiate nuo lygio priklausiančią funkciją. Naudojant vėjuotoje aplinkoje, rekomenduojama uždėti du pridėdamus skydelius (B:6). Nuoimkite papildomą pėvelę ir uždėkite skydelį taip, kad jis būtų centre virš nuo lygio priklausiančių mikrofonų (A7).



Ši klausos apsauga turi nuo triukšmo lygio priklausantį slopinimą. Prieš naudojimą naudotojas turėtų patikrinti, ar ji veikia tinkamai. Jei nustatomas iškraipymas arba gedimas, naudotojas turėtų skaičyti gamintojo patarimus dėl techninės priežiūros ir kaip įkrauti bateriją.

Įspėjimas! Nuo triukšmo lygio priklausiančios šios klausos apsaugos grandinės išvestis gali viršyti išorės triukšmo lygį.

Radijo garsumas

Įeinančio radijo signalo garsumą galima konfigūruoti mygtukais aukštyn ir žemyn (A13 >) (A12 <). Garsumas reguliuojamas 5 lygiais (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Radiją galima išjungti sumažinus garsumą, paspaudus ir palaikius mygtuką žemyn, kai įjungtas 1 garsumo lygis. Pranešimas apie radijo išjungimą bus girdimas kas 10 minučių. Norėdami įjungti radiją, padidinkite radijo garsumą.

PTT (Push to Talk)

Paspauskite ir laikykite nuspaudę PTT mygtuką (A16), kad perduotumėte signalą pasirinktu radijo kanalu. Atleiskite mygtuką, jei norite signalo perdavimą sustabdyti

Radijo kanalas (dažnis)

Žr. lentelę E:12 galimiems kanalams ir dažniams. Kai tame pačiame kanale sukongūruoti du (ar daugiau) radijo imtuvai, jie gali palaikyti ryšį tarpusavyje.

Antrinis kanalas (pasirinktinis slopinimas)

Papildomų kanalų naudojimas leidžia kelioms grupėms naudoti tą patį radijo kanalą netrukdam viena kitai. Kai įjungta, perdavimai koduojami antriniu kanalu ir girdimi tik tame pačiame antriniame kanale gauti pranešimai. Įrenginys, kurio papildomas kanalas išjungtas, išgirs perdavimus iš visų papildomų kanalų grupių. Antrinių kanalų grupavimas pasiekiamas siunčiant vienetus, persidengiančius tonu su perduodamu garšu, kurį priimančios vienetai gali aptikti ir atidaryti pasirinktinį slopinimą. Galimus papildomus kanalus ir jų tonų dažnius žr. E:13 lentelėje.

VOX (signalo perdavimo valdymas balsu)

Suaktyvinus VOX, radijo perdavimas automatiškai paleidžiamas, kai kalbos signalas iš mikrofono viršija tam tikrą lygį (ribinę vertę). Dukart paspauskite mygtuką PTT arba naudokite meniu, kad įjungtumėte / išjungtumėte VOX ir nustatytumėte norimą slenkstinę vertę (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Apatinė riba leidžia silpnėsniam kalbos signalui suaktyvinti perdavimą. Kai foninis triukšmas yra didesnis, gali reikėti didesnės ribos, kad būtų išvengta klaidingo perdavimo sužadavimo. Kai čia įjungta, pagrindiniame ekrane rodomas VOX simbolis. Be to, kai įjungta VOX, PTT mygtuką galima naudoti transmisijai valdyti rankiniu būdu. Atkreipkite dėmesį, kad norint patikimai suaktyvinti VOX ir užtikrinti aiškų ryšį mikrofonas turi būti tinkamai pasuktas ir maždaug 1 cm atstumu nuo burnos.

Slopinimas (radijo triukšmo slopinimas)

Radijo priėmimo triukšmas blokuojamas, kai gaunamas signalas yra žemiau nustatytos slopinimo ribos (1, 2, 3, 4, MAX). Mažesnė nuostata gali padidinti radijo diapazoną, bet gali būti atidaryta, kad būtų daugiau triukšmo.

TX leidimas (užimto kanalo blokavimas)

TX leidžia konfigūruoti, kai radijo ryšys leidžiamas iš ausinių. Nuostata turi įtakos PTT mygtuko sužadintiems perdavimams ir VOX funkcijai. Kai perdavimas neleidžiamas, kaip grįžtamasis ryšys pateikiami du mažėjantys tonai. TX leidimą galima konfigūruoti su tokiais parametrais:

Visada: perdavimas visada leidžiamas

Laisvas kanalas: perdavimas leidžiamas, jei kanalas laisvas

Antrinio kanalo atitikis: perdavimas leidžiamas, jei kanalas yra laisvas arba jei nesuderinamas perdavimas yra tame pačiame (sutampiančiame) antriniame kanale

Antrinio kanalo neatitikimas: perdavimas leidžiamas, jei kanalas laisvas arba jei nesuderinamas perdavimas yra kitame (neatitinkančiame) antriniame kanale

TX power

Nustatomas maitinimas ausinėmis perduodant radijo signalą (LO, MED, HI). Didesnė galia gali praplėsti diapazoną arba pagerinti kitų priėmimų sudėtingoje aplinkoje. Mažesnė galia naudoja mažiau akumulatoriaus perduodant ir pailgina veikimo laiką. TX galia automatiškai sumažinama nuo HI iki MED, jei akumulatoriaus būseną senka. Dėl trumpesnio veikimo laiko, naudojant šarmines baterijas HI TX maitinimo naudoti nerekomenduojama.

Šoninis tonas

Ausinėmis perduodamo garso atkūrimas (Š.J., 1, 2, 3, 4, MAKS.). Patvirtina, kad perdavimas buvo sužadintas, ir padeda naudotojui kalbėti įprastu garsumu.

Išplėstinis meniu

Kai ekranas rodomas pagrindiniame ekrane, paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtukus aukštyn ir žemyn, norėdami eiti į

išplėstinį meniu

<**Voice**> Išjunkite balso nurodymus, skirtus naršyti ir nustatyti, <ON, OFF>

<**Display Flip**> Ekraną apvertimo orientacija <ON, OFF>

<**Version**> Versija ir serijos numeris

<**Reset**> Atkurkite gamyklines numatytąsias nuostatas. Patvirtinkite mygtuku aukštyn arba žemyn.

Akumuliatoriaus taupymo funkcija

Ausinėse yra integruota akumuliatoriaus energijos taupymo funkcija, kuri išjungia ausines, kai jos nenaudojamos. Jei 10 minučių neaptinkama jokia judesio, ausinės išsijungia, priešingu atveju jos išsijungia po 2 neaktyvumo valandų.

Išspėjimas apie senkančią akumuliatoriaus įkrovą

Kai akumuliatoriaus energija mažėja ir lieka maždaug 10 %, ausinėse girdimas išspėjimas, kad akumuliatorius senka. Tada akumuliatorių reikės kuo greičiau įkrauti. Akumuliatoriams išsekus ausinės išsijungs.

Akumuliatorių pakeitimas

Atsukite sparnuotąją veržlę (A18), kuria pritvirtintas akumuliatorius (A17). Išimkite akumuliatoriaus bloką iš ausies kaušelio. Pakeiskite akumuliatorius, atkreipkite dėmesį į akumuliatoriaus padėtį.

Ausinės gali veikti ir su įkraunamomis (HR6 NiMH), ir su AA tipo 1,5 V vienkartinėmis baterijomis.

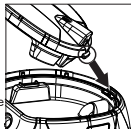
Šarminės baterijos skirtos tik trumpalaikiam naudojimui dėl trumpo jų veikimo laiko. Naudokite tik šio

tipo baterijas. Įspėjimas! Jei naudojami kito, nei nurodytas, tipo maitinimo elementai, kyla sprogdimo pavojus. Panaudotus maitinimo elementus šalinkite laikydamiesi vietos teisės aktų. Būkite atsargūs ir

įsitikinkite, kad sandarinimo tarpiklis uždėtas aplink ausinių akumuliatoriaus skyriaus kraštą. Vėl įdėkite

akumuliatorių ir įsitikinkite, kad apatinė išsikūsiusi dalis įdėta į movą. Švelniai priveržkite sparnuotąją

veržlę.



Baterijų įkrovimas

Niekada neprijunkite įkroviklio prie ausinių, jei naudojami vienkartinės baterijos. *Pakartotinai įkraunamus akumuliatorius įkraukite prieš naudodami juos pirmą kartą!*

Saugos sumetimais įkrovimo metu visos ausinių funkcijos yra automatiškai išjungiamos.

Akumuliatorių / ausinės bus įkraunamos prijungus prie USB maitinimo įtampos. Naudokite tik kroviklį, patvirtintą pagal vietines

elektroninių prietaisų direktyvas. Naudokite su ausinėmis pateiktą USB įkrovimo laidą (B:4). Patikrinkite, ar įkrovimo kabelis

tinkamai prijungtas prie įkrovimo lizdo (A8). Akumuliatorius reikia įdėti prieš įkišant įkrovimo kabelį.

Elektros energijos tiekimo specifikacijos: Išvestis DC 5V 1000 mA (ribotas maitinimo šaltinis – LPS).

Įkrovimo metu LED lemputė (A11) mirksės žaliai. Kai akumuliatoriai visiškai įkrauti, LED lemputė persijungia ir šviečia žaliai visą laiką.

Jei įkrovimo metu aptinkama klaida, LED mirksės žaliai aukštu dažniu.

Atjunkite įkroviklio kabelį, kai akumuliatoriai visiškai įkraunami.

Svarbu!

Naudokite AA NiMH tipo pakartotinai įkraunamas baterijas su panašiomis eksploatacinėmis savybėmis arba tokias pačias, kokios buvo pridėtos.

Niekada nenaudokite akumuliatorių, kurių įtampa didesnė nei 1,5 volto.

Niekada nepalikite akumuliatorių / ausinių be priežiūros įkrovimo metu.

Nenaudokite ausinių, kai akumuliatoriai yra įkraunami.

Naudokite tik tokį elektros energijos tiekimą ir laidus, kokius yra nurodęs gamintojas.

Akumuliatorius įkraukite tik kambario temperatūroje (10–25 °C, 50–77 °F).

Neardykite, netraiškykite ir saugokite akumuliatorius nuo didelio karščio ar garso.

Jei įrenginį laikote ilgiau, išimkite akumuliatorius iš akumuliatorių bloko.

Jei laikomasi šių instrukcijų, gaminyje neturėtų kelti jokių pavojų, aprašytų EN 60950-1.

Dalys. A pav.)

A1: Termoplastinė galvos juosta

A2: Termoplastinis šalmo priedas

A3: Pakeičiamas poroloninis įdėklas

A4: Keičiamos plastikinės ausinių pagalvėlės su porolonu

A5: Keičiamos poroloninės galvos pagalvėlės

A6: Mikrofonas ant gervės

A7: Kintamo lygio mikrofonai

A8: Įkrovimo lizdas

A9: Mikrofono ant gervės jungtis

A10: Ekranas

A11: LED

A12: Tylinimo ir mažinimo parametras

A13: Garsinimo ir didinimo parametras

A14: Įjungimo / išjungimo mygtukas („On/Off“)

A15: Priklausomas nuo lygio mygtukas

A16: PTT mygtukas

A17: Akumuliatorių blokas

A18: Akumuliatoriaus srieginis varžtas

Priedai ir atsarginės dalys (pav. B)

B:1. Valymo rinkinys: 99403-001

B:2. Prakaito sugėrimo medžiaga: 99900-001

B:3. Mikrofonas ant gervės priekiniam skydeliui: 16999-001

B:4. USB įkrovimo kabelis, vietinei lokalei: 39927-001

B:5. Mikrofonas ant gervės: 16982-001

B:6. Kintamo lygio mikrofonai priekiniam skydeliui: 1059-001

B:7. Atsarginė galvos juosta elektronikai: 26046-915

B:8. Atsarginė šarmo pritvirtinimo svirtis (pora): 26108-910

B:9. Akumuliatorių blokas, AA tipo: 17004-001

B:10. Akumuliatorių bloko tarpiklis: 17112-001

B:11. Įkroviklis, ES: 17193-001

B:12. Įkroviklis, JK: 17193-007

Valymo rinkinio keitimas (pav. (D pav.))

• Išimkite seną garsą sugeriančią poroloninę juostelę (A3) ir įdėkite naują.

• Nuimkite seną ausinės pagalvėlę (A4).

• Virš angos nustatykite naują pagalvėlę.

• Pirštais spausdami palei kraštus iš išorės prijunkite ją prie kaušelio.

• Nuimkite seną galvos juostos pagalvėlę (A5) ir uždėkite naują.

Patvirtinimas ir techniniai duomenys (E)

E:1) Galvos juosta

E:2) Tvirtinimui prie šarmo skirtas laikiklis

E:3) Patikrinta ir sertifikuota pagal (standartus)

E:4) Svoris

E:5) Vidutinis slopinimas

E:6) Standartinis nuokrypis

E:7) Apskaičiuota apsaugos vertė

E:8) Bandymus atliko (notifikuotoji įstaiga)

E:9) Galvos juostos jėga

E:10) Dydis: S, M ir L

E:11) Papildomi techniniai duomenys

E:12) Radijo kanalo dažniai

E:13) Papildomų tonų kanalų dažniai

Patvirtinti šalmų deriniai

Šios ausinės, pritvirtintos prie galvos ir (arba) veido apsaugos įtaisų, gali būti tvirtinamos ir naudojamos tik su G lentelėje išvardintais laikikliais.

G:1) Gamintojas

G:2) Modelis

G:3) Adapteris

Ausinės, atitinkančios EN-352-3 standartą, yra vidutinio dydžio diapazono, mažo dydžio diapazono arba didelio dydžio diapazono. Vidutinio dydžio diapazono ausinės tiks daugumai naudotojų. Mažo dydžio diapazono arba didelio dydžio diapazono ausinės yra skirtos naudotojams, kuriems netinka vidutinio dydžio diapazono ausinės.

Šiuo dokumentu „Hellberg Safety AB“ pareiškia, kad klausos apsaugos priemonė „Local 446“ atitinka AAP reglamentą ES 2016/425 ir RED direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti svetainėje www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Žr. ausies kaušelio vidinėje pusėje nurodytą pagaminimo datą. Numatoma gaminio naudojimo trukmė, išskyrus baterijas, yra 5 metai. Serijos numeris nurodytas ant etiketės ausies pagalvėlės apačioje.

Šiam produktui galioja elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EE) atliekų direktyva 2012/19/ES.

Neatiduokite šio gaminio į atliekas kaip nerūšiuotų buitinių atliekų. Akumuliatorius būtina atiduoti į atliekas laikantis nacionalinių teisės aktų reikalavimų. Elektroniniams produktams išmesti naudokite vietos perdirbimo sistemą.

ADVARSEL!

Dette høreværn er beregnet til at beskytte brugeren mod skadelige støjniveauer, når det bæres i overensstemmelse med denne brugervejledning. Enhver anden brug er ikke tilsigtet og derfor ikke tilladt. Det er vigtigt, at brugervejledningen følges. I modsat fald kan det resultere i en drastisk reduktion af støjdæmpningen, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

Læs disse anvisninger grundigt!

- Høreværnet skal bæres konstant i støjende miljøer, for at det yder fuld beskyttelse! Kun 100 % brugstid giver fuld beskyttelse.
- Tag ikke høreværnet af for at ændre indstillingerne i et støjende miljø. Behold høreværnet på, og brug menusystemet med talevejledning.
- Hørbarheden af advarselssignalerne på en specifik arbejdsplads kan være forringet på grund af overbeskyttelse, hvis der anvendes et høreværn med en for kraftig støjdæmpningssevne set i forhold til støjmiljøet.
- Når du bruger høreværn, der gør det muligt at lytte til underholdningsprogrammer, skal du huske at justere lydstyrken, når du arbejder i et støjende miljø, så du kan høre eventuelle advarselssignaler mv.
- Et overdrevent lydtryk fra øretelefoner og hovedtelefoner kan medføre høretab hos nogle personer.
- Dette høreværn har en funktion, der begrænser niveauet af lydsignalerne fra højttalerne til maksimalt 82 dB(A) ved øret.
- Dette produkt må ikke bruges i en potentielt eksplosionsfarlig atmosfære.
- Produktet kan blive påvirket negativt af visse kemikalier. Yderligere oplysninger bør indhentes fra producenten.
- Høreværnets støjdæmpende egenskaber kan blive drastisk forringet, hvis det anvendes sammen med for eksempel briller med et kraftigt stel, skihue/elefanthue m.m.
- Brug af svedbeskyttere/hygiejneprodukter over tætningsringene kan reducere høreværnets støjdæmpende egenskaber.
- Standen af ørekopperne, særligt puderne, kan blive forringet som følge af brug, og de skal med jævne mellemrum kontrolleres for revner og lækage.
- Kassér straks produktet, hvis det viser tegn på revner eller skader.
- Hygiejne kit bør udskiftes mindst to gange om året. Sørg for at vælge det korrekte hygiejne kit til dit høreværn.
- Rengør produktet med en mild sæbeopløsning. Sørg for, at det rengøringsmiddel, der anvendes, ikke irriterer huden. Produktet må ikke nedskænkkes i vand.
- Høreværnet skal opbevares under tørre og rene forhold uden direkte sollys, f.eks. i originalemballagen.
- Tjek batteriernes tilstand og ladestatus for at sikre, at de har tilstrækkelig kapacitet til, at en kritisk opgave kan gennemføres. Batterikapaciteten kan blive forringet med tiden.
- Sørg for, at konfigurationen er korrekt, ved at teste kommunikationsfunktionen, før du påbegynder en kritisk opgave.
- Bemærk, at det kun er muligt for ét høreværn ad gangen at sende via kommunikationsradioen. Et høreværn kan ikke modtage en besked, mens den sender.
- Sørg for, at de anvendte radiofrekvenser er licensfri, eller anskaf en licens til det område, hvor udstyret anvendes.

TILPASNING OG JUSTERING

Stryg alt hår væk fra ørerne, og anbring ørekopperne over ørerne, så de sidder behageligt og slutter tæt til. Sørg for, at ørerne er helt omsluttet af ørekopperne, og at der er et jævnt tryk hele vejen rundt om hvert øre.

Hovedbøjle (fig. C1)

Justér hovedbøjlen, så den hviler let mod issen.

Montering på hjelm (fig. C2, C3)

Tryk høreværnets hjelmbeslag fast i holderen på hjelmen, indtil det låses på plads. Anbring ørekopperne over ørerne, og tryk ind, indtil du hører et klik. Juster høreværnet og hjelmen, så de begge sidder behageligt.

Bommikrofon (fig. C4)

Bommikrofonen (A:6) skal placeres ca. 1 cm fra munden for at opnå optimal støjundertrykkelse og tydelig taleforståelighed. Sørg for, at mikrofonen vender ind mod munden, så teksten TALK står ud for munden. Monter vindhætten (B:3), hvis du arbejder i et blæsende miljø.

BRUGERVEJLEDNING TIL TOVEJSKOMMUNIKATION

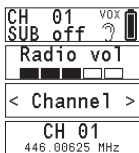
Oplad høreværnet før første brug! Se afsnittet Opladning i brugervejledningen.

Betjening

Tænd/sluk: Tryk på tænd/sluk-knappen (A14), og hold den inde i 4 sekunder. Tryk på PTT-knappen (A16) og hold den inde for at sende på den konfigurerede kanal. Hvis VOX-funktionen er aktiveret, skal du blot tale i mikrofonen. Tryk på funktionsknappen (A15) for at slå LD-funktionen TIL/FRA.

Konfiguration

- Du kan foretage konfiguration, både når du har høreværnet på, og når du holder det i hænderne. Advarsel! Tag aldrig høreværnet af, når du befinder dig i et støjende miljø.
- Alle instruksér vedrørende navigation og konfiguration af indstillinger gives og bekræftes ved hjælp af talebeskeder.
- På displayet vises som standard startskærmen med radiokanal og underkanal samt funktionsikoner og en batteriindikator.
- Op/ned-knapperne (A13 >)/(A12 <) er som standard indstillet til at styre radiolydstyrken.
- Tryk på tænd/sluk-knappen for at åbne menuen.
- Brug op/ned-knapperne til at navigere i indstillingerne.
- Tryk på tænd/sluk-knappen for at aktivere redigering af den valgte indstilling.
- Brug op/ned-knapperne til at ændre værdien.
- Tryk på tænd/sluk-knappen for at bekræfte værdien og forlade indstillingen.
- Menu-systemet skifter automatisk tilbage til startskærmen efter 10 sekunder uden aktivitet. Du kan også skifte manuelt ved hjælp af et langt tryk på tænd/sluk-knappen.



Menupunkter

- <Channel>** Indstil radiokanalen, <1-16*> (*kan variere fra region til region).
- <Sub Ch>** Indstil underkanalen til selektiv squelch (hvis funktionen er aktiveret, høres kun transmissioner med en matchende underkanal) <OFF, 1-38>.
- <VOX>** Indstil VOX-tærsklen. Jo lavere tærskelværdi, jo lavere mikrofonsignal skal der til for at aktivere transmission <FRA, 1, 2, 3, 4, MAX>.
- <Squelch>** Indstil squelch-tærsklen, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>.
- <TX allow>** Indstil, hvornår transmission er tilladt: ledig kanal, matchende underkanal, ikke-matchende underkanal.
- <TX power>** Indstil radioens sendeeffekt, <LO, MED, HI>.
- <Sidetone>** Indstil lydstyrken for din egen stemme, som høres i høreværnet, når du sender, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>.

Funktion til niveaafhængig aktiv lytning

Tryk på funktionsknappen (A15) for at slå den niveaafhængige funktion TIL. En talebesked bekræfter aktivering af funktionen, og et symbol vises på displayets startskærm. Lydstyrken kan justeres i 5 niveauer (1, 2, 3, 4, MAX). Juster lydstyrken ved at trykke på funktionsknappen, indtil du opnår det ønskede lydstyrkeniveau. Niveaet bekræftes med en talebesked og en angivelse på displayet. Tryk på funktionsknappen og hold den inde for at slå den niveaafhængige funktion FRA. Høreværnet husker den seneste lydstyrkeindstilling og anvender denne, næste gang du tænder høreværnet eller slår den niveaafhængige funktion TIL.



I blæsende miljøer anbefales det at montere de to medfølgende vindhætter (B:6). Fjern beskyttelsesfilmen, og monter vindhætterne, så de er nøjagtigt centreret over de niveaafhængige mikrofoner (A7).

Høreværnet er udstyret med niveaafhængig støjdæmpning. Brugeren bør før ibrugtagning kontrollere, at funktionen fungerer korrekt. Hvis der er tegn på forvrængning eller manglende funktionsevne, skal brugeren følge producentens anvisninger vedrørende vedligeholdelse og opladning af batteriet.

Advarsel! Udgangslyden fra dette høreværns niveaafhængige kreds overstiger muligvis lydniveauet i omgivelserne.

Radiolydstyrke

Lydstyrken på det indgående radiosignal kan konfigureres ved hjælp af op/med-knapperne (A13 >)/(A12 <). Lydstyrken kan justeres i 5 niveauer (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Radioen kan slukkes ved at skrue ned for lydstyrken. Tryk på ned-knappen og hold den inde, når lydstyrken er 1. En talebesked informerer med et interval på 10 minutter om, at radioen er slået fra. Du kan tænde for radioen ved at skrue op for lydstyrken.

PTT (Push To Talk)

Tryk på PTT-knappen (A16) og hold den inde for at sende på den valgte radiokanal. Slip knappen for at stoppe med at sende.

Radiokanal (frekvens)

Du kan se en oversigt over de tilgængelige kanaler og frekvenser i tabel E:12. Når to (eller flere) radioer er konfigureret på samme kanal, kan de kommunikere med hinanden.

Underkanal (selektiv squelch)

Underkanaler gør det muligt for flere grupper at bruge den samme radiokanal uden at forstyrre hinanden. Når brug af underkanaler er aktiveret, kodes transmissionerne med underkanalens nummer, og kun beskeder, der modtages på samme underkanal, kan høres. Hvis brug af underkanaler er slået FRA på et høreværn, høres transmissioner fra alle underkanalgrupper. Inddeling i underkanaler sker ved, at høreværnene lægger en tone ind oven på lyden, når de sender, som de modtagende høreværn registrerer, hvorefter der åbnes for selektiv squelch. Du kan se en oversigt over de tilgængelige underkanaler og deres tonefrekvenser i tabel E:13.

VOX (stemmestyrket transmission)

Hvis VOX-funktionen er aktiveret, starter radiotransmissionen automatisk, når talesignalet fra mikrofonen ligger over et bestemt niveau (tærskel). Tryk to gange på PTT-knappen, eller brug menuen til at aktivere/deaktivere VOX-funktionen og indstil den ønskede tærskelværdi (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). En lav tærskel indebærer, at et svagt talesignal aktiverer transmission. Det kan være nødvendigt med en høj tærskel, når der er meget baggrundsstøj, så du undgår fejlagtig udløsning af transmission. Når funktionen er aktiveret, vises symbolet VOX på displayets startskærm. Når VOX-funktionen er aktiveret, kan du også bruge PTT-knappen til manuelt at styre transmissionen.

Vær opmærksom på, at pålidelig udløsning af VOX-funktionen og tydelig kommunikation kræver, at mikrofonen er drejet korrekt og placeret ca. 1 cm fra munden.

Squelch (radiostøjundertrykkelse)

Støj fra radiomodtagelsen blokeres, når det indgående signal ligger under den indstillede tærskelværdi for squelch (1, 2, 3, 4, MAX). En lav indstilling kan øge radioens rækkevidde, men giver muligvis mere støj.

TX allow (spærring af optaget kanal)

Funktionen TX allow styrer, hvornår radiotransmission fra høreværnet er tilladt. Indstillingen påvirker transmissioner udløst af både PTT-knappen og VOX-funktionen. Der høres to toner med faldende tonehøjde, når transmission blokeres. TX allow kan konfigureres med følgende indstillinger:

Always: Transmission er altid tilladt.

Channel free: Transmission er tilladt, hvis kanalen er ledig.

Sub Ch. match: Transmission er tilladt, hvis kanalen er ledig, eller hvis der er en inkompatibel transmission på den samme (matchende) underkanal.

Sub Ch. mismatch: Transmission er tilladt, hvis kanalen er ledig, eller hvis der er en inkompatibel transmission på en anden (ikke-matchende) underkanal.

TX power

Indstiller den effekt, som høreværnet sender radiosignalet med (LO, MED, HI). En høj effekt kan øge rækkevidden eller forbedre modtagelsen for andre brugere i krævende miljøer. En lav effekt bruger mindre batteri under transmission og forlænger brugstiden. TX-power reduceres automatisk fra HI til MED, hvis batteriet er ved at løbe tør for strøm. Det anbefales ikke at indstille TX power til HI ved brug af alkaliske batterier, da det medfører en reduceret driftstid.

Sidetone

Afspilning af den sendte lyd i høreværnet (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Funktionen kan bruges til at få bekræftet, at transmission er udløst, og hjælpe brugeren med at tale i et normalt stemmeleje.

Avanceret menu

Tryk på op/ned-knapperne samtidig og hold dem inde, når displayet viser startskærmen, for at åbne den avancerede menu.

<Voice> Deaktiver talebeskeder om navigation og indstillinger. <ON, OFF>.

<Display Flip> Vend displays visningsretning <ON, OFF>.

<Version> Version og serienummer.

<Reset> Nulstil indstillingerne til fabriksindstillingerne. Bekræft med op- eller ned-knappen.

Batterisparefunktion

Høreværnet har en indbygget batterisparefunktion, som slukker høreværnet, når det ikke er i brug. Når der ikke er registreret bevægelse i 10 minutter, slukker høreværnet, og ellers slukker det efter 2 timers inaktivitet.

Advarsel om lavt batteriniveau

Når batteriniveauet er faldende, og der er ca. 10 % batteritid tilbage, lyder en talebesked om lavt batteriniveau i høreværnet.

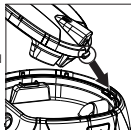
Batterierne skal herefter oplades snarest muligt. Høreværnet slukker, når batterierne er helt afladet.

Udskiftning af batterierne

Løsn fingerskruen (A18), der holder batterienheden (A17) fast. Tag batterienheden ud af ørekoppen.

Udskift batterierne, og sørg for, at polerne vender rigtigt. Høreværnet kan køre på både genopladelige batterier (HR6 NiMH) og engangsbatterier af typen AA, 1,5 V. Alkaliske batterier bør kun anvendes ved kortvarig brug på grund af den reducerede driftstid. Sørg for, at du kun bruger de angivne batterityper.

Advarsel! Brug af andre batterityper end de angivne kan medføre eksplosionsfare. Bortskaf brugte batterier i henhold til lokale bestemmelser. Vær omhyggelig med at sikre, at tætningsringen sidder korrekt langs kanten af høreværnets batterirum. Isæt batterienheden, idet du sørger for, at fæderspringet formenten går på plads i fordybningen. Stram forsigtigt fingerskruen.



Opladning af batterierne

Slut aldrig en oplader til høreværnet, hvis der anvendes engangsbatterier. *Oplad genopladelige batterier før første brug.*

Af sikkerhedsmæssige årsager slukker alle høreværnets funktioner automatisk under opladning.

Batterienheden/høreværnet oplades, når den/det er forbundet til en USB-strømforsyning. Brug kun en oplader, der er godkendt

i henhold til de lokale bestemmelser om elektroniske apparater. Brug det USB-ladekabel, der følger med headsettet (B:4).

Kontroller, at ladekablet er forbundet korrekt til ladestikket (A8). Batterierne skal isættes, før ladekablet tilsluttes.

Specifikationer for strømforsyningen: Udgang DC 5 V, 1000 mA (LPS – Limited Power Source).

Under opladning blinker lysdioden (A11) grønt. Når batterierne er fuldt opladet, lyser lysdioden konstant grønt.

Lysdioden blinker grønt med høj hastighed, hvis der registreres en fejl under opladningen.

Frakobl ladekablet, når batterierne er fuldt opladet.

Vigtigt!

Brug de medfølgende genopladelige NiMH-batterier af type AA eller batterier med en lignende ydeevne.

Brug aldrig batterier på mere end 1,5 V.

Efterlad aldrig batterienheden/høreværnet uden opsyn under opladning.

Brug ikke høreværnet, mens batterierne oplades.

Brug kun en strømforsyning og et kabel af den type, der er angivet af producenten.

Batterierne må kun oplades ved stuetemperatur (10-25 °C).

Batterierne må ikke skilles ad, knuses eller udsættes for høj varme eller åben ild.

Tag batterierne ud af høreværnet, hvis det ikke skal bruges i længere tid.

Hvis disse anvisninger følges, vil produktet sandsynligvis ikke udgøre nogen risiko som defineret i EN 60950-1.

Dele (fig. A)

A1: Hovedbøjle af termoplast

A2: Hjelmbeslag af termoplast

A3: Udskifteligt skumfor

A4: Udskiftelige skumfyldte plastørepuder

A5: Udskiftelig skumfyldt hovedpude

A6: Bommikrofon

A7: Niveaufhængige mikrofoner

A8: Ladestik

A9: Stik til bom-mikrofon

A10: Display

A11: Lysdiode

A12: Lydstyrke NED og mindsk indstilling

A13: Lydstyrke OP og øg indstilling

A14: Tænd/sluk-knap

A15: Knap til niveaufhængig funktion

A16: PTT-knap

A17: Batterienhed

A18: Fingerskruer til batterienhed

Tilbehør og reservedele (fig. B)

B:1. Hygiejnesæt: 99403-001

B:2. Svedbeskyttere: 99900-001

B:3. Vindhætter til bommikrofon: 16999-001

B:4. USB-ladekabel, Local: 39927-001

B:5. Bommikrofon: 16982-001

B:6. Vindbeskytter til niveaufhængige mikrofoner: 1059-001

B:7. Ekstra hovedbøjle med elektronik: 26046-915

B:8. Ekstra hjelmarm (par): 26108-910

B:9. Batterienhed, AA: 17004-001

B:10. Tætningsring til batterienhed: 17112-001

B:11. Oplader, EU: 17193-001
B:12. Oplader, UK: 17193-007

Udskiftning af hygiejne kit (fig. D)

- Fjern det gamle skumfor (A3), og isæt det nye.
- Tag den gamle ørepude (A4) af.
- Centrer den nye ørepude over fordybningen.
- Tryk med en finger ørepudens yderkant ned, indtil den sidder fast hele vejen rundt.
- Pil den gamle hovedpude (A5) af, og isæt den nye.

Godkendelsesdata og tekniske data (E)

- E:1) Hovedbøjle
- E:2) Hjelmontering
- E:3) Testet og certificeret iht. (standarder)
- E:4) Vægt
- E:5) Gennemsnitlig dæmpning
- E:6) Standardafvigelse
- E:7) Antaget beskyttelsesværdi
- E:8) Testet af (bemyndiget organ)
- E:9) Hovedbøjleens kraft
- E:10) Størrelse: S, M og L
- E:11) Yderligere tekniske data
- E:12) Radiokanalfrekvenser
- E:13) Underkanalernes tonefrekvenser

Godkendte hjelmkombinationer

Når høreværnet monteres på hovedværn og/eller ansigtsværn, må det kun monteres på og bruges sammen med de holdere, der er angivet i tabel G.

- G:1) Producent
- G:2) Model
- G:3) Adapter

Høreværn, der opfylder kravene i EN 352-3, tilhører størrelsesområdet medium, størrelsesområdet lille eller størrelsesområdet stor. Høreværn i størrelsesområdet medium passer de fleste brugere. Høreværn i størrelsesområdet lille eller stor er designet til at passe til brugere, som ikke passer et høreværn i størrelsesområde medium.

Hellberg Safety AB erklærer hermed, at høreværnet Local 446 er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler og direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. EU-overensstemmelseserklæringens fulde ordlyd kan ses her: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity
Fremstillingsdatoen kan ses på indersiden af ørekoppen. Den forventede levetid for produktet, eksklusive batterierne, er 5 år. Serienummeret kan findes på mærkaten nederst på ørekoppen.

Dette produkt er omfattet af direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Produktet må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Batterierne skal bortskaffes i overensstemmelse med nationale bestemmelser. Brug det lokale genbrugssystem til elektroniske produkter.

VARNING!

Detta hörselskydd är avsett att skydda bäraren mot farliga bullernivåer när det bärs i enlighet med denna bruksanvisning. All annan användning är inte avsedd och därför inte tillåten. Det är viktigt att bruksanvisningen följs. Underlåtenhet att göra detta kan resultera i en drastisk minskning av bullerdämpningen och kan leda till allvarliga skador.

Läs denna bruksanvisning noggrant!

Hörselskyddet måste alltid bäras i bullriga miljöer för att ge ett fullständigt skydd! Hörselskyddet ger endast ett fullständigt om det bärs hela tiden.

• Ta inte av headsetet för att ändra inställningarna om du befinner dig i en bullrig miljö. Använd menysystemet med vägledande röst när du använder headsetet.

• Hörbarheten för varningssignaler på en specifik arbetsplats kan försämrans på grund av överskydd, till exempel vid användning av ett hörselskydd med för stor ljuddämpning i förhållande till bullermiljön.

• Vid användning av hörselskydd med inbyggd radio/ljuduppspelningsfunktioner är det viktigt att du tänker på att anpassa ljudvolymen så att du hör eventuella varningssignaler osv.

• Hos vissa individer kan alltför högt ljudtryck från in-ear-hörlurar och kapslade hörlurar orsaka hörselnedsättning.

• Detta hörselskydd är utrustat med nivåbegränsning av ljudsignaler från högtalarna till maximalt 82 dB(A) vid örat.

• Använd inte denna produkt i en potentiellt explosiv atmosfär.

• Denna produkt kan påverkas negativt av vissa kemiska ämnen. Mer information kan fås av tillverkaren.

• Hörselskyddets ljuddämpande egenskaper kan försämrans dramatiskt när det används med till exempel glasögon med tjocka skalmar, skidglasögon/balacklavor osv.

• Användning av svett-/hygieneskydd över tätningsringarna kan minska hörselskyddets ljuddämpande egenskaper.

• Hörselkåpor, och i synnerhet kuddar, kan försämrans med tiden och bör undersökas med jämna mellanrum med avseende på sprickbildning och läckage.

• Kasserat produkten omedelbart om den uppvisar några tecken på sprickbildning eller skada.

• Hygiansatsen bör bytas ut minst två gånger om året. Se till att du väljer rätt hygiansats för ditt hörselskydd.

• Rengör produkten med mild tvål. Se till att rengöringsmedlet/tvålen du använder inte irriterar huden. Sänk inte ner produkten i vatten.

• Förvara hörselskyddet på en torr och ren plats och utsätt det inte för direkt solljus. Förvara det helst i originalförpackningen.

• Kontrollera batteristatusen och laddningsnivå för att vara säkra på att batterinivån räcker under hela den kritiska uppgift som du ska utföra. Batteriets kapacitet kan försämrans över tid.

• Kontrollera att konfigurationen överensstämmer genom att testa att kommunicera innan du påbörjar en kritisk uppgift

• Observera att endast en enhet kan sända i taget i kommunikationsradioläge. En enhet kan ta emot ett meddelande medan den sänder.

• Se till att radiofrekvenserna som används är licensfria eller skaffa en licens för den region som du är verksam inom.

JUSTERING OCH HANDHAVANDE

För undan eventuellt hår över öronen och placera hörselkåporna över öronen så att de sitter bekvämt och sluter tätt. Se till att öronen är helt inneslutna av hörselkåporna och att trycket från dem är jämnt runt öronen.

Hjässbygel (bild C1)

Justera storleken på hjässbygeln så att det vilar lätt mot hjässan.

Hjälmfäste (bild C2, C3)

Tryck in hörselskyddets hjälmfäste i spåret på hjälmen tills det låser. Placera hörselskyddet över öronen och tryck inåt tills du hör ett klick. Justera hörselskyddet och hjälmen så att de sitter bekvämt.

Bommikrofon (bild C4)

Bommikrofonen (A:6) bör placeras cirka 1 cm från munnen för bästa brusreducering och tydlig talförståelse. Se till att mikrofonen är riktad mot munnen, med texten TALK vänd mot munnen. Fäst vindskyddet (B:3) vid användning i blåsiga miljöer.

ANVÄNDARINSTRUKTIONER FÖR TVÄVÄGSKOMMUNIKATION

Ladda headsetet innan du använder det första gången! Se avsnittet Laddning i bruksanvisningen.

Användning

Ström PÅ/AV: Tryck och håll in PÅ/AV-knappen (A14) i 4 sekunder. Tryck och håll in PTT-knappen (A16) för att sända på den konfigurerade radiokanalen. Om VOX är aktiverat talar du bara i mikrofonen. Tryck på LD-knappen (A15) för att slå på/stänga av LD-funktionen.

Konfiguration

• Inställningar kan göras både medan du har på dig headsetet och när du håller headsetet i händerna. Varning! Ta aldrig av dig hörselskyddet om du befinner dig i en bullrig miljö.

• All navigering och konfiguration av inställningarna vägleds och bekräftas med röstmeddelanden.

• Som standard visar displayen en startbild med radiokanal och underkanaler samt ikoner för funktioner och en batteriindikator.

• Som standard används upp- och nerknapparna (A13 >) (A12 <) för att justera radiovolymen

• Tryck på PÅ/AV för att visa meny

• Bläddra bland inställningarna med upp-/nerknapparna

• Tryck på PÅ/AV för att visa redigeringsläget för den valda inställningen

• Använd upp/ner för att ändra värdet

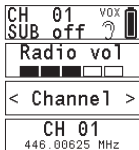
• Bekräfta och avsluta inställningen med PÅ/AV

• Menysystemet går automatiskt tillbaka till startskärmen om ingen knapp trycks in inom 10 sekunder. Du kan även gå tillbaka till startskärmen genom en lång knapptryckning på PÅ/AV-knappen

Menyalternativ

<Channel> Ställ in radiokanalen, <1-16*> (*kan variera beroende på region) \

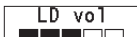
<Sub Ch> Ställ in underkanalen för selektiv squelch (om detta aktiveras kommer du bara att kunna höra



	radiokommunikation via en matchande underkanal <AV, 1-38>
<VOX>	Ställ in VOX-tröskelvärdet. Ett lägre tröskelvärde betyder att en svagare mikrofonsignal krävs för att aktivera sändningen <AV, 1, 2, 3, 4, MAX>
<Squelch>	Ställ in squelch-tröskelvärdet, <AV, 1, 2, 3, 4, MAX>
<TX allow>	Ställer in när sändning är tillåten, alltid, kanalen ledig, matchande underkanal, ingen matchande underkanal
<TX power>	Ställer in sändningsstyrkan för radion, <LO, MED, HI>
<Sidetone>	Ställer in volymen på din egen röst så att du hör den i headsetet när du sänder, <AV, 1, 2, 3, 4, MAX>

Nivåberoende funktion för "Aktiv medhörning"

Tryck på LD-knappen (A15) för att slå på den nivåberoende funktionen (ON). Ett röstmeddelande bekräftar funktionen och en symbol visas på displayens startskärm. Volymen kan justeras i 5 nivåer (1, 2, 3, 4, MAX). Justera volymen genom att trycka på LD-knappen tills du når önskad ljudvolym.



Nivån indikeras med ett röstmeddelande och visas även på displayen. Tryck och håll in LD-knappen för att stänga av den nivåberoende funktionen (OFF). Headsetet kommer ihåg din senaste volyminställning nästa gång du slår på (ON) funktionen Aktiv lyssning.

Vid användning i blåsiga miljöer rekommenderas att du monterar de båda medföljande vindskydden (B:6). Ta bort foliefilmen och montera vindskyddet perfekt centrerat över de nivåberoende mikrofonerna (A7).

Detta hörselskydd är utrustat med nivåberoende dämpning. Bäraren bör kontrollera att hörselskyddet fungerar som det ska före användning. Om förvrängning eller fel upptäcks, ska bäraren läsa tillverkarens råd för underhåll och laddning av batteriet.

Varning! Effekten hos hörselskyddets nivåberoende krets kan överstiga den externa ljudnivån.

Radiovolym

Volymen på den inkommande radion kan konfigureras med upp- och nerknapparna (A13 >) (A12 <). Volymen kan justeras i 5 nivåer (AV, 1, 2, 3, 4, MAX). Radion kan stängas av (OFF) genom att du sänka volymen, trycker och håller in ner-knappen när volymnivån är 1. Ett lågt avstängd-meddelande hörs med 10 minuters mellanrum. För att slå på radion (ON) ökar du radiovolymen.

PTT (Push To Talk)

Tryck och håll in PTT-knappen (A16) för att sända i den valda radiokanalen. Släpp upp knappen för att sända

Radiokanal (frekvens)

Se tabellen E.12 för tillgängliga kanaler och frekvenser. När två (eller mer) radioapparater konfigureras i samma kanal kan de kommunicera med varandra.

Underkanal (selektiv squelch)

Genom att använda underkanaler kan flera grupper använda samma kanal utan att störa varandra. När denna funktion är aktiverad är sändningen kodad med underkanalen och endast meddelanden som tas emot på samma kanal hörs. En enhet med underkanalen avstängd (OFF) kommer att kunna höra sändningar från alla underkanalgrupper. Underkanalgrupper skapas när sändande enheter överlagrar en ton till den skickade ljudsignalen som mottagande enheter kan detektera och öppna den selektiva squelchen. Se tabellen E.13 för tillgängliga underkanaler och deras frekvenser.

VOX (Voice Operated Transmission)

När VOX är aktiverad startas radioöverföringen automatiskt när talsignalen från mikrofonen är över en viss nivå (tröskelvärdet). Tryck två gånger på PTT-knappen eller använd menyen för att aktivera/inaktivera VOX-funktionen och ställa in önskad tröskelvärde (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Ett lägre tröskelvärde gör att en svagare talsignal kan aktivera sändningen. Ett högre tröskelvärde kan behövas om bakgrunds ljudet är högre för att förhindra falsk sändningsaktivering. När VOX-funktionen är aktiverad visas symbolen VOX på displayens startskärm. När VOX-funktionen är aktiverad kan PTT-knappen även användas för att styra sändningen manuellt. Observera att för tillförlitlig aktivering av VOX och tydlig kommunikation måste mikrofonen roteras korrekt och placeras cirka 1 cm från din mun.

Squelch (undertryckning av radiobrus)

Brus från radiomottagningen blockeras när den inkommande signalen är under squelch-tröskelvärdet (1, 2, 3, 4, MAX). En lägre inställning kan öka radiosignalens räckvidd, men kan också öppna upp för mer brus.

TX allow (läsning av upptagen kanal)

TX allow ställer in när radiosändning är tillåten från headsetet. Inställningarna påverkar sändningar som aktiveras med PTT-knappen och VOX-funktionen. Två sjunkande toner används för att ge feedback när sändning förhindras. TX allow kan konfigureras i följande inställningar:

Always: sändning är alltid tillåten

Channel free: sändning är tillåten om kanalen är ledig

Sub Ch. match: sändning är tillåten om kanalen är ledig eller om en störande signal finns i samma (matchande) underkanal

Sub Ch. mismatch: sändning är tillåten om kanalen är ledig eller om en störande signal finns i samma (matchande) underkanal

TX power

Ställer in effekten som headsetet sänder radiosignalen med (LO, MED, HI). Högre effekt kan ge längre signalräckvidd eller förbättra mottagningen för andra som befinner sig i utmanande miljöer. Lägre effekt drar mindre ström från batteriet vid sändning och gör att användningstiden förlängs. TX power sänks automatiskt från HI till MED om batteriets laddningsnivå är låg. HI TX power rekommenderas inte vid användning av alkaliska batterier på grund av deras kortare drifttid.

Sidetone

Uppspelnin av det överförda ljudet i headsetet (AV, 1, 2, 3, 4, MAX). Bekräftar att sändning har aktiverats och hjälper användaren att tala med normal röststyrka.

Menyn Avancerat

När displayen visar startskärmen trycker du på upp- och nerknapparna samtidigt och håller in dem för att visa meny Avancerat

<Voice> Stäng av röstmeddelanden för navigering och inställningar, <PA, AV>

<Display Flip> Ändra displayens orientering <PA, AV>

<Version> Version och serienummer

<Reset> Återställer fabriksinställningarna. Bekräfta med upp- eller nerknappen.

Batterisparfunktion

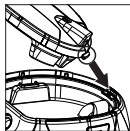
Headsetet har en inbyggd batterisparfunktion som stänger av headsetet när det inte används. Om inga rörelser har detekterats på 10 minuter, stängs headsetet av, annars stängs det av efter 2 timmars inaktivitet.

Varning för låg batterinivå

När batterinivån börjar minska och kapaciteten är nere på 10 % hörs meddelandet "låg batterinivå" i headsetet. Batterierna bör då laddas så snart som möjligt. Headsetet stängs av när batterierna är urladdade.

Byte av batterier

Skruva loss tumskraven (A18) som batteripaketet (A17) är fastsatt med. Ta ut batteripaketet från hörselkåpan. Byt ut batterierna, notera batteriorienteringen. Headsetet kan användas med både laddningsbara HR6 NiMH eller engångsbatterier av typ AA 1,5 V. Alkaliska batterier bör endast användas under kort tid då de ger kortare drifttid. Se till att du endast använder batterier av den angivna typen. Varning! Om andra batterityper än de som specificeras används, kan risk för explosion uppstå. Kassera förbrukade batterier enligt lokala föreskrifter. Var försiktig och se till att packningen ligger på plats runt kanten på batterifacket i headsetet. Se till att den nedre, utstickande delen sätts in i hylsan när du sätter in batterierna i batteripaketet. Dra försiktigt åt tumskraven.



Ladda batterierna

Anslut aldrig en laddare om du använder engångsbatterier. *Ladda de laddningsbara batterierna före första användningstillfället.* Av säkerhetsskäl stängs alla headset-funktioner av automatiskt vid laddning.

Batteripaketet/headsetet laddas när det är anslutet till en USB-port. Använd endast laddare som är godkänd enligt lokala föreskrifter för elektroniska enheter. Använd USB-laddningskabeln som medföljer headsetet (B:4). Kontrollera att laddningskabeln har anslutits korrekt till laddningsuttaget (A8). Batterierna måste sättas in innan du ansluter laddningskabeln.

Specifikationer för strömförsörjning: Effekt DC5V 1000 mA (Limited Power Source/begränsad strömkälla - LPS). Vid laddning blinkar LED-lampan (A11) grönt. När batterierna är fulladdade börjar LED-lampan lysa med fast sken. LED-lampan blinkar snabbt om ett fel upptäcks under laddning.

Koppla från laddningskabeln när batterierna är fulladdade.

Viktigt!

Använd de laddningsbara AA NiMH-batterierna som medföljer eller batterier med likvärdig prestanda.

Använd aldrig batterier på mer än 1,5 volt.

Lämna aldrig batteripaketet/headsetet oövakat under laddning.

Använd inte headsetet när batterierna laddas.

Använd endast strömförsörjning och kabel som uppfyller tillverkarens specifikationer.

Ladda endast batterierna i rumstemperatur (10-25 °C).

Demontera inte, krossa eller utsätt batterierna för extrem värme eller eld.

Om du inte ska använda enheten under en längre tid tar du ut batterierna från batteripaketet.

Om dessa instruktioner följs, är det osannolikt att produkten uppvisar några risker i den mening som avses i EN 60950-1.

Delar (bild A)

- A1: Hjälsbygel av termoplast
- A2: Hjälmfäste av termoplast
- A3: Utbytbar kudde av skumgummi
- A4: Utbytbara skumgummifyllda öronkuddar av plast
- A5: Utbytbar skumgummifylld kudde för bygel
- A6: Bommikrofon
- A7: Mikrofoner med anpassning till ljudnivån
- A8: Laddningsuttag
- A9: Uttag för bommikrofon
- A10: Display
- A11: LED-lampa
- A12: Volym NED och minska inställning
- A13: Volym UPP och öka inställning
- A14: PÅ/AV-knapp
- A15: Nivåberoende knapp
- A16: PTT-knapp
- A17: Batteripaket
- A18: Tumskrav för batteripaket

Tillbehör och reservdelar (bild B)

- B:1. Hygiensats: 99403-001
- B:2. Svettabsorbenter: 99900-001
- B:3. Vindskydd för bommikrofon: 16999-001
- B:4. USB-laddningskabel Local: 39927-001
- B:5. Bommikrofon: 16982-001
- B:6. Vindskydd för medhöringsmikrofoner 1059-001
- B:7. Hjälsbygel elektronisk: 26046-915
- B:8. Extra hjälmarm (par): 26108-910
- B:9. Batteripaket AA: 17004-001
- B:10. Packning till batteripaket: 17112-001
- B:11. Laddare EU: 17193-001
- B:12. Laddare Storbritannien: 17193-007

Byte av hygiensatsen (bild D)

- Ta bort det gamla skyddet av skum (A3) och sätt i det nya
- Dra av den gamla öronkudden (A4)
- Centrera den nya öronkudden över hålet

- Tryck med fingret längs utsidan på öronkudden tills den sluter tätt runt kanterna
- Dra av den gamla kudden till bygelin (A5) och sätt i den nya

Godkännande- och tekniska data (E)

- E:1) Hjässbygel
- E:2) Hjälmonterad
- E:3) Testad och certifierad enligt (standarder)
- E:4) Vikt
- E:5) Genomsnittlig dämpning
- E:6) Standardavvikelse
- E:7) Antaget skyddsvärde
- E:8) Testad av (anmält organ)
- E:9) Bygelkraft
- E:10) Storlek: S, M och L
- E:11) Ytterligare tekniska data
- E:12) Radiokanalfrekvenser
- E:13) Sub tone kanalfrekvenser

Godkända hjälmkombinationer

Hörselkåporna som är monterade på hörselskydd och/eller visir ska endast monteras på och användas med hållaren/hållarna som listas i tabell G.

- G:1) Tillverkare
- G:2) Modell
- G:3) Adapter

Hörselkåpor som överensstämmer med EN 352-3 är i storlekarna medium, small eller large. Hörselkåpor i storlek medium passar de flesta bärare. Hörselkåpor i storlek small eller large är utformade för att passa bärare för vilka hörselkåpor i storlek medium inte är lämpliga.

Härmed förklarar Hellberg Safety AB att hörselskyddet Local 446 överensstämmer med PPE-förordningen EU 2016/425 och RED-direktivet 2014/53/EU. Denna EU-försäkran om överensstämmelse finns på: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity
För tillverkningsdatum, se datumklockan på insidan av hörselkåpan. Beräknad livslängd för produkten, exklusive batterier, är 5 år. Serienummer står på etiketten på hörselkåpans undersida.

Denna produkt omfattas av direktivet om avfall av elektronisk och elektrisk utrustning (WEEE) 2012/19/EU. Släng inte den uttjänta produkten i det osorterade kommunala avfallet. Batterier måste kasseras i enlighet med nationella föreskrifter. Använd det lokala insamlingsystemet för återvinning av elektroniska produkter.

ADVARSEL!

Dette hørselvernet er ment å beskytte brukeren mot farlige støynivåer når det brukes i henhold til denne bruksanvisningen. Enhver annen bruk er ikke tilsiktet og derfor ikke tillatt. Det er viktig at bruksanvisningen følges. Hvis bruksanvisningen ikke følges, kan det føre til en drastisk reduksjon i støydempingen og alvorlige personskader.

Les denne bruksanvisningen nøye!

- Hørselvernet må brukes til enhver tid i støyende omgivelser for å gi full beskyttelse! Full beskyttelse oppnås bare med en brukstid på 100 %.
- Ikke ta av hodetelefonen i støyende omgivelser for å endre innstillinger. Bruk menysystemet med styrestemme når du har på deg hodetelefonen.
- Hørbarheten av varselsignaler på en bestemt arbeidsplass kan svekkes på grunn av overbeskyttelse hvis du bruker et hørselvern med for god støydempingsytelse i forhold til støymiljøet.
- Når du bruker hørselvern med underholdningsfunksjoner, må du huske å justere volumet når du jobber i støyende omgivelser for å sikre at du kan høre varselsignaler o.l.
- Hos enkelte kan for stort lydtrykk fra øretelefoner og hodetelefoner forårsake hørselstap.
- Dette hørselvernet har nivåbegrensning av lydssignaler fra høyttalerne til maksimalt 82 dB(A) ved øret.
- Ikke bruk dette produktet i en potensielt eksplosiv atmosfære.
- Dette produktet kan påvirkes negativt av visse kjemiske stoffer. Du kan få mer informasjon om dette fra produsenten.
- Hørselvernets støydempende egenskaper kan reduseres betydelig når det for eksempel brukes med tykke brilleinnfatninger, skibriller/finlandshetter osv.
- Bruk av hygieneprodukter/kremer over tetningsringene kan redusere hørselvernets støydempende egenskaper.
- Øreklokkene, og spesielt putene, kan forringes under bruk og skal kontrolleres med jevne mellomrom for sprekkdannelser og lekkasje.
- Produktet må umiddelbart kasseres hvis det viser tegn til sprekkdannelser eller skader.
- Hygienesett skal skiftes ut minst to ganger i året. Forsikre deg om at du velger det riktige hygienesettet for hørselvernet.
- Rengjør produktet med mild såpe. Sjekk at rengjøringsmiddelet du bruker, ikke irriterer huden. •Produktet må ikke senkes ned i vann.
- Hørselvernet skal oppbevares på et tørt og rent sted og ikke i direkte sollys, f.eks. i originalemballasjen.
- Kontroller batteritilstand og lading for å sikre at kapasiteten er tilstrekkelig helt gjennom en kritisk oppgave. Batterikapasiteten kan bli forringet over tid.
- Kontroller samsvarende konfigurasjon ved å teste kommunikasjon for en kritisk oppgave startes
- Merk, at på kommunikasjonsradioen kan kun én enhet sende samtidig. En enhet kan ikke motta en ny melding når de sender.
- Forsikre deg om at de brukte radiofrekvensene er lisensfrie eller få en lisens i regionen du opererer.

TILPASNING OG JUSTERING

Ta alt håret bort fra ørene, og legg øreklokkene over ørene slik at de sitter tett og behagelig. Forviss deg om at ørene er helt omsluttet av øreklokkene og at du har et jevnt trykk rundt ørene.

Hodebøyle (bilde C1)

Juster hodebåndstørrelsen slik at det ligger lett mot toppen av hodet.

Hjelmfeste (bilde C2, C3)

Skyv hørselvernets hjelmfeste inn i hjelmsporet til det går i lås. Legg hørselvernet over ørene, og press inn til du hører et klikk. Juster hørselvernet og hjelmen slik at alt sitter komfortabelt på.

Bommikrofon (bilde C4)

Bommikrofonen (A:6) skal plasseres ca. 1 cm fra munnen for å oppnå best mulig støydemping og optimal taleforståelse. Sørg for at mikrofonen vender mot munnen, slik at stedet der TALK er preget inn er mot munnen. Sett på vindhetten (B:3) hvis det blåser mye i omgivelsene.

BRUKSANVISNING FOR TOVEISKOMMUNIKASJON

Lad opp hodetelefonen før førstegangs bruk! Se avsnittet om lading i brukerhåndboken.

Betjening

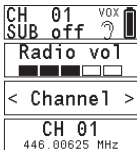
Slå AV/PÅ: Trykk på og hold inne av/på-knappen (A14) i 4 sekunder. Vil du over på den konfigurerte kanalen, trykker du på og holder inne PTT-knappen (A16). Er VOX aktivert, snakker du bare inn i mikrofonen. Trykk på LD-knappen (A15) for å slå LD-funksjonen AV/PÅ.

Konfigurasjon

- Det er mulig å konfigurere både mens du har hodetelefonen på og mens du holder hodetelefonen i hendene. Advarsel! Du må aldri ta av hørselvernet mens du blir utsatt for støy.
- All navigering og konfigurasjon av innstillinger styres av og bekreftes med talemeldinger.
- Skjermen viser som standard et startskjerm bilde med radiokanal og underkanal, i tillegg til funksjonsikoner og en batteriindikator.
- Opp- og nedknappene (A13 >) (A12 <>) endrer som standard radiovolumet
- Trykk på av/på for å åpne menyen
- Naviger gjennom innstillinger med opp-/nedknappene
- Trykk på av/på for å gå til redigeringsmodus for valgt innstilling
- Endre verdi ved å bruke opp/ned
- Bekreft og avslutt innstillingen med av/på
- Menysystemet går automatisk tilbake til startskjerm bildet etter 10 sekunder uten aktivitet, eller du kan gjøre det manuelt med et langt trykk på av/på-knappen

Menyelementer

- <Channel> Still inn radiokanalen, <1-16 *> (* kan variere fra region til region)
- <Sub Ch> Still inn underkanalen for selektiv stumkobling (hvis det er aktivert, vil kun overføringer med en samsvarende



	underkanal høres) <AV, 1-38>
<VOX>	Still inn VOX-tersekelen. En lavere terskel betyr at et svakere mikrofonsignal aktiverer overføring <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<Squelch>	Still inn terskelen for stumkobling, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
<TX tillate>	Stiller inn når overføring er mulig, alltid, kanalfri, samsvarende underkanaler, underkanalkonflikt
TX-effekt	Still inn radiosens overføringseffekt, <LO, MED, HI>
<Sidetone>	Still inn hvor høyt volum på stemmen din som skal høres i hodetelefonen når du overfører, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Funksjon for nivåavhengig "aktiv lytting"

Trykk på LD-knappen (A15) for å slå den nivåavhengige funksjonen PÅ. En talemelding bekrefter funksjonen, og et symbol vises i skjermens startskjerm. Volumet er justerbart i 5 nivåer (1, 2, 3, 4, MAX). Juster volumet ved å trykke på LD-knappen til du når det ønskede volumnivået. Nivået angis med en talemelding og på skjermen. Trykk på og hold inne LD-knappen for å slå av den nivåavhengige funksjonen AV. Hodetelefonen husker den siste voluminnstillingen neste gang du slår på hodetelefonen eller den nivåavhengige funksjonen. Hvis det blåser mye i omgivelsene, anbefales det å montere de to medfølgende vindhetene (B:6). Trekk av folien, og plasser vindhetten sentrert over de nivåavhengige mikrofonene (A7).

Dette hørseletnet er utstyrt med nivåavhengig støydemping. Brukeren bør kontrollere at alt fungerer før bruk. Hvis det oppstår forvrengning eller feil, kan brukeren lese produsentens instruksjoner for vedlikehold og lading av batteriet.

Advarsel! Utgangen for den nivåavhengige kretsen til dette hørseletnet kan overstige det eksterne lydnivået.



Radiovolum

Volumet til den innkommende radioen kan konfigureres med opp- og nedknappene (A13 >) (A12 <). Volumet er justerbart i 5 nivåer (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Radioen kan slås AV ved å skru ned volumet, trykke på og holde inne nedknappen når du er på volumnivå 1. Et radio av-varsel vil lyde med 10 minutters mellomrom. Hvis du vil slå radioen PÅ, øker du radiovolumet.

PTT (trykk for å snakke)

Hvis du vil overføre via den valgte radiokanalen, trykker du på og holder inne PTT-knappen (A16). Avslutt overføringen ved å slippe knappen

Radiokanal (frekvens)

Du finner tilgjengelige kanaler og frekvenser i tabell E:12. Når to (eller flere) radioer er konfigurert på samme kanal, har de mulighet til å kommunisere med hverandre.

Underkanal (selektiv stumkobling)

Når det brukes underkanaler, kan flere grupper bruke samme radiokanal uten å forstyrre hverandre. Ved aktivering kodes overføringer med underkanalen, og det er bare mulig å høre meldinger som mottas på samme underkanal. En enhet der underkanal er slått AV, vil høre overføringer fra alle underkanalgrupper. Underkanalgruppering oppnås med sendeenheter som legger en tone til den overførte lyden som mottaksenheter kan registrere, og åpne den selektive stumkoblingen. Du finner tilgjengelige underkanaler og tonefrekvensene deres i tabell E:13.

VOX (talestyrt overføring)

Når VOX er aktivert, startes radiooverføring automatisk når talesignalet fra mikrofonen er over et visst nivå (terskel). Dobbeltrykk på PTT-knappen, eller bruk menyen til å aktivere/deaktivere VOX og stille inn ønsket terskel (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Med en lavere terskel er det mulig for et svakere talesignal å aktivere overføring. Det kan være nødvendig med en høyere terskel når bakgrunnsstøyen er høyere for å forhindre falsk utløsning av overføring. Når dette er aktivert, vises et VOX-symbol i skjermens startskjerm. Når VOX er aktivert, kan dessuten PTT-knappen brukes til å styre overføringen manuelt. Vær oppmerksom på at mikrofonen må være dreid i riktig vinkel og ca. 1 cm foran munnen din for pålitelig VOX-utløsning og tydelig kommunikasjon.

Stumkobling (demping av radiostøy)

Støy fra radiomottaket blokkeres når det innkommende signalet er under den innstilte terskelen for stumkobling (1, 2, 3, 4, MAX). En lavere innstilling kan øke radiorekkevidden, men kan gi rom for mer støy.

TX mulig (sperring av opptatt kanal)

TX mulig konfigurerer når radiooverføring er mulig fra hodetelefonen. I tillegg til VOX-funksjonaliteten påvirker innstillingen overføringer som utløses av PTT-knappen. To synkende toner avgis som tilbakemelding når overføring er forhindret. TX mulig kan konfigureres i følgende innstillinger:

Alltid: det er alltid mulig å overføre

Kanalfri: det er mulig å overføre hvis kanalen er ledig

Samsvarende und.kan.: det er mulig å overføre hvis kanalen er ledig, eller hvis en motstridende overføring er på samme (samsvarende) underkanal

Und.kan.konflikt: det er mulig å overføre hvis kanalen er ledig, eller hvis en motstridende overføring er på en annen (motstridende) underkanal

TX-effekt

Stiller inn effekten som hodetelefonen overfører med radiosignalet med (LO, MED, HI). Høyere effekt kan gi større rekkevidden eller forbedre mottaket for andre i utfordrende miljøer. Lavere effekt bruker mindre batteri under overføring og forlenger driftstiden. TX-strømmen reduseres automatisk fra HI til MED hvis batteristatusen begynner å bli lav. HI TX-strøm anbefales ikke ved bruk av alkaliske batterier på grunn av redusert driftstid.

Sidetone

Avspilling av den overførte lyden i hodetelefonen (AV, 1, 2, 3, 4, MAKS). Bekrefter at overføring er utløst, og hjelper brukeren med å snakke på normale nivåer.

Meny for avanserte funksjoner

Når skjermen er i startskjerm, trykker du på og holder inne både opp- og nedknappen for å gå til menyen for avanserte funksjoner <Voice> Deaktiver talemeldinger for navigering og innstillinger, <ON, OFF>

<Display Flip> Vend retningen på skjermen <ON, OFF>

<Version> Versjon og serienummer

<Reset> Tilbakestill innstillinger til fabrikkens standardsinnstillinger. Bekreft med opp- eller nedknapp.

Funksjon for batterisparing

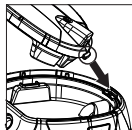
Hodesettet har en innebygd funksjon for batterisparing som slår av hodetelefonen når den ikke er i bruk. Når det ikke er registrert bevegelse på 10 minutter, slår hodetelefonen seg av. Ellers slår den seg av etter 2 timer uten aktivitet.

Advarsel om lavt batterinivå

Når batterinivået synker og det er ca. 10 % driftstid igjen, hører du en talemelding om "lavt batterinivå" i hodetelefonen. Du må da lade batteriene så snart som mulig. Hodetelefonen vil slå seg AV når batteriene går tomme for strøm.

Bytte batterier

Skru løs tommelskruen (A18) som holder batteripakken (A17) på plass. Fjern batteripakken fra arekklokken. Bytt batterier, og sørg for å sette dem inn riktig vei. Hodesettet kan drives av både oppladbare batterier (HR6 NiMH) eller engangsbatterier av AA-type 1,5 V. Alkaliske batterier kun til korttidsbruk på grunn av redusert driftstid. Du må bare bruke de spesifiserte batteritypene. Advarsel! Hvis du bruker andre batterityper enn de som er spesifisert, kan det oppstå eksplosjonsfare. Brukte batterier skal kastes i henhold til lokale forskrifter. Sørg for at den forseglende pakningen er på plass rundt kanten av batterirommet på hodetelefonen. Sett i batteripakken igjen, og pass på at den nederste utstikkende delen føres inn i hylsen. Trekk tommelskruen forsiktig til.



Lade batterier

Du må aldri koble en lader til hodetelefonen hvis du bruker engangsbatterier. *Lad oppladbare batterier for hodetelefonen brukes for første gang.*

Av sikkerhetsårsaker slås alle hodetelefonfunksjoner automatisk AV under lading.

Batteripakken/hodetelefonen lades når de er koblet til en USB-strømforsyning. Bruk bare en lader som er godkjent i henhold til lokale direktiver for elektronisk utstyr. Bruk USB-ladekabelen som fulgte med hodetelefonen (B:4). Kontroller at ladekabelen er koblet til ladekontakten (A8) på riktig måte. Batteriene må settes inn før ladekabelen kobles til.

Spesifikasjoner for strømforsyning: Utgang DC 5V 1000 mA (LPS – Limited Power Source).

Under lading vil LED-lampen (A11) blinke med grønt lys. Når batteriene er fulladet, lyser LED-lampen grønt vedvarende.

LED-lampen blinker hurtig med grønt lys hvis det registreres en feil under lading.

Koble fra ladekabelen når batteriene er fulladet.

Viktig!

Bruk AA NiMH oppladbare batterier som følger med, eller andre med lignende ytelse.

Du må aldri bruke batterier på mer enn 1,5 volt.

Batteripakken/hodetelefonen må aldri forlates uten tilsyn under lading.

Ikke bruk hodetelefonen mens batteriene lades.

Bruk bare en strømforsyning og kabel som er spesifisert av produsenten.

Batteriene skal bare lades i romtemperatur (10–25 °C).

Batteriene må verken tas fra hverandre, knuses eller utsettes for ekstrem varme eller ild.

Hvis enheten skal stå ubrukt i lengre tid, må du ta batteriene ut av batteripakken.

Hvis du overholder disse instruksjonene, er det lite sannsynlig at produktet vil utgjøre noen fare i henhold til EN 60950-1.

Deler (bilde A)

A1: Termoplastisk hodebånd

A2: Termoplastisk hjelmfeste

A3: Utskiftbar skumfôring

A4: Utskiftbare skumfylte øreputer

A5: Utskiftbar skumfylt hodepute

A6: Boom-mikrofon

A7: Nivåavhengige mikrofoner

A8: Ladekontakt

A9: Kontakt for bommikrofon

A10: Skjerm

A11: LED

A12: Innstilling av volum NED og reduksjon

A13: Innstilling av volum OPP og økning

A14: Av/På-knapp

A15: Knapp for nivåavhengig

A16: PTT-knapp

A17: Batteripakke

A18: Batteripakkens tommelskrue

Tilbehør og reservedeler (bilde B)

B:1. Hygienesett: 99403-001

B:2. Svetteabsorbatorer: 99900-001

B:3. Bommikrofon med vindhette: 16999-001

B:4. USB-ladekabel Local: 39927-001

B:5. Bommikrofon: 16982-001

B:6. Vindhette for nivåavhengige mikrofoner: 1059-001

B:7. Reservehodebøyle elektronisk: 26046-915

B:8. Reservehjelmmarm (par): 26108-910

B:9. Batteripakke AA: 17004-001

B:10. Pakning for batteripakke: 17112-001

B:11. Lader for EU: 17193-001

B:12. Lader for Storbritannia: 17193-007

Skifte hygienesettet (bilde D)

- Fjern det gamle skummet (A3), og monter det nye
- Dra av den gamle øreputen (A4)
- Sentrer den nye øreputen over hullet
- Trykk med en finger langs utsiden av øreputen til den fester seg hele veien rundt kantene
- Dra av den gamle hodeputen (A5), og sett på den nye

Godkjenning og tekniske data (E)

- E:1) Hodebånd
- E:2) Hjelmfeste
- E:3) Testet og sertifisert iht. (standarder)
- E:4) Vekt
- E:5) Gjennomsnittlig støydemping
- E:6) Standard avvik
- E:7) Antatt beskyttelsesverdi
- E:8) Testet av (kontrollorgan)
- E:9) Hodebånd kraft
- E:10) Størrelse: S, M og L
- E:11) Flere tekniske data
- E:12) Radiokanalfrekvenser
- E:13) Undertonekanalfrekvenser

Godkjente hjelmkombinasjoner

Disse øreklokkene som er festet til hodebeskyttelses- og/eller ansikts-beskyttelsesanordningene, skal monteres på, og brukes kun sammen med bruker(e) som er oppført i tabell G.

- G:1) Produsent
- G:2) Modell
- G:3) Adapter

Øreklokker som overholder EN 352-3, er i størrelsen M, S eller L. Øreklokker i størrelsen M vil passe for de fleste brukere. Øreklokker i størrelsen S eller L er designet for brukere som ikke kan bruke størrelsen M.

Hellberg Safety AB erklærer herved at hørselvernet Local 446 er i samsvar med PPE-forskrift EU 2016/425 og RED-direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity
For produksjonsdato, se dato/klokkslett på innsiden av øreklokken. Forventet levetid for produktet, unntatt batterier, er 5 år. Serienummeret er plassert på etiketten på undersiden av øreklokken.

Dette produktet omfattes av WEEE-direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må ikke kastes i restavfallet. Batterier må kastes i henhold til nasjonale forskrifter. Bruk den lokale resirkuleringsordningen for elektroniske produkter.

VAROITUS!

Nämä kuulosuojaimet on tarkoitettu suojaamaan käyttäjää vaarallisilta melutasoilta, kun niitä käytetään tämän käyttöohjeen mukaisesti. Muu käyttö ei ole tarkoituksenmukaista eikä sallittua. On tärkeää, että käyttöohjeita noudatetaan. Käyttöohjeiden laiminlyönti voi vähentää melunvaimennusta merkittävästi, mikä voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti!

- Täysi suojaus edellyttää, että kuulosuojainta käytetään koko ajan meluisissa ympäristöissä! Vain 100 %:nen käyttöaika suojaa kattavasti.
- Älä ota kuulokkeita pois asetusten muuttamista varten meluisassa ympäristössä. Pidä kuulokkeet päässä ja käytä valikkojärjestelmää ohjainäänän avulla.
- Varoitussignaalin kuuluvuus tietyllä työpaikalla saattaa heikentyä ylisuojauksen vuoksi, kun käytetään kuulosuojaimia, jotka vaimentavat melua liikaa ympäristön melutasoon nähden.
- Kun käytät äänivihdeominaisuuksilla varustettuja kuulosuojaimia, muista säätää äänenvoimakkuus meluisissa ympäristöissä työskentelyn aikana niin, että kuulet mahdolliset varoitusäänet.
- Joillekin kuulokkeiden liiallinen äänenpaine voi aiheuttaa kuulonaleneman.
- Näissä kuulosuojaimissa kaiutinten äänisignaali voidaan säätää korkeintaan 82 dB(A):iin korvan kohdalla.
- Älä käytä tätä tuotetta räjähdyksaltissa ympäristössä.
- Tietyt kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Kysy lisätietoja valmistajalta.
- Kuulosuojainten melunvaimennusominaisuudet voivat merkittävästi heikentyä, jos niitä käytetään esimerkiksi paksusankaisten silmälasien, hiihtomaskin jne. kanssa.
- Hikoilu-/hygieniasuojan käyttö tiivisteiden päällä voi heikentää kuulosuojainten melunvaimennusominaisuuksia.
- Kuulosuojainten kupit ja erityisesti pehmusteet voivat kulua käytössä, ja ne on tutkittava säännöllisin väliajoin halkeilun ja vuotojen varalta.
- Lopeta tuotteen käyttö välittömästi, jos siinä on merkkejä halkeilusta tai vaurioita.
- Hygieniasetti on vaihdettava vähintään kaksi kertaa vuodessa. Varmista, että valitset kuulosuojaimillesi sopivan hygieniasarjan.
- Puhdista tuote miedolla pesuaineella. Varmista, ettei käyttämäsi puhdistusaine ärsytä ihoa. Älä upota tuotetta veteen.
- Säilytä kuulosuojaimet kuivassa ja puhtaassa ympäristössä poissa suorasta auringonvalosta esimerkiksi alkuperäispakkauksessaan.
- Varmista akun kunto ja latauksen määrä ennen kriittistä tehtävää varmistaaksesi, että kapasiteetti riittää. Akun kapasiteetti voi heikentyä ajan myötä.
- Varmista kokoonpanon yhteensopivuus testaamalla viestintää ennen kriittisen tehtävän aloittamista
- Huomaa, että viestintäradiossa vain yksi yksikkö voi lähettää kerrallaan. Yksikkö ei voi vastaanottaa viestiä lähettämisen aikana.
- Varmista, että käytetyt radiotaajuudet ovat lisenssittömiä tai että sinulla on käyttöoikeus alueellasi.

SOVITTAMINEN JA SÄÄTÖ

Työnnä hukset pois korvien päältä ja laita kupit mukavasti ja tiiviisti korvien päälle. Varmista, että korvasi ovat kokonaan pehmusteiden sisällä ja että korvien ympärillä on tasainen paine.

Headband (kuva C1)

Säädä pääsankaan niin, että se lepää kevyesti päälakea vasten.

Helmet mount head(kuvat C2, C3)

Työnnä kuulosuojainten kypäräkiinnike kypärän kiinnityskohtaan, kunnes se lukittuu paikalleen. Aseta kuulosuojaimet korvien päälle ja paina sisäänpäin, kunnes kuulet napsahduksen. Säädä kuulosuojaimia ja kypärää niin, että ne istuvat mukavasti.

Puomimikrofoni (kuva C4)

Puomimikrofoni (A:6) tulee sijoittaa noin 1 cm:n päähän suusta parhaan melunvaimennuksen ja selkeän puheäänän vuoksi. Varmista, että mikrofoni on suuta kohti, ja painettu TALK-teksti on suuta kohti. Kiinnitä tuulisuoja (B:3) tuulisissa ympäristöissä.

KÄYTTÖOHJEET KAKSISUUNTAISEEN VIESTINTÄÄN

Lataa kuulokkeet ennen ensimmäistä käyttöä! Katso lataamista koskeva käyttöohjeen kohta.

Toiminta

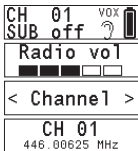
Virta päälle/pois: Pidä virtapainiketta (A14) painettuna neljä sekuntia. Voit lähettää määritetyllä kanavalla pitämällä PTT-painiketta (A16) painettuna. Jos VOX on aktivoitu, voit vain alkaa puhua mikrofoniin. Kytke LD-toiminto päälle/pois painamalla LD-painiketta (A15).

Määrittykset

- Määrittykset voidaan tehdä kuulokkeet päässä tai pois päästä. Varoitus! Älä koskaan poista kuulosuojaimia, kun olet alitunut melulle.
- Selausta ja asetusten määrittystä ohjataan ohjausäänellä, jolla ne myös varmistetaan.
- Oletusarvoisesti näytössä näkyy aloitusnäyttö, jossa on radiokanava, alkanava, toimintokuvakkeet ja akun varauksen ilmaisin.
- Oletusarvoisesti radion äänenvoimakkuutta säädetään ylös- ja alas-painikkeilla (A13 >) (A12 <)
- Siirry valikkoon painamalla virtapainiketta
- Selaa asetuksia ylös/alas-painikkeilla
- Siirry valitun asetuksen muokkaustilaan painamalla virtapainiketta
- Muuta arvoja ylös/alas-painikkeilla
- Vahvista asetus ja poistu siitä painamalla virtapainiketta
- Valikkojärjestelmä palaa aloitusnäyttöön automaattisesti 10 sekunnin käyttämättömyysajan jälkeen tai manuaalisesti painamalla pitkään virtapainiketta

Valikon kohdat

- <Channel> Aseta radiokanava <1-16*> (*saattaa vaihdella alueittain)
- <Sub Ch> Aseta selektiivisen vaimennuksen alkanava (jos se aktivoidaan, kuullaan vain lähetykset, joilla on vastaava



- alikanava) <OFF, 1-38>
 <VOX> Aseta VOX-kynnysarvo. Alempi kynnys tarkoittaa, että heikompi mikrofonisignaali aktivoi lähetysten <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
 <Squelch> Aseta vaimennuskynnys, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
 <TX allow> Määrittää, milloin lähetys on sallittu: aina, kanava vapaa, sama alikanava, eri alikanava
 <TX power> Aseta radion lähetysteho, <LO, MED, HI>
 <Sidetone> Aseta oman äänesi äänenvoimakkuus, joka kuuluu lähetysten aikana kuulokkeissa, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Tasoriippuvainen Aktiivinen kuuntelu -toiminto

Kytke tasoriippuvainen toiminto PÄÄLLE painamalla LD-painiketta (A15). Ohjausääni vahvistaa toiminnon, ja näytön aloitusnäytössä näkyy symboli. Äänenvoimakkuutta voi säätää viidellä tasolla (1, 2, 3, 4, MAX). Säädä äänenvoimakkuutta painamalla LD-painiketta, kunnes saavutat haluamasi äänenvoimakkuuden. Taso ilmoitetaan ohjausäänellä ja näytöllä. Kytke tasoriippuvainen toiminto POIS päältä painamalla LD-painiketta. Kuulokkeet muistavat viimeisen äänenvoimakkuuden asetuksen, kun seuraavan kerran kytket päälle kuulokkeet tai tasoriippuvaisen toiminnon.



Tuulisissa olosuhteissa on suositeltavaa ottaa käyttöön mukana tulevat kaksi tuulisuojusta (B-6). Irrota suojaakalvo ja kohdista tuulisuoja keskitetysti tasoriippuvaisen mikrofonin (A7) päälle.

Näissä kuulosuojaimissa on tasoriippuvainen vaimennus. Käyttäjän on tarkistettava oikea toiminta ennen käyttöä. Jos havaitset äänen vääristymistä tai muuta vikaa, katso valmistajan ohjeet huollosta ja akun lataamisesta.

Varoitus! Kuulosuojainten tasoriippuvaisen piirin teho voi ylittää ulkoisen äänitason.

Radion äänenvoimakkuus

Radion äänenvoimakkuuden voi määrittää ylös/alas-painikkeilla (A13 >) (A12 <). Äänenvoimakkuutta voi säätää viidellä tasolla (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Radion voi sammuttaa painamalla äänenvoimakkuuden alaspäin tasolle 1 ja pitämällä alas-painiketta painettuna. Radio pois päältä -ilmoitus kuuluu 10 minuutin välein. Voit kytkeä radion päälle lisäämällä radion äänenvoimakkuutta.

PTT (Push To Talk, paina ja puhu)

Voit lähettää valitulla kanavalla pitämällä PTT-painiketta (A16) painettuna. Lopeta lähetys vapauttamalla painike

Radiokanava (taajuus)

Katso käytettävissä olevat kanavat ja taajuudet taulukosta E:12. Kun kaksi radiota (tai useampia) on määritetty samalle kanavalle, ne voivat kommunikoida keskenään.

Alikanava (selektiivinen vaimennus)

Alikanavien avulla useampi ryhmä voi käyttää samaa radiokanavaa häiritsemättä toisiaan. Kun toiminto on aktivoituna, lähteykset koodataan kyseiselle alikanavalle ja vain samalla alikanavalla vastaanotetut viestit kuullaan. Laite , jossa alikanavatoiminto on kytketty pois päältä, kuulee lähteykset kaikilta alikanavaryhmiltä. Alikanava kohdistetaan ryhmälle lähettämällä yksiköille ääntä, jonka vastaanottavat yksiköt voivat havaita ja sitten avata valikoivan vaimennuksen. Katso käytettävissä olevat alikanavat ja niiden taajuudet taulukosta E:13.

VOX (ääniohjattu lähetys)

Kun VOX-toiminto on aktivoituna, radiolähetys aloitetaan heti, kun mikrofonin äänisignaali nousee tietyn tason yläpuolelle (kynnys). Ota VOX käyttöön kaksoispainamalla PTT-painiketta tai valikossa, ja aseta haluamasi raja-arvo (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Matalampi kynnys tarkoittaa, että heikompi puhe-signaali aktivoi lähteyksen. Korkeampi kynnys saattaa olla tarpeen, kun taustamelu on korkeampi, jotta estetään väärät lähteykset. Kun VOX on käytössä, VOX-symboli näkyy aloitusnäytössä. Kun VOX on käytössä, lähetystä voi ohjata manuaalisesti PTT-painikkeella.

Huomaa, että luotettava VOX-toiminto ja selkeä viestintä edellyttää, että mikrofoni on oikein päin ja noin 1 cm:n etäisyydellä suusta.

Squelch (radiokohinanvaimennus)

Radiovastaanoton kohina vaimennetaan, kun tulosignaali on alle mykistyskynnys (1, 2, 3, 4, MAX). Pienempi asetus voi lisätä radiota, mutta se voi avautua enemmän melua.

TX allow (varatun kanavan lukitus)

TX allow -asetus määrittää, milloin radiolähetys sallitaan kuulokkeista. Asetus vaikuttaa PTT-painikkeella käynnistettyihin lähteyksiin sekä VOX-toimintoon. Kaksi laskevaa ääntä kuuluu merkiksi, kun lähetys estetään. TX allow -asetus voidaan määrittää seuraavissa asetuksissa:

Always: lähetys on aina sallittu

Channel free: lähetys on sallittua, jos kanava on vapaa

Sub Ch. match: lähetys on sallittu, jos kanava on vapaa tai jos toinen lähetys on samalla alikanavalla

Sub Ch. mismatch: lähetys on sallittu, jos kanava on vapaa tai jos toinen lähetys on toisella alikanavalla

TX power

Asettaa tehon, jolla kuulokkeet lähettävät radiosignaalin (LO, MED, HI). Suurempi teho voi laajentaa kantamaa tai parantaa muiden vastaanottoa haastavissa ympäristöissä. Pienempi teho käyttää vähemmän akkua lähettäessä ja pidentää käyttöaikaa. TX-teho pienenee automaattisesti HI-arvosta MED-arvoon, jos akun varaus on vähissä. HI TX -tehoa ei suositella alkaliparistoja käytettäessä käyttöajan lyheneminen.

Sidetone

Lähetysäänen toisto kuulokkeissa (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Vahvistaa, että lähetys on käynnistynyt, ja auttaa käyttäjää puhumaan normaaliilla äänentasolla.

Advanced-valikko

Kun aloitusnäyttö näkyy, siirry Advanced-valikkoon pitämällä ylös/alas-painikkeita painettuna.

<Voice> Selailun ja asetuksen ohjausäännet päälle ja pois, <ON, OFF>

<Display Flip> Näytön suunta <ON, OFF>

<Version> Versio ja sarjanumero

<Reset> Asetusten palauttaminen tehdasasetuksiin. Vahvasta painamalla ylös tai alas.

Akun virransäästötoiminto

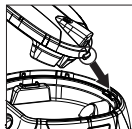
Kuulokkeissa on sisäänrakennettu akun virransäästötoiminto, joka sammuttaa kuulokkeet, kun niitä ei käytetä. Kun liikettä ei ole havaittu 10 minuuttiin, kuulokkeet sammuvat. Muussa tapauksessa ne sammuvat kahden tunnin käyttämättömyyden kuluttua.

Akun matalan varauksen varoitus

Kun akun virta vähenee ja noin 10 % on jäljellä, kuulokkeissa kuuluu ohjauksääni "battery low". Akku on ladattava mahdollisimman pian. Kuulokkeet sammuvat, kun akku on täysin tyhjä.

Paristojen/akkujen vaihto

Irrota siipiruuvi (A18), jolla akkuyksikkö (A17) on kiinni. Irrota akku korvakupista. Vaihda paristot/akut, huomioi napaisuus. Kuulokkeissa voi käyttää sekä ladattavia akkuja (HR6 NiMH) että AA-tyyppisiä kertakäyttöisiä paristoja 1,5 V. Alkaliparistot vain lyhytaikaiseen käyttöön käyttöajan lyhenemisen vuoksi. Varmista, että käytät vain määritettyjä tyyppisiä. Varoitus! Jos käytetään muita kuin määritettyjä akku- ja paristotyyppisiä, olemassa on räjähdysvaara. Hävitä käytetyt paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Varmista huolellisesti, että tiiviste on paikoillaan kuulokkeiden paristokotelon reunan ympärillä. Aseta akkuyksikkö takaisin paikalleen varmistaen, että alaosan ulkoneva kohta on holkin sisällä. Kiristä siipiruuvi varovasti.



Akkujen lataaminen

Älä koskaan liitä laturia kuulokkeisiin, jos niissä on kertakäyttöiset paristot. *Lataa ladattavat akut ennen ensimmäistä käyttöä.*

Turvallisuussyistä kaikki kuulokkeiden toiminnot kytkettyvät automaattisesti POIS päältä latauksen aikana.

Kuulokkeet/akkuyksikkö latautuvat, kun ne on liitetty USB-virtalähteeseen. Käytä vain laturia, joka on hyväksytty elektronisia laitteita koskevien paikallisten direktiivien mukaisesti. Käytä kuulokkeiden mukana toimitettua USB-latauskaapelia (B:4). Tarkista, että latauskaapeli on kytketty oikein latausliitäntään (A8). Akut on asetettava paikoilleen ennen latauskaapelin asentamista.

Virtalähteen tekniset tiedot: Teho DC 5V 1000 mA (rajoitettu virtalähde - LPS).

Latauksen aikana LED-merkkivalo (A11) vilkkuu vihreänä. Kun akut on ladattu täyteen, LED-valo palaa vihreänä.

Vihreä LED-valo vilkkuu nopeasti, jos latauksessa havaitaan virhe.

Irrota latauskaapeli, kun akut on ladattu täyteen.

Huomio!

Käytä uudelleen ladattavia AA NiMH-paristoja, jotka ovat ominaisuuksiltaan samanlaisia kuin mukana tulevat.

Älä koskaan käytä yli 1,5 voltin paristoja.

Älä koskaan jätä kuulokkeita/akkuyksikköä ilman valvontaa latauksen aikana.

Älä käytä kuulokkeita akun latautumisen aikana.

Käytä vain valmistajan ilmoittamaa virtalähdettä ja -kaapelia.

Lataa akkuja vain huoneenlämmössä (10–25 °C, 50–77 °F).

Älä pura, murskaa tai altista akkuja äärimmäiselle kuumuudelle tai tullelle.

Jos laitetta varastoidaan pidempään, poista paristot/akut kotelosta.

Jos näitä ohjeita noudatetaan, tuote ei todennäköisesti aiheuta EN 60950-1 -standardissa tarkoitettuja vaaroja.

Osat (kuva A)

A1: Kestomuovinen sanka

A2: Kestomuovinen kypäräkiinnitys

A3: Vaihdeettava vaahdotuovipehmuste

A4: Vaihdeettavat vaahdotuovitytäteiset muoviset korvapehmusteet

A5: Vaihdeettava vaahdotuovitytäteinen pääpehmuste

A6: Puomimikrofoni

A7: Tuulisuojatut tasoriippuvaiset mikrofonit

A8: Latausliitäntä

A9: Liitäntä puomimikrofonille

A10: Näyttö

A11: LED-merkkivalo

A12: Äänenvoimakkuus ALAS ja vähentäminen

A13: Äänenvoimakkuus YLÖS ja lisääminen

A14: Virtapainike

A15: Tasoriippuvainen-painike

A16: PTT-painike

A17: Akkuyksikkö

A18: Akkuyksikön siipiruuvi

Tarvikkeet ja varaosat (kuva B)

B:1. Hygieniasetti: 99403-001

B:2. Hikoilusuojukset: 99900-001

B:3. Tuulisuojattu puomimikrofoni: 16999-001

B:4. USB-latauskaapeli Local: 39927-001

B:5. Puomimikrofoni: 16982-001

B:6. Tuulisuojatut tasoriippuvaiset mikrofonit: 1059-001

B:7. Varasanka elektroninen: 26046-915

B:8. Varakypärävarsi (pari): 26108-910

B:9. Akkuyksikkö AA: 17004-001

B:10. Akkuyksikön tiiviste: 17112-001

B:11. Laturi EU: 17193-001

B:12. Laturi UK: 17193-007

Hygieniasetin vaihtaminen (kuva D)

•Poista vanha vaahdotuovipehmuste (A3) ja aseta uusi paikalleen.

•Irrota vanha korvatyyny (A4).

•Keskitä uusi korvapehmuste reian päälle.

- Paina korvatyynyn ulkoreunaa pitkin sormella, kunnes se kiinnittyy kaikilta reunoilta.
- Irrota vanha sankapehmuste (A5) ja aseta uusi.

Hyväksyntä- ja tekniset tiedot (E)

- E:1) Sanka
- E:2) Kypärään asennettava
- E:3) Testattu ja sertifioitu seuraavien standardien mukaisesti (standardit)
- E:4) Paino
- E:5) Keskivaimennus
- E:6) Keskipoikkeama
- E:7) Oletettu suojausarvo
- E:8) Testaaja (ilmoitettu laitos)
- E:9) Sangan puristusvoima
- E:10) Koko: S, M & L
- E:11) Tekniset lisätiedot
- E:12) Radiokanavien taajuudet
- E:13) Alikanavien taajuudet

Hyväksytyt kypäräyhdistelmät

Nämä päänsuojaimiin ja/tai kasv suojaimeihin kiinnitetyt kuulosuojaimet on asennettava taulukossa G lueteltuihin laitteisiin ja niitä saa käyttää ainoastaan niiden kanssa.

- G:1) Valmistaja
- G:2) Malli
- G:3) Sovitin

Standardin EN 352-3 mukaiset kuulosuojaimet ovat keskikokoisia, pieniä tai suuria. Keskikokoiset kuulokkeet sopivat useimmille käyttäjille. Pienet ja suuret koot on suunniteltu käyttäjille, joille keskikokoiset kuulosuojaimet eivät sovi.

Hellberg Safety AB vakuuttaa, että Local 446 -kuulosuojaimet ovat henkilönsuojaimia koskevan asetuksen EU 2016/425 ja RED-direktiivin 2014/53/EU mukaiset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on luettavissa osoitteessa:

www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity

Katso valmistusajankohdan merkintä kuvun sisäpuolelta. Tuotteen odotettu käyttöikä paristoja lukuun ottamatta on 5 vuotta. Sarjanumero on korvakupin pohjassa olevassa tarrassa.

Tämä tuote kuuluu sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin (WEEE) 2012/19/EU soveltamisalaan.

Älä hävitä tuotetta lajittelemattoman yhdyskuntajätteen joukossa. Akut on hävitettävä kansallisten määräysten mukaisesti.

Käytä elektronisten tuotteiden paikallista kierrätysjärjestelmää.

VIÐVÖRUN!

Heyrnarhlífarnar eru ætlaðar til að verja notandann gegn hættulegu hávaðastigi þegar þær eru settar á í samræmi við þessar notkunarleiðbeiningar. Öll önnur notkun er ekki í samræmi við fyrirhugaða notkun og því óheimil. Mikilvægt er að fylgja notkunarleiðbeiningunum. Ef það er ekki gert kann það að leiða til þess að hávaðadeyting hlífanna skerðist mikið sem getur valdið alvarlegum skaða.

Lesið þessar leiðbeiningar vandlega!

- Ávallt skal nota heyrnarhlífarnar í hávaðasömu umhverfi til að fá fulla vernd! Aðeins 100% notkunartími veitir fulla vernd.
- Takið ekki af höfuðbúnaðinn til að breyta stillingum í háværu umhverfi. Notið valmyndakerfið með radstýringu þegar verið er með höfuðbúnaðinn.
- Á sumum vinnustöðum getur hljóð viðvörnumarkja dofnað þegar heyrnarhlífar eru notaðar með of mikilli hávaðadeytingu miðað við hljóðumhverfið.
- Þegar heyrnarhlífar með skemmtiefni eru notaðar í hávaðasömu umhverfi skal muna að stilla hljóðið þannig að öll viðvörnumarkjamerki o.s.frv. heyrst.
- Óhóflegur þrýstingur frá heyrnartólum og höfuðtölum getur valdið heyrnartapi hjá sumum einstaklingum.
- Þessar heyrnarhlífar eru með stigtakmörkun upp að 82 dB(A) á hljóðum frá hátölurum við eyrað.
- Notið ekki þessa vöru í umhverfi þar sem er sprengihætta.
- Viss kemisk efni geta haft slæm áhrif á þessa vöru. Frekari upplýsingar fást hjá framleiðanda.
- Hávaðadeyfið eiginleikar heyrnarhlífanna geta minnkað verulega þegar þær eru notaðar t.d. með þykklum gleraugnaumgjörðum, skíðagleraugum, lambhúshettum o.s.frv.
- Notkun svita-/óhreinindavarmbúnaðar yfir þéttihringina getur dregið úr hávaðadeytingu heyrnarhlífanna.
- Eyrnaskjólín, einkum púðarnir, geta skemmt við notkun og skal skoða þau oft og reglulega til að leita að sprungum og leka.
- Fargið vörnunni án tafar ef á henni sjást sprungur eða skemmdir.
- Skípta skal um hreinlætisbúnað a.m.k. tvisvar á ári. Gætið þess að velja réttan hreinlætisbúnað fyrir heyrnarhlífarnar.
- Þrifnið vöruna með mildri sápu. Hreinsiefnið má ekki erta húðina. Dýfið vörnunni ekki í vatn.
- Geyma skal heyrnarhlífarnar á þurrum og hreinum stað, fjarri sólarljósi, t.d. í upprunalegum umbúðum.
- Gangið úr skugga um ástand rafhlöðunnar og hleðslu til að tryggja að afkastageta sé nægleg í gegnum mikilvægt verkefni. Afkastageta rafhlöðunnar getur versnað með tímanum.
- Tryggið samsvörnum með því að prófa samskipti áður en mikilvægt verk er hafið
- Athugið að aðeins ein rás getur sent í einu í fjarskiptaútlipi. Rás getur ekki tekið á móti skilaboðum á meðan hún sendir út.
- Gætið þess að útlipstíðnirnar sem eru notaðar þurfi ekki leyfi eða aflíð leyfis á svæðinu.

HEYRNARHLÍFARNAR SETTAR Á OG STILLTAR

Strjúkið allt hárf frá eyrunum og setjið eyrnaskjólín yfir eyrun þannig að þau sitji þétt og þægilega. Gangið úr skugga um að eyrun séu alveg undir eyrnaskjólunum og að jafn þrýstingur finnst í kringum eyrun.

Höfuðband (mynd C1)

Stíllið lengd höfuðbandsins þannig að það liggja létt á hvirflinum.

Hjálmfesting (mynd C2, C3)

Ýtið hjálmfestingu heyrnarhlífanna í rauфина á hjálmnum þar til hún læsist. Setjið heyrnarhlífanna yfir eyrun og ýtið inn á við þar til smellur heyrst. Stíllið heyrnarhlífanna og hjálminn þannig að þau sitji vel.

Armhljóðnemi (mynd C4)

Armhljóðneminn (A:6) skal staðsetja um það bil 1 cm frá munnum þannig að besta hávaðadempun náist og skýrt tal heyrst. Gakktu úr skugga um að hljóðnemin snúi að munnum með textanum TALK í átt að munnum. Festið vindhlífina (B:3) til notkunar í vindasömu umhverfi.

LEIÐBEINGAR FYRIR TVÍHLIÐA SAMSKIPTI

Hlaðið höfuðbúnaðinn fyrir fyrstu notkun! Sjá hleðsluhluta í notendahandbókinni.

Notkun

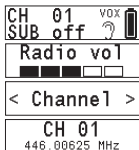
Kveikt/Slökkt: Haldið hnappinum kveikja/slökkva (A14) inni í 4 sekúndur. Til að senda á skilgreindu rásinni skal ýta á og halda PTT-hnappinum (A16). Ef VOX er virkjað er bara að tala inn í hljóðnemann. Ýtið á LD-hnappinn (A15) til að kveikja/slökkva á LD-aðgerðinni.

Stilling

- Stillingar er hægt að gera bæði með höfuðbúnaðinn á sér eða með hann í höndunum. Viðvörnum!
- Taktu aldrei heyrnarhlífarnar af þér þegar þú ert útsettur fyrir hávaða.
- Leiðbeint er varðandi allar stillingar og aðferðir og þær staðfestar með radboðum.
- Sjálfgæfið er að skjárin sýni heimaskjálinn með sendirás og undirrás auk aðgerðatákna og rafhlöðuvísis.
- Sjálfgæfið er að hnapparnir upp-/niður (A13 >) (A12 <) breyti hljóðstyrknum
- Ýtið á kveikja/slökkva til að fara í valmyndina
- Flettið í gegnum stillingar með upp-/niður-hnoppunum
- Ýtið á kveikja/slökkva til að fara í valda stillingu
- Notið upp/niður til að breyta gildi
- Staðfestið og farið úr stillingunni með kveikt/slökkt
- Valmyndakerfið fer sjálfkrafa aftur á heimaskjálinn eftir 10 sekúndur af óvirgni eða handvirkt með langri ýtingu á kveikt/slökkt hnappinn

Valmyndaratriði

- <Channel> Stíllið sendirásina <1-16*> (*gæti verið mismunandi eftir svæðum)
- <Sub Ch> Stílla undirrás fyrir valkvæða suðsú (ef hún er virkjuð heyrast aðeins sendingar með samsvarandi undirrás) <OFF, 1-38>



- <VOX> Stilla VOX-þröskuldinn. Lægri þröskuldur þýðir að veikara hljóðnemamerki virkjar sendingu <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX><Squelch> Stíllíð suðþröskuldinn, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>
- <TX allow> Stíllir þegar sending er leyfð, alltaf, rás laus, samsvörum undirrásar, misræmi í undirrás
- <TX power> Stíllir orku sendisins, <LO, MED, HI>
- <Sidetone> Stíllir hljóðstyrk eigin raddar sem heyrst í höfuðbúnaðinum við sendingu, <OFF, 1, 2, 3, 4, MAX>

Hljóðstigsstýrð „virk hlustun“

Ýtið á LD-hnappinn (A15) til að kveikja á hljóðstigsstýrða eiginleikanum. Raddskilaboð staðfesta aðgerðina og tákni birtist á heimasjá skjásins. Hljóðstyrkurinn er stillanlegur í 5 stigum (1, 2, 3, 4, MAX). Stíllíð hljóðstyrkinn með því að ýta á LD-hnappinn þar til æskilegum hljóðstyrk er náð. Stigið verður gefið til kynna með raddskilaboðum og á skjánum. Ýtið á LD-hnappinn til að slökkva á hljóðstigsstýrða eiginleikanum. Höfuðbúnaðurinn man síðustu stílling hljóðstyrks næst þegar þú kveikir á honum eða hljóðstigsstýrða eiginleikanum. Til notkunar í vindasömu umhverfi er mælt með því að setja á vindhlífarnar tvaer sem fylgja með (B.6). Fjarlægðu filmuna og settiú vindhlífina nákvæmlega yfir miðju hljóðstigsstýrðu hljóðnemanna (A7). Þessar heymarhílar eru útbúnar með hljóðstigsstýrðri deyfingu. Notandi skal athuga hvort þær virki sem skyldi fyrir notkun. Ef vart verður við trúflun eða bilun skal notandi fara eftir ráðleggingum framleiðanda um viðhald og skipti á rafhlöðu.

Víðvörum! Frágangur hljóðstigsstýrðrar rásar þessara heymarhíla kann að vera meira en ytri hljóðstyrkur.



Hljóðstyrkur sendis

Hægt er að stilla hljóðstyrk innkomandi sendinga með upp-/niður-hnoppunum (A13 >) (A12 <). Hljóðstyrkurinn er stillanlegur í 5 stigum (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Hægt er að slökkva á sendingum með því að minnka hljóðstyrkinn og ýta á og halda niðri hnappinum á hljóðstyrk 1. Merki um að slökkt sé á sendingum heyrst með 10 mínútna millibili. Til að kveikja á sendingum skal auka hljóðstyrk sendisins.

PTT (ýta til að tala)

Til að senda á skilgreindu rásinni skal ýta á og halda inni PTT-hnappinum (A16). Sleppa skal hnappinum til að hætta að senda

Sendirás (tíðni)

Sjá töflu E:12 fyrir tiltækar rásir og tíðni. Þegar tvö (eða fleiri) senditæki eru stillt á sömu rás geta þau átt samskipti sín á milli.

Undirrás (valkvæð suðsia)

Notkun undirrásar gerir mörgum hópum kleift að nota sömu sendirásina án þess að trufla hvorn annan. Þegar þetta er virkjað eru sendingar kóðaðar með undirrásinni og aðeins móttekin boð á sömu undirrás heyrast. Eining með slökkt á undirrás mun heyrja sendingar frá öllum undirrásarflokkum. Flokkun undirrásar er náð með því að senda einingar sem leggjast yfir tón í senda hljóðið sem móttökueiningar geta greint og opnað valkvæða suðsía. Sjá töflu E:13 fyrir tiltækar undirrásir og tónitíðni þeirra.

VOX (raddstýrð sending)

Þegar VOX er virkjað hefst sending sjálfkrafa þegar talmerki hljóðnemans er yfir ákveðnu stigi (þröskuld). Tvísmellið á PTT-hnappinn eða notíð valmyndina til að gera VOX virkt/óvirkt og stíllíð viðeigandi þröskuld (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Lægri þröskuldur gerir veikara talmerki kleift að virkja sendingu. Hærra þröskulds gæti verið þörf þegar bakgrunnshljóð er hærra til að koma í veg fyrir ranga kveikningu á sendingu. Þegar það er virkjað er VOX-tákni sýnt á heimasjá skjásins. Einnig þegar VOX er virkjað er hægt að nota PTT-hnappinn til að stjórna sendingu handvirk. Athugaðu að til að VOX virki á áreiðanlegan hátt og sendingar verði skýrar verður að snúa hljóðnemanum rétt og hafa hann um það bil 1 cm frá munnum.

Suðsia (dempun á sendihljóðum)

Lokað er fyrir hljóði frá sendimóttökunni þegar aðsend merki er undir stilltum suðþröskuldi (1, 2, 3, 4, MAX). Lægri stílling getur aukíð sendidrægnina en gæti opnast fyrir meiri hávaða.

TX-leyfi (upptekinn rásarlæsing)

TX leyfir samskiptanir þegar sendingar eru leyfðar úr heymartólunum. Stíllingin hefur áhrif á sendingar sem ræstar eru af PTT-hnappinum sem og VOX-virkninni. Tveir lækkandi tónar eru gefnir sem endurgjöf þegar komið er í veg fyrir sendingu.

Hægt er að stilla TX-leyfi í eftirfarandi stíllingum:

Alltaf: sending er alltaf leyfð

Rás laus: sending er leyfð ef rásin er laus

Undirrásarsamsvörum: sending er leyfð ef rásin er laus eða ef árekstrasending er á sömu (samsvarandi) undirrás

Undirrásarómsamsvörum: sending er leyfð ef rásin er laus eða ef árekstrasending er á annarri (ómsvarandi) undirrás

TX-styrkur

Ákvarðar þann styrk sem höfuðbúnaðurinn sendir á (LO, MED, HI). Meiri styrkur getur aukíð drægnina eða bætt móttöku fyrir aðra í krefjandi umhverfi. Minni styrkur notar minni straum við sendingu og lengir notkunartíma. TX afl er sjálfkrafa minnkað úr HI í MED ef hleðsla rafhlöðunnar er lág. Ekki er mælt með HI TX-afl þegar alkalíne rafhlöður eru notaðar vegna styttri rekstrartíma.

Hliðartónn

Spilun sends hljóðs í heymartólunum (OFF, 1, 2, 3, 4, MAX). Staðfestir að sending hafi verið ræst og hjálpi notandanum að tala í eðlilegri hæð.

Ítarleg valmynd

Þegar skjáinn er á heimasjákn skaltu ýta á bæði upp og niður hnappana til að fara í ítarlegu valmyndina

<Voice> Afvirkja raddskiptanir fyrir flettingar og stíllingar, <ON, OFF>

<Display Flip> Snúa skjánum <ON, OFF>

<Version> Útgáfa og raðnúmer

<Reset> Endurstílla á verksmiðjustíllingar. Staðfestið með upp-/niður-hnappinum.

Orkuspörunareiginleiki

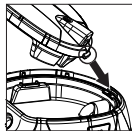
Höfuðbúnaðurinn er með innbyggðan rafhlöðusparnaðareiginleika sem slekkur á höfuðbúnaðinum þegar hann er ekki notuð. Þegar engin hreyfing hefur greinst í 10 mínútur slekkur höfuðbúnaðurinn á sér, annars slökknar á honum eftir 2 klukkustunda óvirgni.

Víðvörum um litla hleðslu á rafhlöðu

Þegar hleðsla rafhlöðunnar fer minnkandi og u.þ.b. 10% er eftir, heyrir röddin „lág rafhlöðuhleðsla“ í höfuðbúnaðinum. Þá skal hlaða rafhlöðuna eins fljótt og hægt er. Höfuðbúnaðurinn slekkur á sér þegar rafhlaðan tæmist.

Skipti á rafhlöðum

Skrúfaðu þumalskrúfuna (A18) af sem festir rafhlöðupakkann (A17). Takið rafhlöðupakkann úr eyrnaskálinni. Skiptið um rafhlöður og gætið þess að þær snúi rétt. Höfuðbúnaðurinn getur notað bæði endurhlaðanlegar (HR6 NiMH) eða einnota rafhlöður af AA gerð 1.5V. Nota skal alkaline rafhlöður einungis í stuttan tíma vegna styttri rekstrartíma þeirra. Gangið úr skugga um að nota aðeins tilgreindar rafhlöðugerðir. Viðvörðun! Ef aðrar rafhlöður eru notaðar en tilgreindar eru, getur það valdið sprengihættu. Fargið rafhlöðum í samræmi við landslög. Farið varlega og gangið úr skugga um að þéttingin sé á sínum stað umhverfis kant rafhlöðuhólfins á höfuðbúnaðinum. Setjið rafhlöðupakkann aftur í og gætið þess að neðri hluti hans fari í innstunguna. Herðið þumalskrúfuna varlega.



Hleðsla á rafhlöðum

Tengdu aldrei hleðslutæki við höfuðbúnaðinn ef einnota rafhlöður eru notaðar.

Hlaðið endurhlaðanlegar rafhlöður fyrir fyrstu notkun.

Af öryggisástæðum er sjálfkrafa slökkt á öllum aðgerðum höfuðbúnaðarins við hleðslu.

Rafhlöðupakkinn/höfuðbúnaðurinn hleður þegar hann er tengdur við USB-afgjafa. Notaðu aðeins hleðslutæki sem viðurkennt er af staðbundnum tilskipunum fyrir rafrænan búnað. Notið USB-hleðslunúruna sem fylgir höfuðbúnaðinum (B:4). Gangið úr skugga um að hleðslunúran sé rétt tengd við hleðsluinnstunguna (A8). Setja verður rafhlöðurnar í áður en hleðslunúran er sett í.

Tæknilysing fyrir afgjafa: DC 5V úttak 1000 mA (Limited Power Source - LPS).

Ljósdióðan (A11) blíkkar græn meðan að á hleðslu stendur. Þegar rafhlaðan er fullhlaðin logar græna díóðuljósíð stöðugt.

Díóðuljósíð mun blíkka grænt með mikilli tíðni ef villa uppgötvast við hleðslu.

Aftengið hleðslunúruna þegar rafhlöðurnar eru fullhlaðnar.

Mikilvægt!

Notið AA NiMH endurhlaðanlegar rafhlöður sem eru innifaldar eða með svipuðum afköstum.

Notið aldrei rafhlöður með meira en 1,5 volt.

Skiljið aldrei rafhlöðupakkann/höfuðbúnaðinn eftir eftirlitslausan við hleðslu.

Notið ekki höfuðbúnaðinn þegar rafhlöðurnar eru í hleðslu.

Notið eingöngu þá afgjafa sem framleiðandinn tilgreinir.

Aðeins skal hlaða höfuðbúnaðinn við stofuhita (10-25°C, (50-77°F)).

Takið ekki sundur, brjótið eða útsetjið rafhlöðurnar fyrir mikinn hita eða eld.

Ef geyma skal búnaðinn í lengri tíma skal taka rafhlöðurnar úr rafhlöðupakknum.

Ef þessum leiðbeiningum er fylgt er ólíklegt að varan valdi neinni hættu í skilningi EN 60950-1.

Hlutar (mynd A)

A1: Höfuðband úr hitadeigu efni

A2: Festing úr hitadeigu efni fyrir hjálm

A3: Útskiptanleg frauðklæðning

A4: Útskiptanlegir frauðfylltir eyrnapúðar úr plasti

A5: Útskiptanlegur höfuðpúði fylltur með frauði

A6: Armhljóðnemi

A7: Hljóðstígsstyrðir hljóðnemar

A8: Hleðsluinnstunga

A9: Innstunga fyrir armhljóðnema

A10: Skjár

A11: LJÓSDÍÓÐA

A12: LÆKKUN hljóðstyrks og lækkunarstilling

A13: HÆKKUN hljóðstyrks og hækkunarstilling

A14: Hnappur til að kveikja/slökkva

A15: Hnappur hljóðstígsstyringar

A16: PTT-hnappur

A17: Rafhlöðupakki

A18: Þumalskrúfa rafhlöðupakka

Aukabúnaður og varahlutir (mynd B)

B:1. Hreinlætisbúnaður: 99403-001

B:2. Svitagleyfir: 99900-001

B:3. Hljóðnemi hlífðarglers: 16999-001

B:4. USB hleðslunúra: 39927-001

B:5. Hljóðnemi á heymartólum: 16982-001

B:6. Hljóðstígsstyrðir hljóðnemar hlífðarglers: 1059-001

B:7. Vara höfuðbandsrafeindabúnaður: 26046-915

B:8. Vara hjálmarmur (sett): 26108-910

B:9. AA rafhlöðupakki: 17004-001

B:10. Þétting rafhlöðupakka: 17112-001

B:11. ESB hleðslutæki: 17193-001

B:12. UK hleðslutæki: 17193-007

Skipti á hreinlætissetti (mynd D)

•Takið úr gömlu frauðklæðninguna (A3) og setjið þá nýju í

•Dragið gamla eyrnapúðann af (A4)

•Setjið nýjan eyrnapúða fyrir miðju yfir gatinu.

•Ytið með fingri meðfram eyrnapúðanum allan hringinn að utanverðu þangað til að hann festist við brúnirnar

•Togið gamla höfuðpúðann (A5) af og setjið þann nýja á

Samþykki og tæknilegar upplýsingar (E)

- E:1) Höfuðband
- E:2) Hjúlmur settur á
- E:3) Prófað og vottað af (staðlar)
- E:4) Þyngd
- E:5) Meðal hljóðdeyting
- E:6) Staðalfrávik
- E:7) Áætlað verndargildi
- E:8) Prófað af (tilkynntur aðili)
- E:9) Styrkur höfuðbands
- E:10) Stærð: S, M OG L
- E:11) Viðbótar tæknilegar upplýsingar
- E:12) Tíðnir sendirása
- E:13) Tíðnir undirtónrásar

Samþykktar samsetningar hjálms

Þessi eyrnaskjól sem eru fest við höfuð- og/eða andlitshlífar mega einungis vera fest við og notuð með burðartækinu/-tækjunum sem eru tilgreind í töflu G.

- G:1) Framleiðandi
- G:2) Gerð
- G:3) Millistykki

Eyrnaskjól sem samræmast staðli EN 352-3 eru í eftirfarandi stærðum: lítil (S), meðalstór (M) eða stór (L). Meðalstór eyrnaskjól passa fyrir flesta notendur. Lítil og stór eyrnaskjól eru hönnuð fyrir notendur sem geta ekki notað meðalstór eyrnaskjól.

Hér með lýsir Hellberg Safety AB því yfir að heyrnarverndin "Local 446" er í samræmi við PPE-reglugerð ESB 2016/425 og tilskipun 2014/53/ESB um þróaðlausan fjarskiptabúnað. ESB-samræmisýfirlýsinguna má finna í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity
Framleiðsludagsetningu er að finna á dagsetningarklukkunni á innanverðri heyrnarhlífinni. Áætlaður líftími vörunnar, að rafhlöðum undanskildum, er 5 ár. Raðnúmerið er á miða neðst á eyrnaskjólunni.

Þessi vara fellur undir tilskipun (WEEE) 2012/19/ESB um raf- og rafeindabúnaðarúrgang.

Ekki má fleygja vörunni með öflokkuðu heimilissorpi. Förgun á rafhlöðum skal fara fram í samræmi við gildandi staðbundnar reglugerðir. Fargið rafeindabúnaði hjá viðeigandi endurvinnslustöðvum.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Эти наушники обеспечивают защиту от воздействия опасных уровней шума при правильном использовании в соответствии с настоящим руководством пользователя. Любое другое применение не предусмотрено и, соответственно, не разрешено. Крайне важно соблюдать указания по использованию. Их несоблюдение может привести к резкому ухудшению шумоподавляющих свойств и серьезной травме.

Подробно прочитайте эти инструкции по эксплуатации.

- Для полной защиты органов слуха в шумных местах необходимо всегда носить наушники! Полная защита обеспечивается лишь при постоянном ношении наушников.
- Не снимайте гарнитуру, чтобы изменить настройки в шумной обстановке. Во время ношения гарнитуры используйте систему меню с голосовым управлением.
- При использовании защитных наушников со слишком сильным шумоподавлением слышимость звуковых предупреждающих сигналов на рабочем месте может ухудшиться.
- При использовании защитных наушников с включенной функцией воспроизведения музыки отрегулируйте громкость при работе в шумных местах так, чтобы можно было услышать предупреждающие сигналы.
- Для некоторых людей воздействие высокого давления звука из наушников может привести к потере слуха.
- Защитные наушники ограничивают уровень звуковых сигналов, поступающих из динамика, до значения не более 82 дБ(А).
- Не используйте изделие в потенциально взрывоопасной атмосфере.
- Некоторые химические вещества могут оказывать отрицательное воздействие на изделие. Более подробную информацию можно получить у производителя.
- Шумоподавляющие свойства защитных наушников могут значительно ухудшиться при использовании, например, очков с толстыми оправками, масок-чулок/балаклав и т. п.
- Если поверх уплотнительных колец надевать респиратор или гигиеническую защитную маску, шумоподавляющие свойства защитных наушников могут ухудшиться.
- Защитные наушники, а особенно их амбушюры, могут изнашиваться в процессе использования и должны регулярно проверяться на предмет трещин и проницаемости.
- Если наблюдаются какие-либо признаки растрескивания или повреждения, немедленно утилизируйте изделие.
- Гигиенический комплект следует заменять не реже двух раз в год. Выбирайте правильный тип гигиенического комплекта для своих наушников.
- Очищайте изделие слабым мыльным раствором. Выбирайте моющее средство, которое не раздражает кожу. Запрещается погружать изделие в воду.
- Защитные наушники должны храниться в сухом и чистом месте без доступа прямого солнечного света, например в оригинальной упаковке.
- Для обеспечения необходимой длительности работы при выполнении важной задачи проверьте состояние и уровень заряда батареи. Со временем емкость батареи может снижаться.
- Перед выполнением важной задачи выберите подходящие настройки, обеспечивающие необходимый уровень возможностей для коммуникации.
- Обратите внимание, что при использовании радиосвязи на передачу может одновременно работать только одно устройство. Устройство не может получать сообщения во время передачи.
- Убедитесь, что используемые радиочастоты не требуют лицензирования или получите лицензию в регионе, в котором вы работаете.

ПОДГОНКА И РЕГУЛИРОВКА

Уберите все волосы от области ушей и поместите наушники на уши так, чтобы они были удобно пригнаны и полностью прилегали к ушам. Убедитесь, что наушники полностью закрывают ушную раковину и что давление вокруг обоих ушей одинаково.

Оголовье (рис. С1)

Откорректируйте длину оголовья так, чтобы оно слегка касалось темени.

Крепление на каску (рис. С2, С3)

Вставьте крепление защитных наушников для каски в паз каски, так чтобы оно зафиксировалось. Поместите наушники на ушные раковины и надавите внутрь до щелчка. Отрегулируйте наушники и каску так, чтобы они удобно держались.

Подвесной микрофон (рис. С4)

Для наилучшего подавления шумов и оптимального распознавания речи подвесной микрофон (А:6) должен находиться на расстоянии около 1 см от рта. Микрофон должен быть надет таким образом, чтобы надпись TALK была обращена ко рту. Прикрепите ветрозащитный экран (В:3), предназначенный для использования в условиях сильного ветра.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ДВУСТОРОННЕЙ СВЯЗИ

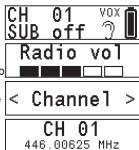
Перед первым использованием зарядите гарнитуру! См. раздел «Зарядка батареи» руководства пользователя.

Работа с гарнитурой

Питание ВКЛ./ВЫКЛ.: нажмите и удерживайте нажатой кнопку (А14) включения/выключения питания в течение 4 секунд. Для связи по настроенному каналу нажмите и удерживайте кнопку (А16) РТТ. Если режим VOX включен, просто говорите в микрофон. Нажмите кнопку (А15) LD, чтобы включить/выключить функцию LD.

Настройка

- Настройку можно выполнять как при снятой, так и при надетой гарнитуре. Предупреждение! Никогда не снимайте защитные наушники при воздействии шума.
- Переход к настройкам защитных наушников при воздействии шума.
- Переход к настройкам параметров, их изменение и подтверждение осуществляются с помощью голосовых сообщений.
- По умолчанию на дисплее отображается главный экран с радиоканалом и подканалом, а также функциональные значки и индикатор уровня заряда батареи.
- По умолчанию кнопки (А13 >) (А12 <) «вверх» и «вниз» используются для изменения громкости радици



- Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», чтобы войти в меню
- Выполняйте перемещение по пунктам меню настроек с помощью кнопок «Вверх»/«Вниз»
- Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.», чтобы перейти в режим изменения выбранного параметра
- Используйте кнопки «Вверх»/«Вниз», чтобы изменить значение параметра
- Подтвердите изменение значения и выйдите из меню настройки с помощью кнопки «Вкл./Выкл.»
- После 10 секунд бездействия вы автоматически вернетесь на главный экран. Для возврата вручную необходимо нажать и удерживать кнопку «Вкл./Выкл.»

Пункты меню

<Канал>	Установите радиоканал, <1–16 > (*может отличаться в зависимости от региона)
<Подканал>	Установите подканал для избирательного шумоподавления (при активации вы будете слышать только сообщения, которые передаются по подходящему подканалу) <ВЫКЛ., 1–38>
<ГОЛОС>	Задайте порог VOX. Чем ниже значение, тем более слабый сигнал микрофона будет активировать передачу сообщения <ВЫКЛ., 1, 2, 3, 4, МАКС.
<Шумоподавление>	Установите порог шумоподавления <ВЫКЛ., 1, 2, 3, 4, МАКС.>
<Разрешить передачу>	Установите параметры передачи сообщений: всегда, когда канал свободен, когда подканал соответствует, когда подканал не соответствует
<Мощность передачи>	Установите мощность передачи радиации: <L0, MED, HI>
<Самопрослушивание>	Установите громкость собственного голоса, который будет слышен в гарнитуре при передаче сообщения <ВЫКЛ., 1, 2, 3, 4, МАКС.>

Функция авторегулировки уровня «Активное прослушивание»

Нажмите кнопку (A15) LD, чтобы включить функцию авторегулировки уровня. Голосовое сообщение подтверждает включение функции и на главном экране появляется соответствующий значок. Громкость регулируется по 5 уровням (1, 2, 3, 4, МАКС.). Нажимайте кнопку LD до тех пор, пока не будет достигнут требуемый уровень громкости. Значение уровня громкости будет указано посредством голосового сообщения и на дисплее. Чтобы выключить функцию авторегулировки уровня, нажмите и удерживайте кнопку LD. Гарнитура запоминает последний заданный уровень громкости и активирует его при следующем включении гарнитуры или функции авторегулировки уровня.



В условиях сильного ветра рекомендуется установить два ветрозащитных экрана (В:6). Снимите пленку с предохранительным слоем и установите ветрозащитный экран четко над микрофонами (A7) с авторегулировкой уровня шумоподавления.

В данных защитных наушниках имеется функция шумоподавления с авторегулировкой уровня. Перед началом использования пользователь должен убедиться в правильном функционировании системы. При обнаружении неисправности или искажения сигнала обратитесь к инструкциям производителей по обслуживанию и зарядке аккумулятора.

Осторожно! Выходной сигнал от схемы авторегулировки уровня этих защитных наушников может превышать уровень внешнего звука.

Громкость радио

Громкость входящего радиосигнала можно настраивать с помощью кнопок (A13 >) (A12 <) «вверх» и «вниз». Громкость регулируется по 5 уровням (ВЫКЛ., 1, 2, 3, 4, МАКС.). Радию можно выключить, выключив звук. Для этого нажмите и удерживайте кнопку «вниз», когда громкость установлена на уровень 1. Уведомление о выключении радиации будет подаваться с интервалом 10 минут. Чтобы включить радиацию, увеличьте уровень громкости.

РТТ (Push To Talk)

Нажмите и удерживайте кнопку (A16) РТТ для передачи сообщения по выбранному радиоканалу. Чтобы остановить передачу, отпустите кнопку

Радиоканал (частота)

Доступные каналы и частоты см. в таблице E:12. Когда две (или более) радиации настроены на один и тот же канал, они могут использоваться для двусторонней связи.

Подканал (выборочное шумоподавление)

Использование подканалов позволяет нескольким группам использовать один и тот же радиоканал, не беспокоя друг друга. При активации подканала передаваемые сообщения кодируются и будут слышны только на том же подканале. Лицо с устройством с выключенным подканалом будет слышать передаваемые сообщения всех групп подканалов. Группирование подканалов осуществляется путем отправки сигналов, накладывающих тон на передаваемое аудио. Принимающие устройства распознают его и открывают выборочное шумоподавления. Доступные подканалы и тоновые частоты см. в таблице E:13.

VOX (режим передачи, активируемый голосом)

Когда режим VOX активирован, радиация автоматически переключается в режим передачи при поступлении от микрофона голосового сигнала выше определенного уровня (порога). Дважды нажмите кнопку РТТ или используйте меню для включения/выключения режима VOX и установите желаемый порог (ВЫКЛ, 1, 2, 3, 4, МАХ). Чем ниже порог, тем более слабый голосовой сигнал будет активировать передачу. Устанавливайте более высокий порог при высоком фоновом шуме, чтобы предотвратить ложную активацию передачи. Когда режим VOX включен, на главном экране отображается соответствующий значок. Также в режиме VOX кнопку РТТ можно использовать для ручного управления передачей. Примечание: для корректной активации передачи в режиме VOX и четкой связи микрофон должен быть правильно повернут и находиться примерно в 1 см от вашего рта.

Шумоподавление (подавление радишумов)

Шум от радиоприема блокируется, когда входящий сигнал ниже установленного порога шумоподавления (1, 2, 3, 4, МАХ). Более низкая настройка может увеличить дальность радиосвязи, но при этом может возникать больше радишумов.

Разрешить передачу (блокировка использования занятого канала)

Этот параметр позволяет настроить, когда гарнитуру можно использовать для радиопередачи. Он влияет на активацию передачи кнопкой РТТ и голосом (в режиме VOX). При блокировке передачи подается обратная связь в виде двух нисходящих звуковых сигналов. Для параметра «Разрешить передачу» предусмотрены следующие настройки:

Всегда: передача разрешена всегда

Канал свободен: передача разрешена, если канал свободен

Подканал соответствует: передача разрешена, если канал свободен или при наличии встречной передачи на том же (соответствующем) подканале

Подканал не соответствует: передача разрешена, если канал свободен или при наличии встречной передачи на другом (не соответствующем) подканале

Мощность передачи

Устанавливает мощность передаваемого гарнитурой радиосигнала (LO, MED, HI - Высокая, Средняя, Низкая). Более высокая мощность позволяет увеличить дальность радиопередачи или улучшить прием сигнала получателями в неблагоприятных условиях. Более низкая мощность позволяет снизить энергопотребление при передаче и продлевает время работы. При низком уровне заряда батареи мощность автоматически снижается с высокой (HI) до средней (MED). Использование высокой мощности передачи (HI) не рекомендуется при использовании щелочных батарей из-за сокращения времени работы.

Боковая составляющая

Воспроизведение передаваемого звука в гарнитуре (ВЫКЛ, 1, 2, 3, 4, МАКС.). Подтверждает, что передача активирована и помогает пользователю говорить, не повышая голос.

Расширенное меню

Когда на дисплее отображается главный экран, нажмите и удерживайте кнопки «вверх» и «вниз», чтобы перейти в расширенное меню

<Голосовые указания> Этот параметр позволяет включить или выключить голосовые указания для навигации и настроек, <ВКЛ., ВЫКЛ.>

<Переворот дисплея> Этот параметр позволяет изменить ориентацию дисплея <ВКЛ., ВЫКЛ.>

<Версия> Версия и серийный номер

<Сброс> Сброс настроек на значения по умолчанию. Подтвердите нажатием кнопки «вверх» или «вниз».

Функция энергосбережения

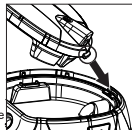
Встроенная функция энергосбережения выключает гарнитуру, когда она не используется. Гарнитура выключается при отсутствии движения в течение 10 минут или использования радиосвязи в течение 2 часов.

Предупреждение о низком уровне заряда батареи

Когда уровень заряда снижается до уровня прилб. 10 %, в гарнитуре подается голосовое сообщение «низкий уровень заряда». Аккумуляторы следует зарядить при первой возможности. При полном разряде аккумуляторов гарнитура выключается.

Замена элементов питания

Отверните винт (A18) крепления аккумуляторного блока (A17). Снимите аккумуляторный блок. Замените батареи, соблюдая полярность. В гарнитуре можно использовать как перезаряжаемые (HR6 NiMH), так и одноразовые батареи типа AA 1,5 В. Щелочные батареи обеспечивают только кратковременное использование из-за сокращения времени работы. Убедитесь, что вы используете только батареи указанного типа. Предупреждение! Использование батарей ненадлежащего типа сопряжено с опасностью взрыва. Утилизируйте отработавшие батареи в соответствии с местными предписаниями. Соблюдайте осторожность и убедитесь в том, что по периметру аккумуляторного блока на гарнитуре установлена уплотнительная прокладка. Вставьте аккумуляторный блок на место таким образом, чтобы нижняя выступающая часть попала в бойлю. Аккуратно затяните винт крепления.



Зарядка батарей

При использовании одноразовых батарей никогда не подключайте зарядное устройство к гарнитуре. *Зарядите перезаряжаемые батареи перед первым использованием.*

В целях безопасности при зарядке все функции гарнитур автоматически отключаются.

Аккумуляторный блок/гарнитура начинает заряжаться после подключения к источнику питания с USB-разъемом.

Применяйте только зарядное устройство, одобренное в соответствии с местными нормативами для электронных устройств. Применяйте USB-кабель для зарядки, поставляемый в комплекте с гарнитурой (B-4). Убедитесь в правильности подсоединения зарядного кабеля к зарядному гнезду (A8). Перед подсоединением кабеля необходимо вставить батарею.

Технические характеристики блока питания: выходное напряжение 5 В пост. тока, ток 1000 мА (источник с ограниченной мощностью, LPS).

При зарядке светодиод (A11) мигает зеленым цветом. Когда батареи полностью заряжены, светодиод постоянно горит зеленым цветом.

Если светодиод мигает зеленым цветом с высокой частотой, это указывает на ошибку при зарядке.

Когда батареи полностью зарядятся, отсоедините кабель зарядного устройства.

Важно!

Используйте перезаряжаемые никель-металлогидридные (NiMH) батареи типоразмера AA, включенные в комплект или батареи с аналогичными характеристиками.

Никогда не используйте батареи с напряжением более 1,5 В.

Никогда не оставляйте аккумуляторный блок/гарнитуру без присмотра во время зарядки.

Не используйте наушники во время зарядки батарей.

Применяйте только блок питания и кабель, соответствующие требованиям производителя.

Заряжайте батареи только при комнатной температуре (10–25 °C).

Запрещается разбирать, повреждать или подвергать батареи воздействию высокой температуры или огня.

При хранении устройства в течение длительного времени извлеките батареи из аккумуляторного блока.

Если эти указания выполняются, крайне маловероятно, что это изделие может представлять опасность в соответствии с документацией EN 60950-1.

Компоненты (рис. А)

A1. Оголовок из термопласта

- A2. Крепление из термопласта для каски
- A3. Сменный наполнитель из пенополиуретана
- A4. Сменные амбушюры, заполненные пенополиуретаном
- A5. Сменный подголовник из пенополиуретана
- A6. Подвесной микрофон
- A7. Микрофоны с авторегулировкой уровня
- A8. Гнездо зарядки
- A9. Гнездо для подвесного микрофона
- A10. Дисплей
- A11. Светодиод
- A12. Уменьшение уровня громкости и значения параметра
- A13. Увеличение уровня громкости и значения параметра
- A14. Кнопка питания
- A15. Кнопка авторегулировки уровня
- A16. Кнопка РТТ
- A17. Аккумуляторный блок
- A18. Винт крепления аккумуляторного блока

Принадлежности и запасные части (рис. В)

- V:1. Гигиенический комплект: 99403-001
- V:2. Противопотовые поглотители: 99900-001
- V:3. Ветрозащитный экран подвесного микрофона: 16999-001
- V:4. USB-кабель Local для зарядки: 39927-001
- V:5. Подвесной микрофон: 16982-001
- V:6. Ветрозащитный экран микрофонов с функцией авторегулировки уровня: 1059-001
- V:7. Запасная электроника гарнитуры: 26046-915
- V:8. Запасное крепление на шлем (пара): 26108-910
- V:9. Аккумуляторный блок для батарей AA: 17004-001
- V:10. Прокладка аккумуляторного блока: 17112-001
- V:11. Зарядное устройство для ЕС: 17193-001
- V:12. Зарядное устройство для Великобритании: 17193-007

Замена гигиенического комплекта (рис. D)

- Снимите старый наполнитель из пенополиуретана (A3) и вставьте новый
- Снимите старый амбушюр (A4)
- Центрируйте новый амбушюр относительно отверстия
- Пальцем надавливайте на наружную поверхность амбушюра, пока он не закрепится по всей поверхности
- Снимите старый подголовник (A5) и вставьте новый

Аттестация и технические данные (E)

- E:1) Оголовье
- E:2) Крепление на каску
- E:3) Проверено и сертифицировано в соответствии со (стандартами)
- E:4) Масса
- E:5) Среднее шумоподавление
- E:6) Стандартное отклонение
- E:7) Предполагаемая защита
- E:8) Проверено (уполномоченным органом)
- E:9) Усилие оголовья
- E:10) Размер: S, M и L (маленький, средний и большой)
- E:11) Дополнительные технические данные
- E:12) Частоты радиоканалов
- E:13) Частоты подканалов

Утвержденные комбинации с касками

Эти наушники, прикрепленные к устройствам защиты головы и/или лица, должны быть установлены и использоваться только с держателями, перечисленными в таблице G.

- G:1) Производитель
- G:2) Модель
- G:3) Переходник

Наушники, соответствующие стандарту EN 352-3, имеют три типоразмера: большой, маленький и средний. Наушники среднего размера подходят для большинства людей. Наушники маленького и большого размера предназначены для пользователей, которым не подходят наушники среднего размера.

Настоящая компания Hellberg Safety AB заявляет, что защитные наушники Local 446 соответствуют требованиям регламента о средствах индивидуальной защиты EU 2016/425 и директивы о радиооборудовании 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии нормам ЕС приведен по адресу: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity Чтобы определить дату изготовления, см. отметку даты на внутренней стороне чашки наушника. Расчетный срок службы изделия, за исключением батарей, составляет 5 лет. Серийный номер указан на этикетке в нижней части чашки наушника.

Данное изделие подпадает под действие Директивы об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) 2012/19/EU.

Не утилизируйте изделие вместе с несортированными бытовыми отходами. Батареи должны утилизироваться в соответствии с государственными нормами. Применяйте местную систему повторного использования электронных изделий.

تحذير!

يهدف وافي السمع هذا إلى حماية الشخص الذي يرتديه من مستويات الضوضاء الخطيرة عندما يتم تركيبه وفقاً لتعليمات المستخدم هذه. لم يتم تصميم هذا المنتج لأي استخدام آخر ومن ثم لا يسمح بأي استخدام آخر. من المهم اتباع تعليمات الاستخدام. قد ينجم الفشل في اتباعها عن انخفاض هائل في تخفيف حدة الضوضاء وقد يؤدي إلى إصابة خطيرة.

اقرأ تعليمات المستخدم بعناية!

- يجب ارتداء وافي السمع طوال الوقت في البيئات الصاخبة لتوفير الحماية الكاملة! لن تتوفر الحماية الكاملة إلا بارتداء هذا المنتج طوال الوقت بنسبة 100٪.
- لا ترفع سماعة الرأس لتغيير الإعدادات في بيئة صاخبة. استخدام نظام القائمة مع الصوت التوجيهي أثناء ارتداء سماعة الرأس.
- ربما تصف القدرة على سماع الإشارات التحذيرية في مكان عمل محدد بسبب الحماية الزائدة عند استخدام وافي سمع يقدم أداء مرتفعا بشدة في تخفيف الضوضاء فيما يتعلق بالبيئة الصاخبة.
- عند استخدام جهاز لواقية السمع به ميزات الصوت الترفيحية، تذكر ضبط مستوى الصوت عند العمل في بيئات صاخبة بحيث يمكن سماع أي إشارات تحذير وما إلى ذلك.
- في بعض الأفراد، قد يؤدي ضغط الصوت المفرط من سماعات الأذن وسماعات الرأس إلى فقدان السمع.
- يتميز وافي السمع هذا بتحديد مستوى الإشارات الصوتية الصادرة من السماعات بحد أقصى 82 ديسيبل (صوتي) في الأذن.
- لا تستخدم هذا المنتج في بيئة من المحتمل أن تكون انفجارية.
- لا يكتشف هذا المنتج تأثيرات عكسية بمواد كيميائية معينة. يجب الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.
- يمكن لخصاص تخفيف الضوضاء في وافي السمع أن تقل بشكل كبير عند استخدامها مع، على سبيل المثال، إمارات النظارات السمكية، أقمعة التزلج / الأقمعة الكاملة للحماية من البرد الشديد، إلخ.

- يمكن أن يؤدي استخدام أليات الحماية من العرق / الحماية الصحية فوق حلقات إحكام السد إلى تقليل خصائص التخفيف من الضوضاء في وافي السمع.
- قد تتدهور حشيات وافي الأذن، وخاصة البطانات، ويجب فحصها على فترات متكررة للكشف عن التشقق والتسرب.
- تخلص من المنتج على الفور إذا أظهر أي علامات للتشقق أو التلف.
- يجب تغيير طقم النظافة الصحية مرتين في السنة على الأقل. تأكد من اختيار مجموعة النظافة الصحية المناسبة لواقية السمع.
- نظف المنتج باستخدام صابون معتدل. يجب أن تكون على يقين من أن المنظفات التي تستخدمها لا تهيج الجلد. لا تعس المنتج في الماء.
- يجب تخزين وافي السمع في بيئة جافة ونظيفة بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة، على سبيل المثال في عبوته الأصلية.
- تأكد من حالة البطارية وحالة الشحن لضمان أن السعة كافية خلال أي مهمة حرجة. قد تتدهور سعة البطارية مع مرور الوقت.
- تأكد من مطابقة التكوين عن طريق اختبار الاتصال قبل البدء في أي مهمة حرجة.
- بلاطحة، في الاتصالات اللاسلكية، تستطيع وحدة واحدة فقط الإرسال في نفس الوقت. لا تستطيع الوحدة استقبال أي رسالة خلال عملية الإرسال.
- التأكد من أن الترددات اللاسلكية المستخدمة لا يحتاج استخدامها إلى ترخيص أو الحصول على ترخيص في المنطقة التي تعمل فيها.

التركيب والضغط

احرص على إزالة كل شعرك من أذنك ووضع غطاء للأذن فوق أذنك بحيث يلامهما بشكل مريح ومحكم. تأكد من أن أذنك محاطتان تماماً بواقية الأذن وأن لديك ضغطاً متساوياً حول أذنك.

طوق الرأس (صورة C1)

اضبط حجم طوق الرأس بحيث يرتكز ارتكازاً لطيفاً على المحيط الخارجي لرأسك.

حامل الخوذة (صورة C2, C3)

ادفع رباط الخوذة في واجبات السمع في فتحة الخوذة حتى تستقر في موضعها. ضع واجبات السمع على أذنك واضغط للداخل حتى تسمع صوت قطعقة. اضبط واجبات السمع والخوذة بحيث تستقران بصورة محكمة ومريحة.

ميكروفون مزود بترافع (صورة C4)

ينبغي تثبيت الميكروفون المزود بترافع (A6) على بُعد 1 سم تقريباً عن الفم من أجل الحصول على أفضل تخميد للضوضاء ومن أجل تحسين وضوح الكلام. تأكد أن الميكروفون يتجه ناحية الفم بحيث تكون كلمة TALK "تحدث" المطبوعة تتجه نحو الفم. اربط الوافي من الرياح (B3) عند الاستخدام في بيئات عاصفة.

تعليمات المستخدم للاتصال ثنائي المسارات

اشحن سماعات الرأس قبل الاستخدام لأول مرة! انظر قسم الشحن الوارد في دليل المستخدم.

التشغيل

التشغيل/الإيقاف: استمر في الضغط على زر التشغيل/الإيقاف (A14) لمدة 4 ثوان. استمر في الضغط على زر الضغط للتحديث (A16 PTT) من أجل الإرسال في القناة التي تمت تهيئتها. ليس عليك سوى التحدث في الميكروفون إذا كانت وظيفة VOX نشطة. اضغط على الزر (A15 LD) لتشغيل/إيقاف وظيفة LD.

التكوين

مرمياً يتم التكوين سواء مع ارتداء سماعة الرأس أو مع الإمساك بسماعة الرأس في يدك. تحذير! لا تلمس وافي السمع أبداً عند التعرض للضوضاء.

- يتم توجيه جميع عمليات التتكل وتكوين الإعدادات بواسطة الرسائل الصوتية وتأكيدها.
- بشكل افتراضي، تعرض شاشة العرض شاشة رئيسية بها قناة لاسلكية وقناة فرعية بالإضافة إلى رموز الوظائف ومؤشر البطارية.
- بشكل افتراضي، يغير الزران الأعلى ولأسفل (A12) (> A13) مستوى صوت القناة اللاسلكية.
- اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل للدخول في القائمة.
- انتقل عبر الإعدادات باستخدام الزر المتجهة إلى أعلى/أسفل.
- اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل للدخول في وضع التحرير في الإعداد المحدد.
- استخدم الزر المتجه إلى أعلى/أسفل لتغيير القيمة.
- قم بالتأكد والخروج من الإعداد باستخدام زر التشغيل/الإيقاف.
- يعود نظام القائمة إلى الشاشة الرئيسية تلقائياً بعد 10 ثوان من عدم النشاط، أو يدوياً بضغطة طويلة على زر التشغيل / الإيقاف.

عناصر القائمة

- <القناة>
- <القناة الفرعية>
- <VOX>
- <خامد الضوضاء>
- <السماع بالإرسال TX>
- <طاقة الإرسال TX>
- <النغمة الجانبية>
- اضبط القناة اللاسلكية، <16-1>* (قد تختلف حسب المنطقة)
- اضبط القناة الفرعية للإعداد الانتقائي للضوضاء (إذا تم تنشيطه، فإن إعداد الإرسالات المرتبطة بالقناة الفرعية المعلقة) <إيقاف، 38-1>
- ضبط الحد الأدنى لـ VOX. تحمي العبة المنخفضة إشارة الميكروفون الأضعف تنشط الإرسال <إيقاف، 1، 2، 3، 4، الحد الأدنى>
- اضبط الحد الأدنى لإخامد الضوضاء <إيقاف، 1، 2، 3، 4، الحد الأدنى>
- <السماع بالإرسال TX> يضبط الوقت الذي يتم فيه السماح بالإرسال، ودائماً، وتحرير القناة ومطابقة القناة الفرعية وعدم مطابقة القناة الفرعية
- ضبط طاقة الإرسال في الجهاز اللاسلكي، <LO "منخفض"، MED "متوسط"، HI "مرتفع">
- ضبط مستوى صوتك أت الذي سيتم سماعه في سماعة الرأس عند الإرسال <إيقاف، 1، 2، 3، 4، الحد الأدنى>

وظيفة "الإصابت النشط" المعتمدة على المستوى

اضغط على الزر (A15 LD) لتبديل تشغيل الوظيفة المعتمدة على المستوى. رسالة صوتية تؤكد الوظيفة وسيظهر رمز في الشاشة الرئيسية لشاشة العرض. مستوى الصوت قابل للضبط في 5 مستويات (1، 2، 3، 4). الحد الأدنى). اضبط مستوى الصوت بالضغط على زر LD حتى تصل إلى مستوى الصوت المرغوب. سيشار إلى المستوى برسالة صوتية وسيظهر على شاشة العرض. استمر في الضغط على الزر LD لتبديل إيقاف تشغيل الوظيفة المعتمدة على المستوى. تتكرر سماعة الرأس بأخر إعداد لمستوى الصوت في المرة



التالية التي تقوم فيها بتشغيل سماعة الرأس أو الوظيفة المعتمدة على المستوى.

لاستخدام في البيئات الصاخبة، يوصى بزر بزر حجب الرياح بكونان مرتقان ضمن مكونات المنتج (B6). أزل القشرة الرقيقة وركب حاجب الرياح بصورة مثالية بحيث يتركز فوق الميكروفونات المعتمدة على المستوى (A7).

بم تزييد وفي السمع هذا مع وظيفة تخفيف الصوت حسب المستوى. ينبغي أن يتحقق الشخص الذي يرتديه من التشغيل الصحيح قبل الاستخدام. إذا تم الكشف عن تشويه أو عطل ما، فيجب على مرتديه الرجوع إلى نصيحة المصليعين بشأن صيانة البطارية وشحنها.

تحذيراً! قد يتجاوز خرج الدائرة المعتمدة على المستوى في باقي السمع هذا مستوى الصوت الخارجي.

مستوى صوت الالاسكي

يمكن تكوين مستوى صوت الموجات الالاسكية الواردة باستخدام الزرين المتجهين لأعلى ولأسفل (A12) (> A13). يمكن ضبط مستوى الصوت في 5 مستويات (إيقاف، 1، 2، 3، 4، الحد الأقصى). يمكن إيقاف تشغيل الالاسكي عن طريق خفض مستوى الصوت، والضغط مع الاستمرار على زر خفض الصوت عند مستوى الصوت 1. سيتم سماع إشعار إيقاف الالاسكي بغواصل زمنية مدتها 10 دقائق. قم بزيادة مستوى صوت الالاسكي ليتم تشغيل الالاسكي.

PTT (اضغط للتحدث)

اضغط مع الاستمرار على زر (A16 PTT) للإرسال على قناة الالاسكي المحددة. حرر الضغط عن الزر لإيقاف الإرسال

قناة الالاسكي (E:12)

انظر الجدول E:12 للتعرف على القنوات والترددات المتاحة. عندما يتم تكوين اثنين (أو أكثر) من الأجهزة الالاسكية على نفس القناة، فيمكنهما التواصل مع بعضهما البعض.

القناة الفرعية (إخماد الضوضاء الانتقائي)

يتم استخدام القنوات الفرعية لمجموعات متعددة استخدام نفس قناة الالاسكي دون التشويش على بعضها البعض. عند التنشيط، يتم تشفير عمليات الإرسال باستخدام القناة الفرعية ولن يسمع إلا الرسائل الممتثلة على نفس القناة الفرعية. سيتمسح الوحدة التي تم إيقاف تشغيل القناة الفرعية فيها بالإرسال من جميع مجموعات القنوات الفرعية. يتم تحقيق جميع القنوات الفرعية من خلال وحدات الإرسال المتراكبة مع نغمة على الصوت المرسل والتي يمكن لوحدة الاستقبال اكتشافها وفتح إخماد الضوضاء الانتقائي. انظر الجدول E: 13 للقنوات الفرعية المتاحة وترددات نغماتها.

VOX (الإرسال الذي يتم تشغيله بالصوت)

عندما يتم تنشيط وظيفة VOX، يبدأ الإرسال الالاسكي تلقائياً عندما تكون إشارة الكلام من الميكروفون أعلى من مستوى معين (الحد الأدنى). اضغط مرتين على زر PTT "اضغط للتحدث" أو استخدم القائمة لمكين / تعطيل VOX وضبط عتبة الحد الأدنى المطلوبة (إيقاف، 1، 2، 3، 4، الحد الأقصى). تسمح العتبة المنخفضة بإشارة كلام أضعف لتشغيل الإرسال. قد تكون هناك حاجة إلى عتبة أعلى عندما تكون ضوضاء الخلفية أعلى فيتم منع التشغيل الخاطئ للإرسال. عند التمكين، يظهر رمز VOX على الشاشة الرئيسية للعرض. أيضاً عند تمكين VOX، يمكن استخدام زر PTT للتحكم بنويًا في الإرسال. ملاحظة: لن أبدأ تشغيل VOX بشكل فوري ومن أجل الحصول على تواصل واضح، يجب تدوير الميكروفون بشكل صحيح وأن يكون على بُعد 1 سم تقريباً من فمك.

إخماد الضوضاء (إخماد ضوضاء الالاسكي)

يتم حظر الضوضاء الصادرة عن استقبال الالاسكي عندما تكون الإشارة الواردة أقل من عتبة إخماد الضوضاء المحددة (1، 2، 3، 4، الحد الأقصى). قد يؤدي الضبط المنخفض إلى زيادة مدى الالاسكي وقد يسهل على الانتفاخ لزيادة الضوضاء.

السماح بالإرسال "TX" (قتل القناة المشغولة)

تعمل وظيفة السماح بالإرسال "TX" على تكوين الوقت الذي يتم فيه السماح بالإرسال الالاسكي من سماعة الرأس. يؤثر الضبط في عمليات الإرسال التي يتم تشغيلها باستخدام زر PTT بالإضافة إلى وظائف VOX. تنتبهت نغمتان تنخفض بصوتها بصورة تنازلية عند منع الإرسال. يمكن تكوين السماح بالإرسال في الإعدادات التالية:

نغمة القائمة: يتم السماح بالإرسال عند تحرير القناة

مطابقة القناة الفرعية: يتم السماح بالإرسال في حالة تحرير القناة أو في حالة تشغيل إرسال متعارض على نفس القناة الفرعية (المطابقة)
عدم مطابقة القناة الفرعية: يسمح بالإرسال في حالة تحرير القناة أو إذا كان الإرسال المتعارض على قناة فرعية أخرى (غير متطابقة)

طاقة الإرسال "TX"

يُضبط الطاقة التي ترسل السماعه عندها الإشارة الالاسكية "LO" منخفضة، "MED" متوسط، "HI" مرتفع (>). يمكن أن تعمل الطاقة الأعلى على توسيع النطاق أو تحسين الاستقبال لدى الآخرين في البيئات الصاخبة. تؤدي الطاقة المنخفضة إلى انخفاض استهلاك البطارية عند الإرسال وتقليل وقت التشغيل. يتم تقليل طاقة الإرسال تلقائياً من HI إلى MED إذا كانت حالة البطارية منخفضة. لا يوصى باستخدام طاقة إرسال مرتفعة "HI" عند استخدام البطاريات القوية نظراً لتقليل وقت التشغيل.

النغمة الجابية

تشغيل الصوت المرسل في سماعة الرأس (OFF "إيقاف"، 1، 2، 3، 4، MAX "الحد الأقصى"). يؤكد أن الإرسال قد تم تشغيله ويساعد المستخدم على التحدث بمستويات عالية.

القائمة المتقدمة

عندما تكون الشاشة في الشاشة الرئيسية، اضغط مع الاستمرار على الزرين المتجهين إلى أعلى وإلى أسفل للدخول إلى القائمة المتقدمة

<الصوت> يعطل الأوامر الصوتية الخاصة بالنتزل والإعدادات، <تشغيل، إيقاف>

<إيقاف اتجاه الشاشة> قلب اتجاه الشاشة <تشغيل، إيقاف>

<الإصدار> الإصدار والرقم التسلسلي

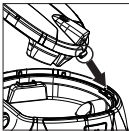
<إعادة الضبط> إعادة ضبط الإعدادات على قيم المصنع الافتراضية. قم بالناكيد باستخدام الزرين المتجهين إلى أعلى وإلى أسفل.

وظيفة توفير طاقة البطارية

تحتوي سماعة الرأس على وظيفة حفظ طاقة البطارية التي تعمل على إيقاف تشغيل سماعة الرأس عند عدم استخدامها. في حالة عدم اكتشاف أي حركة لمدة 10 دقائق، يتم إيقاف تشغيل سماعة الرأس، وإلا فبها تتوقف بعد ساعتين من عدم النشاط.

التحذير من انخفاض شحن البطارية

عندما تنخفض طاقة البطارية ويبقى 10% تقريباً من طاقة التشغيل، سيتم سماع أمر توجيه صوتي "battery low" "البطارية منخفضة" في سماعة الرأس. ينبغي بعد ذلك شحن البطاريات في أسرع وقت ممكن. سيتم إيقاف تشغيل سماعة الرأس عند نفاذ شحن البطاريات.



استبدال البطاريات
قم بفتح المسامير الزلواي الإبهامي (A18) الذي يثبت حزمة البطارية (A17). اخلع حزمة البطارية من قطعة غطاء الأذن. استبدل البطاريات، ولاحظ اتجاه البطارية. يمكن تشغيل سماعة الرأس باستخدام البطاريات القابلة لإعادة الشحن (HR6 NiMH) أو البطاريات التي تستخدم لمرة واحدة من نوع AA معايرة 1.5 فولت. البطاريات القوية مخصصة للاستخدام قصير المدى فقط بسبب تقليل وقت التشغيل. تأكد أنك لا تستخدم سوى أنواع البطاريات المحددة. تحذيراً! إذا تم استخدام أنواع أخرى من البطاريات غير المحددة، فقد يحدث خطر انفجار. تخلص من البطاريات المستعملة وفقاً للوائح المحلية. كن حذراً وتأكد من أن الحشية المانعة للتسرب مثبتة في مكانها حول حافة تجويف البطارية في سماعة الرأس. أعد إدخال حزمة البطارية مع التأكد من إدخال الجزء السفلي البارز في غلافه. أحكم ربط المسامير الزلواي الإبهامي بلطف.

شحن البطاريات

لا تقم أبداً بتوصيل الشحن بسماعة الرأس في حالة استخدام بطاريات مخصصة للاستعمال مرة واحدة ثم يتم التخلص منها. اشحن البطاريات القابلة لإعادة الشحن قبل استخدامها لمرة واحدة.

لأسباب تتعلق بالسلامة، يتم إيقاف تشغيل جميع وظائف سماعات الرأس تلقائياً عند الشحن.

سيت شحن حزمة البطارية / سماعة الرأس عند توصيلها بمصدر طاقة USB. لا تستخدم سوى شاحنًا معتمدًا حسب التوجيهات المحلية للأجهزة الإلكترونية. استخدم كبل شحن USB المرفق مع سماعات الرأس (B: 4). تأكد من توصيل كابل الشحن بشكل صحيح بمقبس الشحن (A8). يجب إدخال البطاريات قبل إدخال كابل الشحن. مواصفات إمداد الطاقة: خرج تيار المباشر 5 فولت 1000 مللي أمبير (مصدر طاقة محدود - LPS). عند الشحن، يومض مؤشر البيان الليد (A11) باللون الأخضر. عندما يتم شحن البطاريات بالكامل، يتغير مؤشر البيان الليد إلى اللون الأخضر الثابت. أفضل كابل الشاحن عندما تكون البطاريات مشحونة بالكامل.

هام

استخدم بطاريات NiMH قابلة لإعادة الشحن مقاس AA الواردة مع مكونات المنتج أو بطاريات أخرى ذات أداء مشابه. لا تستخدم أبدًا بطاريات تزيد معايرتها عن 1.5 فولت. لا تترك حزمة البطارية / سماعة الرأس بدون مراقبة أثناء الشحن. لا تستخدم سماعة الرأس عندما تكون البطارية تقوم بالشحن. لا تستخدم سوى مصدر إمداد طاقة وكابلًا حسب المواصفات التي تحددها شركة التصنيع. لا تشحن البطاريات إلا في درجة حرارة الغرفة (10-25 درجة مئوية، 50-77 درجة فهرنهايت)). لا تفكك البطاريات أو تسحقها أو تعرضها للحرارة الشديدة أو النار. في حالة تخزين الوحدة لفترة أطول، قم بإخراج البطاريات من مجموعة البطاريات. إذا تم اتباع هذه التعليمات، فمن غير المرجح أن يعرض المنتج أي مخاطر بالمعنى المقصود في 1-EN 60950.

الأجزاء (الصورة A)

- A1: طوق الرأس البلاستيكي الحراري
- A2: رباط الخوذة الحراري
- A3: بطانة فوم قابلة للاستبدال
- A4: بطانات أذن بلاستيكية معبأة بالفوم وقابلة للاستبدال
- A5: بطانة رأس مشوة بالفوم وقابلة للاستبدال
- A6: ميكروفون مزود بنزاع
- A7: ميكروفونات معتمدة على المستوى
- A8: مقبس الشحن
- A9: مقبس للميكروفون المزود بنزاع
- A10: شاشة العرض
- A11: مصباح البيان "الليد"
- A12: خفض مستوى الصوت وتقليل الضجيج
- A13: رفع مستوى الصوت وزيادة الضغط
- A14: زر التشغيل/إيقاف التشغيل (On/Off)
- A15: زر الاعتماد على المستوى
- A16: زر الضغط للتحديث (PTT)
- A17: حزمة البطارية
- A18: المسار اللولبي لياقة البطارية

الملحقات وقطع الغيار (صورة B)

- B:1 مجموعة أدوات النظافة الصحية: 001-99403
- B:2 ممتصت العرق: 001-99900
- B:3 ميكروفون مزود بنزاع به غطاء واق من الرياح: 001-16999
- B:4 كابل شحن USB موضعي: 001-39927
- B:5 ميكروفون مزود بنزاع: 001-16982
- B:6 ميكروفونات مزودة بغطاء واق من الرياح معتمدة على المستوى: 001-1059
- B:7 المكونات الإلكترونية البديل في طوق الرأس: 915-26046
- B:8 ذراع الخوذة الاحتياطية (زوج ثانوي): 910-26108
- B:9 حزمة البطاريات 17004-AA: 001-AA
- B:10 حشية حزمة البطارية: 001-17112
- B:11 شاحن أوروبي: 001-17193
- B:12 شاحن المسلكة المتحدة: 007-17193

قم بتغيير مجموعة أدوات النظافة الصحية (صورة D)

- أزل بطانة الفوم القديمة (A3) وأدخل الجديدة
- قفّر بطانة الأذن القديمة (A4)
- اضبط بطانة الأذن الجديدة في المنتصف فوق القلعة
- اضغط بإصبع واحد على بطانة الأذن من الخارج حتى تلتحم حوال الحواف كلها
- قفّر بطانة الرأس القديمة (A5) وأدخل الجديدة

الاعتماد والبيانات الفنية (E)

- E:1 طوق الرأس
- E:2 خوذة مثبتة في الحامل
- E:3 تم الخضوع للاختبارات والحصول على الاعتماد (حسب المعايير)
- E:4 الوزن
- E:5 متوسط تخفيف الضوضاء
- E:6 الانحراف المعياري
- E:7 قيمة الحماية المقترضة
- E:8 تم الاختبار بواسطة (الجهة المعتمدة)
- E:9 قوة طوق الرأس
- E:10 المقاس: صغير ومتوسط وكبير
- E:11 البيانات الفنية الإضافية
- E:12 ترددات القناة الأسلكية
- E:13 ترددات قناة النغمة الفرعية

مجموعات الخوذة المعتمدة

- G:1 يجب ألا يتم تركيب وإيقاف الأذن هذه والتي تكون متصلة بوسائل حماية الرأس و / أو أجهزة حماية الوجه واستخدامها إلا مع النقال (النقلات) المدرجة في الجدول (ز).
- G:2 شركة التصنيع
- G:3 المطراز
- G:4 المهاي

واقبات الأذن تتوافق مع EN 352-3 من نطاق متوسط الحجم أو نطاق صغير الحجم أو نطاق كبير الحجم. واقبات الأذن من نطاق الحجم المتوسط متناسب مع غالبية من يرتديها. صممت مجموعة أغطية الأذن ذات الحجم الصغير أو مجموعة أغطية الأذن ذات الحجم الكبير لتناسب مرتديها الذين لا تناسبهم أغطية الأذن ذات النطاق المتوسط.

بموجب هذا، تعلن شركة **Hellberg Safety AB** أن واقى السمع "Local 446" يتوافق مع لائحة معدات الوقاية الشخصية PPE في الاتحاد الأوروبي 425/EU 2016 وتوجه RED الأوروبي EU/53/2014. يتوافر النص الكامل لإعلان المطابقة الأوروبية عبر الرابط: www.hellbergsafety.com/declaration-of-conformity لمعرفة تاريخ التصنيع، انظر ساعة التاريخ الموجود داخل غطاء الأذن. العمر المتوقع للمنتج، باستثناء البطاريات، هو 5 سنوات. الرقم التسلسلي موجود على الملصق المثبت في الجانب السفلي من غطاء الأذن.

تتم تغطية هذا المنتج من خلال توجيه النفايات الكهربائية والإلكترونية (2012 / 19/WEEE). لا تتخلص من منتجك كنفايات منزلية لا يتم فرزها. يجب التخلص من البطاريات وفقاً للوائح الوطنية. استخدم نظام إعادة التدوير المحلي للمنتجات الإلكترونية.



Hellberg Safety AB
Stakebergsvägen 2
SE-443 61 Stenkullen
Sweden
www.hellbergsafety.com